REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七二六〇號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

泰山輪由港開澳長洲海面觸礁遇險

載在第三張第二頁

阮文紹呼籲南越人民 團結鎮定奮鬥 反共作戰到底

否認政府軍棄守承天大叻各地 政府配合當前局勢採應變措施

（本報特訊）據越南駐香港領事館消息：南越總統阮文紹三月廿日就共軍違次全面攻勢發表告同胞書，其主要內容如下：自三月四日起，北越共黨動用十九師兵力向南越四個軍區發動全面進攻，在一對四的劣勢之下，南越軍除因軍援有限並為保存實力而作戰略性撤退。共軍佔領邦美蜀，向第一軍區的承天省，廣南省和廣治省和向第三軍區的西寧省、隆慶省等加施壓力，並且向第四軍區的農村，喻所發動進攻和破壞交通道路。昨天三月十九日，北越步兵和坦克向廣治省和順化發動大規模進攻和炮擊。阮文紹總統在其文告中指出：所謂我軍棄守承天，或大叻等省，消息乃屬無稽謠言。他呼籲國人保持鎮靜，堅信反共決心，在後方團結一致，支援前線，絕不許共黨侵略者併吞自由南越。南越總統最後指出他已訓令政府配合局勢，採取行動，而他本人也正在考慮其他必要措施。

（泛亞社泰谷廿日電）南越駐泰谷大使館頃發表新聞公報，否認外傳越總統阮文紹同意以中央高原移交共黨，交換共方保證該區二十五萬居民安全撤離之說。按：本月十七日有一項電訊引述西貢政府高級人士之言作此報道。其中並謂共黨限該區居民在三天之內沿其指定之路綫離開各城市。該新聞公報稱：「越南共和國政府茲明確表示，此電訊之內容完全無稽。」

南越軍不戰後退 放棄順化與安祿

廣治市不守越共活躍大南地區 越共控制南越百分七十五土地

（美聯社南越西貢廿日電）政府官員星期四宣佈，南越正在放棄另外兩個省份，它們是北部海岸的舊皇都順化和西貢以北六十哩的安祿省。這是西貢政府在今年的戰爭中所放棄的第五和第六個省份。政府消息人士說阮文紹總統已決定放棄四十四個省份中的十個以避開北越在最近數週展開的龐大攻勢。

（合衆社西貢廿日電）南越政府週三下令撤出北部的順化市，這使如流逃走的難民之人數，增加至五十餘萬名，同時並使六省全部都可被共軍控制。所撤守的六省，連同北越軍與越共軍已控制的地方合計，估去南越地方之約百份七十五。在馬尼拉，南越副總理潘光旦籲請菲律賓總統馬可斯調停停火之事，共軍組與南越進行秘密談判的跡象，正在增加中。南越官員說，三十餘萬平民逃出順化，這個舊王都，是南越的第三大城市，亦是承天省的中心。該省的省長對居民說，兩師北越軍，有發動進攻模樣。強烈跡象指出西貢政府除了棄守中部高原三省外，正準備放棄北端的接近北越邊界之廣治省承天省。逃出相鄰廣治省的難民，經即時流進離開順化的難民行列裏。驚惶的情緒，蔓延至中部高原的宣德省，自居民五萬餘大叻市逃出的難民，正在滿佈塵土的公路上走。

都粒失陷金邊危急 高棉暴徒迫害華僑

倫諾政府面對危機束手無策 泰反對美利用泰國援助高棉

（路透社巴黎廿日電）被廢黜的高棉元首施亞努親王對亞非週刊記者稱，金邊將在數週內落到叛軍手中，除非美國給倫諾總統的政府龐大的援助。上述談話紀錄，今日在此間發表。五十二歲的親王稱，「美國對金邊提供的新的經濟，食物及軍事援助，挽救不了其新殖民主義的面目。」

（法新社金邊廿日電）據軍方消息來源稱，高棉政府軍今日放棄在金邊機場附近的重要陣地都粒。叛軍曾利用都粒砲擊機場，直至上週六被政府軍收復為止。金邊機場是金邊與外界的唯一聯系。機場在都粒東南部十公里。都粒于上月底落到叛軍手中。叛軍在此基地向運來的美製一〇五毫米的榴彈砲砲擊機場的跑道，數次阻礙美機的緊急空運和撤僑。

（泛亞社台北廿日電）據此間獲悉：高棉馬德望省二月底發生學生暴亂，襲擊華僑商店後，華僑財產損失約五至六億棉幣，暴徒向高棉當局提出之四項要求龍諾政府已接受其二，使華人處境更加艱苦，此四條件為（一）禁止馬德望人營業，（二）禁止出售華文報紙及書刊，（三）禁止公共講華語場所，（四）強迫華人入棉籍。倫諾政府接受者為第二及第三條件，即禁止出售華人報紙及書刊與公共場所講華語。

（路透社泰國曼谷廿日電）泰國新政府今天在克立總理主持下宣佈成立，它暗示泰國想制止美國利用泰國把軍事物資空運高棉的活動，副總理兼國防部長布拉曼昨晚說，政府可能不許泰國被用作援運軍火給高棉的基地，聯官因而不臨而走。克立今天正式從其兄長接任總理職之後說，他同意其副摸說法，並且說此事將通過談判解決，他補充說，但給高棉以人道援助的空運活動卻可以繼續下去，泰國副總理兼國防部長布拉曼今天告訴記者說，此事尚未定奪。

南越百里居難民廿五萬餘，紛紛沿七號公路逃向西貢避難。（合衆國際社無線電傳眞）

應付緊急局勢 西貢延長宵禁

（路透社西貢廿日電）今日公佈，西貢市區的宵禁由今晚起延長兩小時，以應付緊急局勢，西貢軍人省長鐘進剛海軍上將的命令稱，宵禁將於廿二時開始而非以前的午夜，但將照常在凌五時解除。兩個外縣的宵禁則將延至最六時解除，命令引述緊急局勢為作此決定的理由，并謂為市中安全起見，故有此必要。公佈未再詳述緊急狀況，但命令係在南越他經有共軍大規模活動時發出。軍方人士稱，自一九七三年巴黎和平協定以來首都延長宵禁尚屬初次，市內報道最近發生的事故，是星期二日一名乘電單車的越南人，將觀膠手榴彈投入一架巴士中，輕傷美國人八名，但事件發生於長間解除宵禁之後。

聯康大廈
可入伙可分期
住宅售六萬餘
舖位二樓商業
洽購處：聯康置業有限公司
電話：5-437642 5-437828 3-619812

道亨銀行 觀塘分行 三月廿六日開業
地址：觀塘裕民坊廿六號
電話：三—四一一五七八

拍案叫絕
金冠酒樓，首創「新滿漢華筵」，乃由原日滿漢全筵革新，去蕪存菁，曾經試用者，莫不「拍案叫絕」，認為確屬最佳選料。最高享受，每桌祇售三千伍佰元，內有群翅王卅式兩，生烤熊人掌，四頭正網鮑片，人參炖仙鶴，海上魚王，一級官燕，全體乳豬等，足十四位用，未嚐過者，不可不試。（請早三天定座）菜譜備索
金冠酒樓 電話：K六六六二九一一八

囍
謹訂一九七五年三月二十一日為三兒瀚墀與蔡詩娜小姐在英國倫敦舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
韋戴安娜謹啓

免首期 全部樓價可分十年付欵
七折特價 一廳三房祇售十二萬餘
地盤設有示範單位歡迎參觀
二三四樓商業連地下舖面平售
福昇大廈 999年期 七月完成
益大 電話5-255211 地盤5-604868

荃灣大河道(西樓角新路)T.W.T.L.地段211號
昌安樓
每呎祇售130餘元
六層西式唐樓 長期節省管理費
只餘數伙・欲購從速
旺舖兩間應售
已有入伙紙
特價優待
一萬元入伙
昌生公司 電話 H-231840
雅典公司 H229348
地盤 12-407975

益利洋樓
官塘商業中心地點
68折 71,332元
已有入伙紙 地盤設有佈置單位
益新置業有限公司
電話：5-253003 地盤：3-437178

囍
謹訂西曆1975年三月廿一日 農曆乙卯年二月初九日為三男伯偉與 MARIE CHAMPAGNE 小姐在加拿大緬呢吐巴省溫城律政署舉行婚禮特此敬告
諸親友
李添福 李蘇桂珍 謹啓

天樂園
建築完成 快將入伙 特價 7折優待
天德有限公司 電話：5-236047-8 地盤電話：3-382107

安康大廈 安德大廈 安泰大樓 平價租售 5-452522

捷聯企業有限公司 通告
董事會宣佈，本公司及附屬公司截至一九七四年十一月三十日止年度，經審核除稅及減除附屬公司小數股東權益後之綜合純利為三百九十五萬餘元。
股東週年常會定於一九七五年四月二十五日（星期五）下午三時三十分假座香港文華酒店東翻舉行，屆時董事會將建議派發末期息，每股五仙，給與當日已登記在股東名冊內之股東。召開大會之通知書，將於日內用郵政送達各股東。
有關本集團之業務情況，將於一九七四年十一月三十日止年報中向股東報導。
本公司將於一九七五年四月十五日至二十五日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票之人士，為確保收取股息之權利，請將購入之股票連同完備之過戶文件，於一九七五年四月十四日（星期一）下午四時半前，送達快捷證券登記有限公司（中區畢打街十二號，畢打行四零一室）辦理登記。
承董事會命
秘書 WATT (NOMINEES) LIMITED 謹啓
香港一九七五年三月二十日

大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元至四元半
詳情請電：五—六六八六六八

九龍花園街207及209號（近太子道）
宜豐大廈
高尚洋樓旺中帶靜一梯兩伙三房兩廳材料上乘設備齊全安裝美國KOHLER潔具全套採用日本樂聲廚具設備分層出售分期付欵預售期內75折優待建築完成即將入伙
洽購處：德豐置業有限公司
電話：5-253579 5-253623

官塘偉業街
振邦工業大廈
全座十三層
已有入伙紙
電梯特大快速
歡迎分層租售
全座租賃條件特佳
接洽處：振邦建築有限公司
電話：5-261661，5-261771

海旁地下貨倉
3,800至20,744呎
水陸交通最便

中環 新威大廈 999年
威靈頓街112—114號
九萬元起
地下至四樓，租售均可
適合寫字樓酒樓
住宅戶戶單邊
可分十年期 六月入伙
新威企業有限公司 H-240842 H-250643

荃灣 樂信海景工廠大廈 第三期
現貨平價・分層租售
實用面積每呎六十餘元
（尚有九五折）租價每呎五毫
祇餘數層，租購從速
每單位面積由二千餘呎、三千餘呎、四千餘呎、六千餘呎、七千餘呎，一萬六千餘呎至二萬三千餘呎。全部可以貫通。私家海位埗頭上落貨運方便。另有二樓停車場萬餘呎租售。歡迎參觀面議
洽購處：荃灣柴灣角街6-28號
樂成企業有限公司
電話：12-403824 403810

港九旺舖連大閣租賃
九龍大角咀近英京戲院地下連大閣中區士丹頓街地下連大閣有意請電話五—二三九八八九接洽

香港司徒拔道華輝台
滿輝大廈
尚餘數層 租售均可
一千三百呎 二廳三房
售：廿七萬元起
租：二千三百元
請到本大廈八座一樓辦事處洽商

沙達指責蘇聯
阻延軍援埃及 破壞兩國合作
北京指責蘇聯敲詐東歐國家

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿日電）埃及總統沙達今日指責蘇聯，阻延配送武器至埃及，破壞了兩國之間的友好條約，並告訴克里姆林宮領袖，謂開羅將不是莫斯科的守衛。惟沙達總統證實，莫斯科已裝運米格二三式戰鬥機往埃及。沙達總統在「事件周刊」的一篇訪問記中說：我與蘇聯人的經歷是他們想保持我們的衛士身份，但我對他們說，守衛一事已完結了。沙達總統稱：他們回答是我想將他們逐出此區，而我實際上亦想如此。在若干條款遭破壞之後，我會取消一九七一年簽訂的友好合作條約。他又謂：違約之一是莫斯科阻延將武器給予埃及，以填補一九七三年中東戰爭中的損失。但我沒有取消該條約，也不終止給予他們海軍的出入方便，儘管此種方便幾乎是我國的獨立主權。

（美聯社東京十九日電）北京星期四指責蘇聯加緊敲詐東歐國家，以求取更多資金，用以發展其資源及興建工廠。北京「新華社」說：蘇聯謂如果該國不擴大其農漁及工業，實不足以供應東歐國家對原料及燃料日益增加之需求，就以此為藉口，剝削東歐國家之資金。新華社說：蘇領袖布里茲涅夫所追求的瘋狂軍備擴展與備戰，使蘇聯之財政與經濟陷於困境。又說：「東歐國家在其威迫與敲詐之下，不得不為蘇聯提供特別用途之長期貸款。」

以色列內閣辯論埃及新建議
開羅透露消息
以埃原則同意締結撤軍協定

（路透社以色列耶路撒冷廿日電）以拉賓總理為首的一個以色列談判小組，今日會晤美國國務卿基辛格，對埃及最近的和平建議加以答覆。經昨晚長達十小時卅分的內閣會議之後，拉賓總理獲授權進行解除軍事對峙會談，旨在達成一個具體的結論。昨日閣議之決策詳情未悉，但以色列報章與政治觀察家咸認為會談已進入另一個重要關頭。若干觀察家聲言，由於埃及建議的結果，以色列人感覺到現時不能達成一過渡性的和解，而提出反建議由締結一份有限度的協議取代之。換言之，比以前所提議的規模較小的從西奈佔領區撤退。

（路透社埃及阿斯旺廿日電）埃及官員昨日稱：「以色列進一步從西奈半島撤退之日程安排，可以通過談判解決，就以色列撤退問題，基本上埃以雙方都同意，美國務卿基辛格已同意埃及之主要條件：「一以色列希望推遲九個月執行任何新的撤軍協議，以便考驗埃及之誠意，但埃及堅持以色列迅速撤退。基辛格今日將再返回阿斯旺與埃及總統沙達會談。」撤軍之時間表已在談判中。

埃及官員表示，埃及現在對此問題可能更進一步。他們又說：「埃及已準備給予以色列一些非交戰狀態的成份，以換取西奈的一部份，西奈是於一九六七年被以色列佔領的。」沙達總統已拒絕正式宣佈非戰爭狀態，這是以色列所要求的，作為交還基迪與美拉山隘及阿布魯迪斯油田之代價。

（路透社耶路撒冷十九日電）以色列內閣辯論由美國務卿基辛格帶來的埃及所提新建議，歷時十句半鐘，今日凌晨已告結束。以國防部長皮里斯拒絕詳細說明辯論內容或已採取的決定，但對記者們說：「我們將把內閣的正確決定告知基辛格。」一在這次長時間的特別內閣會議，基辛格一直在他居停的酒店內，等候以色列領袖們會議後，立即飛往埃及與沙達總統再舉行會談。

（美聯社耶路撒冷十九日電）美國國務卿基辛格週三轉回以色列，進行拉鋸外交，及關於解決西奈半島問題所提出的「特殊意見」的反建議。美官員們說，基辛格無從中止他的兩週來的斡旋中東和平的使命，但他們承認說今後數天可能是最重要關頭。當以色列內閣舉行會議之際，基辛格曾往星雅德，徵求沙地阿拉伯王費薩爾的意見。費薩爾對他的緩慢下來的談判給予支持。在回耶路撒冷途中，記者們獲告知，沙地阿拉伯王費薩爾已答應支持基辛格。不過基氏離開時，顯然未得到費沙爾許諾，將運用他的影響力對埃及及敘利亞施壓。基辛格穿梭來往以色列與埃及之間，最少再有三次。美官員們在美空軍噴射機上，並不作詳細說明，但說雖然以色列對埃及及總統沙達的意見認真考慮，但雙方的嫌隙仍深。基辛格將於週四下午攜帶一項有關他與以色列總理拉賓會談的報告轉回埃及。被詢及以色列與埃及的改見，是否正式，一位美高級官員答稱：「當然是」。以色列內閣在四日內第二次進行討論埃及的建議。

（法新社耶路撒冷廿日電）以色列內閣今日晨結束八小時的特別會議，決定繼續談判以色列中東和平問題。以色列總理拉賓，外長阿倫及國防部長皮里斯，今日稍後將與基辛格會談，將以色列關於一項臨時協定的最新建議交給基氏。基辛格將飛返阿斯旺，向埃及總統沙達報告有關以方的建議。他將於週五携同埃及的反應意見飛回耶路撒冷。

美國獨一無二五星上將
布萊德雷中風入院
八二高年喜歡賭馬

（合衆國際社洛杉磯十九日電）星期三日透露，美國唯一現尚生存的五星上將布萊德雷患中風在洛杉磯加州大學醫院的特別治療室中，情況極為嚴重。八十二高齡的布萊德雷右腦部患中風後，已於星期一晨進入醫院。加州大學醫生稱：「現未有好轉的跡象。」一九七三年布萊德雷患血管栓塞，當時醫生稱，曾施緊急手術，這種有例外的危殆的病況。醫生稱，布萊德雷復原，手術與現時的病，並無關係。十年前布萊德雷選居洛杉磯，且最近其健康甚佳，可參加宴會，及從事他所愛的消遣，在當地馬場賭馬。這位來自密蘇里的農莊男子，已達到軍階的最高峰，成為陸軍五星上將。其他具此榮譽的軍人，則有艾森豪、麥克阿瑟及馬歇爾。戰後布萊德雷成為第一任參謀長聯合辦事處主席。一九五三年他從現役中退休。若干年來他均居於紐約，并任寶路華表廠董事局主席。

摩納哥國王妃嘉麗絲姬莉，三月十九日在巴黎參議院所設之「世界兒童友誼會」，用其所破開一巨型可可糖製成之復活節蛋，將碎塊贈給巴黎兒童病院患病兒童情形。（合衆國際社無線電傳真）

社論
泰國第一個少數黨聯合政府成立

社會行動黨黨魁克立巴莫獲得國會下議院選為總理後，即與社會正義黨、泰國國家黨等，商議組織聯合內閣，包括委任內閣名單人選等。其中，關於內閣名單，已於本月十七日泰皇批准任命，本月十九日，由克立巴莫向國會下議院提出，並宣佈聯合政府的政策，要求信任。經辯論十三小時之後，下議院議長提付表決，結果為一百四十票對一百二十四票，比信任票所需的票數多出七票，獲得支持。泰國第一個聯合政府，終告成立。並使兩個月來的政治不穩情形，為之緩和。但因基本議席不到下院的一半，實為少數黨政府。詳細分析，這樣一個聯合政府的前途，恐怕相當艱苦。

先就內政方面看：新政府的施政方針包括如下幾點：一、「要把全國已成年者人的收入，提高到每月超過一千銖」（等於港幣二百四十三元）。二、使少過一千銖者，免費乘搭公共汽車，免費獲得醫藥服務。關於上述第一點，新政府究用什麼方法去達到呢？將促使工商業的僱主增加工人的工資嗎？泰國政府過去規定工人的最低工資為每天二十五銖，即每月約七百五十銖，資方尚表不滿，假如新政府把每日最低工資提高到三十三銖三十三士丁（每銖有一百士丁），資方自然不會贊同，並且可能無此能力。倘若不足之數，由政府補助，則數目非常龐大。何況，還有上述第二點——提供免費巴士及免費醫藥，新政府的預算，將達到一千億銖左右。究將如何籌措？故被民主黨評為「不切實際」或譏為「欺騙人民」。新政府將來提出預算案時，就要面臨嚴重的考驗。

再看對外政策方面：據新政府發表的聲明宣稱：新政府將加強睦鄰關係，與鄰國保持密切友好關係，並與共黨國家包括中共在內建立外交關係，與北越進行建設性的接觸，並試行要求各方同意，使外國軍隊在一年之內，撤出泰國。綜合看來，新政府似乎想走中立的外交路線。

克立巴莫過去一向親美，並且完全支持美國對中南半島的政策。他在今年年初競選期間曾說：「為了東南亞及整個中南半島的安全起見，美軍駐於泰國，仍屬必要」。他本月十七日對記者發表談話時仍說：「撤退美軍的意義並非說，我們不喜歡美國。我們的良好關係必須繼續維持」。然而，他不僅主張美軍撤退，而且把撤退的限期，縮短為一年。聯合政府所主張的一年半，克立竟縮短為一年。最主要的原因，大概是遭受幾個社會主義政黨的壓力。其中，以泰國社會黨（擁有十五個席位）來說，就是要求美軍在一年之內完全撤退的。幾個社會主義政黨在下議院的議員席位，共計四十一個，加上其他若干政黨，也是要求美軍撤退的，新聯合政府或許為了獲得國會下議院的信任通過，才不能不遷就此等政黨的主張。不過，這樣一來，今後的問題就很多。因為泰國東面的三個鄰國——寮國、高棉及南越，局勢動盪，最近情形更見惡化，泰國能夠不受其影響嗎？過去十幾年間，泰國之所以能比中南半島其他國家較為平靖，除開尚未成為共黨國家擴張的立即目標之外，就是由於駐有數萬美軍，因為美國給予軍援援助，構成一股嚇阻力量，同時，世界銀行提供貸款，帶來了經濟的繁榮，以及外國企業的投資等。數萬美軍撤出，加上經濟不景，泰國的繁榮景象，已隨之消退。

根據曼谷最近傳來的消息，一位經濟學家說：目前泰國處於無政府狀態，使到國內外資本家的投資，均陷於停頓，這是因為一般資本家對新政府懷抱觀望態度。泰國國內資本家近日還把大量資金轉移，存放外國。更大的問題是：泰國去年準備外匯是九十六億銖，對於泰國經濟並無助益。因為泰國對外貿易一直入超，去年入超數目達一百一十億二千三百萬銖，比前年入超額增大了百分之二十七。去年準備金增長數字，大部份是世界銀行及亞洲開發銀行的貸款，以及外國的貸款，和旅遊業的收入。倘若今後投資額仍然繼續減少，則泰國經濟前途，至堪憂慮。

聯合政府務須高瞻遠矚，不可太過天真幻想。至於各個在野政黨，亦應站在國家與人民的立場，對於泰國第一個真正由人民選出來的少數黨聯合政府，力加匡扶襄助，以期泰國的民主政治，能夠一步一步前進，最後走上軌道。

美核武器運岩國基地
日社會黨議員報告

（泛亞社東京廿日電）三名日本社會黨議員昨向國會提出調查報告：指美國核子武器經已偷偷運入廣島附近之岩國美軍基地，並謂一隊專門處理核子武器之美海軍陸戰隊已調駐岩國，根據美國安全協定，美國如運核武器入日境，必須先與日政府商量，日政府亦曾一再聲明不同意美國在日本國土內部署核武器。

英國航空公司裁員千三百人

（路透社英國倫敦十九日電）英國航空公司今日宣佈：「該公司裁員逾一千三百人，包括四百名機師。」發言人稱：「被裁員者將退休或再訓練做其他工作，被裁之機師將在未來之三年被吸收，在該段時間，將有六百五十名機師退休。」該公司之英國籍職員有四萬九千人，被裁員者約佔百分之三。該公司高級職員提早退休者佔百分之十。

三月份英失業人數
超過八十萬二千人
美去月物價增加百份零點六

（合衆國際社英國倫敦二十日電）就業部星期四的指數顯示，三月份的英國失業人數達到八十萬二千六百卅名，或百分之三點五。比二月份增加一萬八百零八人，是自一九七三年二月以來最高失業數字的一份。據就業部統計有八萬六千三百六十八人是暫時失業，而二萬二千人則短期性失業的。

（合衆國際社美國華盛頓二十日電）星期四的政府報告稱：去月消費價格增加百分之零點六，增加率與一月份相同。勞工部的每月消費指數顯示食物價格指數於二月份為一五七點二，比一年前提高百分之十一點一。

（合衆國際社紐約十九日電）擁有十一萬會員的紐約市工會，週三受到本身僱員的打擊，一百七十五名打字員、書記及其他職員罷工，阻止工人入辦公室工作，並指責工會主席包姆談判缺乏誠意。包姆的發言人否認此說，並表示管理工人週二單方面中止談判。其包姆主管權力至大的第三十七地方委員會，該委員會是一個由州、郡及市工人組成的工會。據報若干職員越過罷工工人警戒線，在總部辦公室內「努力工作」。在第三十七地方工人委員會總部，負責寫字樓工作。

日軍殘卒移民巴西經營農場

（時事社東京二十日電）匿居菲律賓盧邦島三十年，日軍殘卒小野田寬郎少尉，現決定移民巴西，二十日赴首相官邸，向三木首相辭行。小野田定下週啟程經紐約赴巴西，他在距離巴西聖保羅市一千二百公里的康波格蘭德市，經營面積六百公頃的大牧場。

達仁抵泰訪問兩天

（路透社泰國曼谷廿日電）以色列使館發言人稱：「前以色列國防部長達仁今晚抵達此間作兩日私人訪問。」發言人稱：「達仁並不是在此間進行會談，這是他的私人生活。」但不知他將於明日離開後往何處。

基辛格訪沙地阿拉伯
美國務卿基辛格，三月十九日離合拉維前往沙地阿拉伯，謁費薩爾王時在機場與以國駐美大使狄尼茲（右）及禮賓司主任蘇哈姆（左）之合照。（合衆國際社無線電傳真）

福田副首相向宮澤表示
日中和平條約必須慎重進行

（時事社東京二十日電）福田副首相二十日在內閣會議後會見宮澤外相，就防止核擴散條約的批准問題及日中和平友好條約的締結問題等交換意見。宮澤外相對於當前外交案件要求福田副首相協力批准防止核擴散條約。福田副首相答稱：「對此，本人也主張推進批准。」關於日中和平友好條約，福田副首相表示：「對於成立條約，第三國條款（霸權）問題是談判的焦點，蘇聯對此非常關心，所以在談判時，採取慎重的態度。」宮澤外相予以同意。此外，福田副首相又提及日韓關係，指出：日本對北朝鮮出口准許使用日本輸出入銀行資金等問題，均可能刺激韓國。

希臘船王女兒
赴日內瓦處理父親遺產問題

（合衆國際社日內瓦廿日電）希臘船王奧納西斯的女兒姬里斯汀娜．奧納西斯今日飛抵此間，準備秘密處理其父牽涉到數億美元的遺囑。她是在週三從法國南部飛抵此間。奧納西斯於上週六在巴黎一醫院病逝。上述遺囑存放在日內瓦一間存款銀行，該銀行為奧納西斯所有。他的遺體現在賊子島上。根據瑞士法律，遺囑是一項秘密，銀行官員拒絕評論，他們只稱，除非其家人以後希望將它公開，否則不宜公開。

中南半島局勢惡化
基辛格提前返美與福特協商對策

（中央社華盛頓十九日電）迅速惡化中的中南半島局勢，可能迫使美國國務卿基辛格中止其在中東的外交活動，而返回華盛頓。對高棉行將陷落的廣泛預測，已和南越軍事的逆轉，使巴黎和平協定隨時可毀。傳達此間的新聞報導說，基辛格曾對他的談判說，越南和平協定表示遺憾，基辛格對於國會的堅決拒絕給予高棉額外的軍援，尤其感到痛苦。在今天中午的例行簡報中，國務院發言人范錫被詢及基辛格是否會將他當前在中東的和平努力交給副國務卿錫斯科，使他能親自處理中南半島問題，范錫並不否認此一可能性，但他告訴記者，基辛格的行程未變。

基辛格的多次旅行阿拉伯世界，以及他的埋頭於中東問題，已使記者和國務院官員對於他的「忽略國內問題」，產生了怨言。他們私下抱怨基辛格的常常不在華盛頓，已製造出國務院領導階層的真空，在基辛格長的時間不在時，國務院便似乎在無目的地漂流，包括高級官員在內的國務院官員，甚至不願談論急迫的國際問題與爭端，發表肯定的政策聲明，更是談不到了。

每天必須與新聞界打交道的新聞官員，于是苦不堪言，顯然由於缺乏來自上級的指導，他們在對當前的時事發表明智的評論，或者對這些問題發表美國的政策立場時，是極端的令人失望，正如一位官員所說：「所有的事情似乎在停頓中，所有的人似乎迷失了方向」。

基辛格一段時間處理中東問題，尤其使得不能隨同他旅行的記者們憤怒，他們率直地說以過分專心於某個地區和某個問題為特色的外交政策，是不平衡的，有損美國的國家利益。但是一位記者悲傷地說，從基辛格充沛的精力，以及他對華盛頓對他漸增批評的感受來看，他對海外旅行顯然感到愉快的。

美參院通過援外法案
總額卅九億美元
取銷對南越增加經濟援助

（時事社華盛頓二十日電）美國參議院在十九日的全體會議上，以贊成五十七票，反對四十票，通過總額三十九億美元的一九七五年度對外援助支出法案，為與眾院案（總額三十五億美元，二月十三日通過），進行調整，於當日提交兩院協議會。參院通過的支出法案，與眾院案相同，對東埔寨及南越的緊急軍事援助不包括在內。

（路透社華盛頓十九日電）參議員今天通過三十九億〇五百萬美元援外預算案，增加對多國的糧食援助，但取消增加經援南越計劃。援助南越問題的表決，是自國會與福特總統在援助問題爭端以來，參院對援助南越及高棉問題的首次「情緒測驗」，在分別的投票中，參議院首先以五十三對四十一票，通過撥款四億五千萬美元，為五十個國家提供糧食及營養援助，眾議院所通過的援外預算案中所規定的數額則為二億三千四百萬美元。參議院隨之以六十四對三十一票，拒絕參議院預算委員會所通過，為南越提供較上週眾議院所通過的四億四千萬美元款額超出五千九百萬美元的預算案。最後以整套議案。

美喬治亞州州議會
決議支持台北保障自由安全

（中央社華盛頓十九日電）美國又有一州議會通過決議案，向中華民國表示支持。喬治亞州議會本月五日曾通過決議案，強力促請美國政府「勿做出任何損害中華民國政府及其人民自由或安全的事」。州議會並決定將此項決議案副本送呈福特總統，國務卿基辛格，喬治亞州籍的國會議員以及中華民國駐美大使。決議案中指出：中華民國是聯合國創始國之一，在國際間素以守法見稱。它說中華民國在半世紀革命、外侮和內亂的困難遭遇中，成功地建立了繁榮和自由的經濟。它形容中華民國是美國人民重要的貿易夥伴，在防衛東亞和太平洋方面具有極大的戰略重要性。它說，「中華民國自建國以來，一直是美國人民最信賴的盟友」。喬治亞州議會是最近數週來通過類似決議案的第二個州議會。密西西比州議會上週也通過一項決議案，向中華民國表示支持。

今日本報新聞精華

胡文瀚反對開徵營業稅
胡文瀚議員反對徵收營業稅，認為足以破壞投資吸引力，導致失業。（第三張第一頁）

司徒關佩英昨香消玉殞
昨日清晨九龍總警司司徒智仁之夫人關佩英女士，在寓所浴室內昏厥，司徒總警司發覺，乃破門入內救出，旋電召救傷車送院急救，途中香消玉殞，各方聞訊深表惋惜。（第一張第四頁）

九龍兩宗劫案損失十萬
九龍昨下午四時許，兩處地區被賊劫，新蒲崗一製衣廠被三賊掠糧款八萬。另九龍城道一綢緞店，四賊入劫，掠去現款近二萬元。（第一張第四頁）

工業團體反對徵營業稅
香港工業總會及中華廠商會兩大工業團體，均反對開徵營業稅百分之一的建議，認為勢將一路轉嫁下去而造成惡性通貨膨脹循環。商會則認為是殺雞取卵政策。（第三張第三頁）

港資漸復外調套息使美元同升
本港美元市價節節回升，銀行業內做價在四八關上挺高。係週日三底補倉增加，港資漸復外調套息與商業美元需求略多所致。（第五張第一頁）

廉署將在荃灣設辦事處
廉政公署專員姬達昨訪荃灣、青衣及馬灣三鄉表示：該署將於短期內在荃灣設立辦事處，此將為該署在新界第一個辦公地點。（第三張第一頁）

政府撥款支援浸會學院
凡該院學生經濟上有需要者，均可申請息貸款，最高額每年可達一千元。（第四張第四頁）

美收支情況不佳 赤字超過百億元
福特決心改進財經制度

（時事社華盛頓二十日電）據美國商業部十九日發表的去年第四季基礎收支（經常收支及長期資本收支）統計，季節性調整後，赤字五十八億六千六百萬美元，超過第三季的三十八億七千四百萬美元，就季的赤字幅度來說，為史上最高記錄。結果去年一年的基礎收支，赤字一百零五億八千萬美元，居史上第二位。一九七四年的貿易收支因受石油進口大幅增加的影響，致由一九七三年的順差而轉為五十八億八千一百萬美元的逆差。

（合衆國際社紐約十九日電）福特總統為了協助「加速國家經濟康復」，重提大事改革國家財經機構制度的主張，其中包括下述各要點：一、容許各銀行付利息給支票往來存款戶。二、容許各信託公司辦理房產抵押借款。三、取消各銀行對儲蓄存款戶口的利率最高限度。美商業部此際有消息說，美國去年度的收支逆差實際高達一百零六億美元之巨。

布里茲涅夫在匈京
與東歐各首腦舉行高峯會議

（法新社莫斯科十九日電）塔斯社今日報導：蘇共黨領袖布里茲涅夫昨與捷克、波蘭、保加利亞、匈牙利及東德等五東歐國家首領，在布達佩斯舉行高峰會議。上述各國領袖趁匈牙利社會主義工人黨舉行第十一屆黨大會之機會齊集布達佩斯。塔斯社說：上述各國領袖將分析及交換有關當前國際形勢的問題，特別有關歐洲的意見。

蘇聯在裁軍會議中
提出美蘇削減部隊 減少中歐雙方軍力

（合衆國際社奧大利維也納二十日電）蘇聯星期四提出削減蘇美的部隊作為縮減在中歐的地面部隊的第一步驟。蘇聯代表寇里斯托夫告訴中歐裁軍會議十九國稱：「假如美國會採取同樣步驟的話，我們準備考慮削減我們的部隊。」寇里斯托夫形容最近共黨提出的建議是進行裁軍是對於西方的提議擺出妥協和解的姿態。但一位西方發言人稱：他並無察覺共產國家的原則有任何改變。西方將協助於謀求取消東西部隊在中歐的歧見而努力。

（合衆國際社莫斯科二十日電）蘇聯稱：星期四在南太平洋已成功地完成四天的飛彈試驗。塔斯社宣佈：在夏威夷以南二千哩的地區現已重新開放予船隻及飛機。蘇聯原本宣佈試驗會直至卅一日。

（時事社東京二十日電）蘇聯駐日通商代表團首席代表斯延達利安，十九日舉行到任後的首次記者招待會，關於當前日蘇經濟合作開發西伯利亞問題，表明見解。他說：「以開發西伯利亞為中心的日蘇經濟合作，日本較西歐各國消極，因此在蘇聯市場上，日本產品的競爭力低下」，而間接呼籲日本推進對蘇經濟合作。斯延達利安又說：「日蘇兩國在大規模開發計劃上，如果推進十五年的長期合作，則不僅是雙方的當事者，同時需要有政府的理解和保證」，而暗示了蘇聯政府的…

（合衆國際社匈牙利布達佩斯十九日電）蘇聯共黨總書記布里茲涅夫星期三晚在此間發表演說，談及國際和平及發展歐洲和睦有關的問題。官員認為，這是表現他健康良好及政治地位強固。他是在星期日抵達此間參加匈牙利共黨會議，這是自他在去年十二月患病以來首次赴外國。

（美聯社馬尼拉廿日電）菲律賓總統馬可仕週四對法國經濟代表團稱：菲律賓將執行與所有國家恢復關係正常化的政策，不管其信念或意識形態。他重申，菲律賓希望在今年與中共恢復正常關係，然後再著手與蘇聯恢復正常關係的工作。

基辛格向沙國表示
美國無意使用武力 奪取中東國家油田

（合衆國際社以色列耶路撒冷十九日電）美國務卿基辛格，在離開沙地阿拉伯首都之前，親切地告訴沙地人民道：「美國并無意使用武力以奪取中東的油田」。他飛回到以色列之後，等待以內閣舉行一次關鍵性的會議討論和埃及成立協議的若干項提案。

（路透社華盛頓二十日電）據美商業部顧問稱：美國現下依賴外油的程度，甚於一九七三年阿拉伯對西方各工業國實行禁運時期。顧問報告說：美國在上述禁運時期內平均每日輸入之外油五百八十萬桶，期內美國自產石油平均每日達一千〇八十萬桶。一九七四年內美國自產石油每日平均只有一千〇三十萬桶，而期內每日之外油輸入量平均多達六百六十萬桶，因此顧問今後力主盡量開發煤礦及擴展原子能，應付將來之能源需求。

註冊商標
瑞芬氏
紅中黃　安非斯政府化驗所立案
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露　固本培元功效神奇意想不到
內服 萬壽無畏寶　專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行　香港皇后大道東24號2樓　電話 272302
近有假冒廣嗣藥露發售請服明本藥商標主人自無真偽方可購買如大批購買請運向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

澳門定房
獨立花園高級衛式別墅純粹租房團體旅行新婚蜜月渡假好去處近麥都酒店週日至週五特廉。接洽電話K66335

蔡德芬
鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸項淋核腫痛症
廣州灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至下午由一時至五時假期照常12

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

泰新總理克立昨起視事

宣佈北部東北實施緊急狀態

政府宣稱境內有共黨四千五百人

（美聯社泰國曼谷廿日電）泰國政府今日宣佈，泰國北部和東北部施行緊急狀態，以加强對付該地區的共黨叛亂份子。克立總理於首次閣議之後，即作出上述宣佈。在泰國之七十一個府中，受影響的有三十個府之多。自一九六〇年以來，共黨恐怖份子一直在此等地區活動。政府宣佈，該區之共黨恐怖份子大約有四千至五千人左右，大多在泰國北部和東北部活動。

（路透社泰國曼谷二十日電）克立．巴莫今天（星期四）接替他的兄長成為泰國總理，領導自十七個月前被推翻的軍人政府以來第一個民選政府。今年六十三歲的克立，是一位老練的知名人士，記者和政界人士，昨晚（星期三）他以一百四十票對一百二十四票通過國會的信任。以右翼的泰國黨及社會正義黨為主力的七黨聯合政府，星期二向泰王蒲美蓬宣誓就職的新總理，將於今天接替他六十九歲兄長西尼．巴莫的工作，後者是國會第一次選出的總理，但兩周後根據憲法規定而舉行的信任投票失敗。克立昨晚曾宣誓將忠誠為泰國的四千萬人民之利益而工作。廿五名閣員中，有七名部長定於今天稍後時間舉行第一次內閣會議。

美情報局利用侯活曉士機構

秘密打撈蘇潛艇

美蘇均不願置評

情報局封鎖消息終為報界揭露

（美聯社紐約二十日電）美國「國家廣播公司」星期三的電視新聞報導稱：英、美兩國海軍已從一艘毀於北海的蘇俄潛艇上撈獲一批電子裝備，而美軍亦在一艘在日本海沉沒的蘇俄艦艇上撈獲一些武器。「國家廣播公司」引述「中央情報局」一名前任官員以及一位與情報工作有關的海軍軍官的消息，報導稱美軍亦已從一架五年前墜毀於日本海的蘇俄飛機上撈獲一枚核子武器。

（合衆國際社華盛頓十九日電）美國政府星期三封鎖所有有關中央情報局負責、由侯活曉士公司所進行打撈一艘蘇聯沉沒的核子飛彈潛艇部分殘骸的消息，怕它影響美蘇和緩。福特總統在白宮門外等候歡迎到訪的南斯拉夫總理比耶迪奇的時候，記者問及他有關這項消息的意見時，他自已帶頭表示「不願置評」。莫斯科的蘇聯外交部也以英語表示「不願置評」。

據情報人員表示，中央情報局希望把打撈沉船的事最少一直保密至今年稍後，俟蘇共總書記布里茲涅夫到訪美國之後。然而，有關詳情已洩漏給若干新聞機構，雖然中央情報局長科爾比私下要求禁止公佈與國家安全利益有關的消息，但報紙專欄作家杰克．安德森星期二晚把此事和盤托出。其後，包括合衆社在內的其他新聞社也放棄他們的承諾，向世界公佈此事。

星期三，當白宮、國務院及五角大樓均以「不願置評」的同一口吻回答新聞界的詢問，把這件新聞牢牢蓋住。

（法新社華盛頓十九日電）華盛頓星期日報今日報導，中央情報局已承認於去年夏季試圖從太平洋底打撈一艘沉沒的蘇聯核子潛艇。

該報說，中央情報局利用一家為億萬富翁侯活曉士擁有的公司來作掩飾這項工作，這項工作成功地把這蘇聯潛艇的一部份從深五千六百公尺的海底撈起。

南韓聯軍司令部正式譴責

北韓在非軍事區建造第二條隧道

要求組聯合觀察小組進行調查

（合衆國際社板門店廿日電）聯合國軍司令部星期四正式譴責北韓在分隔南北韓的非軍事區，建造第二條秘密隧道。

在二韓停戰委員會第三百六十一次會議上，聯合國軍司令部的美國首席代表史密斯海軍少將亦要求組成聯合觀察小組進行調查。

北韓首席代表反駁聯合國軍司令部的指責，并稱所謂隧道事件是「一種捏造，其目的是『一』。掩蓋南部的政治困難」。

聯合國軍司令部週三宣佈，它已再次發現共黨的第二條隧道，其座落地點是在離漢城東北部六十五哩的軍事緩衝區，離地面六十五呎深的地方。北韓共黨的第一條隧道，是在去年十一月十五日，即在福特總統訪問漢城前一週發現的。

（法新社漢城廿日電）聯軍總部宣佈：南韓東部地區江原道市以北十三公里之非武裝地區內，又發現北韓之隧道口，此為去年十一月中旬聯軍在南韓西部非武裝區破獲另一條北韓大隧道以來之又一次驚人發現。隧道口深度地下五十公尺，寬二公尺，高亦二公尺。聯軍在去年底即發現此隧道口，即將探鑽機運至隧道口附近，依照隧道之方向作橫斷的挖掘，以探究北韓之工程究竟進展至何程度，迄今已鑽掘四十八個洞口，掘後即向內灌水，其中七個洞從無水倒流出現象，故相信已切斷此條隧道口。

日警踢女司機屁股

大阪法院判賠十三萬元

（法新社東京二十日電）大阪一名「的士」女司機，控告交通警察踢她的屁股和強解上衣等事，結果獲得十三萬日元（約合港幣兩千一百元）的賠償費。此案最初發生於一九六八年五月十三日上午，雙方訴訟至昨天，才由大阪地方法院最後判決。據案情透露：原告女司機為四十五歲的坂野太太，她說，事發那天，三名交通警員把她截停，要求交出駕駛執照，她只允向交警展示，拒絕交出，交警把她拖出，到小路搜身，其中一人踢她的屁股，一人強解衣鈕，搜執照，她大呼，交警即掌摑，致其倒地受輕傷。原告剪短髮，裝束似男人，一般相信為導致交警吃官司的主因。原告根據日本自動車職業司機工會第二號第九十五節指示，司機只可向合法查詢者「展示」執照，但不必「交出」。法官在判案時不接納此點，但裁定交警確曾傷人。原告要求賠償三十萬日元，法官予以減半，此款由大阪縣政府支付。十三萬日元中包括安慰金五萬元。

海運 百樂
今起訂座
明晚午夜場
優先介紹

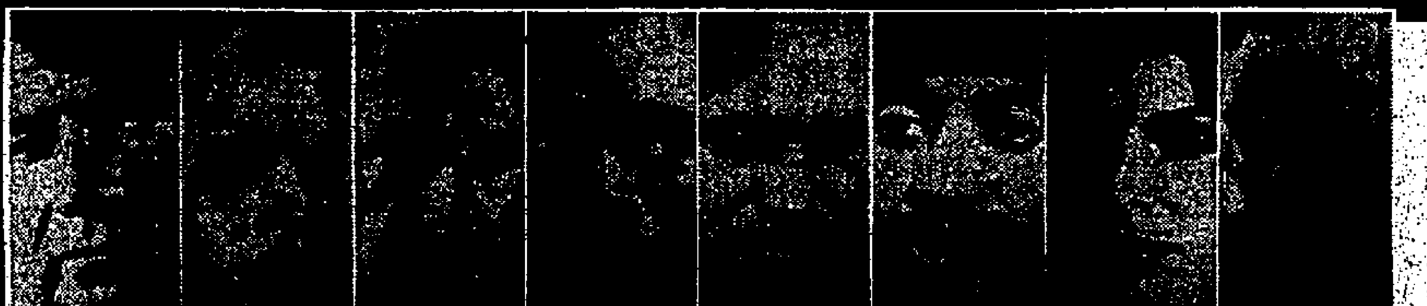
霍士公司 題材最新 神龍猛虎 浴血格殺 到處賣座 戰鬥片王
七彩闊幕
片上中文
鐵臂龍
99 44/100% DEAD!

李察哈里斯
「浴血五虎將」男主角
卓干納斯
金像巨星
愛門奧勃連
「俏郎君」英偉主角
白烈福狄路曼
噴火女郎
珍妮絲喜丹
艷麗尤物
嘉英蓮波曼
振情肉彈
安荳蔻
七大紅星領銜主演
「鐵路敢死隊」大導演法蘭根海瑪最新代表作
脚下打棒 海底釘蓋 高樓刺客 密集轟射 閣炸彈陣 吉星拱照 鐵臂猛龍 是殺人王 肉陣迷春 英雄喪膽

麗宮
最後今天 請勿錯過
麗豔公司超級新潮香艷性感第一妙片
玉女撩春
喜嘉安達絲。安東尼史提路
聯合主演大胆之作
玉女多情，撩春有術
情如火熱，就地偷歡
荒唐派對，泥限界減，逸且狂歡，盡處樂園
明天獻映奇情神秘片
奪命狂龍 女煞星
阿倫狄龍、梅麗德。兩大巨星主演

扭計師爺 藏寶椅
利舞台
最後三天
日夜五場
州立公司影片
老少咸宜
瑰麗七彩
12 CHAIRS

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

海運 百樂
滿座 今天五場
霍士公司越出越精警匪血戰大名片！
請即訂座。兒童不宜觀看。

金像巨星 和路達 麥陶
繼「蠱惑大盜」及「騎封地下鐵」後最佳傑作
密探笑面虎
「大亨小傳」主角 布魯斯丹 聯合領銜主演。
特麗七彩。片上中文字幕。
螳螂捕蟬 黃雀在後
唐人街上 血跡遍地
「密探霹靂火」兄弟作！
巴士出現怪客
屠殺全車搭客
驚天動地血案
三藩市大震動
The Laughing Policeman

紐約大華金冠
下期放映
千萬留意放映日期．
歐洲公司 妖魔鬼怪 恐怖神秘 刺激巨片
復活節最佳電影！
意大利新秀：拉嘉麗雲娜
米路花拉．
雅打堅尼地
聯合主演
一鳴驚人成功傑作

本片不靠特別設備，一樣嚇驚人！
警告：凡有心脈弱者或神經衰弱者須先詢問醫生方可來看本片

皇后 麗聲 皇都
爆滿
日日五場 請早定座
花生映社最得的喜劇
人見人愛的花生仔：
林丁丁
裸跑傑作
鈕和戰爭
睇完鈕扣戰爭 行運一條龍 雖有裸跑．老少咸宜

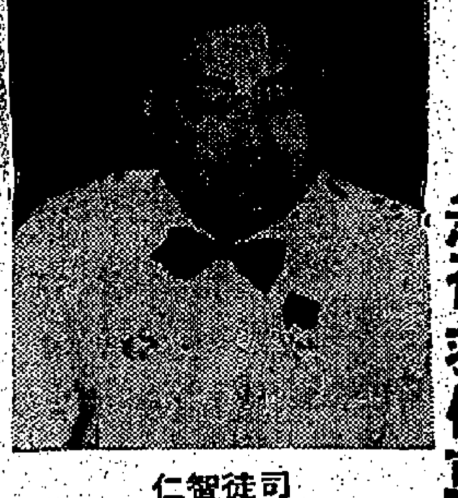
華僑日報出版
香港法律彙編
全套四長冊 讀者百元．八折優待

有深度的影片
地獄變
原作．芥川龍之介
普慶
今天五場獻映 請速訂座
享譽影壇藝術結晶價值連城
揭露社會黑暗曲折動人
一牆之隔教不盡人間地獄！
苦連連
兩行熱淚訴不完生離死別！
慘切切
刻劃入微愛恨分明
特藝七彩 片上中文
政治腐敗 民不聊生 誰之過？
一代名畫家筆下之地獄圖栩栩如生！

主演。仲代
內藤洋子 中村錦之助
「人間比地獄更像地獄」
PORTRAIT OF HELL

本港新聞

總警司司徒智仁太太關佩英
昨晨香消玉殞
準備入浴中氣毒總警司發覺破窗入內
急召救傷車送院急救不幸中途已不治


司徒智仁

司徒關佩英

（特訊）警察公共關係科發言人，昨日下午五時廿分，發表司徒關佩英死亡的消息如下：「總警司司徒智仁之妻司徒關佩英，於昨早被發現倒斃在九龍其住所之浴室內。

當時一名傭人發現浴室之門緊鎖，遂通知司徒智仁，司徒先生其後將浴室之窗擊破。

浴室內之熱水器正燃着，但卻無煤氣氣味。

警方正等待驗屍之結果。」

已證實不治斃命。

至於何以會昏倒浴室，而告不治，則仍由警方調查中。司徒智仁總警司在搶救其妻時，手部亦告受傷。

司徒智仁夫婦的住宅，在何文田敬德街雲華臺七號地下，屋前有花園和樹木，住宅面積寬敞。

關佩英出事之後，司徒智仁表示心境不好，不願對記者發表談話。

警方人員在出事後到現場調查，同時煤氣公司亦立即派出工程人員到上址調查。

據悉，打開浴室門之時，發現抽氣機並未有開，通常的浴室設備，是燈掣與抽氣機掣同時開關，以防煤氣中毒。關佩英昨晨入浴時，據說卻是未有開抽氣機。據煤氣公司人員表示，如抽氣機開啓，也可以減輕漏煤氣的影響。

司徒智仁的一位親屬在現場對記者講述出事前後的情形說，司徒智仁家中除他夫婦之外，只有女傭瓊姐，夫婦兩人，有時各住一間睡房。

她表示，關佩英前晚入馬場，贏了錢，回到家中已經一時許，按照她的生活習慣，睡眠的時間，通常在深宵三、四點鐘，而且，習慣吃安眠藥。

昨日凌晨一時許，關佩英吩咐女傭瓊姐今早不要叫醒她，早飯煲生魚西洋菜湯，然後獨自進入一間睡房，另一間睡房則是司徒智仁。

不久，關佩英打電話叫一位女按摩師亞玉上門為她按摩。她說前晚入馬場很累。

結婚已廿五載
為人樂善好施
出錢出力奔走各方積極籌善欵

昨晨八時十分，女傭亞瓊打掃地方，看到關佩英睡房仍亮了燈，但不見人，再到浴室敲門，裏面沒有人應，亞瓊慌忙，急忙通知司徒智仁。司徒智仁此時正在穿衣，打算吃過早餐之後往總部上班。他聞到妻子在廁所內沒有動靜，馬上拍廁所門，依然沒有回答，他悄知不妙，找了一個鐵餅，走去屋外，轉到浴室窗邊，將玻璃打破，一陣濃郁煤氣衝出。司徒智仁由窗口爬入浴室，右手被割破，血染在窗上及玻片上。

當他進浴室時，已發現妻子已倒在地上，他將門打開，再招呼更人叫來，兩人將關佩英抬出浴室，但關佩英已經窒息。

據死者的親友表示，關佩英每習慣入浴，昨晨可能由於她吃了安眠藥之後入浴，處在半睡狀態，對煤氣失去敏感。浴缸開了熱水，但她仍穿睡衣，可能正準備入浴，但甚麼時候出意外，則沒有人知道。

司徒智仁陪同將妻子屍體送伊利沙白醫院，並將右手傷手綁紮後便留在家中，接着，關佩英的母親，司徒智仁的一些親屬也到其家中。司徒智仁拒絕見記者，透過家人表示，他心情不好，不願接見記者。

司徒關佩英，四十九歲，與司徒智仁結婚二十五年，經常參加一些社團活動，司徒智仁五十三歲，關佩英為閩秀紅伶劇團主要成員，先後率團在本港及外地多次演出，而唱功亦佳，一曲「明日又天涯」，為人讚賞，「正是落花時節，送你他鄉去」之句，更為人耳熟能詳。

司徒智仁總警司在窩打老道山之寓所外貌。

黃夏蕙女士聞訊
甚表痛惜失良友

（特訊）關佩英的生前好友，名媛黃夏蕙，對於關的猝然死去，簡直不敢說信，昨日記者致電到她的寓所，告知關佩英過身亡，她一直不肯相信，力言記者故意嚇她，她絕對不信關佩英會出事，記者再三表示並非開玩笑，她馬上撥電到司徒家查問，結果女傭證實此事，黃夏蕙驚愕不已，立即要趕到司徒家問個清楚。

黃夏蕙與關佩英可說是情如姊妹的莫逆之交，兩人經常並肩參加社交活動，她們都愛唱粵曲，時有拍檔公開演唱，在「六一八」雨災時，二人在電視台義唱，關佩英反串男聲，黃夏蕙說她前日下午還與關佩英通過電話，想不到昨晨大家已是人鬼殊途。

閩秀紅伶劇團主要成員，本港華人最高級警官司徒智仁總警司之妻關佩英，昨晨發現在何文田敬德街寓所浴室內昏迷不醒人事。後為其夫發覺，一面搶救，一面報警送院救治時，

支持救童助學運動
三年獲巨欵
並率團赴海外演劇籌欵

司徒關佩英係本港華人警司司徒智仁的太太，詩聖舜棋集主席，香港閩秀紅伶粵劇團領導人，近十年來，參加不少社會福利及慈善工作。近年更經常登台為慈善團體籌款，粉墨登台。去年曾率閩秀劇團赴加拿大溫哥華中國文化城發演籌款，載譽返港。關佩英女士亦經常在螢光幕出現，她與一般伶影界人士有友好的關係，經常出錢出力，為慈善機構籌欵，社會名流多熱烈捧場。

一九七二以前有三次替華僑日報救童助學籌欵，第二次成績過十萬元，第三次六十餘萬元善欵分配公益金、東華、保良及華僑日報、星島日報骨科醫院、佛教醫院及長洲安老院等。

去年74，文華閩秀及紅伶粵劇團，團員包括梁醒波、鄧碧雲、賈嘉賓、楊劍華、賈夏蕙、潘炳照夫婦、黃榮樂、關錦培夫婦等遠征加拿大溫哥華，為當地文化館籌欵，並獲溫哥華市長贈旗及旅加華僑各團體熱烈歡迎，其後又會在西雅圖義演一次，亦獲美滿成績。

出身關平名門，富有商業頭腦，適司徒智仁之前，即從身閨閣之中，自適司徒之後，即富相所天，並以餘時致力社會福利慈善事業。

現任詩聖舜棋雅集主席，及學部部主持人司徒宗親總會名譽會長，閩英音樂社社長，龍岡親義總會名譽會長等職。

圖中玻璃窗為司徒智仁寓所之浴室窗口，已被打破。

九龍下午兩宗刧案
共損失十萬餘
新蒲崗衣廠三賊掠粮欵八萬多
九龍城道絲織廠四賊掠欵萬九

（特訊）三名匪徒手持兩槍一刀，昨下午在新蒲崗一工業大厦截刧製衣廠糧欵員，刧去粮欵八萬多元。刧匪得手後，乘車逃去，無人受傷。警方聞訊派員到場調查，相隔句餘鐘，警方在土瓜灣木廠街友聯銀行附近發現一輛空車，疑是刧匪遺下，刻警方正搜集資料，分頭追緝匪踪。

刧案發生現場為新蒲崗景福街一〇八至一一〇號超達工業大厦祥興製衣廠，該廠分別設於該大厦十二樓及十五樓與同一大厦貼近太子道七一〇號十四樓等三處廠房。據說：昨下午該廠派出姓曾負責人及兩姓陳職員，聯同前赴恒祿街恒生銀行提取粮欵八萬一千三百餘元返廠發薪，於下午三時四十分，三提欵者用公事包載着全部現欵返抵廠前等候電梯之際，突有三男子，兩人各持類似手槍一支，另一人則持利刀，趨前指嚇三提欵者，一人迅速搶去公事袋，三刧匪得手後拔足而逃，至一〇六號登上一輛停放該處編號AL二三七×號綠色私家車，開車而去。稍後，事主返廠撥電報警，大隊警員據報到場展開查，於下午三時許，警員在木廠街友聯銀行附近發現一輛綠色私家車停放該處，疑是匪徒遺下，指模部人員奉召到場錄取指紋，刻警方正搜集資料，分頭追緝刧匪踪跡。

又相隔上述刧案約一句鐘，約於下午四時三十分，四名匪徒持一類似手槍物體，餘持有利刀及碎塊，闖進九龍城道一絲織廠，指嚇三十多名工友，禁止開工，並用碎塊擊破辦公室玻璃門，威脅東主夫婦，掠去一萬九千元，刧案發生時，一雙耳失聰女工，不聞匪徒喝令停工，繼續工作時遭匪徒刺傷手部，另一男工被指多望，亦被揮拳毆打，同告受傷。刧匪離去後，事主撥電報警，兩傷者被送院治。

刧案現場為九龍城道八十八號安樂工廠大厦八樓B座駱泉絲織廠，東主葉文謙，該廠除大部份工場外，間有一房作寫字樓。據說昨午四時三十分，四匪一持短槍，三持利刀及碎塊，闖進廠內，持槍及一持刀者走進工場，喝令三十多名工友，立即停工，其餘兩人以碎塊擊寫字樓玻璃門，該門被毀，兩匪亮刀指嚇東主夫婦，當時葉氏夫婦兩人在利刀指嚇下不敢動彈，匪徒迅速刧去萬九千元現鈔。

據說：當刧案進行時，一名聾啞女工周佩顏（三十餘）不知刧匪喝令停工，照常工作，刧匪以為不聽命，揮刀刺傷手部，血流如注；另一姓杜男工，被匪發覺以眼相望，被匪揮拳毆打致頭部受傷。刧匪得手後奪門而逃，事主撥電報警。（合）

匯率浮動
生意難做
廠商會董會議指出
請貿展局助解決困難

（特訊）中華廠商聯合會昨下午五時半假該會舉行第五次會董會議，堅決反對鐘士元提議徵收營業稅辦法，認為嚴重打擊工商業，且欠公平，堅決反對到底。

會長洪祥佩主持，請勞工處助理處長勞懋勛及勞工事務主任陳永傑解釋婦女及青年超時工作之法例，指出由今年一月規定過時工作由每年三百小時減至二百小時，如遇特殊情形，可向勞工處申請加班，列舉三項：（一）倘若突然接到大量訂單，受生產壓力或機器故障，可申請額外加班。（二）不同部門，可作不同方式計算，可用暫無申請，可分別計算。（三）個別工人如廠方每日開工僅七小時，可自動增加過時工作。（四）如遇外國限制入口時，勞工處長有權在憲報指明某一行業特別加班，但以八個星期為原則。雖然勞工新條例限制森嚴，但執行時具有伸縮性，但廠方要加以紀錄，填具表格呈勞工處以便抽查。

關於各會董提出問題，由兩位主講人分別詳加解釋，在法律範圍，盡量予廠方便利。講述畢，續舉行會議。關於立法局議員鐘士元提議開徵營業稅源，征收營業總額百分之一，作為社會建設費用，每年可徵收二十億，此舐殺雞取卵方法，對本港工商業打擊甚大，絕對行不通，堅決反對到底。

席間發言踴躍，一致抨擊鍾議員之提議不昧本港工商業之實情，「此種打腫臉皮充胖子」一充闊想法，實屬不妥。（參閱另段）。

臨時動議有：會董譚蔭然提：由於港幣匯率浮動，且原料價格升降無常，使廠商對出口貨品報價不穩定，導致海外部份買家藉故延期付欵，或要求減價，拒付銀行利息，甚至退貨，取消訂單，廠家蒙受損失。擬請香港貿易發展局協助解決困難，以發利貿易業。

上述困難問題，最好請香港貿易發展局協助解決因該局經費來源，乃由出口單抽取費用，自應為廠商及出口商服務，且該局在海外各地設有辦事處，就近交涉較易。盼能接受港商投訴，調處雙方爭端，以解決有關問題，萬一買家蠻不講理，可通告港商予以杯葛。故希望貿易發展局鼎力協助，以維護港產出口利益。

決議：去函貿易發展局設立專門機構，協助廠商解決困難。（宇）

九龍三處
截刧傷人

（特訊）昨日下午五時，九龍三處地區均發生傷人截刧案。首宗：上海街近西貢街，一高齡男子遇四匪刧，失去手表及現欵外，復被打傷頭，事後傷者報警，送院救治。傷者：徐國，六十二歲，住上海街一七×號五樓。

次宗：牛頭角邨孔雀樓四樓，有一青少年在走廊處被一飛仔攔途搜刧，傷者反抗，被刀傷頭部。傷者張松生，十六歲。

第三宗：九龍侯王廟公厠，五十一歲住在元洲街之男子張石榮，在公厠內遇刧，亦是被打傷頭，後報警送院留醫。（合）

港警巡邏員用對講機
美通用電器公司供應

（港訊）本港警察為加強撲滅罪行運動，將於明年底起，所有巡邏警員，皆使無綫電對講機，以加強傳訊交通上的聯絡。全部無綫電對講機的購置費用約二千萬元，已由本港物料供應處與美國通用電器公司簽署合約（本月十九日本報刊登新聞社發則新聞時，誤刊供應商為美國通用器材公司，謹向美國通用電器公司致歉），由該公司供應一千六百五十三具無綫電對講機，裝設七個發射台，並裝設三十個收報站。該公司不久將派出工程人員來港，以研究最後細節問題。

廉署與警方磋商
防假冒人員訛騙

警察公共關係科，在報界不斷提出詢問上述消息是否屬實時，終於在昨日下午五時五十五分答覆謂：「由於最近一名警員被一名自稱為廉政專員公署調查員之男子搜查，並據報遭其刺傷，警方正與廉政專員公署商討採取何類行動以應付。」

一名警方發言人表示：「各警務人員已獲得此項事件之警告，並知道有需要查明對方之真正身份。我們並無發出任何訓示，但我們正與廉政專員公署商討，尋求一項互相贊同之對策。」（合）

電影電視管理局職員
無人遭受廉政署調查

本報昨（二十）日刊登一項傳說，謂傳廉政專員公署正就電影電視管理局一官員之財富與職位收入是否相稱，進行調查。但在同一則新聞內，說明「由於廉政署向不對該署之行動組工作加評，因此，上述傳聞至今仍未能予以證實」。昨據港府新聞處訊：今日（三月廿日）貴報新聞一則，電影電視管理局人員傳受廉政專員公署調查。電影電視管理局發言人強調稱：彼並未獲悉該局有任何人士曾被調查，謹予更正。

本報擴大廣告服務
灣仔方面設代收處
惠顧請每日送廣告稿至凝趣軒文玩公司

本報為擴大廣告服務起見，特得灣仔凝趣軒文玩公司協助，在該公司內附設代收廣告處，專為東區之商號居民服務，如蒙惠顧，請於每日上午十時至下午六時，將廣告稿件送至該公司，既可省時，又免車資，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：灣仔軒尼詩道24至26號式樓凝趣軒　電話：五——七四七七六六號。

涉嫌槍斃白牌司機
一警員控誤殺定期偵訊

（新亞社訊）黃大仙竹園第一殷，本年一月二日上午八時十五分，發生交通警員開槍追捕嫌疑白牌車司機事件，結果，一名青年男子，頭部中槍倒臥地上血泊，重傷不治斃命，有關死者之死因，三月六日，在南九龍裁判署開庭研究，裁定死於誤殺，林子賢法官，當庭下令拘留有關警員，交由黃大仙警署調查落案，控以誤殺罪名，昨再在新蒲崗裁判署提訊，法官以控方對本案偵查，經告一段落，因論將案押候，定期六月五日及六日一連兩天，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞，被告暫無需答辯，准其仍以現金五百元續保候訊。

被告許國雄，廿二歲，交通警員，屬九龍交通部，被控罪名：一月二日，在九龍地區誤殺一名廿三歲男子黃兆標。

三名青年中午返家
警探搜查一圖反抗
警急激應付拔槍傷一人送院救

（特訊）三名青年結件返家，於昨日正午十二時，行經九龍元洲新邨，被兩名便衣探員截查，其中一名青年圖反抗，結果被警探開槍制止，而擊中另一青年肩部，當場受傷送院留醫。

傷者姓陳，地盤扎鐵工人，廿二歲，寄住上址第二座二樓二×一室姊夫黃榮家中，昨晨他與姊夫飲早茶後，即自行離去說找朋友，大約十二時返回家中。

當他與另兩位朋友返回該處一個電話箱旁，巧遇兩名警探，發表他即上前搜查，據悉其中一名青年與警察爭執，有人欲搶探員頸部而發生此宗槍擊事件。

傷者事後被送往伊利沙伯醫院急救後，需留院醫治，而傷者另一名廿四歲朋友，則遭警方扣留。（合）

特價機票
期內
復活節
香港一台北一香港 H.K. $420
香港西貢旅遊團 $1,150
另有免費遊漢城四天
電話：3-683287-0 683281-4
5-257221-4

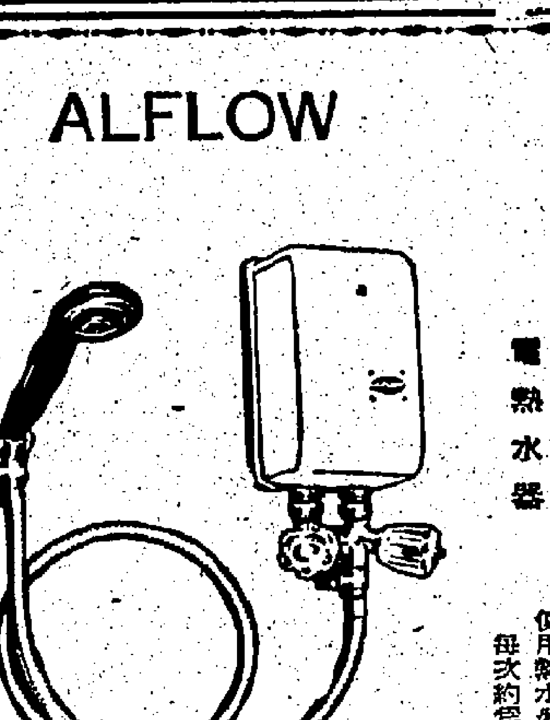
利群樓
元朗安樂路地段113號
現貨六層唐樓
每呎只售$120餘元
定金一萬　即可入伙
七年付款　租作核價
利安建業有限公司

最廉消費・最佳服務
享譽之隆・有口皆碑
華僑日報・汎美航空公司
第廿五次聯合舉辦
美國加拿大旅行團
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地阿蘭杜，夏威夷之波里尼西亞文化中心，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，巧奪天工的寶翠花園，神聖莊嚴的自由神像，精湛動人的歌舞大滙演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有廿四度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱譽，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。
（出發日期：五月七日至五月廿八日（全程廿式天）
收費：HK$12,200
報名處：華僑日報中區辦事處香港砵甸乍街華人銀行大厦地下王太洽
電話：5-251974

98年期
北角英皇道376-380號
美麗閣
英皇道地王
9折
二梯四伙
三房一廳
十一萬元起
建築期間不計息
首期一成　可分十年付欵
地下、二樓舖位合銀行、百貨、酒樓
建至二樓
怡華置業有限公司
電話：H249349 H248429 H249340
地盤：H700851

新型中環寫字樓出租
昌生商業大厦
中環威靈頓街52-56號

租金廉宜
每呎四元
無其他雜費
寫字樓全層由：
900呎至2200呎
可任意分間小間
不銹鋼快速電梯兩部
即可入伙
洽詢處：
昌生興業有限公司
香港威靈頓街52號昌生大厦十二樓
電話：5-231840，5-226388

ALFLOW

英國名廠
幸福牌
電熱水器
特點：
即用即熱　安全可靠
體積細小　費廉慳電
使用熱水淋浴
每次約為數仙
參觀　請移玉
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號　電話：5-769950
或中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售
售賣修理家庭電器
承做大小電力工程

利就商業大厦
九龍尖沙咀赫德道
75年期　租售
每呎
租3.00
售300.-

即可入伙
地下至四樓合酒樓業
有地庫
接洽處：
金閣發展有限公司
香港乍畏街124號二樓
電話：5-440039
金閣酒店
九龍金馬倫道23號
電話：3-663361
或地盤辦事處

快將入伙
明德樓　招租
銅鑼灣6-8天后廟道

高尚洋樓　二梯二伙
四房二廳　全部住宅
設備齊全　管理週到
面積
一千一呎
冷氣水電煤氣特別設計
（請來地盆參觀）
接洽處　地盆辦事處
電話：5—700427

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975

本港新聞

醫生護士人手是否足夠 應重加檢討

方心讓議員關心醫務未來發展 限制增加人員將影響醫療工作

（港訊）非官守方心讓議員昨表示他十分關懷下年度財政預算案對於醫務衛生處和實現醫務發展十年計劃的目標所作出之建議。

他在恢復辯論一九七四年撥款法案時說：「每當經濟困難時，需求政府給予醫療與社會服務的人，必會增多，如要避免發生社會困難，我們必須有足夠能力去應付這些需求。」

關心醫院人手問題

他表示：財政司建議約制政府開支及頗嚴厲地限制政府公務人員的增加。雖則以現時情況來說是需要的，但未免令人有點失望。這決定尤其使那些本來已經人手不足的部門感覺困難。

他指出瑪嘉烈醫院、鄧志昂專科診療所及在南九龍及葵涌的分科診療所，將於一九七五至七六年度啓用，這和其他計劃在一九七五至七六年度完成時，可以增加病床一千八百一十五張。但他對於在下年度支出預算草案中，只提出增加二百七十三名人員即可担任這些醫療機構的工作一事，引為詫異。

訓練護士有無改善

方議員特別關心到瑪嘉烈醫院的人手問題，他說：「該醫院將有病床超過一千張，但在預算草案中，為瑪嘉烈醫院及荔枝角醫院而設立之醫生空缺，只有五十六個。這個數目可說是完全不夠應付所需，若與以前發展目標所定下在一九七五至七六年度招募一百三十七名醫生的數目作一比較，減少的人數，超過一半有多。」

他很想政府就如何管理新建的瑪嘉烈醫院一事發表意見。他說：如從其他醫療機構撥派人員到該醫院，相信很難實行，因為現時大部份醫療機構，並無人員過多現象。事實上，有些醫院的情況剛好相反，正遭遇缺乏人員問題。

談到護士的訓練及福利問題時，方議員指出：在林瑪格烈檢討政府醫院內見習護士訓練之報告書，曾經引起很多爭論。她指出本港護士訓練的很多嚴重缺點。」

改良措施儘早推行

林女士提出報告書至今已有九個月，他希望知道林女士的建議付諸實施的工作究竟有何進展？目前的財政緊縮對這些工作是否有所阻延？若真有所阻延，是在那些方面？

方醫生又以近期原定在本年九月開辦的臨床督導員訓練課程及護士導師課程，不能在一九七五—七六年內舉辦，感到非常失望。

他更注意到醫務發展十年計劃白皮書揭出若干有關改良供應護理人員方面的措施。他問道：「招募該等人員的限制會否使這些目標延遲達到？若真如是，我提議將各項開支事項的優先次序重新檢討，使這些急需及已逾期多時而仍未推行的改良措施，能夠儘早付諸實施。」

私家醫生担任門診

談及有關美沙酮治療計劃時，他認為用美沙酮來治療吸食海洛英者僅可作為輔助性治療而非最終解決辦法。

美沙酮治療正在作試辦研究中，非至一九七五年底，不能對此研究計劃作任何結論。去年十二月立法局財務委員會接納，將美沙酮治療作為門診服務的原則，並已經批准增設三間為提供這項服務的門診防治中心。他促請各議員留意提供美沙酮予吸毒者而致加重了納稅人的負担。

方醫生進而談及政府聘用私家醫生一事，他說：「一九七四年至七五年度曾有十一萬六千元撥款，為各政府診療所聘請私家醫生之用，然而在一九七五至七六年度則無此項撥款，我明白這計劃並非試辦性質，但仍宜保留。我認為這項計劃是目下醫務服務所未實行診療之辦法，比諸聘用全日服務的政府醫生更為經濟化算。對這試辦之計劃未付諸實行的原因，和現在有什麼安排使門診服務能在最經濟原則下發揮最高效率一事，能加以說明。」

促請恢復執行死刑

關於一九七五—七六年度的增加開支預算，方醫生指出其中約有七千萬元，即百分之四十一點六，用於醫務、監獄署及律政司三個執法機關上，而這數字並未包括建設各種建築物例如監獄等的非經常費用在內。由於本港罪案日增，對於這項決定的理由，是沒有人會提出爭論的。

方醫生最後力促政府恢復執行死刑。他說：本港的醫生具有阻嚇性，是本港最主要的因素。他認為政府應努力使罪犯不能執行死刑，而其原因是由於英國政府對死刑的意見。他強調我們必須完全忽視本港居民一致的強烈意見。方氏說：「本人促請當局重行努力，使到死刑能在本港實施，如此便可阻止罪犯從本港以及使我們免於來自犯罪問題的困擾，改善本港居民的生活素質。」

羅德丞議員促政府 加强管理公用事業 公佈收支詳細賬目

（港訊）羅德丞議員昨在立法局會議討論預算案時致詞稱，政府在編製預算時，應有「一般機構撥用開支」計劃，該計劃應包括政府各部門、受津助機構及公用事業在內。

羅議員指出，政府之計劃是否值得，政府從未將開支之費用與實益加以分析，故無人確實地得知。

羅議員促請政府即採取下列補救辦法：

一、設立一個強有力之中央機構，其任務為經常去診斷行政管理之毛病，並且對症下藥。

二、規定所有受津助機構及公用事業公司須每年將經常費及資本金之收支詳細賬目，來年預算，職員名單及薪酬與其他特遇詳情呈驗。

三、規定公用事業公司設立一個可行之制度以限制分派股息。

四、在所有公用事業董事會中，有政府派出之董事一人，以保障市民利益。

政府派人出任董事

羅議員提及，此次政府預算中有頗大部份（即十四億，佔預算總額百分之二二‧六七）用於津助機構。並指出雖然政府之來年直接開支減少二千四百萬元，但受津助機構反增加開支一億八千六百萬元。

設立強大中央機構

至於撥用之優先程序，是否經過合理之審定一節，羅氏稱，政府對於津助款之支出，仍未設立一個中央機構去審理撥款項之請求。此中央機構可使一切因個人或部門偏好而影響某一團體之撥款等情形，得以消除。

羅議員表示反對「零碎片斷之財政管理制度」，故不贊成「獨立機構之工作會有更好成績」之說法，對於「將若干被認為獨立性之政府部門改變為純獨立機構會提高工作效率」一點，極不同意，因為此舉將不能使政府細閱開支之優先程度作全面性整體之鑒定。

政府介入公用事業

羅德丞議員解釋為何應將公用事業公司亦列入政府預算範圍中。彼稱，公營之公用事業在外表上似與政府及政府預算無關，但因公用事業乃專利性之服務機構，且屬每日必需，故亦一如受津助機構，其費用皆由市民負担。故公用事業之收費雖非政府稅收，一般市民對之亦同樣感到不快，因為無從得知公用事業公司是否應得合理利潤或浪費時，便覺兩者俱有，故吾人必須加以保障。

最後，羅氏指出：政府已漸漸較前積極介入公用事業之業務，但所予人之印象只在面子上堂皇，實則敷衍了事而已。

談旅政專員公署，李氏認為該署全體人員忠於職守，同時有充份證據指出他們在執行艱巨的任務時，曾付出極大的努力，他對撲滅貪污行為均力予以支持。不過，李氏對預算案所列出該公署支出預算的方式有所保留。他說：我毫不懷疑擬訂的開支是物有所值的，但該開支在預算中祗總括在一個撥派項目內，而並無列出任何詳細資料，此點使我甚為關切，因為該筆款項的數目不少。廉政專員公署預算一九七五—七六年總開支約為三千五百二十萬元，故此認為，假如我們祗根據一個總括的撥款項目，則實屬失職，而且放棄了管制財政預算的法定權利。」

他補充說：我曾獲財務委員會保證，在此公署成立之後，在財務處的開支方面能有所節省，但事實上並非如此。

廉署編制職員薪俸 應該詳列開支細目

李議員促請將廉政專員公署的編制與職員薪俸，連同其他開支費用，在財政預算內列入另一開支項目，與其他政府機構，包括同樣獨立機構的政府公務員敍用委員會所採用的方式一樣，詳細列出開支細目。他解釋說：此舉可使提出批評的人士和關心此事的公衆人士相信，用於此項重要工作的款項，絕對不會被浪費。

贊同向外借款舉債 可助貨幣數額增加

李議員對財政司揭出的預算案感到滿意，同時亦讚賞他大胆採用借債的辦法，認為是一項明智的決定。

他表示，他贊成向外借款，因為這樣可使本港貨幣的數額增加。它有更大的擴張作用，因為本港的出口和就業方面不會因資金流入而受到影響。他說：「如果在本港借款，便會使本港的利率上升，這是由於一方面貨幣需求增加，另一方面本港貨幣的數額卻未作相應的增加。對利息敏感的國際流動資金，更會使港元匯率到達一個不利於本港貿易和就業的水平。換句話說，大部份擴張作用的後果，會因匯率調整而被削減。」最後李氏在談及外匯市場時，表示同意財政司的說法。他認為：「本港必須使外匯市場免於管制，因為它有自行調整的機能，單方面的管制行動是不能永遠有效的，本港只需要保持一個有規則的市場。」

李福和議員促請政府 採積極政策管理儲備金 加强稅收制度防止逃稅

重行分配公務員可避免浪費可獲佳效

（港訊）立法局非官守議員李福和昨在立法局預算辯論中，極力促請政府採取積極的政策，去管理本港的儲備，而不要消極地等待和希望最惡劣的時光過去。

他說：鑑於我們所受相當龐大的損失，特別在目前金融動盪的時候，政府應該更深入研究本港資產的管理。由於一九七三——七四年年報中的應收未收稅款，比以前任何一年為高，李議員認為有關這方面的收稅制度需要更嚴密的控制。

他指出，一九七三——七四年度中，只有八萬五千七百九十人繳付薪俸稅，即在四百二十萬的人口中，佔略多於百份之二。鑑於通貨膨脹和薪酬增加，這樣小的一個數目，令他感到詫異。

他說：「我覺得政府亟需再進一步加强稅收制度，之求增加收入和防止逃稅。」

在談及公共工程和計劃時，李議員說：為了節約，財政司大量削減各機關呈遞的收支預算，因此，在過往寬裕年度抱着滿懷希望而策劃的很多公共工程和計劃，必須放緩或延期實施。在目前這是無可奈何的。不過他認為：「政府應該提出保證，在資金供應稍為寬裕時，應將已製訂的計劃按照合理的緩急先後次序重新施行。現時我們都知道市民的基本需要如住屋、教育、社會及醫療服務等，顯然是需要優先考慮的」。

將公務員重行分配 避免浪費可獲佳效

在公務員問題上，李議員指出必須避免浪費人力。他强調，單單凍結或削減公務員編制，並不能真正獲得預期的效果，將人員重行分配，或許會獲得更高的效率。

畢力治議員在立法局建議 開放水塘市民游泳泛舟 增加機場收費務須公平

（港訊）立法局非官守議員畢力治建議開放本港各水塘，作為市民游泳之所。他在立法局辯論下年度財政預算案時提出此項意見，他說：「我從不明白水塘的水怎麼也會有污染的問題，而事實上水塘裏的水，許多是從珠江來的，到頭來必定全部加以過濾。」

他指出：本港的水塘，不少可用來釣魚、划艇，故此相信如果有人在那裏游泳，都不會把水污染。港島和新界不乏風景美麗、交通便利的水塘，當然必定要防範游泳的人進出水口去。他認為，水塘大可開作泛舟勝地和給人作類似的活動。他說，事實上許多國家已實行這些辦法，至於興建水塘的通路，全部費用可從船艇、雪糕等的牌照項下撥支。他認為要是這計劃不會影響財政預算的先後次序，則必須提供較佳的康樂設施，特別是給予市民享用的康樂設備。

畢力治就旅遊協會的經費問題發表意見，他指出時至今日，仍有批評政府的人認為該公署的開支龐大。他說：「毫無疑問，旅遊協會的存在，耗費不少，但我認為該會本年的財政預算，會是金錢得到適當運用的典型例子。」他解釋說：「我們所採的措施，如果會削減本局大公無私撲滅貪污的決心的，我們對社會即極之失職。」

談及港府於下財政年度只招聘約一千五百名公務員問題，畢力治議員對這個限額的分配問題表示關心，希望當局能保證那些主要的建設，不會因各部門爭奪此限額而遭延增聘人員。同時希望當局會將正式啓用的瑪嘉烈醫院及兩間分科診所提供所需人員。

關於機場收費問題，畢力治議員認為所有使用機場者，均有義務分担負担，他指出：「原則上我並不反對增加機場收費，但必須出於公平，由所有使用機場的人公平負担，而非由於某種怪異的交通觀念而一意附加於其中一撥的使用者身上。」他主張：「所有使用機場的，應該對以後數年機場設備所需龐大的主要開支付出他們的一份。」此不單是指航空公司，雖然航空公司亦應該對收費增加。

畢議員又提出兩點意見：第一、他認為作為公署的盈餘或利潤是多少，但政府亦須保證把利潤維持在合理的範圍內。所以他認為機場管理研究委員會全部是公務員，並由民航處長任主席實屬不智。第二，他認為財政司建議對中午至下午六時間使用機場的飛機徵收五百元附加費，不敢苟同。

他解釋說，啓德機場最繁忙的時間不是中午至下午六時，而是下午二時至四時卅分，而此繁忙時間的形成，純由於日本宵禁以及港、日兩地在地理上的位置。早上從日本起飛前行經香港的航機到達本港時，正是空運最繁忙的時間，而下午從香港飛日的航機，亦須於宵禁前抵達大阪和東京。至於航空公司卻不能隨意向搭客增收附加費，他指出現在航空公司的趨勢不是加價，如以為徵收五百元附加費，即可使航空公司改變班次時間，這想法可謂荒誕不經。他舉例說，一部七〇七航機延誤一小時，航空公司即損失港幣約一萬元。

談及香港經濟前景 對增長率不敢過於樂觀

畢議員談及本港的經濟前景，他認為財政司預測今後兩年的增長率過於樂觀，並預測本港在今後數年將需負担更大的赤字。他表示：「只要本港社會繼續保持其現有的理性，港人能力和刻苦耐勞的特性，而政府雖明瞭社會服務各方面須有延續，明顯可見和穩定發展，仍維持其決心把支出嚴格規限於我們能負担的範圍內，則我並不感到十分憂慮。」

他提醒市民特別提防那些以利誘人的證券經紀，因為目前證券市場的表現，不論在本港或世界各地，都是由於賭博而非對經濟的樂觀。

田元灝議員主張請共市要員來港 設法展拓海外市場 改善本港貿易情況

應重新評定促進工業投資方法

（港訊）立法局非官守議員田元灝昨在財政預算辯論會上，概述多項在目前經濟情況下可以協助本港工業的計劃。

他說：財政司預測本港經濟增長將會於今年下半年至明年上半年間復甦，當然本港的經濟復甦端視本港出口的表現，而出口又有賴接洽海外市場。

要將貿易分散 爭取其他市場

目前本港廠商面臨的一個嚴重新問題是澳洲政府現已進一步限制本港多項紡織品及成衣品的數量。

他說：本年一月和三月，在國際紡織品貿易措施之外，澳洲政府實施額外措施，對本港另外多項進口貨品限制。這些貨品，本港不是主要供應者，就是主要供應者之一。在這些限額以外的進口貨品，要以正常稅率納稅，所納關稅甚高。

田氏說，在這種情形下，本港和澳洲的貿易不免受到干擾。事實上，澳洲入口商已取消多宗訂單。在本港正努力將貿易分散，不再集中於傳統的歐美主要市場，轉向發展中市場推進而獲得成功時，卻遭遇這項打擊，對本港的工業實有不良的影響。他希望政府能據理力爭，使這項關稅限額盡速撤銷。

共同市場不應 窒息本港貿易

歐洲方面，最近共同市場的一個代表團曾來港考察，以決定香港在歐洲共同市場普及特惠計劃中的地位。因此，田氏希望共同市場委員會會減少甚至撤銷對本港的歧視。

他進一步說，英政府和香港官員為香港在歐洲市場所作的努力，以至現時該委員會要員在港的訪問，均已結合成為一種動力，而這種動力是必須加以發展的。

他建議同時採取的另一步驟，邀請歐洲共同市場會員國首都的要員來港。因為他們是最後決定應否接受將歐洲共同市場推行的新建議的人。他相信以要共市的要求是合理的，並解釋所謂「合理要求」是指：共市雖然要限制本港貨品進口，但不應窒息本港的貿易，使本港能繼續改善現時的貿易情況。

港元升值結果 不利出口貿易

他深信工商署長和外國人員，正和共市談判時，必會持積極而實事求是的態度。

至於香港能否加入美國普及特惠計劃的問題，現仍屬疑問，但田氏表示其深信談判結果於香港有利。

他說：由於美國是港一大市場，這可說非常重要。香港若遭排斥或被歧視，則後果異常嚴重，可能較我們在歐洲共同市場所遭遇的更為嚴重。

有關本港出口的實際倒退，田氏認為港元事實上的升值對本港的出口貿易只有不利，不獨對美貿易不利，即對歐洲亦不利，因為大部份的貿易合約都是以美元簽訂。他又認為本港的困境不能完全委過於港元浮動，但港元浮動確使已不愉快的局面趨於惡化。

希望政府考慮 制定港元比值

田氏說，他沒有甚麼解決辦法，但表示深知減低兌換率會提高本港入口原料和半製成品的價格，且直接或間接提高本港的生活費用。

田議員希望在不久的將來，政府能考慮制定港元的比值，使財經界人士能有若干程度的把握，確定港元的價值，使本港工業在海外市場和對手競爭時，不致處於太不利的形勢。

短期的措施方面他建議當局「再度」減低給予工業界最優惠貸款利率，以阻過多美元流入，或鼓勵美元外流。

他表示知道最優惠貸款利率已由百分之十一點五減至百分之六點五，不論以那一個標準來看，這都是一項影響重大的措施，但他指出，一九六六年時利率只是百分之六點五，而在一九七三年三月石油危機前則是百分之七。貸款利率再度下降，最低限度可使工業界獲得較便宜的現金週轉。

投資發展工業 增加外銷產品

為長遠計，他指出現在正是投資發展工業，增加外銷產品種類的時候，他深信環境必會好轉，到時本港便可得益。

田氏認為興建工業邨是發展工業實際的一項措施，希望政府與私人企業會極力和有決心推行這計劃。他說，據悉只有二十萬元是財政撥款中指定作為促進工業之用，令人感到遺憾。他認為撥款十倍於財政司在預算案第三五一分目所提之數亦不為過。

他促請新評定促進工業投資的方法，並表示如需要財政支持，則政府對此不應吝嗇。

高苕華議員力主 多用志願工作者

（港訊）立法局非官守議員高苕華女士在立法局就撥款法案展開辯論時，指出政府在財政出現困難之際，仍然關注到促進社會服務的需要，對此表示欣慰。

高議員說：下年度撥充社會服務用途的政府經費達卅億零五千七百萬元，佔總開支額百份之四十一點八，而與一九七四——七五年度的修訂預算比較，則增加百份之十二點四。單在社會福利方面，一九七五——七六年度預算草案的支出為三億二千六百七十萬元，較一九七四——七五年度修訂預算增加五千六百六十萬元，而撥作公共援助計劃和傷殘老弱津貼的增加撥款，已達到二億一千四百八十四萬元之多，當大受歡迎。

她又說，雖然政府預測一九七五——七六年度之赤字為九億元，並要求各部門嚴格實行節約，但各社會福利志願團體於一九七五年所獲之補助，較去年多百份之十六，此情況至令人鼓舞。不過，其他還有很多項目的服務和擴展計劃所提出的款項，則只較上年度略為增長。高議員提出警告說，這樣做使到若干方面因辦理費用的高漲，當不容易維持現時的服務。

她熱切希望，政府能夠儘早撥付更多款項，使已進行的社會福利五年計劃得以順利推行。她說：「至於社會福利方面，我們應鼓勵更多的志願團體自我檢討，以及推行必要的評估和檢討等計劃。」她建議政府及志願團體須就經濟狀況，以應付當前之財政狀況。她說：「志願服務範圍如何加強福利工作，以及將重複、不合時宜或不切實際的計劃取消或加以改善。在若干情形下，宜將一些團體或設施合併起來。」

她認為除了鼓勵更多志願人員担任社會福利工作外，起用更多志願人員，使他們作出更大的貢獻外，「我們有擴張寶貴的人力，等待我們取用與發掘。」而仍能維持若干現有之工作及進行若干已計劃辦理之措施。

加强推行教育市民 消費委會工作重要

高議員談及消費者委員會的工作，認為在新財政年度的預算裏面，準備略為增加消費委員會的經費一舉是極有其需要的。她建議該委員會現在應加強推行消費者的教育。她說：「我很高興知道該委員會現在檢討保障消費者的法例是否適當和有效。」同時，消費委員會亦應與布政司署的經濟科保持更密切的聯繫和合作，使該委員會對本港消費者有關的問題，發揮更佳的作用。她認為最明智的做法，就是不使收入較少的人增加太重的負担。

失業人數超過十萬人 找尋一切可能資源 提供更多就業機會

她引述與新財政年度收支預算案有關的資料——「經濟概況」的數字，這份資料顯示一九七三年底的失業人數約十萬人，而一九七四年的失業人數，亦有繼續增加的趨勢。她認為在工、商各業提供更多就業機會，實為當務之急，並且需要找尋一切可能的資源，包括財政司在其預算草案演詞中所提及的借款，以便支持及鼓勵此方面的各項努力。

她綜合以上論點說：「我們雖然面臨世界性的經濟衰退，但假如我們熱心協助工商業的發展，對社會服務計劃予以優先考慮辦理，並且將貧富懸殊的距離逐漸縮短，使香港的居民，尤其是入息較低的人士，獲得生活的保障，香港將可以步向一個更穩定和更健康的經濟遠景。」

「我希望所建議設立的稅務條例審查委員會以及其他有關機構，於執行其工作時，能夠考慮到上述各點建議。」

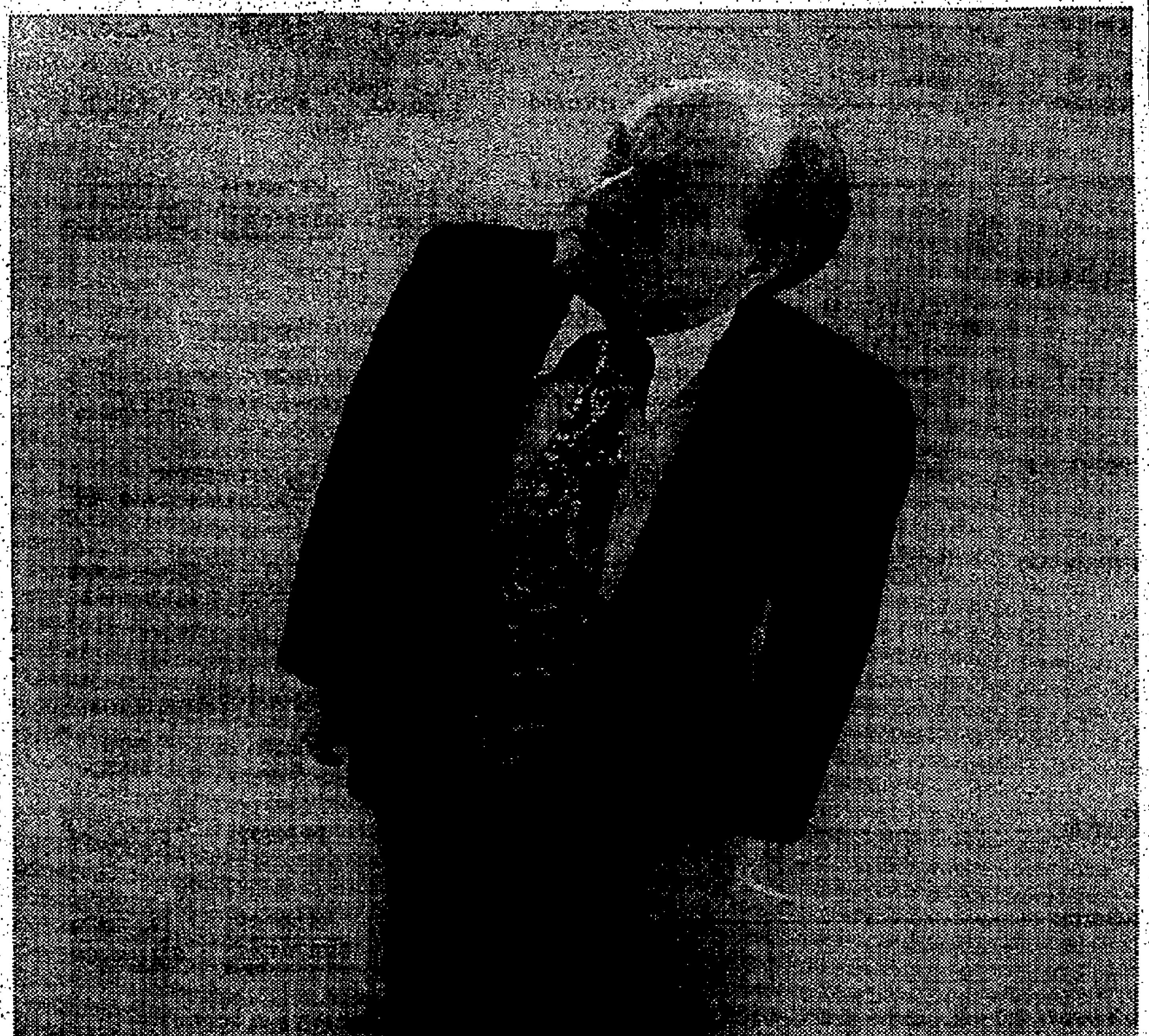
街坊研究會月會 今年慶祝街坊節 與坊協會聯合舉行

（特訊）港九各區街坊研究委員會，昨（廿）日下午五時半，假環翠酒家舉行會議，出席有：蘇濟，陳當陽，劉漢田，林友光，徐聯，薛志烈，黃禮泉，鄭譽，楊國勢，陳定海，林英俊，林忠，紀良辰，盧仲熙，林鈞，朱紀，王達權，李少英，郭明，鄭運綱，梁志剛，李均，蘇濟，卓漢，張錫英，羅振球等。主持會議，通過今年街坊節依照去年辦法，聯合街坊會慶祝街坊節，特刊照常編印推出。沈當陽，黃禮泉，陳定海，楊國強，徐聯，王達權為特刊小組委員；街坊協進會昨日會議，派出公共關係主任，為兩大街坊團體列席，決議先聘楊勵賢為婦女組主任，蕭明興為普組主任。（宇，源）

青衣島發展 昨拆一廟宇 當局允撥地

（特訊）由於青衣島現正進行島上土地發展，興建公共屋邨，位於該區的一間名為「大險廟」的廟宇，昨已將其拆卸。該廟為海陸豐籍人士所崇奉，過去曾一度提出反對，並向當局要求保留，及向非官守議員投訴，要求政府方面表示，如果民居有理申請重建，當局將會考慮撥地協助。（界）

第五十三屆 米蘭萬國博覽會
一九七五年四月十四日至廿五日
＊參加展覽廠商來自世界90餘國。
＊展出單位約共12,000家
＊76國派出官方代表駐場接洽
＊買主來自各洲共138國
＊展覽地盤共佔面積20,403,930平方呎
優待本港參觀人士：憑本會奉送之參觀証，可享有優惠來回機票及食宿之特別優待價格，並免費獲得大會嘉賓章，歌劇院劵，博物院劵，戲劇劵，電影劵，音樂會劵及環遊全場電動車劵，譯員服務，餐廳飲食優待劵等。
查詢處：香港太子大廈1524室 電話：5-256795
米蘭國際展覽會駐港代表辦事處



無須望天打卦
望天打卦，對空運貨物能否依時抵達目的地於事無補，因爲空運效率，關鍵不在空中的運輸時間，而是貨物在地面處理是否得當。
國泰航空公司，在亞洲服務已有二十八年。所有空運人員，都受過嚴格訓練，對空運有專門的知識，通曉一切有關空運的繁複程序；處理客戶托運的貨物，從接收時開始，每一刻都加以嚴密控制和管理，作最迅速妥善的安排，使能通暢無阻的運抵目的地。
閣下要付運貨物，及時供應海外市場，請委托獨家提供「專人照料」服務的國泰航空公司。
國泰空運 太古集團 THE EXTRA PERSONAL TOUCH
HKG-4200

恒生銀行有限公司

香港註册

根據本港銀行法例第三十七條(一)公佈如下：

資產負債表

一九七四年十二月卅一日

	1974 HK$	1973 HK$
股本		
註册股本 二千萬股每股十元正	$200,000,000	$200,000,000
實收股本 一千三百二十萬股每股十元正（附註一）	132,000,000	120,000,000
公積金（附註二）	190,000,000	150,000,000
盈餘滾存	7,585,067	8,085,007
	329,585,067	278,085,007
各項存款 內有溢利稅及各項準備金	4,948,706,749	3,969,744,505
擬派末期股息	27,720,000	25,200,000
	5,306,011,816	4,273,029,512
國外信用證及擔保書	252,268,245	468,286,759
	$5,558,280,061	$4,741,316,271

	1974 HK$	1973 HK$
庫存現金及存放同業	2,871,621,031	1,864,996,241
應收票據	182,804,829	336,716,160
各項貸款 已除呆賬及壞賬準備	1,974,865,663	1,797,552,297
	5,029,291,523	3,999,264,698
附屬公司（附註三）	26,298,027	25,463,969
投資（附註四）	148,763,936	165,383,968
固定資產（附註五及六）	101,658,330	82,916,877
	5,306,011,816	4,273,029,512
顧客之信用證及擔保書	252,268,245	468,286,759
	$5,558,280,061	$4,741,316,271

本頁之附註乃屬賬項之一部份

董事長　何善衡　　副董事長　何　添　　董事兼總經理　利國偉

合併資產負債表

一九七四年十二月卅一日

	1974 HK$	1973 HK$
股本		
註册股本 二千萬股每股十元正	$200,000,000	$200,000,000
實收股本 一千三百二十萬股每股十元正（附註一）	132,000,000	120,000,000
公積金（附註二）	190,000,000	150,000,000
盈餘滾存	14,394,252	13,817,743
	336,394,252	283,817,743
各項存款 內有溢利稅及各項準備金	4,948,884,395	3,971,762,430
擬派末期股息	27,720,000	25,200,000
	5,312,998,647	4,280,780,173
國外信用證及擔保書	252,268,245	468,286,759
	$5,565,266,892	$4,749,066,932

	1974 HK$	1973 HK$
庫存現金及存放同業	2,871,621,664	1,864,996,742
應收票據	182,804,829	336,716,160
各項貸款 已除呆賬及壞賬準備	1,974,983,683	1,797,652,297
	5,029,410,176	3,999,365,199
投資（附註四）	181,916,903	198,479,735
固定資產（附註五及六）	101,671,568	82,935,239
	5,312,998,647	4,280,780,173
顧客之信用證及擔保書	252,268,245	468,286,759
	$5,565,266,892	$4,749,066,932

本頁之附註乃屬賬項之一部份

董事長　何善衡　　副董事長　何　添　　董事兼總經理　利國偉

損益計算表

至一九七四年十二月卅一日全年結算

	1974 HK$	1973 HK$
本年度結算除去各項業務及管理費用，溢利稅準備及撥入各項準備金連同資產折低之準備後所得溢利［附註八(甲)］	80,420,060	68,681,368
其中包括已除董事酬金［附註八(乙)］$300,000 (1973 $285,000) 核數師費 $170,000 (1973 $140,000)		
連同上年餘利	8,085,007	10,403,639
	88,505,067	79,085,007
純利分配		
撥入公積金	40,000,000	35,000,000
已派中期息（以每股港幣一元計算）	13,200,000	10,800,000
擬派末期股息（以每股港幣二元一角計算）	27,720,000	25,200,000
	80,920,000	71,000,000
餘利撥下年度計算	$ 7,585,067	$ 8,085,007

合併損益計算表

至一九七四年十二月卅一日全年結算

	1974 HK$	1973 HK$
本年度結算除去各項業務及管理費用，溢利稅準備及撥入各項準備金連同資產折低之準備後，恒生銀行及其附屬公司所得溢利	81,496,509	70,944,383
其中包括已除董事酬金 $300,000 (1973 $285,000) 核數師費 $177,000 (1973 $145,000)		
連同上年餘利		
恒生銀行	8,085,007	10,403,639
附屬公司	5,732,736	3,469,721
	13,817,743	13,873,360
	95,314,252	84,817,743
恒生銀行純利分配		
撥入公積金	40,000,000	35,000,000
已派及擬派股息	40,920,000	36,000,000
	80,920,000	71,000,000
餘利撥下年度計算		
恒生銀行	7,585,067	8,085,007
附屬公司	6,809,185	5,732,736
	$14,394,252	$13,817,743

本頁之附註乃屬賬項之一部份

賬項附註

	1974 HK$	1973 HK$
(一) 恒生銀行股本		
年初之實收股本	120,000,000	100,000,000
派發紅股	12,000,000	20,000,000
年底之實收股本	$132,000,000	$120,000,000
(二) 公積金		
年初結餘	150,000,000	115,000,000
由內部公積金撥來	12,000,000	20,000,000
由損益計算表撥來	40,000,000	35,000,000
	202,000,000	170,000,000
減：		
撥往股本賬作紅股派發	12,000,000	20,000,000
年底結餘	$190,000,000	$150,000,000
(三) 附屬公司		
股份（原值）	20,416,000	20,316,000
附屬公司欠款	6,376,691	5,404,310
	26,792,691	25,720,310
減：		
附屬公司存款	494,664	256,341
	$26,298,027	$25,463,969

各附屬公司均屬恒生銀行全東附屬公司，其名稱及業務分列如下：

附屬公司	經營業務
恒生銀行信託有限公司	在香港經營之信託服務機構
恒生（代理人）有限公司	在香港經營之代理人服務機構
恒生財務有限公司	在香港經營之商務銀業及投資機構
永年廣告有限公司	在香港經營之廣告業務機構
恒通旅運有限公司	在香港經營之旅運業務機構
恒生投資有限公司	成立後未正式開業

(四) 投資

	恒生銀行 1974 HK$	恒生銀行 1973 HK$	恒生銀行及其附屬公司 1974 HK$	恒生銀行及其附屬公司 1973 HK$
本港與海外上市證券包括擔保債券（低於市價）	100,416,642	120,989,457	133,569,609	154,085,224
其他公司證券包括擔保債券（原值減除折低）	2,438,554	4,338,554	2,438,554	4,338,554
聯號公司投資（原值減除折低）	1,200,000	1,280,000	1,200,000	1,280,000
房地產（原值減除折低）	44,708,740	38,775,957	44,708,740	38,775,957
	$148,763,936	$165,383,968	$181,916,903	$198,479,735

上述所指聯號公司計有：

名稱	恒生銀行持有該公司之股本百份率	該公司現有之實收股本	公積金總數
銀聯保險有限公司	百份之二十	港幣六百萬元整分爲六十萬股，每股港幣十元整	港幣三百六十三萬八千四百一十一元整（根據該公司一九七三年十二月卅一日之年結）
香港出口財務有限公司	百份之二十	港幣一百萬元整分爲一萬股，每股一百元整	港幣四萬一千七百六十三元整（根據該公司一九七四年十二月卅一日之年結）
匯恒證券資料有限公司	百份之四十	港幣二十萬元整分爲二千股，每股一百元整	結欠港幣四十八萬一千四百七十五元整（根據該公司一九七四年十二月卅一日之年結）

(五) 固定資產

	恒生銀行 1974 HK$	恒生銀行 1973 HK$	恒生銀行及其附屬公司 1974 HK$	恒生銀行及其附屬公司 1973 HK$
行所房地產（原值減除折低）	76,446,732	64,792,169	76,446,732	64,792,169
傢俬裝置（原值減除折低）	25,211,598	18,124,708	25,224,836	18,143,070
	$101,658,330	$82,916,877	$101,671,568	$82,935,239

(六) 尚有未付資產賬項約港幣一千九百六十萬元(一九七三年爲港幣二千六百九十萬元)未列于恒生銀行賬內。

(七) 以信託人身份代客存于海外同業之美元定期存款伸值約港幣一億零三十萬元(一九七三年並無此類存款)未列于恒生銀行賬內。

(八) 照公司法例第一二五及一二七節說明：
甲. 其中三家附屬公司已將其一九七四年度之盈利結餘轉下年度，另兩家附屬公司在一九七四年底其賬項表示並無盈虧。其餘一家附屬公司于成立後未有開始營業。
乙. 在一九七四年期間附屬公司未有支付任何酬金于恒生銀行董事。

(九) 遠期外匯買賣合約比對折合約港幣一億七千八百萬元(一九七三年爲二億二千六百萬元)。

(十) 外幣餘額約依一九七四年十二月卅一日之匯率伸算。

核數師報告書

致恒生銀行有限公司股東

本核數公司經將上列之資產負債表審核完竣，對所有有關審核所需各件均獲完滿之報告及解釋。就核數所示本公司認爲該銀行具有適當之賬册紀錄。

依本核數公司之意見，就吾等所得資料與解釋及根據該銀行之賬册，認爲上列之資產負債表及其附註經參照銀行法例編製恰當，足以表示該銀行在一九七四年十二月卅一日決算之確實情況。

本核數公司亦已將上列恒生銀行有限公司及其附屬公司之合併資產負債表審核完竣，依本核數公司之意見，認爲上列合併資產負債表及其附註經參照銀行法例編製恰當，足以表示該銀行及其附屬公司在一九七四年十二月卅一日決算之確實情況也。

畢馬域[illegible]公司

香港一九七五年一月三十日

董事會

何善衡（董事長）　梁植偉（副董事長）　何　添（副董事長）
赫　臣（副董事長）　梁銶琚　盛春霖
利國偉　梁　昌　阮達祖
鄧肇堅爵士　何子樑　劉鎮國
許世勳　沈　弼　包玉剛
繆爾思　鮑約翰　文國鎏
林秀棟

經理部

總經理　利國偉
副總經理　文國鎏　林秀棟
協　理　梁爾作　李永鑑　顧思賢　林秀榮
經　理　紀有年　顏思錫　李百琛　何　鎮　趙善儕　何世增　譚金芳　梁維瑤　徐國材　鄭季衍　陳　燾　關士光　曾祥森

附屬公司

各附屬公司名稱詳見賬項附註三。

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

新界版

廉政公署決在荃灣設辦事處
短期即實行
姬達昨訪荃灣青衣馬灣三鄉座談表示
將來工作推至工商僱主同意收佣合法
楊彼得盼肅清貪污安定社會獲得贊同

廉政公署專員姬達昨訪荃灣、青衣、馬灣三鄉事會與各首長及村代表座談。圖右上角為主席楊彼得致詞。

（特訊）港府廉政公署專員姬達昨訪荃灣、青衣及馬灣三鄉事會表示，該署將於短期內即在荃灣設立辦事處，希望地方人士保持聯繫。

姬達專員與上述三鄉首長及村代表舉行座談時，一再重申該署工作並非着重針對警方或任何部門，並表示將來工作亦會擴展到工商界方面。渠於答覆詢問時說：商業上收取佣金，如係獲僱主同意，則不至犯法。

荃灣鄉事會主席楊彼得於致歡迎詞中指出：一個文明國家或一個民主的社會，其所制訂的刑罰，主要作用並非在於懲奸治惡，而在於導善將來，改善社會的秩序，納之於正軌。楊氏稱：香港是一個法治的社會，政府所推行的法令，官民皆有遵守的責任；換言之，遵守政府法令，人人有責，責無旁貸。中國古代社會與國家教導人民遵守法令與現代教導人民遵守法令的方式，略有不同之處。古時教人守法是「導之以德，齊之以禮」，即是說以禮教為基，而以廉恥為本，文以仁義道德去互助，以忠信孝悌去奉行，並以四維八德之禮教，減少罪惡之發生。但今日則教人守法，乃係「導之以政，齊之以刑」，即是教人要遵守法令，否則就罰之以法。我們知道，政府所制訂的法令，是最公平的，倘若觸犯，應受處罰，天子犯法與庶民同罪。要維護地方良好的法政，眼光一定要顧及將來，而努力則要在現在，以免社會陷於不治之境，尤其是目前的香港人仍有貪贓枉法，若不再去肅清，社會秩序必定在敗壞中。

最後，楊氏對姬達專員表示贊同，並強調該署的廉政工作亦正反映傳統思想，最終目標希望達到每一市民均無邪念，無人行賄亦無人願貪污。他否認警方士氣由此受影響而低落之說，認為警方亦希望肅清貪污與消除污名。他解答詢問時表示，貪污並無等級之分，一個警司貪污數百萬與一名警員貪污幾塊錢同屬犯罪。至於公務員收取紅包或禮物問題，他說，法例有詳細規定，包括所指的親戚定義。

對於投訴者會否公報私仇或誣告問題，姬達表示有小組專門研究匿名信件，在此方面已有充份經驗分析，如果有人投訴廉政人員時，則由律政司處理。

參加此次座談並有荃灣鄉議局主席陳流芳、邱貫生、青衣鄉主席鄧立燊、陳懷德、陳天送、馬灣鄉主席陳廣全、林聖祥、荃灣商會代表許添、周坤成、各村代表何卓明、陳永煌、許振超、傅元洪、楊延森、陳聖發、羅成、傅子華、曾蓮英、何卓鴻、楊天祥、曾慶鵬、鍾觀福、張育明、陳永欽等。（新）

元朗大會堂津貼終止
鄉紳組成董事會
合力支持辦康樂
卅七人出任選出主席楊少初

（特訊）專為元朗區一切社交活動而設的元朗大會堂，現已改為董事會制，徵集元朗七區鄉紳及地方賢達三十七人為董事，合力支持發展七區社會活動。

有關元朗大會堂的首屆董事選舉，業於前日上午十一時在該會堂舉行，並由理民官許雄主持監選，以不記名投票方式選舉下：正副主席及董事已全部產生，並即日接任視事。

全部名單為：主席楊少初，副主席趙樹勳、梁省德、黎錦淵、鄧同光，董事鄧定嘉、古道誠、鄧佩瓊、陳日新、鄧乃文、劉鼎發、鄧英裕、姚柏、黎錦源、鄧齊、黃金業、文佳枝、鄧武源、黃松泉、林參、梁永發、李惠光、蔡創榮、麥雁、潘明、吳乃文、梁學梯、楊香培、鄧開業、鄧均、林偉培、陳泰、趙玉全、龍國炘、柳子元、陳保生、黃學儀等卅七人。

元朗大會堂建立於一九七〇年，起初由當地鄉紳成立一個委員會，從該會堂落成啟用後，政府負責津貼了四年，但政府津貼按年減助，第一年助十萬元，第二年助七萬元，第三年助五萬，第四年助二萬五千，至今年，官方已停止津貼。因此，當地乃於前日舉行多次集會，決成立董事會，以維持及發展該會堂的經常費用，及該區一切社交活動，使該區青少年活動，特別是青少年，而在過去的日子中，有一理想的場所。元朗合益有限公司對該會堂支持甚力，值得一提，該公司每月均以現金四千元，作為會堂經常費之一部份，至今依然不斷。（君）

沙田坳道車禍三人喪生待查
警方徵求目擊證人

（特訊）本年三月十七日晨早約六時十分，沙田坳道近銀鳳街迴母修院處附近發生一宗嚴重車禍，一輛車牌AK三五零七之藍色私家車駛上行人道，撞倒巴士站上候車之婦人及兒子，並驅斃五十四歲之婦人及其十四歲兒子，開車司機年四十二歲之陳桂生亦因傷不治。任何目擊該宗車禍之證人或能協助警方展開調查之人士，請撥電話九龍八零零三三一內綫二一一與九龍交通室外調查組聯絡。（合）

張人龍伉儷訪英
僑領歡迎
歐洲張氏宗親會洗塵
報告本港經濟將好轉

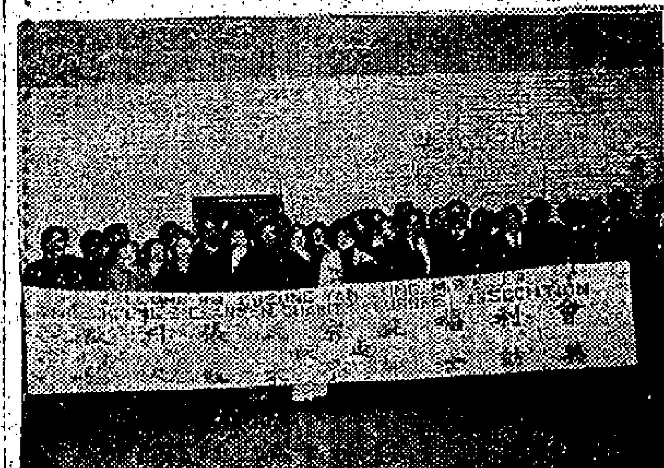
（英倫航訊）新界鄉議局副主席張人龍偕同夫人於三月十日乘英航離港赴英考察，十一號抵達倫敦機場。英國歐洲張氏宗親福利會同人，旅英僑領及張氏好友到機場迎接的有當地僑領及歐洲張氏宗親會全體理監事多人。

是晚歐洲張氏宗親福利會在倫敦樂聖耶大酒家為張氏夫婦設宴洗塵。席間由張氏宗親會永遠名譽會長張滄泉致詞，歡迎張氏夫婦及祝兩位此次旅程愉快，同時致謝各位嘉賓出席此次宴會，增光不少。

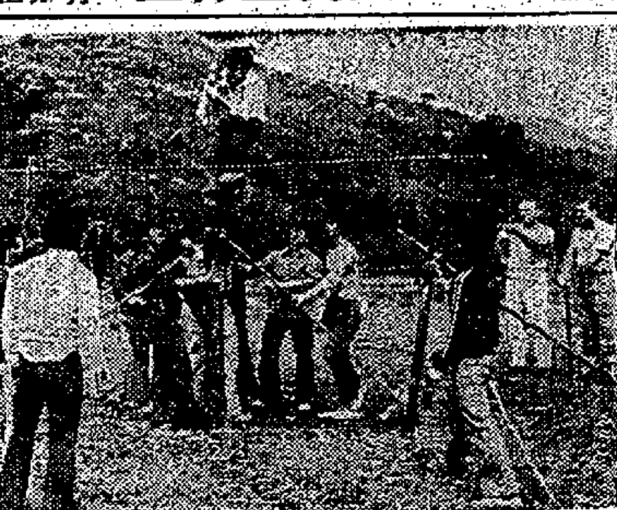
繼由張人龍致答詞，感謝各位鄉親友好及僑領，每次本人來英均以一股熱情歡迎招待，希望各位同鄉渡假不吝通知，俾能回報此種熱情。他說各位至今日未出正月時間，十月仍是拜年時，就祝各位新春愉快，萬事勝意。

張氏繼談及香港今年展望，由於昨年石油危機，影響世界經濟不景，香港亦不能免，昨年可說是苦年。現在虎年已過，步入兔年，根據月來在各敬老大會，聽各老人經驗談，兔是和平動物，今年世界經濟將會平安渡過。兔是靜如處子，動若脫兔，所以預料今年上半年經濟情況只是慢慢轉好，以所聽到的轉告各位，聊以共勉，希望大家能夠安心工作。

張氏繼言及今年五月間，英女皇訪問香港，將帶來一陣的繁榮，當地將會起一些刺激作用。參加宴會者官方有：主任，社團首長，張佛金、陳得時、陳友方及趙益、陳秀安、黃文、何國石、鄭洪傑、鄧鐵榮、鄧克、葉新才、劉興、鄧德仁、張錦、黃國光、周枝俊、張銀錦、張智偉、張家齊、張國照、張秉金、張火佳、張啓榮、張位堂等百餘眾，筵開十桌，席間觥籌交錯，賓主盡歡。（森）



新界鄉紳張人龍伉儷抵英考察：（上）歐洲張氏宗親會設宴洗塵，由會長張滄泉致歡迎詞。（下）各僑領在倫敦機場歡迎。



警務處長施禮榮
昨訪粉嶺訓練營
參觀新界週學童活動

（特訊）警務處長施禮榮，昨早前往粉嶺訪問一個新界週訓練營，該訓練營乃為一九七五年新界週而辦，參加學校共有七十五名學童及警察少年者參加。（合）

圖為：施禮榮警務處長（持有手杖者）在校長陪同下，觀看參加訓練營之青少年示範。

荃灣商會舉行
會員春節聯歡
共祝兔年各業繁榮

（特訊）荃灣商會同人，昨日下午七時假座新界大酒樓舉行會員春節聯歡大會，並邀有關官紳首長嘉賓，濟濟一堂，倍極熱鬧。由該會永遠會長邱德根、理事長何子平、周坤成、監事長許添、何永光、監事黃志宏、李炎、張鎮志、民、朱昌、林輝、包安、郭南龍、陳運先、林陳、鈞樑、吳強、郭志、永煌、邱健峯、馬漢明、鄧劍、陳永康、陳池、鍾來、林福泉、戎志、成、吳英銓、王德仁、朱學文、陳偉民等招待，共祝兔年繁榮。聯歡宴會並有抽獎節目助興，喜氣滿堂。

本港新聞

恒生銀行舉行股東週年常會
何善衡博士報告分析
香港及世界經濟情勢
香港現存困難逐漸克服展望前途顯露曙光
恒生去年度純利捌仟萬元存款近伍拾億元
末期股息二元一角全年每股派息三元一角

圖為恒生銀行董事長何善衡博士在股東年會上致詞，旁坐者為副董事長梁植偉。

（港訊）恒生銀行昨（廿）日在總行大廈廿樓大禮堂舉行股東週年常會，宣佈去年獲純利八千零四十萬元，較一九七三年增加一千一百七十萬元，即增加百分之十七。綜合純利則達八千一百五十萬元，隨通過將純利中之四千萬元撥入公積金，及派發末期股息每股二元一角，連同已派之中期股息每股一元，全年每股派息共達三元一角。又因該行去年曾作十送一紅股，故七四年度派息實際增加百分之十三點七。股息定將於三月廿七日或以後開始寄發。

股東會通過：從去年純利中，以四千萬元撥充公積金，使公積金總額達一億九千萬元。經上述調撥後，綜合股東資產淨值，包括實收資本、公積金及未分配盈利在內，為三億三千六百四十萬元，較一年前之二億八千三百八十萬元比增五千二百六十萬元或百分之十八點五。該行總資產亦穩步增加，至去年底計達五十五億六千五百三十萬元，較上年度增加百分之二十七點二，實際上增加之數幾全因顧客存款大增，達百分之五十四所致。

該行為向市民提供更佳服務起見，該行積極致力於擴展分行計劃。去年有三間分行分別在紅磡、牛頭角及荃灣大河道開業，而灣仔分行亦已於上月遷入新廈營業，跑馬地分行之擴修工程現正積極進行中，約於下月可開業。又該行油蔴地分行新廈，今年中可落成，而在建築中者，尚有佐敦道分行大廈及九龍塘山道分行址，皆可望於明年中落成。

隨全港銀行存款增加趨勢，該行去年總存款亦有滿意之增長，計達四十九億四千八百萬元，較一九七三年增加九億七千七百一十萬元或百分之二十四點六，主要為定期存款與儲蓄存款有較大幅度增加，祇活期存款有輕微下降。各項貸款在去年度祇有輕微增加，至年底總額達二十九億七千五百萬元，較一九七三年增加一億七千七百三十萬元或百分之九點九。貸款對存款之比率為百分之四十，而上一年度則為百分之四十五。

該行一九七五年度董事名單如下：（以上副董事長）梁植偉、盛希泰、何添、利國偉、何世柱、郭贊、馮秉芬、鮑紹樑、何子梁、劉鍾國、許世勳、黃漢之、包玉剛、鄒鍾思、鮑約翰、文國藻及林秀棟。

該行繼續聘任畢馬威會計師事務所為核數師。

股東週年常會由董事長何善衡博士主持，除宣讀年報及選舉董事外，並由何善衡博士對一年之經濟發展，及報告該行之業務概況，以下為何善衡博士報告全文：

一九七四年乃充滿波動之一年，期內金融利率波動，若干主要國際貨幣之匯價受壓力，股市經濟低潮，黃金投機熾盛，而經濟發展趨滯不前。本行在面臨種種考驗，尚幸處理得宜，使業務繼續穩健發展，良堪告慰。

盈利與股息

本行去年度之綜合盈利，在提撥溢利稅及各項準備金後，計達八千一百五十萬元，而銀行方面之純利則為八千〇四十萬元，較一九七三年分別增加一千一百七十萬元或百分之十七，五及一千一百七十萬元或百分之十七。董事會建議將四千萬元撥入公積金，並將二千一百二十萬元作分派末期股息，每股二元一角之用。連同已派之中期股息每股一元，以發出之一千三百二十萬股計，每股派息全年共達三元一角。又因去年曾作十送一紅股，故每股派息共增加百分之十三點七。

資本賬

一九七四年三月，從公積金項下撥出一千二百萬元，作為增加資本，以派發紅股一百二十萬股。旋又從內部公積金項下提撥相同之金額，誌入公積金賬，使其儲存金額維持不變；董事會現建議從去年盈利中將四千萬元撥充公積金，則公積金之總額將達一億九千萬元。

經上述調撥後，截至一九七四年十二月卅一日為止，恒生銀行綜合股東資產淨值，包括實收資本、公積金及未分配盈利在內，為三億三千六百四十萬元，較一年前之二億八千三百八十萬元，比增五千二百六十萬元。

總資產

至年底，總資產計達五十五億六千五百三十萬元，較上年度增加百分之二十七點二，實際增加之五十四；而由於貿易活動減緩的影響，應收票據及顧客之信用證及擔保兩項，則分別減少百分之四十五點七及百分之四十六點一。

本年度本行之業務政策，鑑於香港與海外經濟局勢欠缺明朗，故基於如何強化本身地位，並致力於使營業費用開支，更切實合理。同時非常注重各項安排，使本行一流動比率保持提高，以期達致政策之成效；以眼前數字計算，是年度之現金比率為百分之五十八，而上一年度則為百分之四十七。盈利方面雖然比率略見下降，但實際數字仍穩定增長。

在此一年中，本行繼續擴大分行網，並於若干現有分行之地區另覓新行址，因此需要加行地產一項增加一千一百六十萬元，房地產項下又增五百九十萬元，而傢俬裝置在撇除折舊後，比上一年增達七百一十萬元。

自經理部門重新估計行所房地產之價值後，本行在一九七三年起，已決定不再從行產之帳面值折舊，因為行產目前市值，實遠超帳面值所列之數目。

存款

近年底之數月內，因港元匯率堅挺，特別在有大量資金流入，且原在海外投資之本地資金亦有調回本港，使存款之增加較為迅速。資金的流入對利率構成強大壓力，故本港利率在年底乃見大幅度下降。

隨全港銀行存款之增加，本行總存款亦有滿意之增長，較一九七三年增加九億七千七百一十萬元或百分之二十四點六，主要是定期存款與儲蓄存款有較大幅度之增加，至於活期存款則有輕微下降。

各項貸款

隨着貿易活動減慢及利率波動關係，各業對銀行信貸之需求，亦普遍減少。但迄年底時利率已見回降。各項貸款總額在去年度祇有輕微增加。儘管本行一貫秉持慎重之貸放政策，惟經理部門對於健全發展計劃，亦必給予適當考慮。

至年底，本行各項貸款總額達二十九億七千五百萬元，較一九七三年增加一億七千七百三十萬元或百分之九點九。貸款對存款之比率為百分之四十，而上一年度則為百分之四十五。

分行網

本行繼續致力於擴展分行的計劃，自去年三月以來，已有三間分行分別在紅磡、牛頭角及荃灣大河道開業；此外，灣仔分行新行所之建築工程經已竣工，該分行在今年二月間已遷入新廈營業；跑馬地分行之擴修工程正積極進行中；當下月該分行開業後，本行所轄分行合計共為二十八間。

油蔴地分行新廈將在今年年中落成，一俟工程完成後，該分行便可遷入較寬宏之行所營業。至於在建築中之行所，尚有佐敦道分行大廈及九龍塘山道分行址，皆可望於明年年中落成。

社會服務

去年夏季，本行教育部與香港電台合辦一升學留學廣播節目，每星期播送一次，每次半小時，為期大約三個月，由該組之學生顧問在節目中解答詢問。

去年六月，本行又在香港大會堂舉行為期三天之海外大學圖片展覽，將本行所收集所得的各國知名大專學府圖片，公開展出，並放映紀錄片，以向有志負笈海外之學生及其家長提供有價值之參考資料。內容包括英國、美國、加拿大、若干歐洲國家、澳洲及紐西蘭等地之大學。

本行又與香港專上教師聯會作第五度之合作，舉辦一九七四年職業輔導研討會，邀請各行業專業代表出席，與各校輔導教師及校長討論有關中學畢業生畢業後之就業問題。

消費物價指數

鑑於經濟趨勢，經過詳細研究與積極工作後，本行編製之恒生消費物價指數已於去年十二月公開發表。該消費物價指數是反映每月開支三千元至九千九百九十九元之家庭生活消費開支變動情況，用以輔助政府所編製之兩項反映開支較低之家庭生活消費物價指數，即自四百元至一千四百九十九元與一千五百元至二千九百九十九元。此新指數係本行應香港政府之邀而編製者，各界人士對此反應良佳。

文娛活動

去年六月，本行第一次在大會堂舉辦粵劇晚會，全部演出者皆由本行同事擔任，演出頗受歡迎。

國畫與書法乃我國獨特之文化藝術，本行許多同事對之興趣甚濃，去年曾舉辦國畫與書法訓練班多次，參加者亦眾。

人事與行政

在去年三月之股東大會中，文國藻君與林秀棟君當選為董事，以進一步強化對本行行政工作。現在本行之經理部中已有三位執行工作之董事，其他經理人員亦為經驗豐富之同事。

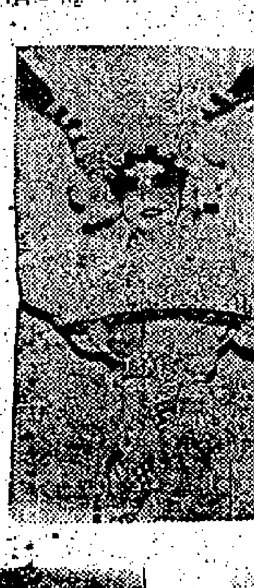
去年本行業務成績，允稱滿意，此實賴經理部門與全體員工團結合作，努力不懈，兢兢業業工作無間，有以致之。深信吾人在來年將更加倍勇力。

香港經濟檢討

一九七四年世界經濟成長率亦大幅度減慢，甚且退縮。普遍出現通貨膨脹，局面的因素甚多，未可完全歸咎於能源危機；導致此種經濟衰退，石油價格的過度騰升，令世界性通貨膨脹更趨嚴重，而使本已困阨的經濟情況加劇。許多工業先進國家迫於不惜一切，實施嚴厲的財政與金融緊縮政策，因而壓制了商業活動，消費力及工業生產俱見下降。

石油價格的陡漲，亦觸發石油消費國與石油出口國間財富的消長。大多數石油消費國無法應付激增的進口賬項及因此而出現的龐大收支赤字，因而須向外舉借，有時還得接受頗苛的借貸條款。但石油出口國似乎仍偏於較短期的投資，因而短期性的資金市場，須承擔大部份引導「石油美元」回流的任務，此等資金為數甚鉅，而對外收支失去平衡的國家，則對長期性的貸款需求極殷，故國際金融體系能否在這方面發揮積極的作用，確實令人關注。鑑於此等情況，世界各主要資金市場受到動盪的困擾，甚或不安。過去一年內，處於全球性經濟衰退環境中，香港商場的增長率，大多數均比過去年為慢。

……



響應助學義唱六大社團之一
廣州府同鄉總會簡介

省港廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司，為廣東中區之南海、番禺、順德、東莞、寶安、從化、花縣、龍門、佛岡、赤溪、三水、清遠、新會、增城、中山等十六縣旅港同鄉組織而成。……

……

主席黃 煒先生

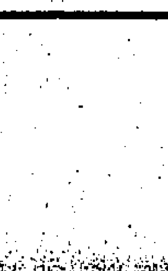
副會長莫讚鎏

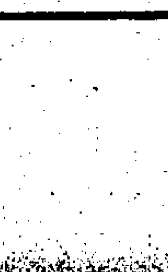
南紅小姐戲裝

羽佳先生戲裝

筱菊紅小姐戲裝

會長黃耀焯太平紳士

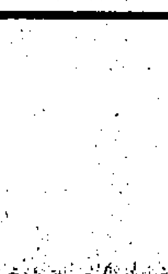

副會長黃偉才


副主席羅玉山先生

副主席黃 策先生

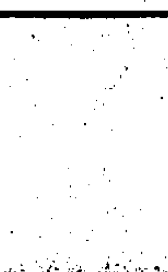
副主席黃亞洲先生

副會長黃 桂先生

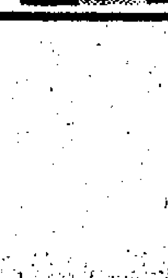

副會長何鏡波

副會長陳耀泉先生

副主席阮溢川先生


副主席黃劍父先生

副主席伍旋操先生


副會長陳 林先生

副會長郭子樂先生

副會長孔憲榕先生

再集編導演於一身 王羽在台開拍新片

雖然埋頭工作 念念未忘林翠

由王羽近月來的工作態度來看，謂其「寄情於拍片」是一點不假。何止不假，簡直出乎行家意料之外。怎見得王羽近來工作態度，已超過「寄情於工作」的程度？

那是非常簡單的事，這位沒有一分鐘能靜得下來的小生，除了拍片之外，竟能在前後不到一個月時間，為第一公司趕起了「獨臂拳王大戰血滴子」的劇本，而且還在本月廿日，在台灣開鏡。

這部片他是編劇、導演、主演都攬在身上，而且很可能因為種種的複什問題，還會以他自己公司名義進行攝製。

王羽是否真的為了失去林翠而拚命的埋頭工作呢？表面上是如此，骨子裡也如此，祇是時間久了，沒有記者去訪問，他也丟淡了一些，那件事就沒有人根查下去。事實上，王羽除了工作時間之外，每一刻鐘都思量，使到林翠有一天回到自己身邊來，而且，這也不止是思量而已，而且還有很積極的行動。不久前，王羽悄悄的返港，馬上又回到台灣去，便是為了要見一位朋友，希望憑那位朋友與林翠和他的交情，代為游說。

那位朋友（姑諱其名）很樂意從中斡旋，至於有沒有把握，則言之尚早，這因為林翠這次之離開王羽，並不是一時衝動，而是經過了深思熟慮，才作出這樣的行動。所以，絕不是三言兩語，便可使林翠回到王羽身邊的。

何況，王羽過去的細心中有粗野的表現，那是林翠最不開心的事。

側聞林翠對王羽，仍存有一份情的。但回心轉意嗎？則要看王羽今後，是否真的有堅忍的耐心，等候她的回心轉意，換句話說，假如王羽今後的一切表現，都使到暗中仍注意他行動的林翠，認為「我這位丈夫不是朽木，仍可以雕刻出一件完美的藝術品。」那麼，大團圓結局，非無可能的。（安培）

娛樂圈

圖：「傾國傾城」中慈禧太后（盧燕飾）祭的浩大場面。

「傾國傾城」的歷史背景

迺

「傾國傾城」以及尚未全部完成的「瀛台泣血」，是李翰祥導演近年的代表傑作，其中「傾國傾城」定廿一日在本港推出。這兩部片也都是以清代末葉，頗為戲劇化的史實為歷史背景，而「傾國傾城」的動人情節，則是由慈禧太后歡渡六十大壽的熱鬧場面中展開。

由盧燕飾演的西太后慈禧，是我國歷史上獨攬大權達四十七年的重要人物，她的一舉一動都直接或間接地左右了國家民族的命運。

那年，正是公元一八九四年，即清光緒二十年，當時她雖早已「退政」於光緒，但仍然大權在握。得慈禧寵幸的總管太監李蓮英，更在慈禧與光緒皇帝之間挑撥離間，甚至派出小太監寇連材監視光緒的行為，而親政不久的年輕光緒，雖然很想有一番作為，但生性優柔懦弱，在太后與李蓮英勢力之下，一事無成。

於是在君臣宮廷之間，無形之中就形成了以慈禧太后為保守派，以及光緒為首的變法維新派，他們對國事的看法與主張都完全不同，而在權利與利益上也相互抵觸，引此引發了波濤洶湧的大風暴。

「傾國傾城」的精彩情節之中，將慈禧太后與光緒之矛盾作全面的深入描寫，為光緒對日本的侵略行動全力主戰，太后的妥協以至戰後北洋艦隊的全軍覆沒，終於被迫簽訂喪權辱國的馬關條約等等。於是也造成了新舊兩派矛盾的表面化，同時也因為內有南方革命黨的興起，外有列強的窺伺侵略，致使清朝陷入空前的政治危機之中。

「傾國傾城」裏也有極為真摯的愛情描寫，以及極纏綿的一面，例如光緒選妃後與珍妃之間的真愛，光緒與小太監寇連材之間的真情，都刻劃得非常成功。

「傾國傾城」昨晚義映

邵氏新片「傾國傾城」昨晚八時假翡翠戲院為香港公益金義映。

港督麥理浩爵士伉儷親臨參觀，邵逸夫率領該片之導演演員，在場款待，有李翰祥、凌波、盧燕、狄龍、姜大衛、恬妮、井莉、谷峰、苗天、張瑛等。放映之前全體演員及導演均登台與善長們見面，沒有儀式，但是場面異常熱鬧（唐）

圖左起：李翰祥、盧燕、狄龍、姜大衛、井莉、凌波、陳萍、恬妮、苗天、在場迎賓時攝。

林鳳嬌秦漢改今天來港

李行昨日和陳鴻烈，王龍及馬氏老板馬炳盛在機場撲了一空，這是前往接林鳳嬌、秦漢，曹健、趙福生、傅碧輝五人的來港，誰料他們沒有來，卻來了長途電話，說他們因為等秦漢的辦手續而阻遲了，現已改期為今日，仍然是中航八二七班機來港。

馬氏公司「吾土吾民」，前日試映招待新聞界欣賞，大獲佳評，該片導演及演員均出席試片會。（唐）

圖：右：陳鴻烈，李行，王引，鄧光榮在試片會上合照。

無敵鐵探長

短訊

校友聯歡竟帶來橫禍，輪椅神探智擒殺人兇手！翡翠台今（廿一）晚七時四十五分播映的七彩片集「無敵鐵探長」，劇情神秘莫測，緊張曲折。

該片講述艾朗西接獲校友會邀請，參加一項聯歡聚會，啟程前又接到舊同學的遺孀史雅麗來信，表示懷疑其夫之死另有內情！

艾朗西返抵母校，便與雅麗接觸，但她否認曾去信求助，使艾朗西奇怪萬分，不久，一位男同學高狄克突遭謀殺，而高狄克死前與妻子嘉蓮不和，原因是嘉蓮移情別戀，與狄克的同學侯活有染，跟着他們以前的足球隊隊員比頓亦遭人槍擊，一時風聲鶴唳，草木皆兵，彷似有一神秘兇手，要把艾朗西等同學置之死地！要知艾朗西如何智擒兇徒，請屆時欣賞「無敵鐵探長」。

心聲 顧影

張增澤導酒巴女郎待映 麗的藝員訓練班明開課

「酒巴女郎」卓千家斯用匕首挾持嘉美運自救，制止追兵。

張增澤埋頭埋腦拍攝「酒巴女郎」，由劇本到開鏡，到拍後，然後沖印，配音，剪接前後拍了將近一年，終於，全部竣工了。

日前，由於海外片商慕張增澤之名，希望購買版權，所以要看片，張增澤趁機邀請了幾位圈中友好一同欣賞，聽聽大家的意見，結果，出乎張增澤意料之外，平日慣於諸多挑剔，以便壓低片價入貨的購片商，這次卻第一個表示意見，認為拍得很好，後來私成怎樣，不大清楚。但是，當時一致稱讚，看來是增張購片商胃的。

張增澤曾接下文藝公司一部片，片名是「狐」，女主角擬請王川如出任，並請楊羣客串演出，當時，王川如與楊羣均已同意，可是現在這部片仍未開拍，王川如和楊羣，不甚咬弦，這個結張增澤如何安排，看來是頗傷腦筋呢。

麗的電視第一期藝員訓練班定於明（二十二）日下午三時正，假九龍廣播道麗的電視大廈二號錄映室，舉行開課典禮，由麗的電視總經理黃錫照，節目總監張正甫主持，這是麗的改彩色之後首期訓練班，甚為重視，典禮完畢後，舉行茶會，到時會有一翻熱鬧。（林大）

熱愛賽車之人 史提夫麥昆認為 並非向死神挑戰

史提夫麥昆是出色的演員，是賽車高手，但這已是舉世公認的。但可故身價高如麥昆，也會甘冒生命的危險在跑道上飛馳，這是很多人都感難明的事。在拍「死亡大賽車」的時候，麥昆就在聚集了五十萬賽車迷的法國拉曼鎮上，向來自世界各地的新聞界解釋自己的心理。

麥昆用堅定的語氣說：「很多人都說車手實在不斷地向死神招手，但事實並非如此。他們都像我一樣，害怕在自己控制範圍內的高速，而賽車最使我着迷的地方是：我相信自己的賽車已經有了最好的裝備，而一切都被自己操縱。」

麥昆強調賽車絕非向死神挑戰，而是盡力去探討生的意義。

麥昆繼續表示：「無論是車手或演員，假如對自己的工作沒有自信，則倘得將來的光榮及名氣便絕不可實。在我所說的車手中，他們都並非為了金錢去爭勝，而是要證實一份自信。」

但無可否認，出色的賽車手，收入比一般的專業人士為高。譬如「死亡大賽車」中出現的車手都有年逾五十萬美元的收入，倘若是冠軍人物，更不止此數。因此，大部份的車手，均卜居於瑞士，以逃避各國政府向他們徵收互額的個人入息稅。

英女王與作家 御前獻映細談

這張片「火車謀殺案」在倫敦御前獻映，英女王光臨時與原著女作家艾嘉莎克莉絲蒂細談。

五粒星電影會 復活節假期 選映一段情

五粒星電影會，繼「甜姐兒」後，定於復活節假期（三月廿八及廿九日上午十時半）假九龍海運戲院公映兩場「一段情」。預售處：香港干諾道中六四至六六號中華廠商會大廈三〇五室。

「一段情」榮獲一九七一年康城電影節冠軍獎。由「烈火」、「秋月春花未了情」女主角，金像影后茱莉姬絲蒂領銜主演，阿倫畢斯及賓星杜明力吉合演。本片根據名小說家赫脫利得獎名著，由當代戲劇大師靡德改編成電影劇本，名導演維斯寧能編、導、演，皆一時之選。

為飲契仔喜酒 張徹今日返港

張徹定於今日下午二時半，乘國泰航機五一班由台返港，預備在港逗留四天，本月廿四日便再飛台，因長弓新片等着開拍了。

張徹此次回港，將是一舉數得，主要一事是飲契仔狄龍的喜酒，張徹一向和他的張家班感情萊佳，姜大衛行西式婚禮沒擺喜酒，狄龍是他第一個請飲的契仔，張徹是很高興地來飲這一盃，他表示邀陶敏明也曾被人稱為半個張家班人馬的。

神話故事改編的八達城之盜

一些樹，會吃人。在晚間，它們就會變形，樹枝變得粗大，可活動自如，將人捲住，使人窒息而死亡。這叫做的吃人樹。在一條樹上，經過的人會無緣無故在空氣中像給人打了一拳的，跌倒樹面上，原來那樹上有一名隱形人，他身上披了一件袍，是隱形的袍，所以任何人都見他不到。他卻可以見到經過樹上的人。這些是「八達城之盜」影片的片中情節的一部份。

一處地方，有很多美女，有誰進入那兒，都會給迷住，喝了女主人下了藥的酒，就會變成石像，再也不能變回正常的人。有一匹飛馬，飛馬所在的四周有很多人保護，假如要將馬搶到手，必先打敗那些人，很怪的人，他們都沒有眼耳口鼻，臉孔像只是且頭人。這些亦出自「八達城之盜」。「八達城之盜」是一部神話故事改編而成的影片，描述一名俠盜怎樣去通過七重險關，去尋求一朵玫瑰。以上的吃人樹、隱形怪人等，就是其中的一部份險關。這是一部很富中東色彩的電影，包括人物，背景，服裝等在內，拍攝地亦然，除了室內景之外，片中出現的一片沙漠地帶，就是著名的撒哈拉沙漠的邊緣。本片由雅羅賓執導，布魯斯維勒帶任製片。

西藏的江南 與國慶頌一同放映

南方影業公司近期發行的影片一部接踵一部而來，昨起在南華、銀都五院，獻映的彩色紀錄片「國慶頌」，同場獻映的還有一部「西藏的江南」。這兩部片拍得精彩生動，內容又豐富，從一九四九年新中國建國之日到一九七四年的廿五周年國慶，影片出現許多歷史珍貴鏡頭，現在不容易看到的。「西藏的江南」是將一個過去是貧窮落後的冰雪之鄉，經過解放了的「農奴」的辛勤建設，西藏變成了稻麥飄香，果木繁茂的江南景色，人們可以從這部影片獲得歷史、地理的新知識，由於影片拍得精彩，觀眾不會感到枯燥無味，相反地會感到新鮮和興趣。

戰鬥故事片「渡江偵察記」已訂於下週四（廿七號）在新光、普慶、南華、南洋、珠江、銀都六院大聯映。影片是講一九四九年春解放軍準備飛渡長江，解放全中國時，派遣一支偵察分隊先遣渡江，深入虎穴探察敵江防軍事佈署，偵察兵三次與敵情報處長扭手瓜，劇情緊張，險象環生，驚心動魄，千變萬化，是一部有教育意義，極富娛樂性的好電影，一家大小可放心的共同欣賞。

性感尤物珍娜露露布烈吉妲，在「所羅門王與賓妃」中飾西巴女王，與尤伯連納合演。

體育

甲組足球聯賽獨幕劇 鐵行今撼精工 下午四時在九龍警察球場開波

今日甲組足球聯賽精工對鐵行，下午四時在九龍警察球場開波，門票收五元。頭場序幕戰預備組聯賽精工對流浪，於二時十五分先打頭陣。

精工對鐵行是甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，精工以三比一擊敗鐵行。精工在甲組聯賽已出戰十八場，十一勝，四和，三負，得廿六分，暫據次席第二位。精工較首席領先之南華，少出賽兩場，僅落後二分。精工為失分最少之隊伍，前程似錦。鐵行在甲組聯賽已出戰十九場，二勝，七和，十負，得十一分，排在第十一席，倒數第三位，形勢已十二萬分危險。今後不論對手是誰，寸土必爭，一定要拚命搶分，才能有一綫生機，逃出鬼門關。精工近況已回勇，上仗聯賽由新加盟之伊地迪中三元，以三比〇大勝東昇。精工前鋒實力增強，已成為奪標呼聲最高之隊伍。鐵行守衛力特強，今仗採密集突擊戰術力撼精工，將展開一幕攻防大戰。鐵行最近增兵後連續得分，已增加了他們的信心，鐵行力拚求穩，精工欲擊敗鐵行，必須付出很大氣力和代價。鐵行僅望追和精工，搶得寶貴一分，便算成功。精工兵強馬壯，如不輕敵，放盡來搏殺，贏面稍高半綫。兩陣可能如下：（七卧）

（精工）林芳基 區永雄 宋比奇 黎資忠 陳鴻平 張子權 居里 胡國雄 伊地奴 美 郭德先

（鐵行）梁維光 鄺鍵傑 胡凍根 謝永生 陳志佳 伍炎勝 夏當奴 郭達 李安 蔡雖玉 度

港島東區體育康樂聯會，為響應香港體育節，於日前假銅鑼灣維多利亞公園舉行體育表演，由主席余李燕芬女士（右起第六人）主持行足球賽開球禮。圖為各首長合映之照片，右三起：陳惠林副主任、王煥樹主任、容德根主任、主席余李燕芬女士、鑑明會長、成定邦副主席。

足總主辦亞洲盃分區賽 六月中旬揭幕 八隊參加角逐經費八十萬

香港足球總會主辦亞洲盃分區賽，現已在加緊籌備階段，六個國家已經接納前來，緬甸亦有常來香港角逐，連同主辦者香港合共七隊，將在六月中旬舉行，此次參加國家汶萊、中共、日本、北韓、星加坡、錫蘭、緬甸、香港號召力相當強，一般的估計這次參加的國家因為有些從未在港出現過，將會在爭後使香港足球圈掀起高潮，相信一切能及時舉行安排。

此次主辦亞洲盃因為參加隊伍多，其費用預算，達八十萬元，其中食宿招待七支隊伍，食宿交通費約卅萬元，單程飛機費約廿五萬元，這兩筆數已逾五十萬元，但由於有幾隊號召力非常強的原故，足在這次亞洲盃賽會有錢賺，開支雖然龐大，但無傷大雅。

是主辦者估計了便宜，亞洲盃分區賽須作編組賽，在分組賽中完畢後，則以最高實分者爭冠軍，另兩隊則爭奪殿軍。香港因佔了天時地利人和，應可獲好成績。今次亞洲盃分區賽，在港舉行，收得之隊伍，將是中共、北韓、緬甸，故足總有把握在收入方面穩賺。

華足聯昨執委會 選出夏令盃小組

華足聯會昨日下午六時在會所召開執委會，出席者：鄧泰全、袁俊、宋業世、黃世英、森叔、鄺廷達、楊子介、如、廷楷、彭子、黃秀炳、佳等，討論各項事務。

於華足聯會籌辦三角賽，經由秘書去信接洽，但現時仍然未有回信。至於賽期在六月或七月，都可近辦，絕無問題，只要對方有回信就可展開，並決定再去信促進。選出夏令盃小組主委：胡祖堅，游樹培（主委）委員：鄺廷楷、黃世英、彭立、施寶琦、何煜榮、黎介、如、楊子碎、盧鐵珊等。主席並指派關於夏令盃聯賽財政獨立處理。

壘球淘汰賽 本月底揭幕

本年度壘球淘汰賽，定本月三十日揭幕，賽務小組昨日下午於西洋會會所召開會議，並抽簽編排賽程，參加比賽男子組共十隊，女子組共四隊，初級組四隊，全部賽事均在天光道球場舉行，預算四月下旬可以結束。以目前各隊實力看來，男女子均以南華較強。昨晚抽定秩序如下：

（男子高級組）三月三十日十二時半老友記對加定奴，二時海洋對揚記，三時四十分南華對蝎子。

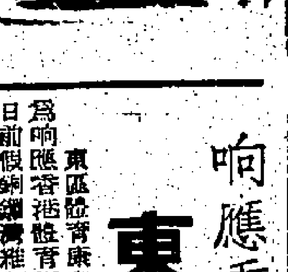
（男子初級組）三月三十日九時巨龍對高斯。（女子組）四月六日十時三刻蝎子對史利洛，十二時一刻南華對熊隊。

足總紀律小組 今天召開會議

足球總會紀律小組委員會定於今日下午五時半召開會議，討論關於甲組球員被罰出場事，到時將召喚乙組球員，多屬乙組球員。

體育節表演 今賽西洋拳

港協會主辦之體育節表演，今晚在伊館舉行西洋拳賽，八時開始，是一項相當吸引人注目的賽事，相信會吸引不少觀眾參觀，西洋拳比較少上演，今晚值得一看。



響應香港體育節 東區聯會盛大表演

東區體育康樂聯會為響應香港體育節乃於日前假銅鑼灣維多利亞公園四號球場舉行體育表演，首由該會會長黃明致詞，語多提倡體育及鼓勵青少年人多多參加體育康樂活動。嗣由教育司署體育康樂組高級主任容德根、東區民政署王煥樹、東區體育康樂事務主任惠林副主任、及該會主席余李燕芬女士、成定邦副主席等分別頒贈錦旗予樂富居民協會足球隊、銅鑼灣街坊會足球隊、北角街坊會康樂中心醉獅隊及各有關機構後，即由該會國術組隊表演醉獅，踏歡樂，路拳隊表演跳獅板，最後由柴灣居民協會與銅鑼灣街坊會兩足球隊進行表演賽，賽前由各首長與球員握手認識，並由主席余李燕芬女士主持開球禮。是次表演過程、緊張精彩，參加居協以一球僅勝，柴灣嘉賓：鄧宇炳、黃志成、蔡格雄、王志、蘇紹新、鄭俊銘、梁坤、承剛勇、盧國昌、李廣林、黃國榮、胡玉宇、黃錦明及社團首長等數百人，情形熱鬧。

甲組羽毛球賽 今在三獅會交鋒

香港羽毛球總會主辦全港公開甲組羽毛球錦標賽，今日在荷利華會共排有七場比賽，七時展開，到時定然展開劇爭。今晚秩序如次：

（女單打賽）周佩瑜對宋品懸，劉德賢對潘小敏。

（元老單打）葉希堯對呂高輝，陸希對周傑。

（混合雙打）張正竹、黃碧瑤對李蘇瓊、蔡丹妮。黃德文、周佩瑜對曾澤成、黃詠蓮。高英、潘平威對張健成、梁碧霞。

港九小總聯歡賽 今在麥花臣舉行

港九小球總會職員聯歡賽本年度首次輪值在旺角麥花臣球場舉行，由九龍小總任東道主，今日下午六時舉行，雙方職員多屬體壇宿將，到時定有一番盛況。賽後由九小總在萬金龍酒樓歡宴各單位，到時定有一番熱鬧。雙方陣容如次：

（九龍小總）總領隊伍小明。副領隊朱叔達、鄧榮全。領隊杜衡強、許賢瑛、江振廷。總務麥鑑、醫藥治鴻。隊長許賢瑛。

鄧榮全 游樹培 張一鳴 馬永森 葉錦生 彭弓 廖廷楷 杜衡強 曾其祥 江振廷 胡平 朱叔達 許賢瑛 麥英 彭 炎 吳英東

（香港小總）總領隊蔡基鴻。副領隊郭明義、曾啓森、湛海、羅祥、麥鑑還、袁波。領隊郭明義。總務駱錦泉。隊醫范鑑，隊長麥鑑還。

劉植森 駱錦泉 梁祥 何志翔 張天岳 曾紹棠 潘林 湛海 郭新生 陳國輝 郭明義 麥英東 羅炳滿 郭漢平 王錦輝

昨夜埔頭足球聯賽 流浪賽和愉園 〇比〇 流浪半力應戰

昨夜甲組足球聯賽愉園對流浪，在政府大球場挑燈作戰，比賽結果流浪以〇比〇賽和愉園，各得寶貴一分。觀眾八成人。流浪昨戰有科利士、軒德軒、森賀三條烟士不出，僅以半力應戰。流浪以青年後備球員張定淳、鄧錦全、鄧劍棟、黃煜輝輪流上陣。愉園則以先鋒陣容全力作戰。九十分鐘過程，愉園雖佔上風優勢，但始終無法突破流浪密集後衛，流浪昨戰用人釘人戰術，演出成功，令愉園討不着半點便宜，卒以〇比〇迫和愉園。兩陣如下：

△愉園 朱柏和 吳炳南 鄺偶如 林新 英傑 周志雄 張子侍 鄭國威 劉榮業 鍾楚雄 余國傑

△流浪 李庚 麥哥利 史丹頓 宗啓明 黎榮富 李國雄 王展鵬 常立比 張錦全（先） 鄧鋼 郭家明 黃煜華 張定學（後）

華僑文化

香港中國書道協會 月底舉行二屆書展 由黃麟書與蔡國楨揭幕 莫秀琼剪綵黃品卓致詞

由文教人士組成之香港中國書道協會「香港中國書法教育團體」，對各項書道工作推行，積極不懈，已為社會人士所稱道。現定本月二十九至三十一日，一連三天，假大會堂八樓，舉行第二屆會員作品展覽，敦請該會名譽會長黃麟書，市政局議員蔡國楨揭幕，莫秀琼女士剪綵，名譽會長黃品卓議員在大會中致詞，因此次展出為一九七三年十二月的首次為盛大，以作品參加展出者將逾六十人，各類書體皆備。現已接獲不少學校團體預約到場參觀。會方已準備專人在場接應指引講解，即席揮毫示範。務求把書法教育，直接深入到每個學生腦海，使其認識中國的獨特藝術。展畢，即出版作品專輯，見贈愛好書法人士云。

香港中國美術會員 將在大會堂八樓展覽書畫近作

香港中國美術會，本年之會員作品，將在大會堂八樓舉行展覽，經定四月四日起，至六日止，一連三天展出。該會會員眾多，每屆幾全體以近作參與展出。聞展出品有：國畫、書法、圖案、雕刻等。至國畫方面：山水、人物、花卉、翎毛、草蟲、鱗魚各門均備。書法方面則：真、草、隸、篆、諸各體皆全。展出期間，歡迎參觀。謹先預告云。

興儒道德學會設內經班 區海天老師講黃帝內經

興儒道德學會，因循各學院同學之要求，乃設內經班，經聘請區老師主講，到者甚眾，不收學費，祇收講義費，及茶水費，所以來學者多。定每星期六晚八時上課，至九時半止，仍在安大廈八樓八號C座。昨十八日，講內經金匱真言論：「黃帝問曰：天有八風，經有五風，何謂」？岐伯對曰：「八風發邪以為經風，觸五藏，邪氣發病。所謂得四時之勝者，春勝長夏，長夏勝冬，冬勝夏，夏勝秋，秋勝春，所謂得四時之勝也」。區老師釋之曰：內經為中醫學理之鼻祖，以仲景之賢，亦撰用素問九卷八十一難，故習中醫者，必習內經。區老師得其先君山德之真傳，曾在香港中醫公會朗誦內經。外邦人士，亦為欽佩。近日之針灸，針麻，皆淵源於內經。區老師著釋傷寒，多引用內經藥理，及經脈，是從哲理歸納醫理。該院講授，故到聽者不少，極得中醫之愛戴云。

港祈禱宗會 舉行禮儀活動

（新聲社）本港祈禱宗會，為慶祝耶穌聖心崇現至女瑪加利大三百週年紀念，本月廿三日下午三時半至四時半，假九龍聖德勒撒堂舉行禮儀活動，請鄭神父主持儀式。參加者請於該日下午三時齊集於堂門前云。

平安青年服務中心 小組職員就職典禮 郭乃適主禮致訓詞

秀茂坪平安青年服務中心各青年小組，七五年度新職員聯合就職禮，廿二晚七時半，請社會福利署觀塘社區及青年事務主任郭乃適主禮致訓，並有餘興節目助慶。

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

胡文瀚議員在立法局辯論會上抨擊鍾士元建議

反對徵收營業稅

指爲促進通貨膨脹破壞投資吸引力及導致失業

張有興促恢復供養父母免稅額，建議徵足球賽稅。李福和要管理儲備。畢加治要開放水塘與市民旅遊。方心讓力促執行死刑。高苕華要加強推行消費者教育。田元灝關心海外市場，值得多耗金錢。羅德丞同意擴大稅源。

（特訊）昨日立法局一九七五年撥款法案辯論，擁有八位非官守議員發言，胡文瀚議員首先發言時，極力反對鍾士元議員日昨提議徵收百份之一的營業稅，他批評此舉爲「促進通貨膨脹及有高度破壞力」。他說，香港大部份的工商業，例如製衣業，營業額都相當高，但真正盈利則極低，開徵此項新稅將會造成困難，並將所有投資吸引力破壞無遺，繼而引致失業。

胡議員又籲請政府鼓勵及聯同私人投資者，創辦更多工業及建築計劃，以和緩現時的失業情況。他强調：「一個關心人民疾苦的政府，爲本身的收入與及全港經濟利益起見，很容易予人以援手，因爲將完成的樓宇出售所得的進帳，可以再度投資，作進一步的發展，本港經濟亦因而獲益。」

張有興批評博彩稅低

張有興議員促請政府恢復在兩年前廢除的供養父母免稅額，他認爲在目前通貨膨脹及物價上升的情形下，許多納稅的中等收入家庭並要供養父母，在開支方面會感到困難。張議員指出：倘政府鼓勵供養父母之傳統美德，在長遠方面，政府可省回興建大量老人院的費用。

他又認爲賽馬博彩稅增加幅度應達百分之五。他建議港府應研究徵收足球賽稅，因爲此項運動已轉爲職業化。

李福和主張管理儲備

李福和議員促政府採取積極的政策去管理本港的儲備，而不要消極地等待和希望最惡劣的時光過去。他說：鑑於我們所受相當龐大的損失，特別在目前金融動盪的時候，政府應設更深入研究本港資產的管理。他又指出：一九七三——七四年年報中的應收而未收稅款，比過去任何一年爲高。

張有興議員敦促政府實行

恢復供養父母免稅額

維持廉租屋興建速度

減低目前各政府停車場收費

（港訊）張有興議員昨日在立法局預算案辯論席上，促請政府恢復在兩年前廢除的供養父母免稅額和減低目前各政府停車場的收費。

張有興議員說，由於通貨膨脹，物價上升關係，許多納稅的中等收入家庭要量入爲出已不容易，如與父母同住而父母又無工作的，尤感困難。

他表示，既然財政司認爲重徵娛樂稅是適當的話，則恢復供養雙親的免稅額要求也是合理。這項辦法是規定納稅人若與父母同住而父母並無工作，則可獲享免稅額，父母每人二千元。但是項免稅額已在一九七三年四月一日廢除。

傳統美德

張有興議員指出，供養父母是中國人的傳統美德，財政司是個富於情感，深具同情心和明白事理的人。因此，相信他一定不願意被人指責使用財政手腕，迫使港人拋棄這種傳統美德。他認爲政府有責任倡導這種傳統美德，特別在政府尚未建成許多安老院之前，更應彰顯這樣做。在道德上政府有責任去鼓勵，甚至協助發揚這種美德。

在論及停車場收費問題，張有興議員指出自去年停車場收費提高後，來自停車場的收入卻告下降。因此，他認爲停車場收費問題有加以檢討必要。

公平用水

他知道若干政府多層停車場有一半以上的停車位似乎是經常空置，除此之外，以公衆利益觀點來說，目前的情況十分令人不滿。

關於水費問題，張氏促請政府應保證居住於戰前樓宇一樓數伙的家庭不致受到此次增加水費而陷於困境。他說：「爲了減輕人口擠迫地區內一層數伙的家庭負担，我建議把他們現時第二級用水可享受每千加侖繳費三元的最高限額，由一萬四千加侖提高至二萬八千加侖。」

博稅應增

談及財政司建議賽馬彩池博彩稅增加百分之二點五問題，張有興議員認爲增加百分之五。他說：此舉可使政府在一九七五至七六年度的稅收增加五千五百萬元。他認爲無論博彩稅是百分之七點五或十二點五，仍然會有些賭徒繼續向非法外圍賭博集團投注，而政府對此也無能爲力。但愈來愈多人轉向合法外圍投注，因爲他們覺得這樣做法更爲安全。張氏又說，財政司向電影觀衆重新徵收入場稅，而不從其他娛樂場所尋求更大的稅源，似乎稍欠公平，他建議政府應研究徵收足球賽稅。

建屋勿緩

提及房屋問題時，張氏要求政府保證廉租屋宇的興建速度不會放緩，使大量等候多年的本港居民提供廉租居所。他說，關於公共房屋的興建，政府仍會繼續積極推行十年建屋計劃，而在下個財政年度建成的新房屋將可容納五萬五千人。對於那些等候入住廉租屋已有多年的人來說，這個數字自然不能滿足他們的需求。他指出，因爲人口出生率和入境人數的增加，政府實在無法在未來十年內爲所有需要房屋的人提供有基本設備的居所。

新界鬧市

他發問道：「在這種情況下，對於正在新界開闢的新市鎮，房屋委員會是否應該爲彼處的房屋和社區服務訂立更高的標準呢？現時改建或重建早期新區的標準，到了五年或十年後是否仍能合乎那時的需要呢？這些標準是否應該再丈加以提高呢？」

他引述差餉物業估價署署長發表的樓宇落成的數字說，一九七五年落成的住宅單位將有一萬三千六百個，而一九七六年則只有一萬二千四百個，過去十年的平均數字是每年有一萬八千個單位建成，故今明兩年的數字的銳減，令人担心。

他敦促政府鼓勵銀行界向地產發展商提供更多的低息貸款以協助他們興建更多中型與小型住宅樓宇，使中小型住宅樓宇興建計劃得以復甦。

地產困難

他認爲目前地產業面臨的一項困難，是中等收入的家庭不能負担首期和分期付款。他說：「爲了鼓勵居者有其屋，政府應協助香港建屋貸款有限公司獲得更多款項以便普通家庭能夠自置房屋。」

在論及公務員問題時，張有興議員要求政府檢討公務員的薪酬制度，看看在目前的環境中，市民花在他們身上的錢是否值得，每個政府部門及個別公務員是否竭盡所能，提供高效率的服務。他說：「麥健時報告書中曾建議爲各政府部門擬定週年作業計劃，但我相信這項建議的實施仍是遙遙無期」。

官員效率

他建議財政司製未來三年預算，採取的部份策略是促請公務員提高生產力，以期逐步調整公務員薪俸在總經常開支中所佔的百分率，使之由百分之三十八降至百分之三十。

張有興議員亦提及集體運輸系統計劃，他指出不少市民對於在目前情況下興建地下鐵路的必要表示懷疑。他們亦不相信在興建該系統時，政府能夠不超出預算。

因此，他促請政府發表一示詳確的說明，陳述該系統的重要性，所需的成本與將來經營資道的來源，如此，當可消除許多市民心中的疑慮。

赤字預算

張議員形容今年的「赤字預算」，是選離傳統與原則，他希望財政司解釋，政府是否在未來的三至五年，繼續採取「赤字預算」的政策？如果是這樣，加強財政儲備，政府爲應付按組每年支出預算，政府爲應付非經常開支而借入的款項，不應超過本身還款和付息的能力。同時，財政司必須謹慎行事，以確保實際支出不超過每年「赤字預算」中開列的不敷數額。張氏最後表示支持財政司的動議。

胡文瀚議員昨日在立法局呼籲

多創辦工業及建築計劃

發展經濟增加就業機會

公務員房屋應選一些比較小的房屋

（港訊）立法局非官守議員胡文瀚，昨日籲請政府鼓勵及聯同私人投資者，創辦更多工業及建築計劃，以和緩現時的失業情況。胡氏於昨日在立法局恢復辯論一九七五年撥款法案時，首先發言，作以上表示。

他引述一名現代經濟專家的見解，認爲財政預算的政策，對於處理稅務和公共開支，均須與穩定貨幣政策相輔而行，務求獲得高度就業機會和經濟發展，並有助於提供一個有利的環境，使人們能夠得到最廣大的成就機會，直至一年前左右爲止，本港多年來一直都能獲得全面就業，胡氏表示他對目前的失業情況感到極爲關注。

十餘萬人失業

他估計，目前本港約有十萬至十五萬人失業，超過總就業人數一成。他說，由於大批中學畢業生、專上學院和大學畢業生即將離校投身社會，再加上政府減少聘用新人，就業前景將更暗淡。他說，雖然本港市民大多數樂於自食其力，不願依靠救濟渡日，但事實上，政府機構目前並無聯合或獨立的行動，去提供決定性及緊急的辦法，以減輕或和緩此項非常急切的問題。

談及工業和製造業問題，胡氏指出在多層工廠大廈內，本港發展的工業主要爲輕工業。如果政府爲需要廣大土地的工業而設的工業邨，其地價或租金不予大幅度減低的話，那就沒有吸引力，因爲影等土地的價格，比較鄰近國家高出五至十倍，而且由於對貨品的需求減少，海外廠商的生產能力，此時一般地提過剩之勢。

尚有各議員意見
載在第二張第一頁

缺乏中央銀行

胡文瀚議員批評本港缺乏一間工業發展或出入口的中央銀行。他說：缺乏這樣的銀行，很多工業家便要付出比最優惠利率高四厘至六厘，或比儲蓄存款利息高六厘至八厘的利息，來籌措款項以應存貨及出口之需。

他繼而指出：很多純資以百萬元計而且爲數千人提供就業機會的私人建設計劃，目前仍被「緊張或漠不關心的官僚作風」所擱置，市區及郊區的城市計劃及土地運用的需求，亦要多年始能作出決定。

吸引海外投資

他强調：「一個關心人民疾苦的政府，爲本身的收入與及全港經濟利益起見，很容易予人以援手，因爲將完成的樓宇出售所得的進帳，可以再度投資，作進一步的發展，本港經濟亦因而獲益。」

胡氏續謂：際此經濟衰退的時期，如果繼續限制本港土地的運用是否符合大衆的最佳利益一問題，實在令人擔憂。他說：新界方面現有大量土地可作各種用途，只要政府提出的條件有足夠的吸引力，仍可以找到本港及海外的投資者以較低的成本發展基本建設，及民房，以加強本港長成住宅的出口及競爭能力，及在目前衰退情況下提供就業機會。

應採擴張政策

他敦促政府應採擴張的政策，尤其是鼓勵私人投資，使他們不會恐懼像在其他經濟社會中發生的那樣。胡氏認爲：香港人的信心，企業精神和熱心都比其他地區的人高，那些要素的政策只會帶來不良。他又表示：根據鍾士元議員昨十九日致詞時所提及者，經濟事務研討委員會的工作及權力範圍在經濟政策的發展方面，遠不如各非官守議員的理想。而工商業諮詢委員會亦復如此，至爲遺憾。

他說：「使我經常感到迷惑的是，香港雖然擁有企業的精神，資金（最近銀行的龐大存款所顯示的）和爲人稱譽的行政等良好條件，但仍然缺乏適當的合作和協調以取得更美滿的成果。」他强調，他亦不明白爲何又需要有更多的政府的管制和規例。他說，此等管制和規例是要全力反對的。

不宜徵營業稅

有關課稅方面，胡氏力稱徵收任何新稅時，都不應該過份妨礙技巧和技向那些需要高度投資或再投資的製造業，港大部份的工商業，例如製衣業，營業額都相當高，但真正盈利則極低，開徵此項新稅將會造成困難，並將所有投資吸引力破壞無遺，繼而引致失業。他說：「在全面就業時期的香港，即如一九七〇年早期的，人們並不會介意爲一些社會服務付出金錢。」

官民聯絡好轉

胡氏讚揚表示，政府與民衆之間聯絡，已有好轉跡象，值得慶賀者就是財政司及其下屬草擬提出的財政預算案，雖然仍是與平時般的冗長無異，但有很好的背景資料，同時，又遣派其屬下高級華籍人員出席電視節目，答覆市民的問題。他補充說，此舉非但大大縮短政府與民衆的隔膜，更能給與市民機會發表心聲，滿足好奇心。這對於致官民間的互相了解貢獻甚大。

關於建築中香港電台被削減經費一事，胡氏表示希望類似此等效果良好的節目將不會被刪除。

多興街坊接觸

談及節目問題，他說：由電視節目可以見到，若某個政府部門是由一位外來公務員領導，影響部門宜擁有一個華籍副首長或助理首長，參與決策事宜。此外，他又建議政府部門的華籍首長，多與街坊領袖接觸及保持聯絡。

房屋津貼宜儉

至於政府給與外來及高級公務員房屋津貼問題，他認爲如果彼等公務員能夠選擇一些較細的一千至一千三百方呎的高級現代化住宅單位，將能替政府節省一筆龐大開支。

李氏對於七三——七四年度中只有八萬五千七百九十八人繳付薪俸稅，感到詫異。

李文促請將廉政專員公署的編制與職員薪俸，連同其他開支費用，在財政預算內列入另一開支項目，與其他政府機關，包括同爲獨立機構的法院與公務員敍用委員會所採用的方式一樣，詳細列出開支細目。

畢加治主張開放水塘

畢加治議員建議港府開放本港各水塘，作爲市民旅遊之用，以增強本港的康樂設施。他指出：本港的水塘，不少可用來釣魚，划船，故此相信如果有人在那裏游泳，都不會把水污染，不過，當然必定要防範游泳的人遊進水口去。他對於財政司建議在中午至下午六時使用機場的飛機徵收五百元之附加費，不敢苟同。

方心讓力促執行死刑

方心讓議員表示他十分關懷下年度財政預算案對醫務衞生和發展十年計劃的目標所作出的需求。他表示：財政司建議約制政府開支及頗嚴地限制政府公務人員的增加，雖則以現時情況來說是需要的，但未免令人有點失望。這決定尤其使那些本來已經人手不足的部門感到困難。他說：犯罪率上升的最主要因素是本港不能執行死刑。對罪犯來說，其原因是有阻礙的作爲一種政治行動，而完全忽視本港居民對這個問題的意見。方氏說：「本人提出最強烈的呼籲，促請當局重行努力，使到死刑的禁止，獲得解除。本人確信，如此便可遏制犯罪率的上升，從而使我們可以利用辛苦賺來的資源，來改善本港居民的生活質素。」

高苕華關心保障消費

高苕華議員表示對於政府在財政出現困難之際，仍然關注到促進社會服務的需要，感到欣慰。她說：在現時情況下，公共援助計劃和傷殘老弱津貼的增加撥款，當大受歡迎。

高氏又談及消費者委員會的工作，認爲在新財政年度的預算裏面，準備略爲增加消費者委員會的經費一舉是極有其需要的。她建議該委員會現在應加強推行消費者的教育。她說：「我很高興知道該委員會現正研究本港目前保障消費者的法例是否適當和有效。」

田元灝關心海外市場

田元灝議員認爲本港經濟的復甦有賴本港出口的表現，而出口又有賴接洽海外市場。他說：英政府爲香港在歐洲市場所費的工夫、我們的人員在布魯塞斯和其他會員國首都的工作努力，以至現時該委員會派員在港的訪問，均已結合成爲一種動力，而這種動力是必須加以發展的。我們現時應採取的另一步驟是邀請歐洲共同市場會員國首都的要員來港。他們是最後推行建議的人。我明白此舉勢必耗費金錢，但所獲利益，是立即可見的利益，勢不會少於而甚至高於其他訪港的人所帶來的利益，例如來自倫敦的國會議員，但望財政司對我這一項建議加以考慮。

羅德丞同意擴大稅源

羅德丞議員表示，政府在編製預算時，應有「一般計劃」，包括所有政府部門、受津助機構、公用事業在內，所需開支之費用與資益均可以分析。他表示同意財政司擴大稅收來源，而不用徵收營業稅。（譯，寨）

市局四名議員

官式訪問英國

（港訊）市政局四位議員將於下月前往倫敦進行官式訪問。他們爲葉錫恩女士，楊勵賢女士，陳普芬及麥健士議員。市政局發言人昨日稱：「四位議員雖然官式訪問大倫敦議會及其他機構，但他們將乘搭包機出發及自行負担一半費用」。他們將於四月廿一日星期一訪問大倫敦議會，參考其行政，人事編制及財政工作。他們並將參觀展覽大堂，會晤外交及聯邦事務部，倫敦港府辦事處及其他部門的政府官員。其他訪問包括參觀英化館及倫敦太空館。

市政局秘書田信將陪同四位議員進行這次爲期五日的官式訪問。

小評

宜鼓勵投資建新界屋邨

最近至少有兩項報導，分別透露有財團正在新界方面作龐大投資，建設有如獨立小市鎮的住宅新邨計劃。在目前的經濟低潮中，可說是值得重視的事。

根據報導看來，由兩個財團預計投資共達十億的建屋計劃之外，不同之點是其一在沙田發展城市範圍內，另一在元朗發展區之外，而相同之點則是顧到附設若干公共設備。

對於這些個別的私人計劃，我們無意在這裏評論，亦無意要政府對財團給予特別的優遇。但總感到在目前的現實情況下，當局正需考慮鼓勵及協助更多類似的私人投資建屋計劃，並相信會由此產生不祗一方面的利益。

首先，鼓勵私人投資建設房屋新邨，在目前政費不足中將會有助於節減部份建設經費的開支。這在加速新界發展以及減輕十年建屋計劃負担壓力亦有幫助。

事實是新界仍有不少可供建屋的用地，而本港其實亦有不少資金可供投資，如果當局在土地運用上能作更長遠的適應，給予投資者稍寬的條件，使能化算經營並可以較低代價售出住屋，則對於帮助置業而又立歸屬感的市民，投資者以至政府的稅收，三方面都屬有利。這與當局發展新界，疏導過擠人口的原則，亦屬符合。

更深一點說，這也是增加稅收的正途。在經濟衰退下加稅加費有時會因加得減，過去已有實例，必須引導資金投資經營而有利可圖，才能實際增加稅收。

此外，鼓勵投資建設，亦可增加就業機會，對於運串有關行業同樣會間接產生安定的作用。

現在，由政府資金建設的廉租屋邨，新訂租金已開始趨於接近私人投資所建樓宇了，其意義祗在使某一程度經濟能力的市民達到某一程度的較好居住條件而已，這項責任似可逐漸由私人協力達到，不一定要由市民的稅款負担。

鼻病 患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久變爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，不獨鼻膜肥厚，長流鼻涕鼻塞，甚至影响眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，遺患無窮，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減低，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，藥效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

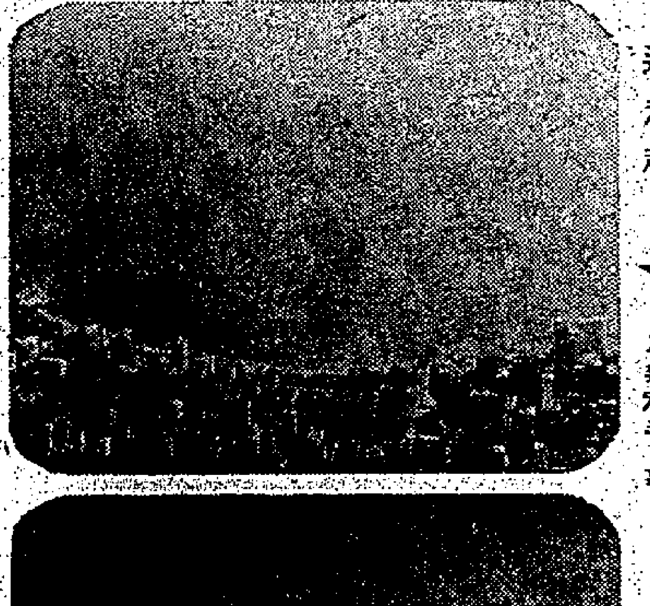
陳鍾示中醫

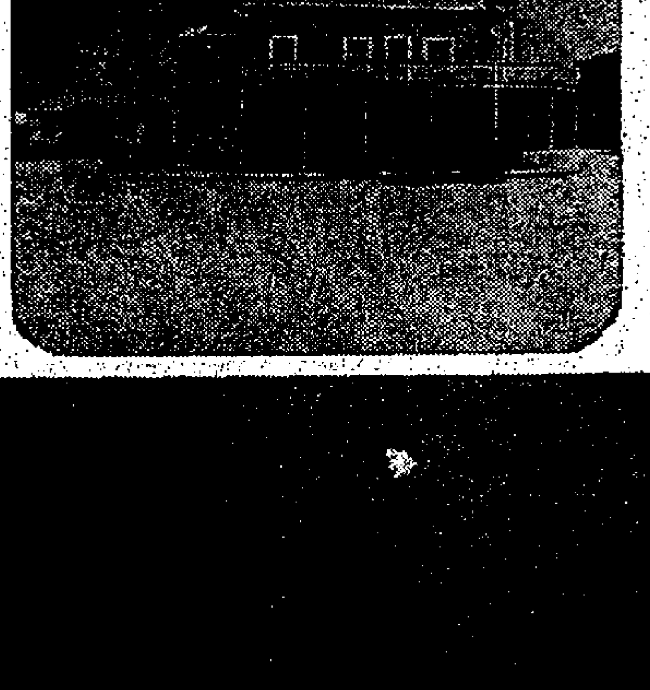
香港九龍油蔴地彌敦道四五四號後座，由四方街上樓 電話八四二〇二九 五，診症時間 每日上午十時至一時，下午三時至六時。

暹航DC-10寬闊機艙客機橫跨太平洋，直赴西海岸。

直趨西海岸不用轉機。

暹航超級DC-10闊機艙客機，逢星期一，五帶閣下飛赴檀香山及洛杉磯，途中不用轉機。





暹航超級DC-10客機令閣下赴美西海岸途中享受更見超級完善。

AIR SIAM
暹羅航空公司

畢打行閣樓及地下
辦事處/營業部及票務部 電話:5-265340/9(十線)
定位部 電話:5-265361/7(七線)
半島酒店大堂票務部 電話:3-687496

票務部及定位部均於星期日及公衆假期照常辦公。

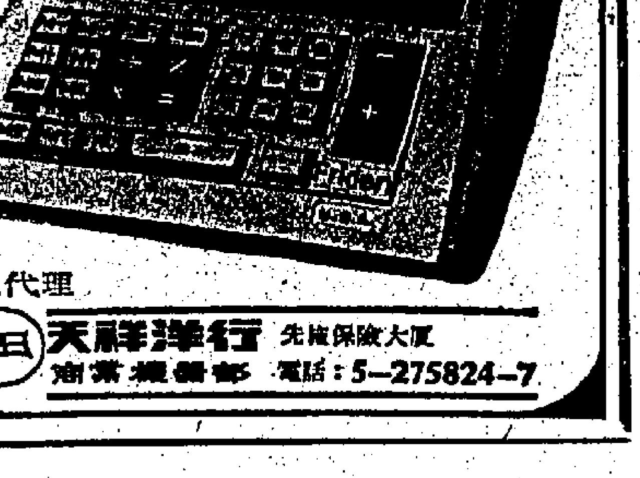
需要
發展資金嗎？

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
香港夏慤道和記大廈六樓　電話：5-262011

龍馬飛騰

"飛騰"—FRIDEN高級電子計算機，設計一流，款式高貴，性能卓越，是一架眞正電子計算機

十四位
兩貯數



總代理
天祥洋行 先施保險大廈
商業機器部 電話：5-275824-7

本港新聞 ②

自港開出駛經大貴灣

港澳輪泰山號 長洲海面觸礁

七艘警輪星夜緊急馳往援救 二百餘人一度被困有驚無險

（特訊）來往港澳客輪「泰山」號，於昨晚七時零五分自香港開出後，在長洲以北之大貴灣海面觸礁，幸而船頭祗是受到輕微損毁，至今晨零時左右，該船已能浮起，駛抵香港西環海面停泊，等待有關當局檢驗受損程度。

今晨最新消息：泰山輪已於今晨一時四十分，安然駛抵青洲海面之吉列島傍海面停泊，船上二百多人，均全部安然返回香港。

「泰山」號港澳客輪，昨晚肇事時，船上共有搭客和船員二百零八人，彼等均有驚無險，虛驚一場。

「泰山」輪肇事後，多艘海事處，水警與及消防船隻趕赴現場海面戒備，結果俟至今晨，潮水漲回時，「泰山」號客輪終能浮出海面。

據悉，「泰山」號港澳渡輪是於昨晚七時〇五分，由香港上環港澳碼頭開出，當時船上載有搭客一百二十一人，船員八十七人。

船行卅五分鐘，即行駛至長洲以北海面，即大貴灣（以前漁民稱為大鬼灣）海面，該船正沿着正常港澳航綫行駛，不知如何該輪突然觸礁擱淺，船長及高級船員，急拍發電報返本港海事處求援。

今晨零時已告浮起 損毀輕微駛返本港

本港當局接報，以事態嚴重，出動有關單位前往救援，計有七艘水警輪，一艘海事處船隻，與及消防事務處「英勇」號滅火輪，會同海事處高級驗船官升火開赴現場海面救援。

李榮全，已於晚上十一時登上「泰山」輪，檢查該輪之所受到損壞情形，發覺輪船頭祗受到輕微損壞，經檢查之下，驗船官認為「泰山」號並無沉沒之危險，船上搭客緊張情形，始告平定下來。

「泰山」號卒於今晨自動浮出，並於今晨一時許，駛返本港海面。（合）

搭客接受訪問 談述歷險經過

一位住在尾船床位搭客李先生，今晨三時接受記者訪問時透露，事發時突然被「嘭」一然巨響驚醒，全船乘客嘩然，在此一刹間驚慌中，乘客已覺察到船上有事故發生，為求安全計，各人紛紛由艙內跑上甲板看個究竟？但見船身在漆黑迷漫中，觸上岩石，船頭擱淺而堅起，船身微側，船上均可望見對岸燈火及聽聞狗吠聲，船上人員立即派遣水手沿船頭攀下海面照射，證實船身已擱淺，立刻請乘客安靜下來，穿上救生衣以防不測，幸而當時大家都守秩序進行護理工作，無人受傷，初時各乘客穿好救生衣後均回船艙內携帶隨身行李上甲板準備離船，稍後經船上人員用擴音器呼籲乘客把行李放回自己房間或床位上，乘客即祇帶備貴重證件，準備離船，幸而吉人天相，有驚無險。（合）

西區社區中心 慶祝兒童節

（國際社）兒童節將來臨，西區社區服務中心，為與區內兒童歡渡佳節，四月二、三、四日一連三天，舉辦波子棋比賽，砌積木比賽及兒童電影欣賞會，鼓勵兒童善用餘暇，參加康樂活動。

二日波子棋比賽，三日砌積木比賽，四日晚上為各項比賽頒獎暨電影欣賞晚會，參加者獲贈紀念品。歡迎區內八至十四歲兒童報名參加，表格可向西邊街該中心索取，截止報名日期三月廿五日，可電五－四六三〇二四或到中心查詢。

星藝特別辦復活節 大嶼山渡假團旅行 四餐一宿兩日遨遊

星藝旅行團本週（廿三）日暢遊新界，登大帽山眺望八鄉風光，遊覽凌雲寺，吉慶圍古村、錦田河景色，在泰國漁村叙餐，有手表，香烟等獎品抽獎，獎額頗大。

又該團復活節特辦大嶼山渡假團，四餐一宿遊覽龍珠島海角風情，兩天遨遊，廿九日（星期六）上午九時半乘三層豪華輪出發，梅窩坐專車經石壁水塘，登昂平寶蓮古剎，遊覽名山勝，昂平晚三餐齋筵，卅日（星期日）晨運，早餐後，遊延慶寺，鹿湖精舍，靈隱寺等禪院古蹟名勝，在大澳海鮮午餐，欣賞漁港風光，下午乘車返梅窩，觀賞風景區，搭豪華輪返港，每位

鄰舍輔導會兩中心 掃毒運動圖畫比賽 明日頒獎展出優勝作品

（港訊）鄰舍輔導會柴灣中心及北角中心舉辦之掃毒運動圖畫比賽，三月十七日評選，邀請文理書院梁溢圖老師、聖嘉勒學校曹詠蘭老師、香港真光中學陳翁明老師，評判，定廿二日（星期六）下午五時，假柴灣社區中心頒獎。各組優勝：

兒童組：冠軍—劉淑芳，亞軍—李品莊，季軍—容偉聰。少年組：冠軍—陳志順，亞軍—馮嘉賢，季軍—吳鳳鳴。成人組：冠軍—曾志昌，亞軍—譚國雄，季軍—鄭振衡。

優勝作品於廿二日至廿四日，在柴灣社區中心展覽，歡迎參觀。

一九七二首次開航 曾經擱淺地點相同 勝新太郎當年是乘客

（特訊）「泰山」號港澳客輪，是於一九七二年一月廿四日舉行其多姿多采的首次開航儀式後，不久，由澳門開往本港途中，在長洲以北海面擱淺。

無巧不成話，昨晚「泰山」號擱淺與處女航擱淺之海面也是在大鬼灣（現稱大貴灣）。

在該次之擱淺，船上搭客共有五百七十三人，其中以港澳人最多，其次爲日本人，共有百餘人，美國人亦有數十人。

日本著名武俠明星勝新太郎，亦爲船上搭客之一，他隨一個百餘人日本旅行團前往澳門耍樂後，原定爭一日搭十二時水翼船返港，不料誤時改搭泰山輪，即發生此事。（合）

[illegible]十五名：[illegible]

[illegible]號文化會館。諮詢電話：K八四九二四九。

牛頭角邨互委會 新員明就職

（特訊）牛頭角上邨第三座互助委員會，明（廿二）日下午七時舉行第二屆職員就職典禮，並安排節目遊藝歌舞，請官紳監誓。民政主任林本監誓，牛頭角邨經理李[illegible]頒發選任書，官塘區警民關係主任歐鈞富，東牛頭角分區委會主席林華，官塘民政處聯絡主任潘偉光，牛頭角警署警長張之紅頒發紀念錦旗，電視紅星薛家燕主持幸運抽獎。主席劉榮祖，黃仲培，黃利，東區社團首長觀禮（奕）

申請歸化英籍啓事

譚乃强（TAM NAI KEUNG, JOSEPH），現住香港九龍花園街137號七樓前座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

郭敦敏（KWOK TUN MAN）又名郭敦敏（KWOK TUN MAN STEPHEN）又名郭敦敏（STEPHEN KWOK）住香港英皇道994號二樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

申請歸化英籍啓事

黃錦銘（WONG KAM-MING）又名黃錦銘（PAUL KAM MING WONG）又名黃錦銘（PAUL WONG）住香港西摩道二十三至二十五號嘉輝大廈七樓A座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予歸化英籍者，可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

開業啓事

本西醫已於一九七五年三月一日 星期六 在香港德輔道中二十號德成大廈一〇五至一〇六室開始執業應診

香港大學內外全科醫學士
澳洲皇家外科醫學院院士
胡永鴻醫生啓
電話：五－二二四六九六五

診症時間
星期一至星期五 上午十時至下午一時 下午四時至六時
星期六 上午十時至下午一時

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下：[illegible]

出讓人
承讓人代表律師黎錦文律師事務所啓
香港皇后大道中三十號娛樂行五樓
一九七五年三月廿一日

承退股聲明

啓者：[illegible]
承股人
退股人代表律師李美度士律師行
公主行五一一至五一六室
一九七五年三月廿一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下：[illegible]

出讓人
承讓人代表律師姚錦華律師行啓
事務所香港德輔道中八十號集友大廈七樓六〇二室
一九七五年三月二十一日

承退股聲明

啓者：香港干諾道西一二三號地下之「德成行」向由梁淑惠（或憑）女仕寓香港跑馬地黃泥涌道一A號三樓（以下簡稱退股人）及呂季玉女仕寓香港跑馬地山光道卅四號十九樓（以下簡稱承股人）二人合夥經營現雙方同意拆夥退股人已於一九七五年三月十日退出爲該「德成行」之股東並將退股人名下所佔之股份一切附屬之權益由承股人承受並於一九七五年三月十日簽訂退股證據後由承股人仍以「德成行」名義繼續經營以後所有生意盈虧及一切業務債項及任何華洋轇輵概與退股人無涉特此通告。

承股人
退股人代表律師翁余阮律師行啓
一九七五年三月廿一日

通告

啓者茲爲昔在香港山頂加列山道，嘉利別墅，B座已故之GEOFFREY WILBERFORCE WEEKS之遺產事，特此通知各界人士，香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年五月廿一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三零九室
或其代表律師 張恩純律師行
香港皇后大道中恒昌大廈五〇五室
發此通告人啓
一九七五年三月廿一日

通告

爲已故商人羅日洪前在香港皇后大道東二百一十三號地下之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七五年五月二十日以前呈報爾等債權人須於該日或以前將其追討之件遞交下開承辦人吳啓祥先生地址在香港七姊妹道二號至八號昌源大廈十四樓D座及羅騰鉦先生地址在九龍嗇榮街三十三號七樓或其代表律師余曾龍律師行地址在香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五零七室爲荷

遺產承辦人代表律師余曾龍律師行啓
一九七五年三月二十一日

通告

啓者茲爲昔在11 WINSCOMBE WAY ST 4 MORE MIDDLESEX, ENGLAND已故之CHARLES N. B. LING之遺產事特此通告各界人士，香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年五月二十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之承辦人之代表律師：

的近律師行
香港遮打道於仁行六〇二室
發此通告人啓
一九七五年三月二十一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如左：

啓者：皇后酒樓有限公司[illegible]

轉讓人代表律師 伍振豪 容應麟 律師樓
香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至二〇〇九室
承讓人代表律師冼秉熹律師事務所
香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈七〇二至七〇四室
一九七五年三月二十一日

香港高等法院 公司收盤案第一九七五年第十六宗

爲公司法案第卅二章及NEIL STUART有限公司事啓者：鄭達勝寓香港第二街五十二號地下及朱偉誠寓香港羅便臣道翠絡大廈一號A地下已於一九七五年二月二十四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤，該稟章已定於一九七五年四月八日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人惟需繳交規定之費用。

簽署者：梅恩（史勿夫小姐代行）
法律援助署署長
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上逕到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年四月七日下午五時以前發達。

香港高等法院 公司收盤案第一九七五年第十五宗

爲公司法案第卅二章及東方皮袋廠有限公司事啓者：英武寓香港柴灣新區第四座七二五號室及陳崇勛寓香港干諾道西四十至四十一號東江大廈二樓已於一九七五年二月二十四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤，該稟章已定於一九七五年四月八日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人惟需繳交規定之費用。

簽署者：梅恩（史勿夫小姐代行）
法律援助署署長
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上逕到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年四月七日下午五時以前發達。

UniSouth LIMITED

怡南實業有限公司 致各股東書

本公司董事會茲宣佈對於截至一九七四年十弍月三十一日止九個月內未經會計師審核待扣除溢利稅之利潤爲二一、〇三八、六〇六元。上年度同期利潤則爲一五、二七二、九四一元。本公司董事會認爲鑑於自一九七四年十月份起始之商業不景氣，以往之增長率已再難繼續，是以本會計年度第四季之利潤勢將劇減，但預期本會計年度全年除稅後之利潤仍可與上會計年度之利潤相接近。

因此本公司董事會經議決宣佈截至一九七五年三月三十一日止之會計年度中期股息仍維持每股三角正。定於一九七五年四月廿五日分派於當日註册之股東。自一九七五年四月十五日至一九七五年四月廿五日止首尾兩天在內之期間暫停辦理股票過戶及股東登記。

承董事會命
B. I. BARLOW, J.P. 秘書

附註：所有股票過戶必須於一九七五年四月十四日下午四時以前連同有關股票前往本公司股票註册及過戶處登記，以確保享受上述宣佈之股息。

香港一九七五年三月十九日

香港高等法院 大錢債案一九七五年第四一三宗

原告人：陳偉賢、高文光
被告人：陳炎城、高文光[illegible]
[illegible]
ACTING ASSISTANT REGISTRAR MR. C. G. DOYLE[illegible]

原告人律師代表余曾龍律師行
香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五零七室
一九七五年三月二十一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如下：

[illegible]

出讓人
承讓人代表律師李美度士律師行啓
公主行五一一至五一六室
一九七五年三月廿一日

九龍橫頭磡互助委員會陳故副主席日光先生，爲協助治安，慘遭軍匪殺害，謹定於三月廿三日下午二時，在橫頭磡聖博德學校禮堂舉行追悼會，敬請各界團體暨陳先生同鄉親友，屆時蒞臨參加公祭，共表哀思爲荷。

各界聯合舉行
陳日光先生追悼會籌備委員會謹啓

聞

先夫歐公鍾岳 別字（士荃）痛於中華民國六十四年三月十五日下午七時十五分壽終於聯合醫院擇期於本年三月廿三日（星期日）上午十一時大殮正午十二時在九龍殯儀館治喪大禮堂舉殯[illegible]至柴灣佛教墳場安葬哀此計

未亡人 歐許穎蘭 泣告

通訊處：牛頭角新區十一座三樓239室 電話：四二七〇〇五號
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街1A號 電話九三一八三三一六

設備齊全交吉戲院招標出投

此物業係新九龍內地段第五三五一號及其上蓋之一千〇八份之四十五份之一權益，即落成在元洲街與營盤街交界處之鴻裕大廈內戲院乙間，官批年期爲九十九年（除最後之三日）由一八九八年七月一日起計每年地稅相等於差餉物業估價官所估計該戲院之年租之百份之三。該戲院內部設備齊全，計裝有中央冷氣系統，銀幕，放影機，音響器材及九百七十九個坐位與及其他裝飾。

截標日期：一九七五年四月十五日（星期二）下午五時正
有意投標者請往下列律師行索取招標章程及表格。

胡百全律師事務所
香港太子大廈一二三五室

三月拍賣名貴珍藏精緻之古玩及其它工藝品廣告

茲承各收藏家之命定於一九七五年三月十七日星期一、三月十八日星期二、三月十九日星期三、三月二十日星期四及三月二十一日星期五每日由下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴珍藏之古玩及工藝品，包括各類陶瓷器，精工彫刻象牙及玉器、鼻烟壺、古銅器、珠寶、顧繡品、名家字畫、日本古印畫、各種漆器及地毡等舉行拍賣，共五百餘號，參觀時間每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行士庫內
電話二二零三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿 弟兄 拍賣行拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 270 OF 1975準於一九七五年三月二十二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌十六號CHAMPAGNE COURT樓下ARCADE（商場）舖位門牌二十號LAU KWOK MING（A MALE）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有毀爛或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零三二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

哀啓者 小兒 若賢於一九七五年三月十九日下午十一時四十九分在九龍法國醫院魂歸天國得年十五歲謹移九龍殯儀館治喪並擇三月廿二日（星期六）下午四時出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

岑福田謹啓

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

本港新聞 ③

工業總會·廠商聯合會
一致反對徵營業稅
一路轉嫁下去勢將造成惡性循環
重覆徵稅扼殺產品出口競爭能力
影响出口貿易緩慢後果不堪設想

（港訊）香港工業總會及中華廠商聯合會兩個最具代表性之工業團體，對鍾士元在立法局所提徵收營業稅百分之一的建議，均表示強烈反對。

香港工業總會發言人昨日發表意見，認爲這種營業稅會在香港引起嚴重的通貨膨脹並對經濟發生不利的影響。

工業總會發言人說：徵收百分之一的營業稅會造成一種情況，令到每一家公司都要將這種額外負担，一路轉嫁下去，從進口商到批發商，到分銷商，到零售商，最後到了消費人的身上，消費人受到的損害最大。結果，嚴重的通貨膨脹，就會在本港的內部出現。

該發言人又說，在這嶄新情況之中，以出口貿易爲主的香港製造商將極難生存，因爲他們要將政府額外徵收的營業稅轉嫁給海外的買家，因此，他們在海外市場中與其他製造商競爭的能力，尤其與本港鄰近各地區製造商競爭的能力，就會受到不利的影響。該發言人認爲，這種營業稅在營業貿易方面發生的影響很大。他以小規模的製造商爲例，說明他的理由。小規模製造商無需自己輸入生產所需的原料，也無需自己輸出他的產品。他只是同本港的其他公司交易。

他要向進口商購買原料，然後將他的產品賣給其他製造商或出口商，在這些交易的過程中，每次都要繳納百分之一的營業稅，整個算起來，營業稅總額會達到百分之三或百分之四。

該發言人說，一九七四年是香港出口貿易情況最好的一年。根據工業總會的計算，香港製造工業在一九七四年中賺得的平均利潤是百分之三至百分之四的營業稅，會佔去這種平均利潤的大部份。

結果，出口貿易緩慢之後，營業額一定要減退，政府的收入亦因而減少。

該發言人最後表示，需要進一步認清的事實，是營業額很大的公司並不一定是賺錢的公司，在目前的經濟衰落情況下，香港很多工廠都在虧本的狀態下經營，以便在等待經濟好轉的時候，可以維持工廠開門並保留他們的主要工作人員。

廠商會指爲殺雞取卵政策
每次轉手均須加徵新稅
累積增加成本大大提高

又訊：中華廠商聯合會昨舉行會董會議，對鍾士元議員在立法局提議開征營業稅百分之一的建議，堅決反對，認爲此乃殺雞取卵政策。

席間會長洪辭偶强調，驟視表面雖征收一厘之微，剖視之如棉紗爲例，買入棉花時征一厘，賣給織布一厘，織好之後征一厘，漂染一厘，製衣征一厘，出口征一厘，如此遞環征收一厘，則非征收五六厘不可，試問工商界何能負担起。此動搖香港自由貿易港之基本政策，後果堪虞。

徐學良：僑界有朱飲信，成一致聲音反對此種不合理辦法，對工商界負担實有百上加斤，外國人投資，望而却步，將香港自由地區整個改變，非嚴重抗議反對不可。

決議：決去函鍾士元議員表示反對意見如下：（一）重複徵稅，將扼殺香港產品出口，因本港出口產品，原料物料，時須經過入口商，批發商，甚至中間加上製造廠等多重轉手，如果每一次轉手均須徵收百分之一營業稅，則所累積增加之成本，將使香港之工業產品失去競爭能力，以致工業無法生存。

（二）本港工商業一般所獲純利約爲營業額百分之三至百分之五，以工業方面來說，原料物料約佔銷貨營業額之百分之四十至五十，如果實行徵收百分之一營業稅，則每一工廠將須支付營業額百分之一點四至百分之二點五，此項營業稅將等於通常之純利百分廿八至百分五十，不論實際盈虧，均須支付此鉅大稅款。此外，如有盈利，該廠尚須繳付其餘純利之利得稅百分十六點五。如此，則本港工業所需負担之稅項，將遠超乎合理水平，勢必使投資者裹足，危害香港工業前途。

以商業來說，購入之商品成本，佔銷貨營業額百分之五十以上，大約百分七十或八十，倘徵收百分之一營業稅，則需支付等於銷貨營業額百分一點七或一點八之營業稅。如通常純利爲營業額百分之五，則營業稅將佔一般純利之三十四至三十六，此項營業稅，不論盈虧均需繳付。此外，尚須支付標準利得稅十六點五，則本港稅率之增幅驚人，實在令人難以估計，因此引起損害之嚴重程度。如果再加上多重轉手之重複徵收營業稅，則本港居民將不知何以爲生。

（三）社會福利事業之增加，是任何社會所努力之目標，但必須視乎經濟負担能力，在可能範圍內實行，如果香港不量入爲出，盲目增加社會福利，不顧後果，好像有些國家超越經濟能力，過份實行社會福利，以致陷入困境，況且香港之天然資源，及缺乏關稅保護，加出口遭受高成本之打擊，對外貿易收支不能平衡，本港經濟將更加窮困，則社會福利之負担將如何應付。

立法局昨會議
七條法案 押後辯論

（港訊）立法局昨日押後辯論七條法案，包括財政司所提出之有關政府下財政年度支出預算之一九七五年撥款法案在內。

其他六條法案爲：一九七五年簡易程序治罪（修訂）法案、一九七五年公安（修訂）法案、一九七五年死因裁判官（修訂）法案、一九七五年受託人（修訂）法案、一九七五年皇家海軍會所立案法團（修訂）法案，及一九七五年消防事務（修訂）法案。

簡易程序治罪（修訂）法案將觸犯藏有攻擊性武器罪名的罰則，提高至罰款五千元或監禁兩年，並將目前由警務處處長簽發沿街募捐許可證的設審當局，改由社會福利署署長負責。

公安（修訂）法案將所有樓宇之公共部份，例如樓梯、走廊及電梯列爲「公衆地方」，因此在該等地方携有攻擊性武器而缺乏合理解釋者，亦將被判以現行條例所載的法定徒刑。

受託人（修訂）法案將進行註册爲受託人公司之規條再行修訂，除了其他各項新安排外，該等公司的實收資金不能少過一百萬元，其存於庫務司的投資總值須有五十萬元。

死因裁判官（修訂）法案使警務處處長及死因裁判官能夠同時並獲醫官的報告，以免警方所進行之調查受到阻延。

消防事務（修訂）法案將現有消防安全的規定緊縮，並將消防事務處內部之紀律程序劃一。

在昨日的會議中，由一名非官守議員提出之皇家海軍會（修訂）法案則獲二讀及三讀通過。

港督去年在英國時
親自催促英車廠
依時將巴士運港
九巴胡文超在針鋒相對作此透露

（港訊）九巴交通部副經理胡文超於本月十八日晚在「針鋒相對」中透露，香港總督麥理浩爵士曾在英國親自向英國車廠催促九巴所訂購之雙層巴士依期運港。又據九巴發言人稱：香港總督麥理浩爵士去年十二月返英時，會約晤英國利蘭車廠負責人員，就加速將雙層巴士運來香港，俾得巴士公司按照計劃擴展業務，改善港九交通，交換意見。由此事足以證明港督十分關注香港交通問題，同時亦大力協助巴士公司擴展業務。九巴發言人又謂：由於港督之協助，相信英國車廠今後可能大大改善「交貨」，不會誤期。過去十多年來，因爲英國車廠未能依期將九巴所訂巴士運港，事實已阻延了九巴整個擴展業務進展之速度，還易發生惋惜，此種情形一經改善，對九巴業務及香港九龍交通問題之解決，幫助甚大。九巴發言人又謂：九巴向英國所訂購巴士，已分批運港參加服務。九巴爲適應需要，及不斷開設新路線，正繼續向英國訂購新型巴士，希望經過港督協助之後，英國車廠能依期「交貨」，九巴每日派出行走各路線之車輛，將按照實際需要繼續增加。

公園抛垃圾 提防被檢控

（港訊）市政局一位發言人昨日提醒前往香港動植物公園遊玩的人士，不要隨處亂抛垃圾。發言人指出清潔科職員將在週末假日期間，隨處監視抛棄垃圾者。他說：「最近前往該公園遊覽的人士衆多，而隨處遺下的垃圾亦增加」。到目前爲止，有十五名「垃圾虫被檢控」。

週末舉行 青年舞會

市政局主辦的一個青年舞會將於星期六（三月廿二日）在政府合署西座餐廳內舉行。舞會將於晚上八時開始，至下午十一時結束。屆時將有抽獎助興。

入場券每位一元五角，現時開始由上午十時至下午五時在大會堂低座票房出售。

周氏宗親總會通告

本會定三月廿三日星期日下午七時假座彌敦道中月宮酒樓十樓舉行第七屆（有限公司第八屆）理監事就職典禮，暨慶祝二十七週年紀念會員聯歡大會，備有聯歡節目，歡迎會員參加，席券每張二拾元，由三月十日起在會所發售，未購者屆時請到月宮酒樓購買，地址如有遷移，請來函更正，以便聯絡。

右通告
本會全體會員
理事長 周文邦

重要啓事

本律師行現接受業主（經營）某華記聘請，爲常年法律顧問，關後該號之權益如遭受損害，本律師行將依法予以維護，特此聲明。

周振文律師行啓
地址：香港德輔道中廿四號十樓九〇一至二室
電話：五－二四八〇五一至四
一九七五年三月廿一日

拍賣切紙機，柯式印刷機，影機，製版機，冷氣機，抽濕機，寫字樓傢俬，大帮各類洋紙，信封，印刷品及其它生財用具，另"HONDA CB 175E"電單車一輛廣告

茲定於一九七五年三月二十一日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港英皇道六五三號東祥工廠大厦十四字樓座之：SCHNEIDER 切紙機一部，柯式影機，複影機，兩用印刷機，製版機，摺紙機，寫字樓傢俬，鋼文具柜，寫字枱，工具，抽氣機，冷氣機，抽氣機，地毡，大帮各類洋紙，信封，印刷品及其它生財用具作一單拍賣。又：HONDA MODEL CBE 電單車一輛，登記號碼爲"BB 4211"號另作一號拍賣，本行備有看貨留及目錄表，歡迎至取，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三四 欖勿兄弟拍賣行啓

保良局公告

本局乙卯年總理經已依法選出，謹訂於四月十二日（星期六）上午十時正在本局福利大厦禮堂舉行就職典禮，茲將各新總理台銜公佈於後：

主席 李秉琳先生
副主席 郭李宛霖女士（郭志權夫人）
總理 蕭司徒潔女士（蕭漢森夫人）
莊榮坤先生 羅鑒珍先生 黃明晏先生 施家宗先生
何小溎先生 文融哲先生 黃志强先生 陳有德先生 何迺建先生 萬洪勝先生 林建名先生 毛凱元先生 趙振邦先生 陳經華先生 張永銳先生 蔡寧錦先生

保良局甲寅年主席 何耀棣謹啓
一九七五年三月十八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 280 OF 1975 定於一九七五年三月二十二日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 22ND MARCH 1975, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍南昌街六十八號九字樓D座 NG CHUNG MING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五－四三三一六四
一九七五年三月二十一日

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年三月二十一日政府憲報公佈招標承投下列：
PT/90/74 承供應[illegible]（數量爲二萬五千罐）
PT/91/74 承供應潤滑機油
PT/92/74 承購買無人認領之車輛

香港政府物料供應處佈告

本處於一九七五年二月二十一日政府憲報告示第四二七號所公佈之下列投標截止日期，現已延長至一九七五年五月十六日。

編號 項目
PT/87/74 承供應警務處之電腦控制系統

香港政府物料供應處處長 楊俊

香港高等法院
一九七一年公司結束事件第二十九宗

攤派債款預告

公司名稱——東亞保險（香港）有限公司
註册地址——香港皇后大道東五十九號A地下
清算人——破產管理官
清算人地址——香港德輔道三號壽德隆大厦十樓。
凡在一九七五年四月四日前仍未登記債權之非投保人債權人，將不獲分派此次債款，根據一九七二年十二月六日法院頒發之命令，該公司之投保人無須向清算人登記債權。

破產管理官暨清算人 賀謨

香港高等法院
一九七四年破產案第五十三宗

爲關於協和製衣廠前在九龍環林街二一一號偉林工廠大厦六樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七五年三月十一日

破產管理官 賀謨

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）
通告

位於海壇街二二〇、二二四號及醫局街二二七號後巷之私有部份，即NK五〇五九－D2號圖則上以粉紅色表示，稱爲新九龍內地段九七六號D段第一分段，新九龍內地段九七六號E段第一分段及新九龍內地段九七六號A段第三分段之A段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註册處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月二十一日 工務司 麥德霖

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）
通告

位於南角道二十五號及二十七號後巷之私用部份，即NK四三三A－D號圖則上以粉紅色表示，稱爲新九龍內地段二六五六號A段及二六五七號A段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註册處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月七日 工務司 麥德霖

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）
通告

位於西源里二十五號後巷之私用部份，即MH三三一號圖則上以粉紅色表示，稱爲香港內地段三九二七號A段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註册處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月七日 工務司 麥德霖

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）
通告

位於南里十五號及十七號A後巷之私用部份，即MH三五〇號圖則上以粉紅色表示，稱爲香港內地段一三〇〇號A段第一分段之B段第一分段及香港內地段一三〇〇號A段第一分段之C段第一分段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註册處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月七日 工務司 麥德霖

房屋署招標公告

現招商投標承辦本署轄下牛頭角、茲枝角、竹園、東頭、馬頭圍、大坑東、黃大仙、石硤尾、大窩口等平房區之樓宇外部裝修工程。是項裝修工程包括各平房區內所有辦事處、福利中心、廁所、臨時安置所、以及政府住宅樓宇之外牆及門窗等。投標表格須填寫一式兩份，並置於封密之信封內，信封面必須清楚標明「投標房屋署轄下平房區之外部裝修工程」，及致「房屋委員會秘書處」，並須於一九七五年四月十一日（星期五）中午十二時之前，投入置於九龍聯合道一號房屋署總辦事處樓下之「投標箱」內。逾期之標將不受理。

投標表格及有關詳情，可向九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署六樓房屋署保養工程組索取查詢。索取表格時，須出示所屬公司之證明文件。合格之投標者，須爲工務司署認許「甲」、「乙」及「丙」級建築工程承辦商。

房屋委員會有權取捨價錢最低或任何之標投。

一九七五年三月七日 房屋署長 廖本懷

拾獲財物

一九七五年二月十八日約晚上八時十分於一輛行走第六號路線之九巴士內拾獲銀包一個內載鈔若干。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三－六六〇三壹三內線十二）接洽。

警務處處長

市政局佈告

復活節租用實驗道及維多利亞公園之網球場者請用下列電話預約：五－七〇四九七五及五－七〇五九九九

玩期日期	預約日期	時間
三月廿八日	三月廿五日	上午九時至下午四時
三月廿九日	三月廿六日	
三月三十日	三月廿六日	
三月三十一日	三月廿六日	
四月一日	三月廿七日	
四月二日	三月廿七日	
四月三日	三月廿七日	

市政局秘書 田信

官地拍賣

下列之官地將於一九七五年四月十八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣：

（一）郊外地段第九六八號
（座落香港春坎角道）
面積約二萬一千一百七十平方尺
限作私家住宅用途

（二）新九龍內地段第五六二零號
（座落九龍馬可尼道）
面積約一萬八千二百八十平方尺
限作私家住宅用途

（三）新九龍內地段第五四九零號
（座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間）
面積約一萬六百七十平方尺
限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港大學 敬告各界啓事

香港大學當局最近得悉，頗有不法之徒，冒認本大學學生團體向外進行募捐。爲此敬告各界人士，遇有類似情形發生時，應請來人出示大學學生證及有關學生團體之正式委任文件，以證明其身份。若概允捐助，宜用過戶支票，以該有關學生團體爲受款人，逕寄該團體之執行秘書。

一九七五年三月廿一日 香港大學校務主任 紀朗達

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 329 OF 1975 準於一九七五年三月廿一日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST MARCH 1975 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港山道1－9號長發工業大廈（譯音）六字樓B座之（THREE HEROES GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 106 OF 1975 準於一九七五年三月二十二日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND MARCH 1975 (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌270－272號十二字樓之（KU CHI NGAN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 380 OF 1975 準於一九七五年三月二十二日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND MARCH 1975 (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇四室本拍賣行內將存在九龍星光行一四一六室之（TAM-FORT INTERNATIONAL LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

富士攝影器材有限公司聘請

（一）管工——男性，大專程度，年三十五歲以上，有實際管理工場經驗，及處理工友人事能力者。

（二）營業代表——男性，大學預科或同等學歷，能說流利英、粵語，有志學習向客戶推銷貨品者。

（三）會計員——女性，會計專科畢業有會計工作三年以上經驗者。

應徵者必須具有舖保，親擬中英文求職信列明應徵職位，詳細履歷，要求待遇，并附二吋近照兩張寄香港郵箱四八七號合則約晤。

拍賣大帮土石方及建造工程重機械廣告

茲定於一九七五年三月二十六日星期三下午三時起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在將軍澳地段（LOT 131, SEC. A OF S. D. 5）地盤內之吊機，風機，挖泥機，倒坭機，鏟泥機，石屎機，水泵，泥夾，運輸帶，（LAND ROVER）鑽床，風鑽，壓機，發電機，大小貨車，十四座小巴士，車及90' X 34' X 9' 躉船等，欲如詳情及前往該地盤之圖樣，請到本行查詢及索取。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER MAGISTRATE WARRANT M.P.S.P.K. NO. 725 OF 1973 S.P.K. WRIT NO. 3368 OF 1974 準於一九七五年三月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在（九龍何文田警察汽車拘留所之汽車一架 NO. AK9148 屬於 MRS. SUN LEE SUEN YUNG）THE CAR NO. AK 9148 STORED STHOMANTIN POUND (MRS. SUN LEESUEN YUNG)（貨客請移玉至敝行取看貨證方可前往）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 1641 & 1642/75 SEIZED CONCURRENTLY & K. C. J. 1541, 1686, 1914/75 & O. J. 102/75 & K. DIST. 393/75 & K. DIST. 405/75 SEIZED UNDER 準於一九七五年三月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀角祥街門牌廿七號 TAI CHI FACTORY BUILDING 十一字及十二字樓C座新新製衣廠（商店）（以上廠名譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二三零二二四

貨倉名稱	貨主	銀主	倉單號碼	分倉號碼	數量	貨物名稱
德成瑞興貨倉有限公司	Tung Fung Co.	Hua Chiao Comm. Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	3 Cases	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Cabe (H.K.) Corp.	Hang Lung Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Continental International		[illegible]	[illegible]	14 Cartons	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Eastern Mercantile Co.	Wing On Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	1 Case	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Wah Yat Enterprise Co.	Hang Seng Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Allied Mfg. Enterprise		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Isabella Ltd.	Hang Seng Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	2 Cartons	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Isabella Ltd.	Hang Seng Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	2 Cartons	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Kam Shing Footwear Ltd.	The Chartered Bank	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Kowloon-Osaka Ltd.		[illegible]	[illegible]	1 Bale	Acrylic Yarn
德成瑞興貨倉有限公司	Kirin Company	Shanghai Comm. Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	3 Cases	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Po Tong Enterprise Co.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Kingson Trading Co.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Edward Enterprises Corp.	Overseas Trust Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	6 Cases	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	Tai Shan Mfg. Co.	The Wing On Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Human Hair
德成瑞興貨倉有限公司	Gisborne Ltd.		[illegible]	[illegible]	2 Cartons	[illegible]
德成瑞興貨倉有限公司	United International Co.	Hua Chiao Comm. Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	17 Packages	[illegible]
聯合貨倉有限公司	Overseas Trading Co.	恒隆銀行	[illegible]	[illegible]	20 Cartons	Loudspeakers
聯合貨倉有限公司	Hong Hua Co.		[illegible]	[illegible]	30 Bags	Rayon Flocking
聯合貨倉有限公司	Perfect Corp.		[illegible]	[illegible]	3 Cases	[illegible]
聯合貨倉有限公司	S.E.K. Co. (HK) Ltd.		[illegible]	[illegible]	4 Cartons	Car Speakers
聯合貨倉有限公司	S.E.K. Co. (HK) Ltd.		[illegible]	[illegible]	3 Cartons	Car Radio [illegible]
聯合貨倉有限公司	[illegible] Emp. Ltd.		[illegible]	[illegible]	70 Cartons	Art. Hair for Wigs
聯合貨倉有限公司	Headway Co. Ltd.	廣東銀行	[illegible]	[illegible]	8 Cases	[illegible] Ribbons
聯合貨倉有限公司	Headway Co. Ltd.	廣東銀行	[illegible]	[illegible]	2 Cases	Nylon Ribbons
聯合貨倉有限公司	Henry Trading Co.	恒隆銀行	[illegible]	[illegible]	1 Case	[illegible]
聯合貨倉有限公司	Luen Yip Trading Co.		[illegible]	[illegible]	13 Cartons	[illegible]
聯合貨倉有限公司	Luen Yip Trading Co.		[illegible]	[illegible]	22 Cartons	[illegible]
聯合貨倉有限公司	Vandee Co.		[illegible]	[illegible]	20 Cartons	Toys 木聯
聯合貨倉有限公司	吳羽泉		[illegible]	[illegible]	2 Cases	Iron Products
聯合貨倉有限公司	四時公司	香港工商銀行	[illegible]	[illegible]	6 Cases	[illegible]
聯合貨倉有限公司	Triple Trading Co.		[illegible]	[illegible]	7 Cases	Pharmaceuticals
聯合貨倉有限公司	Triple Trading Co.		[illegible]	[illegible]	1 Case	Pharmaceuticals
安全貨倉有限公司	[illegible]	Dah Sing Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	七件	[illegible]
安全貨倉有限公司	[illegible]	Dah Sing Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	壹箱	[illegible]
安全貨倉有限公司	[illegible]	Dah Sing Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	捌箱	[illegible]
安全貨倉有限公司	海安公司		[illegible]	[illegible]	捌盒	[illegible]
安全貨倉有限公司	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安全貨倉有限公司	達華製衣有限公司		[illegible]	[illegible]	弍箱	[illegible]
萬興貨倉有限公司	宏發貨倉		[illegible]	[illegible]	三五四盒	塑膠玩具
萬興貨倉有限公司	南 件		[illegible]	[illegible]	九包 六包	羊毛
萬興貨倉有限公司	金銀牌塑膠廠		[illegible]	[illegible]	二十七件	[illegible]·文具等
福記貨倉有限公司	洪記運輸公司		[illegible]		一五〇件	菓汁
大昌貿易行貨倉有限公司	國泰洋行		[illegible]	[illegible]	二十四箱	[illegible]
廣安貨倉有限公司	[illegible]	Overseas Trust Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣安貨倉有限公司	[illegible]	Dao Heng Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣安貨倉有限公司	Wing Yick Co.	Dao Heng Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	Loong Loong Kai		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	Ngai Wing Yue		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	Tai Fung Mfg. Co. Ltd.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	Eastern Overseas Shipping Co.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	Ming Pun Shipping & Trading Co.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	Tower Shipping Co. Ltd.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
達明貨倉有限公司	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又一貨倉有限公司	Wah Tai Co.	Liu Chong Hing Bank Ltd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

聯合啓事 啓者上列各項貨物於新曆欠單租及其他各費必須於一九七五年三月廿七日前清繳否則將提取各項貨物交拍賣行拍賣以補償欠款之一切費用不敷之數仍向各貨主追償此啓

本港新聞 ②

自港開出駛經大貴灣
港澳輪泰山號 長洲海面觸礁
七艘警輪星夜緊急馳往援救
二百餘人一度被困有驚無險

如何該輪突然觸礁擱淺，船長及高級船員，急拍發電報返本港海事處求援。

（特訊）來往港澳客輪「泰山」號，於昨晚七時零五分，自香港開出後，在長洲以北之大貴灣海面觸礁，幸而船頭祗是受到輕微損毀，至今晨零時左右，該船已能浮起，駛返香港西環海面停泊，等待有關當局檢驗受損程度。

今晨最新消息：泰山輪已於今晨一時四十分，安然駛抵昔洲海面之吉列島傍海面停泊，船上二百多人，均全部安然返回香港。

「泰山」號港澳客輪，昨晚發事時，船上共有搭客和船員二百零八人，彼等均有驚無險，虛驚一場。

「泰山」輪觸礁事後，多艘海事處，水警與及消防船趕赴現場海面戒備，結果候至今晨，潮水漲回時，「泰山」號客輪終能浮出海面。

據悉：「泰山」號港澳渡輪是於昨晚七時〇五分，由香港上環港澳碼頭開出，當時船上載有搭客一百二十一人，船員八十七人。

船行卅五分鐘，即行駛至長洲以北海面，即大貴灣（以前漁民稱為大鬼灣）海面，該船正沿着正常港澳航線行駛，不知如何該輪突然觸礁擱淺，船長及高級船員，急拍發電報返本港海事處求援。

今晨零時已告浮起 損毀輕微駛返本港

本港當局接報，以事態嚴重，出動有關單位前往救援，計有七艘水警輪，一艘海事處船隻，與及消防事務處「一號」滅火輪亦升火開赴現場海面救援，海事處高級驗船官李榮全，已於晚上十一時登上「泰山」輪檢查該輪之所受到損壞情形，發覺該輪船頭祗受到輕微損壞，經調查之後，驗船官認為「泰山」號並無沉沒之危險，船上搭客緊張情形，始告平定下來。

「泰山」號卒於今晨自動浮出，並於今晨一時許，駛返本港海面。（合）

搭客接受訪問 談述歷險經過

一位住在尾艙床位搭客梁先生，今晨三時接受記者訪問時透露：事發時突然被「轟」一聲巨響驚醒，全艙乘客嘩然，在此一急劇變幻中，乘客已經會到船上發生事故，各人紛紛由艙內跑上甲板看個究竟？但見船身在濃霧迷漫中，擱上岩石，船頭擱淺而豎起，船身微側，在船上均可望見對岸房屋及燈光，船上人員立即派遣水手沿船頭綁下用電筒照射，證實船身已擱淺，立刻請乘客安靜下來，穿上救生衣，以備不測，幸而當時大家都守秩序進行工作，無人受傷，初時各乘客穿好救生衣後，均回船艙內攜帶隨身行李上甲板準備離船，稍後船上人員用擴音器呼籲乘客把行李放回自己房間或床位上，乘客即祗帶備重要證件，準備離船，幸而吉人天相，有驚無險。（合）

隣舍輔導會兩中心 掃毒運動圖畫比賽 明日頒獎展出優勝作品

（港訊）鄰舍輔導會柴灣中心及北角中心，響應撲滅罪行運動，舉辦圖畫比賽，三月十七日評選，邀請文理書院張瑞彬老師，香港真光中學陳蕊明老師評判，訂三月廿二日（星期六）下午五時，假柴灣社區中心頒獎。

各組優勝：兒童組：冠軍—劉淑芳，亞軍—李品莊，季軍—容偉聰。少年組：冠軍—陳志順，亞軍—馮立賢，季軍—黃鳳鳴。成人組：冠軍—曹志昌，亞軍—譚國豪，季軍—鄒振儀。

優勝作品於廿二日至廿四日，在柴灣社區中心展覽，歡迎參觀。

西區社區中心 慶祝兒童節

（國際社）兒童節將來臨，西區社區服務中心，為與區內兒童歡渡佳節，四月二、三、四日一連三天，舉辦波子棋比賽，砌積木比賽，及兒童電影欣賞會，歡迎兒童善用餘暇，參加康樂活動。

二日波子棋比賽，三日砌積木比賽，四日晚上為各項比賽頒獎暨電影欣賞晚會，參加者獲贈紀念品。歡迎區內八至十四歲兒童報名參加，表格可向西邊街該中心索取，截止報名日期三月廿五日，可電五—四六三〇二四或到中心查詢。

星藝特別辦復活節 大嶼山渡假團旅行 四餐一宿兩日遨遊

星藝旅行團本週（廿三）日暢遊新界，遊覽靈寺，吉慶圍古村，錦田河景色，在泰園漁村叙餐，有手袋，雞絲頭香烟等獎品抽獎，藉以聯歡。又舉辦復活節特別大嶼山渡假團，四餐一宿兩天遨遊，廿九日（星期六）上午九時半乘三層豪華輪出發，梅窩坐專車經石壁水塘，登昂平[illegible]

一九七二首次開航 曾經擱淺地點相同
勝新太郎當年是乘客

（特訊）「泰山」號港澳客輪，是於一九七二年一月廿四日舉行其多姿多采的首次開航儀式後，不久，由澳門開往本港途中，在長洲以北海面擱淺。

無巧不成話，昨晚「泰山」號擱淺與處女航擱淺之海面也是在大鬼灣（現稱大貴灣）。

在該次之擱淺，船上搭客共有五百七十三人，其中以港澳人最多，其次為日本人，共有百餘人，美國人亦有數十人。

日本著名武俠明星勝新太郎，亦為船上搭客之一，他隨一個百餘人日本旅行團前往澳門耍樂後，原定早一日搭十二時水翼船返港，不料誤時改搭泰山輪即發生此事。（合）

[illegible]十五名；[illegible]（一）渡船街五[illegible]（二）官涌街[illegible]（三）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]（六）[illegible]（七）[illegible]號文化會館。詢問電話：K八四九二四九。牛頭角邨互委會

新員明就職

（特訊）牛頭角上邨第三座互助委員會，明（廿二）日下午七時舉行第二屆職員就職典禮，敬請官塘區民政主任林華，官塘民政處聯絡主任潘偉光，牛頭角警署警長張之鉅頒發紀念錦旗，電視紅星薛家燕主持幸運抽獎。主席劉棨祖，黃仲培，黃利，東區社團首長觀禮（突）

申請歸化英籍啟事

譚乃强（TAM NAI KEUNG, JOSEPH），現住香港九龍花園街137號七樓前座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

申請歸化英籍啟事

郭敦敏（KWOK TUN MAN）又名郭敦敏（STEPHEN KWOK）住香港英皇道994號二樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟

申請歸化英籍啟事

黃錦銘（WONG KAM-MING）又名黃錦銘（PAUL KAM MING WONG）又名黃錦銘（PAUL WONG）住香港西環道二十三至二十五號嘉輝大廈七樓A座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予歸化英籍者，可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

開業啟事

本西醫已於一九七五年三月一日星期六在香港德輔道中二十號德成大廈一〇五至一〇六室開始執業應診

胡永鴻醫生啓　電話：五一二四六九六五

香港大學內外全科醫學士
澳洲皇家外科醫學院院士

診症時間：星期一至星期五 上午十時至下午一時 下午四時至六時；星期六 上午十時至下午一時

生意轉讓聲明

為遵照香港法例防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下：

啟者：[illegible]金屬製品廠有限公司其註冊地址位於九龍旺角道二號A[illegible]（以下簡稱出讓人）[illegible]及一切生財用具[illegible]出讓與[illegible]（以下簡稱承讓人）[illegible]於一九七五年[illegible]月[illegible]日起[illegible]，所有出讓人前經手之債務與承讓人無涉，特此聲明。

一九七五年三月廿一日　出讓人 承讓人代表律師黎錦文律師事務所啟　香港皇后大道中三十號娛樂行五樓

承退股聲明

啟者：九龍官塘駿業街四十六號地下之九龍遊膠廠，向由王琦住官塘月華街卅三號E座九樓（以下簡稱退股人）與范若和住官塘月華街七十一號A座五樓（以下簡稱承股人）合股經營，現退股人將其名下在該遊膠廠所佔之股份及一切附屬權益轉讓與承股人，並於一九七五年三月四日起由承股人繼續用九龍遊膠廠名義在上述地址經營，特此聲明。

一九七五年三月廿一日　承股人 退股人代表律師李美度士律師行　公主行五壹一至五一六室

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啟者：吳良勇寓九龍獅子石道七十三號地下商人（以下簡稱出讓人）[illegible]

一九七五年三月二十一日　出讓人 承讓人代表律師姚錦華律師行啟　事務所：香港德輔道中八十號集友大廈七樓六〇二室

承退股聲明

啟者：香港干諾道西一二三號地下之「德成行」向由蔡添寓（或稱）女仕寓香港跑馬地黃泥涌道一A號三樓（以下簡稱退股人）及李玉女仕寓香港跑馬地山光道卅四號十九樓（以下簡稱承股人）二人合股經營，現雙方同意拆股，退股人將其名下所佔之股份一切附屬之權益由承股人承受，並於一九七五年三月十日退出，並於一九七五年三月十日簽訂退股契約，嗣後由承股人仍以「德成行」名義繼續經營，以後所有生意盈虧及一切業務債項及任何瓜葛概與退股人無涉，特此通告。

一九七五年三月廿一日　承股人 退股人代表律師翁余阮律師行啟

通告

啓者茲爲居在香港山頂加列山道，嘉利別墅，B座已故之 GEOFFREY WILBERFORCE WEEKS 之遺產事，特此通知各界人士，香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年五月廿一日前提出彼等對上述遺產之要求，茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代理人。

一九七五年三月廿一日

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三零九室
或其代表律師 張恩純律師行 香港皇后大道中恒昌大廈五〇五室
發此通告人啓

通告
為已故商人羅日洪前在香港皇后大道東二百一十三號地下之遺產事

啓者現察香港高等法院經歷司根據非訴訟遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上開之遺產有所追討者限期於一九七五年五月二十日以前呈報，爾等債權人須於該日或以前將其追討之件遞交下開承辦人吳啓祥先生地址在香港七姊妹道二號至八號昌源大廈十四樓D座及羅應鈺先生地址在九龍榮華街三十三號七樓或其代表律師余曾龍律師行地址在香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五零七室為荷

一九七五年三月二十一日　遺產承辦人代表律師余曾龍律師行啓

通告

啓者茲爲居住在 11 WINSCOMBE WAY, STANMORE MIDDLESEX, ENGLAND 已故之 CHARLES N. K. LING 之遺產事，特此通告各界人士，香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年五月二十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之承辦人之代表律師。

一九七五年三月二十一日

的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室 發此通告人啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如左：

啟者：皇后酒樓有限公司註冊地址為九龍荔枝角道式十式號式樓[illegible]（以下簡稱轉讓人）前在九龍[illegible]經營皇后酒樓[illegible]生意及一切生財用具[illegible]轉讓與[illegible]（以下簡稱承讓人），並於一九七五年三月二十七日以前[illegible]，所有轉讓人之一切債務概由轉讓人負責與承讓人無涉，特此聲明。

一九七五年三月二十一日

轉讓人代表律師 伍振棠 容應麟 律師樓 香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至二〇〇九室
承讓人代表律師 先秉熹律師事務所 香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈七〇二至七〇四室

香港高等法院
公司收盤案第一九七五年第十六宗

為公司法案第卅二章及 NEIL STUART 有限公司事啟者郵達勝寓香港第二街五十二號地下及朱偉雄寓香港[illegible]大廈一號A地下已於一九七五年二月二十四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤，該稟案已定於一九七五年四月八日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟案所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟案之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人惟需繳交規定之費用。

簽署者：梅恩（史勿夫小姐代行） 法律援助署署長
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年四月七日下午五時以前送達。

香港高等法院
公司收盤案第一九七五年第十五宗

為公司法案第卅二章及東方皮袋廠有限公司事啟者吳英氏寓香港柴灣新區第四座七二五號室及陳崇勳寓香港干諾道西四十至四十一號東江大廈二樓已於一九七五年二月二十四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤，該稟案已定於一九七五年四月八日上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟案所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟案之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人惟需繳交規定之費用。

簽署者：梅恩（史勿夫小姐代行） 法律援助署署長
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年四月七日下午五時以前送達。

香港高等法院
大錢債案一九七五年第四一三宗

原告人：陳偉賢、高文光
被告人：陳錢炎
致被告人：陳錢炎（又名[illegible]）寓於九龍彌敦道七百五十一號地下

原告人陳偉賢、高文光於一九七五年[illegible]在香港高等法院入稟控告被告人追討[illegible]租金[illegible]

ACTING ASSISTANT REGISTRAR MR. C. G. DOYLE 諭令本案[illegible]
（一）傳票及上述諭令之副本[illegible]
（二）將上述文件副本[illegible]
（三）[illegible]

一九七五年三月二十一日　原告人律師代表余曾龍律師行　香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五零七室

生意轉讓聲明

為遵照香港法例防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如下：

啓者：[illegible]九龍[illegible]街九號地下之利益五金號（以下簡稱出讓人）[illegible]

一九七五年三月廿一日　出讓人 承讓人代表律師李美度士律師行啓　公主行五一壹至五一六室

先夫歐公鍾岳（別字士荃）痛於中華民國六十四年三月十五日下午七時十五分壽終於聯合醫院積閏享年六十二歲，遵擇三月廿三日（星期日）上午十一時大殮，正午十二時在九龍殯儀館大禮堂舉行佛教儀式，隨即奉柩至柴灣佛教墳場安葬，哀此訃聞

未亡人 歐許穎蘭 泣告

通訊處：牛頭角新區十一座三樓239室
治喪處：九龍殯儀館 電話：三一八二三一—六

九龍橫頭磡互助委員會陳故副主席日光先生，為協助治安，慘遭暴徒殺害，謹定於三月廿三日下午二時，在橫頭磡聖博德學校禮堂舉行追悼會，敬請各界團體暨陳先生同鄉親友，屆時蒞臨參加公祭，共表哀思為荷。

各界聯合舉行陳日光先生追悼會籌備委員會謹啓

哀啓者 小兒若賢於一九七五年三月十九日下午十一時四十九分在九龍法國醫院魂歸天國得年十五歲謹移九龍殯儀館治喪並擇三月廿二日（星期六）下午四時出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

岑福田謹啓

三月拍賣名貴珍藏精緻之古玩及其它工藝品廣告

茲承各收藏家之命定於一九七五年三月十七日星期一、三月十八日星期二、三月十九日星期三、三月二十日星期四及三月二十一日星期五每日由下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴珍藏之古玩及工藝品，包括各類陶瓷器，精工彫刻象牙及玉器、鼻烟壺、古銅器、珠寶、顧繡品、名家字畫、日本古印畫、各種漆器及地毡等舉行拍賣，共五百餘號，參觀時間每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 270 OF 1975 准於一九七五年三月二十二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌二十號 CHAMPAGNE COURT 樓下 ARCADE（商場）舖位門牌十六號 LAU KWOK MING（A MALE）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

設備齊全交吉戲院招標出投

此物業係新九龍內地段第五三五一號及其上蓋之一千〇八份之四十五份之一權益，即落成在元洲街與營盤街交界處之鴻裕大廈內戲院乙間，官批年期為九十九年（除最後之三日）由一八九八年七月一日起計每年地稅相等於整個物業估價官所估計該戲院之年租之百份之三。該戲院內部設備齊全，計裝有中央冷氣系統，銀幕，放影機，音響器材及九百七十九個坐位與及其他裝飾。

截標日期：一九七五年四月十五日（星期二）下午五時正

有意投標者請往下列律師行索取招標章程及表格。

胡百全律師事務所　香港太子大廈一一二五室

UniSouth LIMITED

怡南實業有限公司
致各股東書

本公司董事會茲宣佈對於截至一九七四年十弍月三十一日止九個月內未經會計師審核待扣除溢利稅之利潤為二一、〇三八、六〇六元。上年度同期利潤則為一五、二七二、九四一元。本公司董事會認為鑑於自一九七四年十月份起始之商業不景氣，以往之增長率已再難繼續，是以本會計年度第四季之利潤勢將劇減，但預期本會計年度全年除稅後之利潤仍可與上會計年度之利潤相接近。

因此本公司董事會經議決宣佈截至一九七五年三月三十一日止之會計年度中期股息仍維持每股三角正。定於一九七五年四月廿五日分派於當日註册之股東。自一九七五年四月十五日至一九七五年四月廿五日止首尾兩天在內之期間暫停辦理股票過戶及股東登記。

承董事會命
B. I. BARLOW, J.P. 秘書

附註：所有股票過戶必須於一九七五年四月十四日下午四時以前連同有關股票前往本公司股票註册及過戶處登記，以確保享受上述宣佈之股息。

香港一九七五年三月十九日

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

本港新聞③

工業總會・廠商聯合會 一致反對徵營業稅

一路轉嫁下去勢將造成惡性循環 重覆徵稅扼殺產品出口競爭能力 影響出口貿易緩慢後果不堪設想

（港訊）香港工業總會及中華廠商聯合會兩個最具代表性之工業團體，對鍾士元在立法局所提徵收營業稅百分之一的建議，均表示強烈反對。

香港工業總會發言人昨日發表意見，認為這種營業稅會在香港引起嚴重的通貨膨脹並對經濟發生不利的影響。

工業總會發言人說：徵收百分之一的營業稅會造成一種情況，令到每一家公司都要將這種額外負担，一路轉嫁下去，從進口商到批發商，到分銷商，到零售商，最後到了消費人的身上，消費人受到的損害最大。結果，嚴重的通貨膨脹循環，就會在本港的內部出現。

該發言人又說，在這種新情況之中，以出口貿易為主的香港製造商將極難生存，因為他們要將政府額外徵收的營業稅轉嫁給海外的買家，因此，他們在海外市場中與其他製造商競爭的能力，尤其與本港附近各地區製造商競爭的能力，就會受到不利的影響。該發言人因爲，這種營業稅在營業買賣方面發生的影響很大。他以小規模的製造商為例，說明他的理由。小規模製造商無需自己輸入生產所需的原料，也無需自己輸出他的產品。他只是向本港的其他公司交易。

他要向進口商購買原料，然後將他的產品賣給其他製造商或出口商，在這些交易的過程中，每次都要繳納百分之一的營業稅，整個算起來，營業稅總額會達到百分之三或百分之四。

該發言人說，一九七四年是香港出口貿易情況最好的一年。根據工業總會的計算，香港製造工業在一九七四年中賺得的平均利潤是百分之四點五，百分之三至百分之四的營業稅，會佔去這種平均利潤的大部份。

結果，出口貿易緩慢之後，營業額一定衰退，政府的收入亦因而減少。

該發言人最後表示，需要進一步認清的事實，是營業額很大的公司並不一定是賺錢的公司，在目前的經濟衰落情況下，香港很多工廠都在蝕本的狀態下經營，以便在等待經濟好轉的時候，可以維持工廠開門並保留他們的主要工作人員。

廠商會指為殺雞取卵政策 每次轉手均須加徵新稅 累積增加成本大大提高

又訊：中華廠商聯合會昨舉行會董會議，對鍾士元議員在立法局提議開征營業稅百分之一的建議，堅決反對，認為此乃殺雞取卵政策。席間會長洪辭佩強調，表面雖征收一厘，實則剖視之如棉紗為例，買入棉花時征一厘，紡好之後征一厘，織布一厘，漂染一厘，製衣征一厘，出口征一厘，如此遞征收一厘，則非征收五六厘不可。試問工商界何能負担得起。此動搖香港自由貿易港之基本政策，後果堪虞。

發言者有朱馥倍、徐季良、倪少傑、梁利成一致堅決反對此種不合理辦法，對工商界負担實有百上加斤，外國人投資，望而卻步，將香港自由地區整個改觀，非嚴重抗議反對不可。

決議：決去函鍾士元議員表示反對意見如下：（一）重複徵稅，將扼殺香港產品出口，因本港出口產品，原料物料，時須經過入口商，批發商，甚至中間加工製造廠等多重轉手，如果每一次轉手均須徵收百分之一營業稅，則所累積增加之成本，將使香港之工業產品失去競爭能力，以致工業無法生存。

（二）本港工商業一般所獲純利約為營業額百分之三至百分之五，以工業方面來說，原料物料約佔銷貨營業額之百分之四十至五十，如果實行徵收百分之一營業稅，則每一工廠將須支付營業額百分之一點四至百分之一點五，此項營業稅將等於通常之純利百分廿八至百分五十，不論實際盈虧，均須繳付，如有盈利，該廠尚須支付其餘純利之稅，稅則本港工業所需負担此項稅項，將遠超乎合理水平，勢必使投資者卻步，危害香港工業前途。以商業來說，購入之商品成本，佔銷貨營業額百分之五十以上，以商業營業額百分之七十或八十，則需支付等於銷貨額百分一點七或一點八之營業稅，如通常純利為營業額百分之五，則營業稅將佔一般純利之三十四至三十六，均需繳付。此外，尚須支付標準利得稅十六點五，則本港稅率之增幅驚人，實在令人難以估計，因此引起損害之嚴重程度。如果再加上多重轉手之重複徵收營業稅，則本港居民將不知何以為生。

（三）社會福利事業之增加，是任何社會所努力之目標，但必須視乎經濟負担能力，在可能範圍內實行，如果香港不量入為出，盲目增加社會福利，不顧後果，好像有些國家超越經濟能力，過份重視實行社會福利，以致陷入困境。況且，香港既乏天然資源，及缺乏關稅保護，加出口運受商成本之打擊，對外貿易收支不能平衡，本港經濟將更加困難，則社會福利之負担將如何應付。

港督去年在英國時 親自催促英車廠 依時將巴士運港

九巴胡文超在針鋒相對作此透露

（港訊）九巴交通部副經理胡文超於本月十八日晚在「針鋒相對」中透露，香港總督麥理浩爵士去年十二月返英時，曾向英國車廠催促九巴所訂購之雙層巴士依期運港。又據九巴發言人稱：香港總督麥理浩爵士約晤英國利蘭車廠負責人員，就加速將雙層巴士運來香港，俾得巴士公司按照計劃擴展業務，改善港九交通，交換意見。由此事足以證明港督十分關注香港交通問題，同時亦大力協助巴士公司擴展業務。九巴發言人又謂：由於港督之協助，相信英國車廠今後可能大大改善「交貨」，不會誤期。過去十多年來，因為英國車廠未能依期將九巴所訂巴士運港，事實已阻延了九巴整個擴展業務進展之速度，遂是殊堪惋惜，此種情形一經改善，對九巴業務及香港九龍交通問題之解決，幫助甚大。九巴發言人又謂：九巴向英國所訂購巴士，已分批運港參加服務。九巴為適應需要，及不斷開設新路綫，正繼續向英國訂購新巴士，希望經過港督協助之後，英國車廠能依期「交貨」，九巴依日派出行走各路綫之車輛，將按照實際需要續增加。

週末舉行 青年舞會

市政局主辦的一個青年舞會將於星期六（三月廿二日）在政府合署西座餐廳內舉行。舞會將於晚上八時開始，至下午十一時結束，屆時將有抽獎助興。

入場券每位一元五角現時開始由上午十時至下午五時在大會堂低座票房出售。

公園拋垃圾 提防被檢控

（港訊）市政局一位發言人昨日提醒前往港動植物公園遊玩的人士不要隨處亂拋垃圾。發言人指出清潔科職員將在該處當值，尤其是在週末假日期間，隨處拋棄垃圾者將被檢控。他說：「最近前往該公園遊覽的人士眾多，而隨處遺下的垃圾亦增加」。到目前為止，有十五名「垃圾虫」被檢控。

周氏宗親總會通告

本會定三月廿三日星期日下午七時假座彌敦道中月宮酒樓十樓舉行第十七屆（有限公司第八屆）理監事就職典禮，暨慶祝二十七週年紀念會員春節聯歡大會備有多項節目助興歡迎會員參加席券每張二拾元由三月十日起請到月宮酒樓購買地址如有遷移請來函更正以便聯絡。

右通告

本會全體會員

理事長 周文邦

重要啓事

本律師行現接受葉汝棠（經營）葉華記聘為常年法律顧問，嗣後該號之權益如遭受損害，本律師行將依法予以維護，特此聲明。

周振文律師行啓

地址：香港德輔道中廿四號十樓九〇一至二室

電話：五—二四八〇五一至四

一九七五年三月廿一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 280 OF 1975 定於一九七五年三月廿二日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 22ND MARCH 1975, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道二十四號地下本拍賣行內將存在九龍南昌街六十八號九字樓D座 NG CHUNG MING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年三月二十一日

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：五—四三三一六四

立法局昨會議 七條法案押後辯論

（港訊）立法局昨日押後辯論七條法案，包括財政司所提出之有關政府下財政年度支出預算之一九七五年撥款法案在內。

其他六條法案為：一九七五年簡易程序治罪（修訂）法案、一九七五年公安（修訂）法案、一九七五年受託人（修訂）法案、一九七五年死因裁判官（修訂）法案、一九七五年皇家海軍會所立案法團（修訂）法案，及一九七五年消防事務（修訂）法案。

簡易程序治罪（修訂）法案將觸犯藏有攻擊性武器罪名的罰則，提高至罰款五千元或監禁兩年，並將目前由警務處處長簽發沿街募捐許可證的職責，改由社會福利署署長負責。

公安（修訂）法案將所有樓宇之公共部份，例如樓梯、走廊及電梯列為「公衆地方」，因此在該等地方攜有攻擊性武器而缺乏合理解釋者，亦將被判以現行條例所載的法定徒刑。

受託人（修訂）法案將進行註冊為受託人公司之規條再行修訂，除了其他各項新安排外，該等公司的實收資本不能少過一百萬元，其存於庫務司的投資總值須有五十萬元。

死因裁判官（修訂）法案使警務處處長及死因裁判官能夠同時並獲醫官的報告，以免警方所進行之調查受到阻延。

消防事務（修訂）法案將現有消防安全的規定擴充，並將消防事務處內部之紀律程序劃一。

在昨日的會議中，由一名非官守議員提出之皇家海軍會所立案法團（修訂）法案則獲二讀及三讀通過。

拍賣切紙機，柯式印刷機，影機，製版機，冷氣機，抽濕機，寫字樓傢俬，大帮各類洋紙，信封，印刷品及其宅生財用具，另"HONDA CB 175E"電單車一輛廣告

茲定於一九七五年三月二十一日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港英皇道六五三號東祥工廠大廈十四字樓座之"SCHNEIDER"切紙機一部，柯式影機，複影機，兩用印刷機，製版機，摺紙機，寫字檯傢俬，鋼文具柜，工具，抽氣機，冷氣機，抽氣機，地毡，大帮各類洋紙，信封，印刷品及其它生財用具作一單拍賣又"HONDA MODEL CBE"電單車一輛，登記號碼為"BB 4211"號另作一號拍賣，本行備有貨單及目錄表，歡迎至取，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

保良局公告

本局乙卯年總理經已依法選出謹訂於四月十二日（星期六）上午十時正在本局福利大廈禮堂舉行就職典禮茲將各新總理台銜公佈於后：

主席 李秉琳先生

副主席 郭李冠群女士（郭志權夫人）

總理 莊榮坤先生 羅鑒珍先生 黃明晏先生 施家宗先生 蕭司徒潔女士（蕭漢森夫人） 何小漢先生 文融哲先生 黃志強先生 陳有德先生 何迪勝先生 萬洪勝先生 林建名先生 毛凱元先生 趙振邦先生 陳經燕先生 張永銳先生 蔡章鍈先生

保良局甲寅年主席 何耀棣謹啓

一九七五年三月十八日

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年三月二十一日政府憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
P.T./90/74	承供應潤滑油（數量為二萬五千長噸）
P.T./91/74	承供應滑機油
P.T./92/74	承購買無人認領之車輛

香港政府物料供應處佈告

本處於一九七五年二月二十一日政府憲報告示第四二七號所公佈之下列投標截止日期，現已延長至一九七五年五月十六日。

編號	項目
P.T./87/74	承供應警務處之電腦控制系統

香港政府物料供應處處長 楊俊

香港高等法院

一九七一年公司結束事件第二十九宗

攤派債款預告

公司名稱——東亞保險（香港）有限公司

註冊地址——香港皇后大道東五十九號A地下

清算人——破產管理官

清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓。

凡在一九七五年四月四日前仍未登記債權之非投保人債權人，將不獲分派此次債款，根據一九七二年十二月六日法院頒發之命令，此公司之投保人無須向清算人登記債權。

破產管理官暨清算人 賀謨

香港高等法院

一九七四年破產案第五十三宗

裁定破產通告

爲關於協和製衣廠前在九龍塘林街二十一號偉林工廠大廈六樓經商事

裁定破產日期——一九七五年三月十一日

破產管理官 賀謨

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

位於海壇街二五二、二五四號及醫局街二二七號後巷之私有部份，即NK五〇五九一D2號圖則上以粉紅色表示，稱爲新九龍內地段九七六號D段第一分段，新九龍內地段九七七號E段第一分段及新九龍內地段九七六號A段第三分段之A段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月二十一日

工務司 麥德霖

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

位於南角道二十五號及二十七號後巷之私用部份，即NK四三三A D號圖則上以粉紅色表示，稱為新九龍內地段二六五六號A段及二六五七號A段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月二十一日

工務司 麥德霖

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

位於西源里二十號後巷之私用部份，即MH三二一號圖則上以粉紅色表示，稱爲香港內地段三九二七號A段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月七日

工務司 麥德霖

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

位於南里十五號及十七號A後巷之私用部份，即MH三五〇號圖則上以粉紅色表示，稱爲香港內地段二三〇〇號A段第一分段之B段第一分段及香港內地段二三〇〇號A段第一分段之C段第一分段，現宣佈撥入公用後巷。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

一九七五年三月七日

工務司 麥德霖

房屋署招標公告

現招商投標承辦本署轄下搖塘、柴灣、富山、牛頭角、荔枝角、竹園、東頭、觀塘、西環、環村及大窩口等平房區之擴建外部裝修工程。是項裝修工程包括各平房區內所有辦事處、構梁及圍牆、宿舍、貯物室、圍所、臨時安置所，以及政府在此構宇之外牆及門窗等。投標表格須填寫一式兩份，並應放於封密之信封內。信封面必須清楚標明「投標房屋署轄下平房區之外部裝修工程」，並須於一九七五年四月十一日（星期五）中午十二時之前，投入置於九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處樓下之「投標箱」內。過期之標投將不受理。投標表格及有關詳情，可向九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署六樓房屋署保養工程組索取及查詢。索取表格時，須出示所屬公司之證明函件合格之投標者，須爲工務司署所許可「甲」、「乙」及「丙」級建築工程承辦商。房屋委員會有權取捨價錢最低或任何之標投。

一九七五年三月七日

房屋署長 廖本懷

拾獲財物

一九七五年二月十八日約晚上八時十分於一輛行走第六號路綫之九巴士內拾獲銀包一個內載鈔若干。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三—六六〇三壹三內綫十二）接洽。

警務處處長

市政局佈告

復活節租用賈頓道及維多利亞公園之網球場者請用下列電話預約：五—七〇四九七五及五—七〇五九九九

玩期日期	預約日期	時間
三月廿八日	三月廿五日	上午九時至下午四時
三月廿九日	三月廿六日	
三月三十日	三月廿六日	
三月三十一日	三月廿六日	
四月一日	三月廿七日	
四月二日	三月廿七日	
四月三日	三月廿七日	

市政局秘書 田信

官地拍賣

下列之官地將於一九七五年四月十八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣：

（一）郊外地段第九六八號（座落香港春磡角道）

面積約二萬一千一百七十平方尺

限作私家住宅用途

（二）新九龍內地段第五六二零號（座落九龍馬可尼道）

面積約一萬八千二百八十平方尺

限作私家住宅用途

（三）新九龍內地段第五四九零號（座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間）

面積約一萬六百七十平方尺

限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港大學 敬告各界啓事

香港大學當局最近得悉，謂有不法之徒，冒認本大學學生團體，向外進行募捐。爲此敬告各界人士，遇有類似情形發生時，應請來人出示大學學生證及有關學生團體之正式委任文件，以證明其身份。若概允捐助，宜用過戶支票，以該有關學生團體為受款人，逕寄該團體之執行秘書。

一九七五年三月廿一日

香港大學校務主任 紀朋遜

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O. J. ACTION NO. 329 OF 1975 準於一九七五年三月廿一日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST MARCH, (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二樓本拍賣行內將存在香港山道三號十九號長發工業大廈（譯音）六字樓B座之（THREE HEROES GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 106 OF 1975 準於一九七五年三月廿二日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND MARCH, (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌270—272號十二字樓之（KU CHI NGAN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 380 OF 1975 準於一九七五年三月廿二日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND MARCH, (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二樓本拍賣行內將存在九龍旺角星光行一四一大廈之（TAM-FORT INTERNATIONAL LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

富士攝影器材有限公司聘請

（一）管工——男性，大專程度，年三十五歲以上，有實際管理工場經驗，及處理工友人事能力者。

（二）營業代表——男性，大學預科或同等學歷，能說流利英、粵語，有志學習向客戶推銷貨品者。

（三）會計員——女性，會計專科畢業有會計工作三年以上經驗者。

應徵者必須具有舖保，親繕中英文求職信列明應徵職位，詳細履歷，要求待遇，並附二吋近照兩張寄香港郵箱四八七號合則約晤。

拍賣大帮土石方及建造工程重機械廣告

茲定於一九七五年三月二十六日星期三下午三時起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在將軍澳地段（LOT 131, SEC. A OF S. D. 5）地盤內之吊機，風機，挖泥機，倒坭機，鏟泥機，石屎機，水泵，泥夾，運輸帶，（LAND ROVER）鑽床，風鑽，犁機，發電機，大小貨車，十四座小巴士，車及90'X34'X9'躉船等，欲如詳情及前往該地盤之圖樣，請到本行查詢及索取。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二八

攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER ACTION NO. MAGISTRATE WARRANT M.P.S.P.K. NO. 725 OF 1973 S.P.K. WRIT NO. 3368 OF 1974 準於一九七五年三月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在（九龍何文田警察汽車拘留所之汽車一架 NO. AK9148 屬於 MRS. SUN LEE SUEN YUNG）THE CAR NO. AK 9148 STORED STHOMANTIN POUND (MRS. SUN LEESUEN YUNG（貴客請移玉至敝行取覽貨證方可前往）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 1641 & 1642/75 CONCURRENTLY & K. C. J. 1541, 1686, 1914/75 & O. J.102/75 & K. DIST. 393/75 & K. DIST. 405/75 SEIZED UNDER 準於一九七五年三月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀角祥街門牌廿七號 TAI CHI FACTORY BUILDING 十一字及十二字樓C座新新製衣廠（商店）（以上廠名譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二零二二四

聯合啓事

貨倉名稱	貨主	銀主	倉單號碼	分倉號碼	數量	貨物名稱
德成瑞興貨倉有限公司	Tung Fong Co.	Hua Chiao Comm. Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	3 Cases	[illegible]
	Cales (H.K.) Corp.	Hong Kong Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	180 Cartons	Special Salad Oil
	[illegible] International		[illegible]	[illegible]	14 Cartons	Nylon Taffeta
	Eastern Mercantile Co.	Wing On Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	1 Case	Woollen Piece Goods
	Wah Yee Enterprise Co.	Hang Seng Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Allied Mfg. Enterprise		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Isabella Ltd.	Hang Seng Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	2 Cartons	Garment Leather
	Isabella Ltd.	Hang Seng Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	2 Cartons	[illegible] Leather
	Kam Shing Footwear Ltd.	The Chartered Bank	[illegible]	[illegible]	13 Cases	[illegible]
	[illegible] Ltd.		[illegible]	[illegible]	1 Bale	Acrylic Yarn
	[illegible] Company	Shanghai Comm. Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	3 Cases	[illegible]
	Po Tung Enterprise Co.		[illegible]	[illegible]	19 Bags	[illegible]
	[illegible] Trading Co.		[illegible]	[illegible]	4 Bales	Cotton Piece Goods
	Edward Enterprise Corp.	Overseas Trust Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	5 Cases	[illegible] Tape
	Tai Shan Wig Co.	The Wing On Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	8 Bales	Human Hair
	[illegible] Ltd		[illegible]	[illegible]	2 Cartons	Ladies Shoes
	United International Co.	Hua Chiao Comm. Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	17 Packages	[illegible]
聯合貨倉有限公司	Overseas Trading Co.	恒隆銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Hong [illegible] Co.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Paper Flocking
	Pernas Corp.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Bearing 鋼片
	S.E.A. Co. (HK) Ltd		[illegible]	[illegible]	4 Cartons	Cone Bearings
	S.E.A. Co. (HK) Ltd		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Car Radio Parts
	Winsome Enterprise Ltd	廣東銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Art. Hair for Wigs
	Hawkeye Co. Ltd	廣東銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Hawkeye Co. Ltd	恒隆銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Nylon Ribbon
	Henry Trading Co.		[illegible]	[illegible]	1 Case	Cassette Recorders
	Luen Yip Trading Co.		[illegible]	[illegible]	13 Cartons	[illegible]
	Luen Yip Trading Co.		[illegible]	[illegible]	23 Cartons	[illegible]
	Vendor Co.		[illegible]	[illegible]	30 Cartons	Toys 木器
	吳羽景		[illegible]	[illegible]	2 Cases	Iron Products
	四時公司		[illegible]	[illegible]	1 Case	[illegible]
	Trans Trading Co.	香港工商銀行	[illegible]	[illegible]	7 Cases	Pharmaceuticals
	Triple Trading Co.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Pharmaceuticals
安全貨倉有限公司	Wai Hing & Co.	[illegible] Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	七件	[illegible]
	Wai Hing & Co.	[illegible] Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	壹箱	[illegible]
	Wai Hing & Co.	[illegible] Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	捌箱	[illegible]
	海安公司		[illegible]	[illegible]	捌盒	[illegible]
	Watson Manufacturing Co.		[illegible]	[illegible]	3 Cases	[illegible]
	達華製衣有限公司		[illegible]	[illegible]	弍箱	西衣原頭・西裝衣褲樣
萬興貨倉有限公司	宏發貨倉		[illegible]	[illegible]	三五四盒	塑膠玩具
	南洋		[illegible]	[illegible]	九包	羊毛
	[illegible]		[illegible]	[illegible]	六包	[illegible]
	金鏡牌塑膠廠		[illegible]	[illegible]	二十七件	塑膠膠袋・文具等
馮記貨倉有限公司	洪記運輸公司		[illegible]		一五〇件	藥材
大昌貿易行貨倉有限公司	國泰洋行		[illegible]	[illegible]	二十四箱	[illegible]
廣安貨倉有限公司	[illegible]	Overseas Trust Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Wong Yick Co.	Dao Heng Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Wing Yick Co.	Dao Heng Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	29 Cartons	[illegible]
達明貨倉有限公司	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又一貨倉有限公司	[illegible]	[illegible] Bank Ltd	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

啓者上列各項貨物所欠倉租及其他各費必須於一九七五年三月廿七日前清繳否則決將該各項貨物交拍賣行拍賣以補償所欠之一切費用不敷之數仍向各貨主追償此啓

本港新聞

善長響應助學 捐欵源源而來

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

慕德中學全體同學二百一十八元四角五仙，旅港揭陽古溪陳思成堂宗親會二百元，梁秉樞先生二百元，李啓康先生二百元，周鑫先生一百元，陳穎新先生五十元。合計共九百六十八元四毫五仙。

各界捐欵救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

響應助學義唱 各方捐欵續來

順德聯誼總會

順德聯誼總會三月廿六晚救童助學義唱穫收到點唱捐欵如下：周碧鳳小姐捐一百五十元點唱順德聯誼總會，周碧玉小姐捐五十元點唱順德聯誼總會。又周碧玉小姐代表業餘女唱家新馬腔周碧玉小姐唱。會代表陳瑞心，許婉芳小姐。

陸智夫國術體育會

灣仔陸智夫國術體育會會長陸智夫師傅，刻爲響應白鶴體育總會救童助學義唱，發動各同門親友捐助，現已徵得：陸智夫國術體育會，逸華鞋店，張陽英，各捐一百元。陳卓鈞，李泉茂，李潤霖各捐卅元。明新鐘錶各捐二十元。何婥，馮榮，黃翔，戴經明，馮樹及劉佛各捐十元。何靜雯小姐，普心司嘉，陳永年君各捐十元。

李剛講滙率浮動影響 出入口貿易受打擊 延誤經濟復甦時間

（特訊）觀塘扶輪社，十九日在半島酒店舉行例會，邀請華僑日報經濟版編輯李剛先生講「匯率浮動對香港經濟之影響」專題，出席社友踴躍，場面熱烈。

李氏指出：任何一個地方幣值之過強或過弱都不是好事，幣值過弱，固然可以增加出口，減少入口，但會加深生活費用的上漲；幣值過強，則入口增加，出口減少，與外國的貿易出現逆差，因而國際收支不平衡。港元在一九七三年二月開始浮動以來，曾經一度大幅升值，之後又下跌，去年下半年港元逐漸轉弱，但今年初以來港元又轉强。由於國際貿易受到打擊，數月以來港元之幣值，在無可奈何之下，相繼升值，已使本港出口商蒙受頗大損失，以過去一年本港出口之數字計，經濟衰退之下，本港工業以至整個經濟之復甦時間將因而延遲。

李氏認爲：目前本港可行之途徑不外爲主動實施全面外匯管制，以抑止港元之升值，但此則顯然須要付出很大代價，以目前經濟衰退而言，港府顯然不擬管制外匯，而港元市值自然會繼續上升。

最後李氏強調指出，儘管港幣問題得以解決，並不意味工業貿易可迅速復甦，最重要的還是要以降低生活水平與勸導工業的風氣，在全面配合的情況底下，將可收到挽救的效果。

李氏演講之前，由觀塘扶輪社社長黎廣宇致介紹詞，演講後並由董事李曜華分別致謝詞。

救童助學社團義唱 松竹梅音樂社 黃嘉寶小姐簡介

青春歌后黃嘉寶小姐，乃廣州府同鄉會主席黃煊先生女公子，與歌星黃嘉驊同胞姊妹。黃嘉寶小姐端莊嫻淑，家學淵源，性好粵劇，常任正印花旦，曉肯余麗珍，擅唱妹腔。去年曾隨關秀紅伶慈善劇團，在加拿大溫哥華義演，遍往埠花並帯關、胭脂井、三藩市、紐約、羅省、被香山輪迴演出，在怒碎角式，尤以溫哥華時與薛腔音長潘鴻昭演一幕折子戲「藍袍惹桂香」，至獲好評。今次義唱，亦由潘鴻昭先生鼓勵李潔梅女士，以松竹梅音樂社參加，更介紹黃嘉寶小姐與李潔梅音長義唱一曲「風流才子」，替貧童謀點幸福。

音樂大師尹自重 任播音音樂領導

音樂大師尹自重先生，離港寄居三藩市已十五年，今次返港拜訪親友，上星期廾收李潔梅爲弟子，每星期教授粵曲。今次松竹梅參加義唱，慨然担任音樂領導，與一羣業餘音樂家，一起拍和，相信慈善歌聲，當晚紛傳善長仁翁耳鼓，震動温暖同情之手，多多點唱。

李剛在觀塘扶輪社演講，旁爲社長黎廣宇。（本報記者攝）

紅磡村H座互委會 春節聯歡加強睦鄰

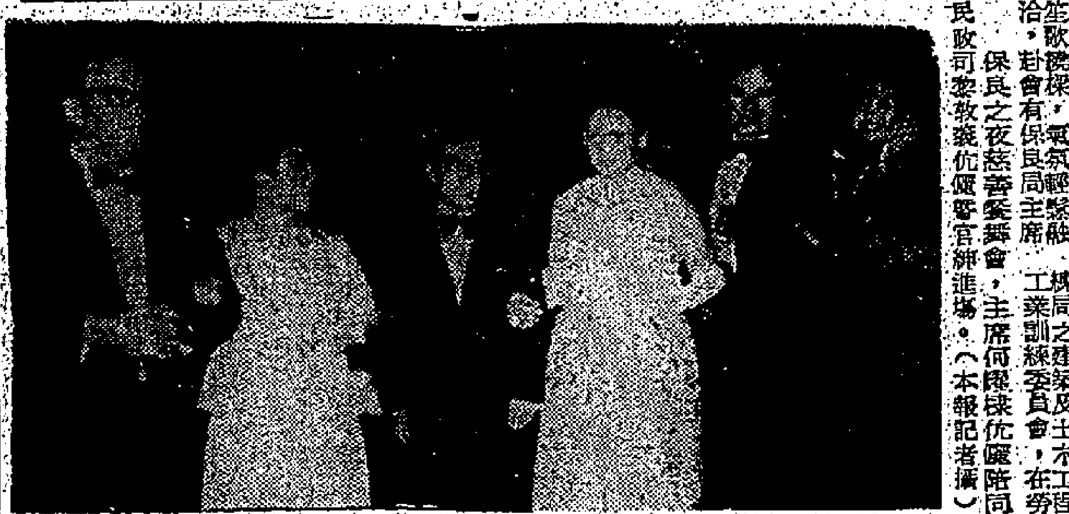
（港訊）紅磡村H座互助委員會，三月十五日假紅磡金寶石酒樓，舉行春節聯歡，主席李海生致詞謂，成立以來，對睦鄰，治安，清潔，康樂，福利等工作，均逐步推進，自從組織巡邏隊後，邨內治安，已獲改善，夜遊行人，均感安全，勉同人繼續努力，協助政府發展會務，與清潔工作，鏟除暴力罪行，與清潔工作管理員屠郎，鄭冊，錦旗獎勵與改善清潔與居住環境。到會有該會首長黃達文、林國傑、鄭冠權、譚崇輝、胡朝君、趙仲田、黃兆倫、孔頭、許國展、吳美堅、尹超琦、葉啓明、區泉、李炳光、王磐石、劉成楷、譚祖榮、晴、馮守英、鄒妹、譚雨餘人、余育成、葉倫等百餘人。猜謎、抽獎助興，場面熱鬧，賓主盡歡。

紅磡村H座互委會首腦

周氏宗親會 新員明日就職

（國際社）周氏宗親總會，廿三日（星期日）下午七時，假月宮酒樓舉行（註册有限公司）第八屆理監事就職典禮，慶祝廿七週年暨春節聯歡，敦請永遠會長周錫年爵士主禮。第八屆職員：理事長：文邦，副：鎏、周燦、榮、勤曜。監事長：周滿、副：日東、自重。財務：澤沛、乃成、永培。會計：滿植、宗榮、國遠。福利：瑞庭、周文。文數：創基。康樂：國傳、昭、澄。宣傳：祐來、周修、林煥、林。調查：永祥、周林、仁。僑務：廣仁、培俊。婦女：世聰、周謝玉暉。稽核：慶恩、周炳、功梳。勤：汝桐、炳榮、彈。核：蔡華、德華、理事、修永、成、炎沐、炳榮、君令、照、劍雄、桂林、周、兀、堅、慶發、監事、褪徵、茂。仍、劍炎、成棠、周酒、光澤、鼎銘。

慶祝任內工作獲圓滿成果 保良局慈善餐舞會慶鬧



（特訊）保良局甲寅年董事局同仁，本月十九日晚假希爾頓酒店舉行「保良之夜」慈善餐舞會，民政司黎敦義贈紀念品予保良局助選勳中成績特優之五位總理：李秉琳、庒榮坤、施家宗、陳伸、劉文龍。

何耀棣主席致詞稱：在充滿歡樂氣氛的餐舞會上，藉此機會，向列位總理致以衷心的感謝，他們一年來的辛勤工作和支持合作，本屆任內，各項計劃和工作，得以順利進行，是各位鼎力贊襄合作的結果，各項籌募經費以發展和加強社會福利服務的活動，諸如助養、賣旗、話劇及粵劇義演籌欵活動中，各位總理身體力行，慷慨捐輸，各界善長踴躍支持，獲得美滿成績，實使閣局婦孺同沾惠澤，至深感謝，今晚舉辦餐舞會，致謝各方賜助之德，慶祝本屆各項工作圓滿成果，使各位盡情歡樂。

希爾頓酒店二樓金檳空對月，冠蓋雲集，衣香鬢影，氣氛輕鬆融洽，赴會有保良局主席何耀棣伉儷、保良之夜慈善餐舞會主席何耀棣伉儷暨官紳進場，副主席李秉琳、文裕順、盧建華、郭李宛瑩、廖烈正、鄭文龍伉儷、譚華正、劉文沛、高繼麟、何宗、潘葉羅昌、施家宗、王敏、莊榮坤、陳鄭綉如及周克榮伉儷，嘉賓有民政司黎敦義伉儷、新界司鍾逸傑伉儷、房屋署長何陶本楝建伉儷、民政署長李福逑伉儷、社會福利署長胡鴻烈、鄭偉嬅、黃麗、伍秉堅、梅偉、楊李春廷、社會福利署長李稀伉儷、副民政署長徐家祥伉儷、高克勤伉儷、助理民政署長主任林文業伉儷、社會署高級社工等。

主任邱大濱伉儷、麥優仕伉儷、洗兆德伉儷、馬錦明顧問伉儷、李碩業顧問、文洪輝伉儷、許達三伉儷、黃樑伉儷、馬汝擴伉儷、大會司儀由林培夫人担任、瑞興公司、西伯利亞皮草公司及香港電視公司贊助大會表演泳裝、皮草及歌舞節目，方國華伉儷、方新道伉儷、林健明小姐、劉兆銘先生、宋嘉輝先生及蔡麗貞小姐應邀赴會，餐舞會舉行抽獎，由當年總理李運坤女士主持抽獎，獎品有：兩大公司、香港電視公司等贊助，得獎者出名、張莊錦小姐獻花予黎夫人後，舞會繼續進行，直至深夜。（奎）

建築及土木工程業 舉行人力調查

四月一日至四日進行 調查員將訪建築地盆

（港訊）香港建築及土木工程業之人力調查，將於下（四）月一日至四日期間內舉行。

是次調查，屬於同類之第三次調查，將由香港訓練局之建築及土木工程業訓練委員會，在勞工處及工務司署之協助下進行。是次調查將包括在調查期內所有動工之建築及土木工程地盤及有關之承建商號。建築及土木工程顧問公司亦將同時接受調查及有關文件已於昨日寄往所有建築地盤及商號，要求提供的資料包括：現時受僱之工人人數，現時受訓之工人人數，及現有之空缺數目。

在調查期間，訪問員將訪問每個建築地盤，以收取由僱主及土木工程顧問公司填妥之調查表；而建築商號，則須將彼等之資料郵寄方式寄回。

建築及土木工程業訓練委員會秘書黃文楷先生，強調所搜集之資料將嚴守秘密，並只用而不摘要及統計數字表，而不提及任何個別地盤或商號。

黃氏表示，爲彼行業之利益計，各僱主應予以合作，提供準確資料，俾使有關方面能擬訂計劃以應付彭業之人力需求。

中區小販會 第四屆職員

（國際社）中區持牌小販聯誼會，第四屆理事，昨（廿）日下午二時，假座金龍酒家互選首長及各部職員。選出第四屆職員：會長：文及、周有、吳漢琛、仇培、理事長：郑麗娟、吳潮、仇培、許培、（副）：鄭兆祺、何鑑華、總務：錦洪、李明、財務：資其就、劉俊昌、吳蘇、康福：劉懷挺、吳學泰、梁蘇滌、康樂：利交際：孫光榮、婦女：李運、鄧雪英、醫務：梁松就、曾利洋、調查：程業、譚海、審核：賴保、胡旋、總務秘書：區大偉。

恩平同鄉會 廿三晚聯歡

（國際社）恩平同鄉會，廿三日（星期日

萬能達辦免費遊埠 昨由沈殿霞等抽出

由萬能達所舉辦的免費遊覽菲律賓抽獎遊戲，因參加人數非常踴躍，而答中者亦超逾獎額，故特於日前在香港無綫電視「歡樂今宵」節目中由電視藝員沈殿霞及李添勝主持抽出頭獎三名，並於節目後由萬能達香港有限公司廣告部經理蔡德光及電視週刊編輯何源清抽出其餘獎額。

（圖爲沈殿霞、李添勝抽獎時攝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

業主申請豁免物業稅許久未獲覆函

編輯先生：本人於一九七〇年十月，在九龍地區以買樓花方式分期付欵購置中型樓宇一個單位，該樓宇於一九七二年初落成，裝修後於四月入伙，全屬自住之用。一九七四年十一月初收到稅務局寄來七〇至七一、七一至七二及七三至七四課稅年度物業稅通知書後，隨即去函說明本人及家人自遷入本樓宇後，未曾租與任何人士，並申請豁免繳交物業稅。不久稅務局寄來申請表格，本人填妥後，附同屋契影印副本，及交稅通知單親自送到政府合署西座四樓，並由該處職員查收。

該局事後未有片言隻字回覆，至一九七五年一月六日左右寄來該三張交稅（通附加費）通知書下，原委通同通知單交給她收下。本人立即持同該書親自再往詢問，該處女職員很客氣地說明可免理會，並給本人一張白紙當場寫下，本人實在莫明其妙，今日（三月十一日）又收到上述課稅年度三份「最後通告」，通知發背面既明若再不交稅則會採取法律手續追討，本人實在無所適從，兩次親往解釋及兩次去函，仍有如此情形出現，通知單只有稅務局長名字，並不如新俸稅單有評稅主任名銜，以便納稅人可直接與評稅主任解釋。而每次由該局交員之答覆均是千篇一律，以致屢屢造成烏龍，政府物業稅通知單多次重複發出，既浪費人力，又加重收信人之精神負担及浪費時間覆函或親自解釋，本人對其他費用如差餉、新俸稅，水費等一收到通知單後，立即用支票繳交，三、四日後隨即接到收據，清楚爽快之至。未知稅務局物業稅組何以有此表現，稅務局長有何改善之法？

本人之樓宇CODE REF:NK—IRPT.12/1651。現除用掛號函件向該局第五次解釋外，更希望透過報端引起有關當局注意此問題。

一市民上。三月十一日

九龍灣樓宇聯會 舉行春節聯歡

（……）下午八時，假灣仔中國酒樓舉行春節聯歡暨擴大徵求會員頒獎典禮，敦請岑維休太平紳士主禮，首長梁千朗、岑廷策、梁茂、吳述銘、梁鴻勛、鄒浩明、馮穎增，東請嘉賓觀禮。

馬國招、鄭木順、馬強、鄭鎮通、鄭榮嘉、劉利備、陳志明、陳安、柯水道、陳振輝、黎黃秋扁、陳新儒、顏錦豐、梁志剛、蕭寶天、何者運、邢贊飲、陳長潘、麥品儀、凌溫深、譚景照、吳禮佐、趙木棣、甄振商。監事：方永創、洪聚龍、陳登强、趙竹筍、胡炎城、倪木楨、許英文、胡銀侯、馬炳江、王衞。（……）

橫頭磡邨坊會 選出理監事

（港訊）橫頭磡邨街坊福利會，本月十八日下午三時，假天寶茶樓舉行會員大會選舉第四屆理監。選出理事：

四十三年第十二回 庸社行友澳門觀光

庸社行友第四十三年第十二回旅行節目爲「澳門觀光」，大隊於一九七五年三月廿二日（星期六）晚乘佛山號大船於午夜十二時開航往澳門。

澳門遊程

廿三日晨早七時三十分在新馬路鏡湖前郵政局門前及南灣銅馬像附近兩處集合，屆時會合起行，行程以步行爲主，遊覽氹仔路環。下午一時四十五分再在媽閣廟前集合起行，遊覽澳門市區及近郊名勝，預定約於四時卅分行程完畢，行友自由活動，下午六時正乘泰山號大船返港散隊。

注意事項

注意事項（一）行程詳細路綫及分段集散地點時間，於每段集合起行時口頭宣佈。（二）往返香港澳門，除帶身份證之外，要備有回港證（或護照）。（三）在澳門期間，一切飲食交通及費用，以自備爲原則。（四）服務行友請佩服務章協助工作。

發還車費

三月十六日「環湖漫步」因雨取消，特約專車每位退回券欵二元三毫，請於廿五日前向原發券站辦理退券還欵，以清手續。

本報與泛美合作續辦第25團 美加旅團盡善盡美 節目豐富編排妥善

五月七日出發全程廿二天收費萬二千二

閣下在繁忙的事務中，利用假期如想到海外作一次遠程旅行的話，先決的問題，就是怎樣能夠使到這次旅行達到盡善盡美，毫無缺陷而成爲一次賞心樂事的享受，那麼最佳的選擇，就是參加華僑日報與泛美合作舉辦的美國加拿大旅行團了。

華僑日報與泛美航空公司合辦美加旅行團，在過去數年來，先後成功地合作舉辦了凡二十四次之多，都已獲得歷屆團友之交口稱譽。本年度繼續合辦美加旅行團第二十五團，吸收了過去豐富的成功經驗，對行程節目的安排，去蕪存菁，更覺盡善盡美。

美加旅行團今年決定開拓新路綫，增加新節目，遊程中除了加進當今全美最大、最新、最壯觀的遊樂勝地狄士尼世界外，並且專爲欣賞尼加拉大瀑布絢麗夜色，在大瀑布所在地渡宿一宵，這是今年美加旅行團增加新節目的重點，整個行程秩序豐富，將使閣下對此次旅行感到畢生難忘。

茲將參加簡則列下：

（一）旅程日期：一九七五年五月七日至二十八日（全程廿二天）

（二）旅行地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿爾杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞三藩市等。

（三）旅行費用：每名港幣一萬二千二百元，包括乘搭泛美七四七客機來回及所有內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘欵在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）相片兩張，旅行證件未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處：中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

專綫電話：五—二二五一九七四

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一　總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二　中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三　九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四　九龍代理佐敦道碩頭會興處側集益號
五　美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 電話：3-718532
六　灣仔軒尼詩道244至246號式樓通巡軒 電話：H—747766

新建 舖位及住宅樓 廉售

九龍旺角洗衣街合1號15地 天台連一單位 九龍馬頭圍道 百份五 面積一千呎 5號三樓 速源地產 洽九龍彌敦道...

猛力起重機

世界最高品質

總代理：華茂洋行 香港華人行七樓 H—二六二四四六三

花園別墅出讓 LENA LODGE 太古樓

上水馬會對面近金錢村

花園面積：80,000方呎

樓宇面積：5,000方呎

環境優美　交通便利
古木參天　美麗花園
樓高兩層　豪華設計

包括六套房三大廳書房厨房 露台及屋外車房傭人住所等

接洽處：華人行502室 5—239596 5—230251

螺絲也有專門

螺絲工業香港有限公司

柴灣海濱工業大廈

5-572288

我最利咀尖牙

荃灣橫龍街 百祥工業大廈 新型工廠 招租

地下式樓 每層壹萬呎

知租處電話 3-九二一四九八 3-九二九五四三

康祐大廈 彌敦道528號

• 高級商業大廈出租
• 旺角彌敦道窩打老道大單邊
• 全間冷暖氣，名廠高速電梯
• 新昌營造廠有限公司興建
• 地下已租與銀行
• 樓上祇餘數單位
• 適合分科診所及寫字樓
• 隨時可以搬入

新昌企業有限公司

管理及經租 5—225167 228897

大利名廠 FARB 快亮牌 三擦打蠟吸塵機 附幪硬毛擦及軟擦九個

特價二百式拾五元 優良服務 保用一年 品質最佳

港九新界設有示範 至買家 一個月內舊機換新 換機不論舊機 值回三十元換新

總代理 陽光無線電行

九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K六七〇四〇〇K六七一五四六

風格靈

學習靈格風語言萬事通

免費 工課 旅遊 餘暇 隨時可學

靈格風語言示範處

香港德輔道中40—42號通明大廈十六樓

請依下列地址寄靈格風免費說明書一份以資參考

姓名：　　年齡：
地址：　　電話：

德禮大厦

（彌敦道／荔枝角道交界）

寫字樓，商場舖位，醫務所

大小單位

出租

香港發展地產部

5—255162 至 5

3—811814　3—812034

貨倉出租

堅尼地城海傍36—38號

地下萬五呎，樓上單位

各五千餘呎，樓底特高

，水陸運輸方便，有儎

重升降機六部，請電

5-240051內線350或243

東亞銀行信託部洽租。

中區 大厦寫字樓 ◁招租▷

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦 寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

菲律賓 教師碧瑤團

五天　$1350

出發 27/3 餘額有限

漢誠遊覽社

K883071　K883278

華僑日報讀者 台灣 復活節特價團

全程九天　祇收 $1,450

（三月廿九日出發）

首創嶄新遊台路綫

週遊全島名勝精華

行程包括：台中、日月潭、高雄、澄清湖、鵝鑾鼻、台南、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路、梨山、台北。

祇限持證參加

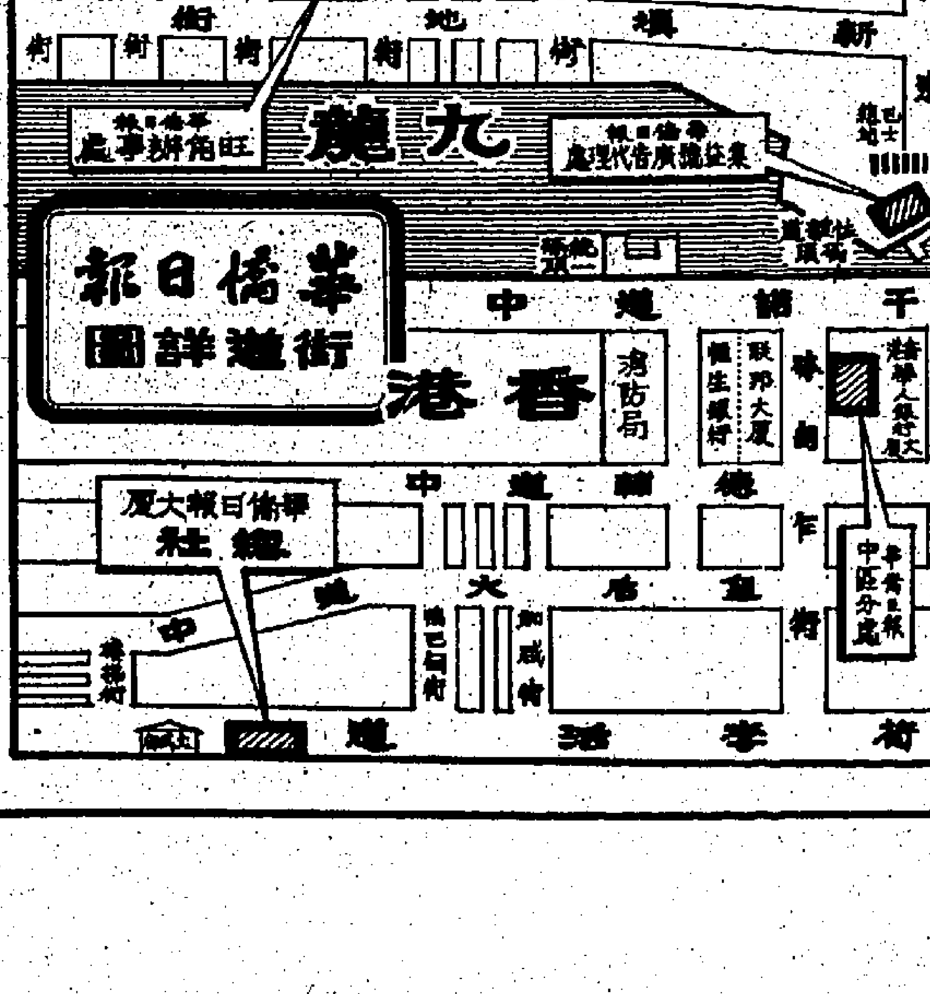
滿

3月28日出發

復活節四天菲律賓遊覽　（全滿）
復活節五天泰國芭堤雅　（全滿）
復活節七天泰國清邁　（全滿）
復活節八天台灣環島　（全滿）
復活節十天台灣環島　（全滿）
復活節九天台灣特價團　（3名）
復活節七天日韓賞櫻團　（2名）

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室　電話：5.455639 5.451404



REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

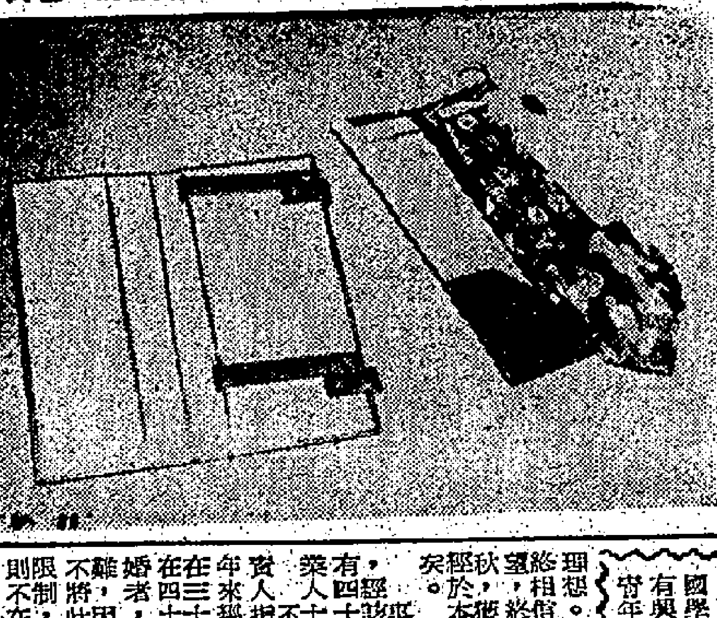
康樂家庭

・逛公司・ 皮製旅行衣飾夾 是餽贈他的理想禮品

假如你的男朋友或先生，是一位時常要出門從商的忙碌人士，或是一位愛到外國旅遊的人士，那麼，當遇到他的快樂生辰之日，或要向他饋贈點綴品的時候，你不妨選擇一些適合他旅遊之用的物品。

男人對於收拾零碎用品般缺乏耐性，尤其是在旅遊時間內，[illegible]把領帶、手帕、袋巾之類的小東西亂塞於旅行袋內，使用時東翻西翻，最後雖然總算找到了，可是卻弄得起縐，雜亂非常。為着要使他的衣飾用品整齊，最適合送他一個皮夾，這些皮夾子可以說是旅遊時之恩物，如附圖的兩款，均在太子行亞當夏娃出售，[illegible]採用深棕色海豹皮製成。放置方便，可以隨意放於旅行袋內，[illegible]

附圖兩款皮夾，左面一款較互型，內裏一邊有兩格，可用來夾手帕、袋巾，另一邊上下有皮條針扣，可供掛領帶之用。至於右面的一款長形皮夾，上面有一個架子及掛鈎，是掛領帶的理想用品，下角兩側各有格子，供夾手帕袋巾的。設計相當有系統，不愛執拾零碎物品的男士們也能不費吹灰之力，完全沒有麻煩地取到應用衣物及將之放進整齊哩！（若）



亞當夏娃出售男用旅行衣飾皮夾。（武）

復活節兒童花帽比賽

淺水灣酒店本月廿九日舉行

[illegible]想子女們過一個愉快[illegible]的復活節嗎？淺水灣酒店將於本月廿九日（星期六）下午四時舉行第二屆兒童復活節花帽設計比賽遊藝會。

兒童復活節花帽設計比賽[illegible]小朋友們可利用一把小刀[illegible]彩色紙、膠水、絲帶、布花等，創造出新奇別緻的頭飾[illegible]在當日戴上親自設計的花帽參加比賽[illegible]冠軍的可能就是你。

[illegible]全部禮品包括：互型復活蛋，美味可口的朱古力[illegible]比賽入場券將於淺水灣酒店發售，每位只需十元，另加一小賬而已。此盛會將於淺水灣酒店的露天花園舉行，[illegible]歡迎參加。

婚姻講座

吉金石

撮合的故事

[illegible]

（圖爲淺水灣酒店舉行第一屆花帽設計比賽遊藝會獲得亞軍的小妹妹喜獲巨型復活蛋。）

女青中菜烹飪 羅譚勵明主持

逢星期五以中英文教授

由女青年會與煤氣公司合辦的星期五烹飪班，今天又是上課之期，地點在香港麥當勞道一號女青總會所，時間爲下午五時半，方便一些就業的青年男女。

此項中菜烹飪班，係由烹飪專家羅譚勵明夫人主持，以中、英文教授。課程包括：「蜜汁火腿」、「雙蔬牛柳」、「椰汁火鍋」、「荔薇腰潤」、「八寶豆腐羹」、「芝麻蝦塊」、「焗豬扒飯」及「脆皮鮮奶」等。

在女傭日缺的今天，無論在本港抑或外國，學習烹飪一技之長實在是有益而實用的。有興趣者可致電五—二二三一〇一—四女青年會家庭婦女部報名。

醫藥顧問　任卓琪

腎虛腸胃濕熱與帶下

△梁女士：

你說去年因腳痛看醫生，但服藥後耳朵不停地發出嗚嗚之聲，睡眠時更厲害，你問如何治療？

上述情形，是藥力的影響，也是腎虛所致，可試服下方：

方用：龍骨八錢，牡蠣八錢，老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，茯苓五錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，靈磁石三錢，五味子錢半，炒龜板四錢。（清水煎服）

△宋子明君：

你說現年六十四歲，在一個月前，發現肛門外生有一粒小瘡，同時也使到大便困難，於是每晚在臨睡前飲蜜糖水，現每早六時必有大便，亦不困難，份量相當。但數小時後，又覺內急，有時作第二次排便，也有時沒有排出。你問爲甚麼會頻頻見急，小瘡又不痛不痒，亦不變大，甚是像綠豆般大，也沒有水流，要我提供治法。

上述情形，可能是腸胃濕熱所致，可試服下方：

方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），[illegible]麯三錢，炒麥芽三錢，雲苓皮六錢，白芍三錢，枳殼二錢。（清水煎服）

△張密斯君：

（一）陰道炎，子宮頸炎，子宮內膜炎三者，是指器官內膜發炎而言。

（二）未婚少女常見的，是子宮頸內膜炎及慢性所表現的症狀是病理帶下，原因與濕熱下注及侵入細菌有關。陰道炎亦有發生，諸如過度手淫刺激，異物之創傷，或續發於子宮頸管下降感染之等。但子宮內膜炎則較少見。

（三）下體排出糊狀白色東西或淡黃色，有時帶有酸臭味，這就是病理帶下，可試服下方：

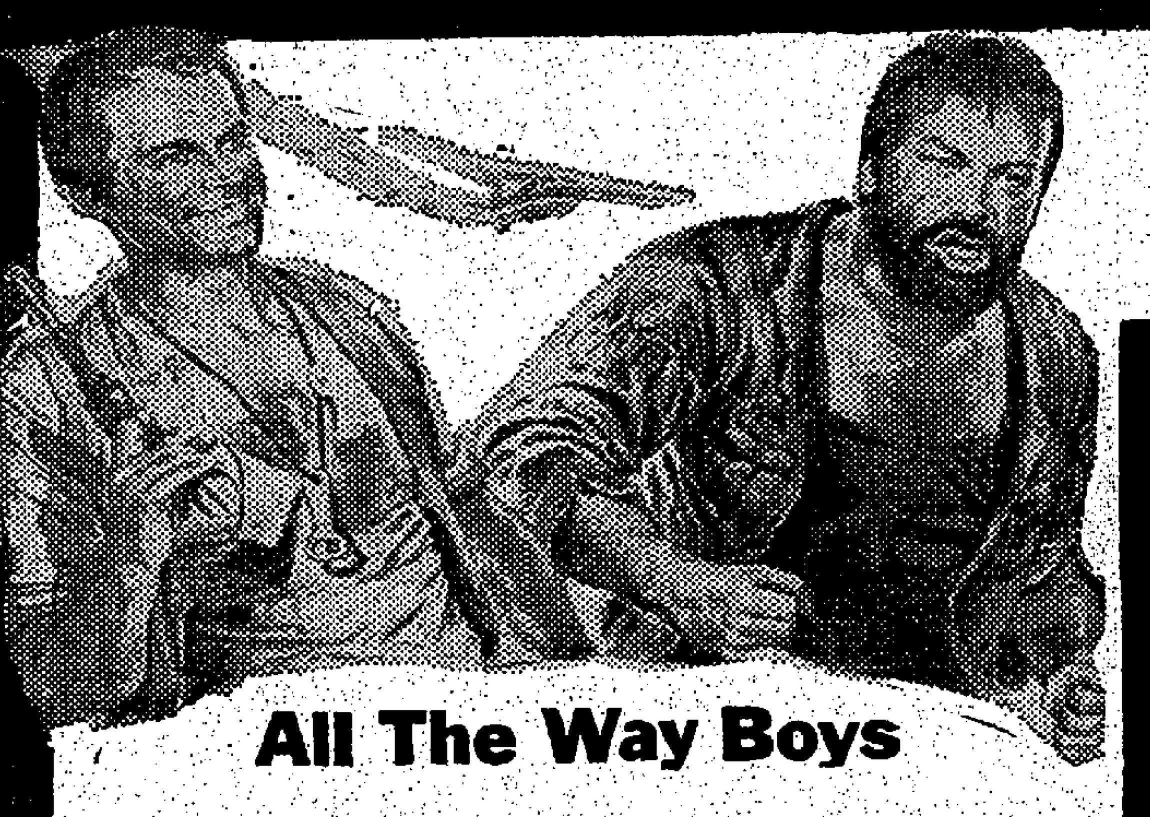
方用：大淮山一兩，黃柏二錢，泡蒼朮三錢，丹皮二錢，白果肉五錢（炒），車前子三錢，雞冠花二錢，樗白皮三錢，炒扁豆六錢。（四碗水煎存一碗服）此方可連服三劑。

[illegible]理想。不過，該博士始終相信可以達成理想，終於在一九七四年得如願以償，本年二月正式成婚。

有人指出，本港[illegible]該公司負責人[illegible]年來經驗所得，凡女性在三十三歲以上，男性在四十歲以上而尚未結婚者，物色對象比較困難，因此該公司不得不將此類委託人數加以限制，但失婚及離婚者則不在此限。

香港 陳李濟 藥廠
保嬰丹
專醫兒科最[illegible]
香港皇后大道中二〇六號
電話：五—四三九三三五五 五—四三六三〇一

笑聲震院
總統華盛頓
All The Way Boys
越映越旺
比老虎甩鬚更有趣！
比老虎鬥鱷魚頭更加生猛！
老虎戲弄地頭虫
老虎雙星 泰倫斯希路 畢史賓沙 四次合作
雙虎將駕機大鬧天宮！地頭虫作惡闖進地獄！
安樂影片公司榮譽發行



香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元

吾土吾民
王引 鄧光榮 林鳳嬌 秦漢 領銜主演
陳鴻烈 崔福生 傅碧輝 曹健 領銜主演
導演 李行
馬氏影業公司 摶命落力攝製
傾心傾力
動亂時代兒女的激情故事！
使你感到身爲中國人的偉大……使你感到身爲中國人的驕傲
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 新華 新都 澳門麗都
優先推薦 明晚午夜場
吾土不可犯！吾民不可欺！
中國人驚天動地的事跡
中國人都應看的電影
NAS
馬氏出品 質素超羣

新華 新都
狂滿五場
所羅門王與貴妃
陣容空前 強大劇力 雷霆萬鈞
製作之巨 與「賓虛」並駕爭先！
領銜主演 尤伯連納 珍娜露露寶烈吉妲
最偉大古代的戰爭・最動人的愛情故事
三千年前的以埃之戰，烽火連天！異國情侶的眞誠熱愛，金石爲開！
流香三千載 爭說所羅門
SOLOMON and SHEBA

京華・快樂・金門・寶聲 加入下期
美藝發行
請即訂座 "LE MANS" 叶滿今大五場
巴比龍男主角 史提夫麥昆
七彩闊銀幕 英語本色
出盡絕招 拼命主演
[illegible]
五七大賽車

彩色紀錄片 國慶頌
新光 珠江 南華 南洋 銀都
避免擠擁 請早購票
是你前所未見的歷史文獻紀錄巨片。
從開國大典到國慶25周年節
內容豐富珍貴 鏡頭難逢 千載不容錯過
「西沙組歌」 場面大，歌聲壯 以西沙爲實景 砲艇穿梭巡察 歌聲迴旋海空 聽者心情激動 心花怒放
同場加映 彩色紀錄片 西藏的江南
冰天雪地的西藏，如今變成江南漁米鄉
令你驚奇 令你激動
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
南方影業發行

工人世界

西服業近稍有起色 外銷本銷製作略增
但工作量比往年同期減縮達半
工會首長瞻望前途仍未敢樂觀

本港西服行業，目前由於外銷及本銷製作皆較正月份稍見增加，在業工人日常工作較正月稍佳，但與往年同期比較，工作仍遜色達半。

本港西服業，計有出口直接銷外服裝，遊客西服及本市西服訂購等。

本港西服業，多年來賴外銷西服爲主，尤以位於尖沙咀區各工場爲甚。近年以來，西服出口業見減縮，兩年來更遭世界經濟不景打擊，西服外銷，益見減少。而遊客生意，近年而見明顯削弱。

有關本銷西服，爲應正月既逢舊曆市民換季需求，目前本販銷業每年季候性開始入旺月份，但年來甚於工商業不景，工人失業增加，影響所及，生活基本大計提經呈見拮据，消費力奇弱，無暇顧及服裝，故除非必要，對西服縫造可免則免，影響所及，西服業所受打擊更大。

據香港西服縫造業自由工會理事長黃氏指出：有關該業工人工作，平均較上月稍見增加，但無論出口或本銷西服工作，平均較早年同期仍約減縮達半。

由於工作分配量不足，目前工人收入個別不同，每視個人際遇不同而異。

在往年淡期，一般工人多暫轉製衣廠工作，但目前製衣廠生產同樣放緩，在業工人惟寄望原業轉佳，但估計，未來數月，工作是否能好轉，仍難樂觀。（行）

受工商業不景影響 搬運工人收入減少
運米與搬屋工人例外生活仍可維持

據有關方面透露，由於世界經濟不景，本港工業出品仍在滯銷狀態中，而本港市民消費力弱，入口貨亦減少，與此同時，貨箱運輸亦告減少，因而影響貨運工人及苦力生活。

根據貨倉人士指出：今年以來，貨倉生意仍然一蹶不振，營業額比正常減半，即東房亦如此，很少能達到正常營業額七八成者，反之，有僅得三、四成。

正因爲上述淡風的影響，使到貨運公司與工人生意亦告一落千丈，工人收入平均亦僅相當於正常情形之一半，生活相當艱苦。

由於就業機會與收入同告減少的緣故，各類運輸工人工資，祇是保持去年同期的水平，沒有增加，在生活程度日高之今日，其苦可知。

比較特殊的，就是米運業工人，因爲銷米量始終維持一個水準的水平，沒有減少，故運輸伕力的生活仍能維持。

其次就是搬屋工人的搬運工作，由於住宅與商舖的變動情況，與以往沒有多大差別，雖則在不景氣下，不無影響，但他們的困難，仍不如貨運工人之苦。

有關方面指出：貨運工人既依賴貨運頻繁而生存，目前的困難，只是暫時性，市況一經好轉，他們的生活亦將扭轉窘境矣。（操）

本港就業輔導股 現尚有若干空缺
條件適合者可申請

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

電子技術員兩名，男性，英中三至中四程度，工專電子工程系肄業文憑學歷，具兩年至三年修理電子儀器之工作經驗，略懂電視綫路，在土瓜灣區工作，月薪七百元以上。

地盤起重機及石探機操作員一名，男性，小學程度，具多年操作起重機及石探機之工作經驗，年齡在三十至五十歲，在港島工作，月薪面議。

船務文員一名，女性，英中五程度，能操流利英語及粵語，具處理船務文件及檔案之工作經驗，打字每分鐘在四十五字以上，年齡在十八至二十一歲，在尖沙咀區工作，月薪五百至六百元。

會計文員一名，女性，英中會考合格及倫敦商會中級簿記合格，具一年以上在製衣廠處理中文會計帳目之工作經驗，年齡在三十歲以下，在尖沙咀區工作，月薪面議。

女傭多名，操流利英語及粵語，具有關工作經驗，能洗熨煮食及照顧小孩，年齡在三十至五十歲，在半山區，跑馬地，北角等地區工作，月薪面議。

西褲車工多名，女性，小學程度，具車西褲之工作經驗，能操作製衣廠內之縫打車，年齡在四十歲以下，在土瓜灣區工作，件工計算。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下；二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓；三、九龍深水埗元州街郵局大廈二樓；四、九龍官塘同仁街政府分署三樓；五、新界荃灣沙咀道搭打銀行大廈四樓。

又，現在該股之香港鐵道港及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

勞工教育中心 舉辦心理學講習班

基督教工業委員會屬下勞工教育中心在四月十一日至五月二日舉辦一個「心理學——自我，性格，情緒」講習班，主題爲「了解自己及我的人生」，目的在希望藉着提供一些基本心理學觀念，引發參加者之興趣，進行深入探討及思想，以達下列之目標：（一）增進自我認識，明白如何處理自己情緒上之問題，達到健康之心理；（二）促進人與人（家庭；朋友或同工）之關係；（三）正視人生之選擇，如職業、婚姻或事業，並了解自己人生之動向。該講習班共四節，由香港大學社會科學系李鑑英主講。聽講地點在窩打老道五十四號楊震服務中心，時間逢星期五晚七時半至九時。課程綱要包括：（一）人之心理發展過程及基本需要，家庭影響。（二）人格構造及心理自衞。（三）如何處理自己之情緒。（四）人與人之溝通問題。（五）交友，戀愛與婚姻。（六）人生路向及自我的選擇。全期五元，工友對該講習班感興趣者，可電三一大六五八六〇該中心查詢。（逵）

代辦福食勞工會 今舉行會員聯歡

港九代辦福食勞工互助會，定於今（廿一）日下午六時，假座國際大酒樓舉行春節會員聯歡，敬老大會，暨慶祝香港中區福利分部成立週年紀念，會場設有幸運抽獎，歌唱什技助慶，料屆時將有一番熱鬧。（行）

新界一紗廠工人 反對取銷長期服務獎金

位於新界九咪半的××紗廠工人，於前（十九）日停工，反對廠方取消長期服務獎金制度和減少日常福利津貼。

據一名工人稱：停工的行動是由中班工人開始，他們在十九日拒絕進廠開工，跟着是日的夜班工人和翌日的早班工人亦隨而響應。雙方曾作接觸，但未獲協議。

工人稱：資方藉口利潤下降，將津貼制度復舊制，這使工人的津貼收入減少約三分一；此外，廠方並取消長期服務獎金。過去，如在該廠工作連續兩年，可得獎金五百元。

該廠最近的開工率只能維持一星期五天，據說今年以來，裁減了約二十名工人。

該廠工人共約三百名，分三班工作。（逵）

航訊

世界經濟不景 油輪業務衰退
閒置油輪日增建船訂單紛紛取消

（特訊）世界油輪運輸業務在衰退中。查油船的運費率在一九七三年已達到最高峯，到現在則逐漸降低，油輪之拋空無人租用的日漸增多，同時，又有許多定造油輪的定單紛紛被取銷。截至現時止，因無業務可做而拋空或準備停航的，超過一百八十艘，其中多數係在廿萬噸以上的超級油輪。油輪運輸業務之衰落，乃反影出世界一般經濟之衰落，尤其是反影出各方面對於中東石油需求量之減少。

據東京消息，日本造船業人士說，通貨膨脹和商業衰條，使船東們在今年二月底取消了十五艘運油船的定單。

他們說，在日本，這些取消的定單共二百五十六萬四千五百六十噸，是西方世界各造船廠被取消的三十八艘運油船的一部分。

被取消的運油輪的船東，大部分是希臘人和北歐人。

日本造船商說，由於造船費用上漲不已，以及輪船運輸業不景氣，將來還會有七十五艘油輪（包括日本三十四艘）的定單可能被取消。

港內碇泊浮泡 進行重新安排
方便船隻交通

（特訊）維多利亞港內之碇泊浮泡，現正進行重新安排，以利船舶交通。

此次重新安排計劃，已於本月中旬開始，旨在將中航道及南航道最少擱闊至一千三百呎，以確保在昂船洲附近海面進行修理之船隻有足夠之浮泡，並設置若干浮泡，以供長至九百呎之船隻下碇，同時整頓浮泡之編號，使之合理。

重新安排計劃將分三年進行，海事處如遇需要時，將發出航海者通告，說明上一個月所完成之新安排，及擬於下一個月進行之改變辦法。

歌樂牌代理商 前赴澳門觀光

日本「歐樂牌」CLARION總代理「香港歐樂有限公司」及總經銷「香港商聯耀業公司」以年來該公司之「歐樂牌」各項汽車收音機，品類多，極，因該牌子出品精良，歐美兩亞各地銷路頗廣，業務蒸蒸日上，就以日本一地而論，當地各大汽車廠，日產、三菱、富士、大發、萬事得及川崎飛機製造廠等，均一律選用「歐樂牌」作爲原裝收音機及卡式錄音機，其實用與美觀，有口皆碑，茲爲酬謝港九各大無綫電器行代理商之雅意，日前特別招待各代理商之負責人乘搭遠東水翼船前赴澳門觀光，一切費用均免，參加者計有大亞，[illegible]等多家，[illegible]亦當有一番盛況云云。

圖爲該團出發時攝

尚有航訊在四張三頁刊

DSR-LINES 東德船務公司

香港至日本綫

加露馬士 KARL MARX 三月廿三晨早到廿三晚開

直透：橫濱、神戶。

總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 電話：5-238870 5-235384

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵰｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鷺｜飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太空人號★★★ American Astronaut	三月廿七日	四月十一日	四月十二日	四月廿四日	四月廿六日	四月廿七日	五月六日
美國百靈號 American Lark	四月式日	—	四月十八日	五月三日	五月五日	五月六日	五月十五日
美國自由號 American Liberty	四月九日	四月廿五日	四月廿六日	五月九日	五月十一日	五月十二日	五月廿一日
美國金戈號 American Lancer	四月十八日	五月四日	五月五日	五月十八日	五月廿日	五月廿一日	五月卅日
美國靈貓號 American Lynx	四月廿六日	五月十式日	五月十三日	五月廿六日	五月廿八日	五月廿九日	六月七日

一切貨儎截收時間 ★★★一九七五年三月廿六日下午十一時

★祇收香城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　祇收百慕達島、巴拿馬島貨儎

★★華頓諾歐洲各大城市貨儎由鹿特丹轉運

東南西區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MIST	105	美景號	三月24日	三月26日
AM. MAIN	100	美滿號	三月29日	三月31日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	57	美麗號	三月23日	三月27日
MINI-LUNAR	173	美月號	三月30日	四月2日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MIST	105	美景號	三月24日	三月27日
AM. MAIN	100	美滿號	三月29日	四月2日

香港—星加坡

	VOY		香港	星加坡
AM. MING	92	美敏號	三月25日	三月30日
AM. MAIN	102	美滿號	四月10日	四月15日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

每週定期航綫

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃爲客服務

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。

西北岸：西雅圖、朗歐、樸金馬、砵崙。

加拿大：溫哥華灣及內陸各地。

船名	到港	貨櫃截收日期	散貨截收日期	開行
夏利臣總統 President Harrison	3月23日	3月21日	3月22日	3月23日
范寶蓮總統 President Van Buren	3月30日	3月28日	3月29日	3月30日
門羅總統 President Monroe	4月6日	4月4日	4月5日	4月6日
他富總統 President Tapr	4月13日	4月11日	4月12日	4月13日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。

內陸快捷貨運服務 往：愛城、波士頓、紐澳連斯☆、休士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	貨櫃截收日期	散貨截收日期	開行
詹森總統 President Johnson	3月31日	3月29日	3月30日	4月1日
麥迪臣總統 President Madison	4月14日	4月12日	4月13日	4月15日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站 電話：5-702231-4；九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857；荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來船務公司 香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）

萬利怡美利 Manloeverett（不往曼谷，祇收加爾加答貨儎）泊A32號泡 三月廿二日

美利怡美利 Makeverett 三月廿九日 三月卅一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

印尼怡美利 Tamuraeverett 泊A31號泡 三月廿二日

香港怡美利 Thomaseverett 四月四日 四月五日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 Fernandoeverett 三月廿七日 三月廿八日

寶利怡美利 Pabloeverett 四月七日 四月八日

往：日本（暫不收貨）

華星 Star Bellatrix 五月十四日 五月十六日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠 ★不往喀拉嗤

景星 Star Antares 四月廿五日 四月廿六日

華星 Star Bellatrix★ 六月十七日 六月十八日

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾缽、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	4月1日	4月1日	3月31日	4月2日
安武士 ANDROS	4月11日	4月11日	4月12日	4月13日
新武士 SAMOS	5月14日	5月14日	5月6日	5月15日

收貨站 ①九龍油蔴地廣東道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915。②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201

海華 海多

往：橫濱、名古屋、神戶。（兼收冷藏貨）海華 HALLVARD 三月廿八日落貨 廿九日開行

往：山打根、亞庇、納閩、古晉。海多 HALLDOR 三月三十日落貨 卅一日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二式六一壹一

太古船務 CN

亞澳航綫提供全貨箱服務

泊碼頭：現代貨箱碼頭裝卸 現代貨箱碼頭及紅磡貨箱泊港道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE) 雪梨、墨爾砵、比利斯本（安德雷特，經墨爾砵）

截貨 凍運 普運 開行

安輝 ASIAN RENOWN 三月廿七日 廿八日 三十日

安華 ASIAN REWARD 四月十一日 十二日 十五日

安保 asian exporter 在九龍倉裝貨（不收出口貨）到港日期三月廿四日

新畿內亞及南太平洋航綫

成都 CHENGTU 三月廿二日截貨 廿三日開行 PORT MORESBY, LAE, RABAUL, MADANG, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE

廣東 KWANG TUNG 四月七日截貨 八日開行 JAYAPURA, WEWAK, RABAUL, KIMBE, LAE, PORTMORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：菲濟蘇島・澳克蘭・威靈頓・列堤頓。

收貨站：海運橋及葵涌

SINKIANG 新疆 四月十日截貨 十三日開行 LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON, LYTTELTON.

HUPEH 湖北 四月十日截貨 十三日開行 AUCKLAND.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H-246191

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LOMBOK	士打林保	三月廿四日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	四月八日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	三月廿七日	西非各埠
	STRAAT FUSHIMI	士打富奧士	四月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	三月廿九日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	四月十七日	
南非南美	GIESSENKERK	基辛吉	三月廿七日	南非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月八日	南非各埠
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	四月廿一日	南非各埠
墨西哥	MERSEY LIOYD	美士來	四月四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	五月四日	

「月星」M/S "MOON STAR"

往：釜山。三月廿六日到港 廿七日開行

新興行船務公司啓 電報掛號：新興 電話：五—大五七一壹一（十線）

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

九龍旺角新填地大大廈906室 電話：3-960149

BBS barber blue sea

芬湖 FERNLAKE 三月廿八日落貨 三十日開行 往：[illegible]

保德和 PROTESILAUS 三月卅一日落貨 四月一日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗歐、砵崙、委內瑞拉。

太平 TAI PING 四月十九日落貨 十九日開行 往：[illegible]

收貨站—豐利行 電話：5-256712

散貨（TRS）豐利行葵涌・官塘

貨箱站（CY-CFS）葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

JAPAN BEAR 日本熊 三月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行

CHINA BEAR 中國熊 四月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行

THOMAS E. CUFFE 加富 四月廿五日收貨 廿九日截貨 五月一日啓行

總代理 美商通用運輸有限公司 地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191。

順昌航業有限公司

[illegible]十八樓 電話H249096 5線

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）本期：三月卅日落貨 四月式日開行 下期：四月十八日落貨 廿日開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨廿二日下午開行泊8.15泡 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 三月廿七日落貨 廿九日開行 直透：曼谷

H-241261　H-232352　H-240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫 直航：星加坡、巴生港。

協拓丸 M.S. KYOTAKU MARU 三月廿四日到港 廿五日開行

菲律賓綫 直航：小呂宋

大利星輪 M.S. BARNES STAR 三月廿四日到港 廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理 汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八線）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	EUROPE EXPRESS SERVICE 馬來明珠快輪 MALAYSIA PERMAI	4月7日	4月8日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦、里斯本。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 九龍倉第十四號倉 收貨站：貨箱

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.43-H) 三月廿一日下午五時截止收貨 三月廿三日到港 廿三日開行

騰都 M.S. TENDO (VOY.9-H) 三月廿七日下午五時截止收貨 三月廿九日到港 廿九日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.44-H) 四月二日下午五時截止收貨 四月四日到港 四日開行

往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

美國國家運輸安全局統計指出
去年空難事件嚴重 死亡人數超過千五
損失總值一億一千五百萬美元

（特訊）民航空難事件去年空前嚴重。據統計顯示，一九七四年嚴重空難共有十七宗，死難者達一千五百三十五人。

在十七宗空難中，八宗發生在航機起飛前後的一剎那。另外四宗由於導航錯誤或機師犯錯所導致。

去年發生空難的航空公司包括十二家定期航空公司，一家包機航空公司及一家私營機構。損失總值達一億一千五百萬美元。

據美國國家運輸安全局統計顯示，去年發生在美國境內的空難死亡人數達四百六十七人，創下自一九六〇年以來之最高紀錄。一九七三年，空難死亡人數爲二百二十七人，而一九六〇則爲四百九十九人。

去年空中失事死亡率平均每一億「客哩」爲零點二五六，一九七三年爲零點一一五，一九六五年則爲零點三一五。

去年空難死亡人數增加主要是由於受到能源危機影響所導致。能源危機發生後，航空公司爲了節省燃油，紛紛削減飛行班次，以致每班機的客滿率因而提高，故一旦發生空難，死亡人數即相應增加。去年就有五宗空難事件，死亡人數高達四百五十四人。

耗資三千三百餘萬港元 加太航已採用電腦 提供快速定位服務

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲提供更有效的定位服務，已於去月底採用電腦，來處理各航綫的定位事宜。

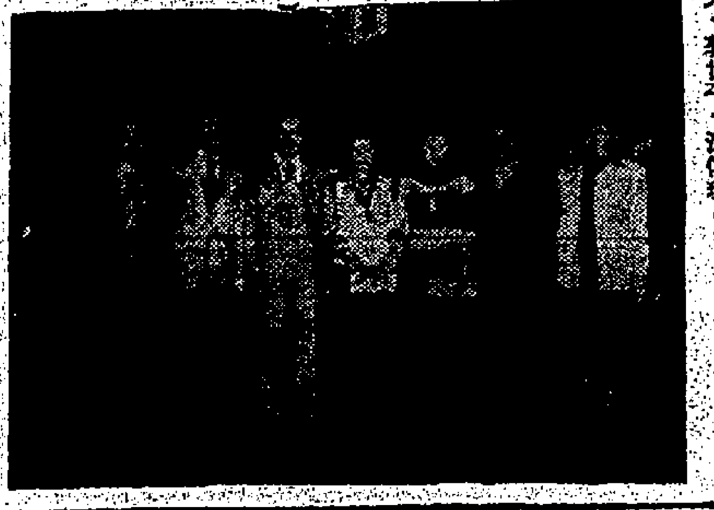
耗資三千三百多萬港元的IBM電腦，安裝在溫哥華機場加太航控制中心大廈內，能同時將各航綫的載運資料，傳送到加太航加拿大及美國境內任何一處票務及機場辦事處的閉路電視銀幕上。而各處的定位需求，亦透過電腦內存儲。

回想四十年前，空中交通不甚發達，航機較少，當時的定位部職員用衣夾將上乘客的姓名，以船螺定位的情況。

加太航採用電腦處理定位事宜，較其他航空公司爲優，但可以取得最新資料，和採取最佳的電腦系統。去年加太航的乘客已超過二百三十萬人次，展望未來的空運發展，繼續是用人力去處理定位事宜，是難以應付的。由於採用電腦關係，一千四百多名定位部人員的工作，已要更改，經過訓練後，已能操作電腦。處理定位事宜，於近年來加太航的業務不斷擴展，已能調派新餘下的人員工作崗位。本港方面的定位部職員，要用電訊與溫哥華的電腦聯絡，在一分鐘內，可以取得有關資料。

菁菁櫻櫻乘四海包機 赴美加各埠巡迴演唱

（本報訊）森森、玉女團成員菁菁小姐與櫻櫻小姐偕同李哲仁先生於昨（十九）日乘四海包機TV5429班機赴美加溫哥華各地巡迴演唱。四海包機總經理廖少文，業務經理謝陳滿華，是日業務經理郭世平及職員多人親到機場送行，並派遣業務主任江偉瑋隨行照料各團員云。



圖：謝陳滿華、李哲仁、菁菁、櫻櫻、廖少文、郭世平、江偉瑋。

尚有航訊刊在四在二頁

瑞航時人

瑞士航空公司總經理史太樂先生於三月十八日乘瑞航班機飛返蘇黎世。史太樂先生曾在本港作數日之商務訪問。

萬壽製衣董事 新禮士訪日本

萬壽製衣有限公司董事新禮士先生於週日與英國年青首席時裝設計家益化麥嘉奴乘日航到日本作爲期數天的業務考察。

日本交通公社主辦聯合旅行團

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團，一行三十五名，於昨日乘日航班機抵港。該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲香港日本交通聯合旅團。

今日空郵（星期五） 截郵時間

地區	截郵時間
緬甸、夏威夷	上午十一時
関島	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	下午一時
希臘、瑞士	下午三時
意大利	下午四時
澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、阿富汗、新畿內亞、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、札伊爾、北中南美洲、美國西岸	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、南韓、沖繩	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
加拿大、美國、北中南美洲、印尼、新畿內亞、泰國、澳國、哥斯達尼加、千里達、圭亞那、黎巴嫩、敘利亞、也門、沙地阿拉伯、埃塞俄比亞、蘇沙、埃及	下午五時

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	廿一	泛亞
加爾馬士	KARL MARX	歐洲	廿一	東亞
滿都	MONDO	高雄	廿一	小山
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿一	大三
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿一	新興行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿一	鷹來
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAEN	西非	廿一	渣華
長風	LONGWIND	日本	廿一	東洋
美寶泰	BULSOOK	曼谷	廿一	振盛行
來福	PAPHAEL SEMMES	蘇彝士	廿一	海陸
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	廿二	海運
坪洲	PING CHAU	曼谷	廿二	太來
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	廿二	川崎
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	廿二	東亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿二	鷹來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿二	德行
海王	HAI WANG	基隆	廿二	永裕
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	廿二	萬邦
第七京阪丸	KEIHAN MARU	日本	廿二	東洋
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	廿二	新興行
三大好	SAN JOSE	關島	廿二	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿二	海陸
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿二	太平
新生	SUN SANG	青島	廿二	華夏
派摩利	PRIMORYE	日本	廿二	華林
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	廿三	明仁
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿三	總統
興美捷成	HEINRICH JESSDN	巴生港	廿三	小山
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿三	小川
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿三	海聯
士打拿蘇	STRAAT NASSAU	南非	廿三	渣華
大利星	BARNES STAR	日本	廿三	中央
新星	TSEN HSING	日本	廿三	東方
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	廿三	中央
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	廿三	南伸
士加迪來	SCHELDE LLOYD	歐洲	廿三	寶隆
愛士提利馬士基	STELLE MAERSK	日本	廿三	馬士基
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿三	大三
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿三	大三
威沙碧嘉	WESER BROKER	巴生	廿四	小山
佳達	KALANTAS	日本	廿四	東洋
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿四	小山
日興丸	NIKKOH MARU	日本	廿四	南伸
多加蘭	LOGARAN	印尼	廿四	新萬嘉
旭城	KOTA FAJAR	上海	廿四	太平
里約熱內盧丸	RIODEJANEIRO MARU	日本	廿四	大三
安保	ASIAN EXPORTER	澳洲	廿四	太古
和生	WALSONG	日本	廿四	小山
台新	TAI SUN	日本	廿四	怡和
正洋丸	SHOYO MARU	日本	廿四	天祥
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永裕
多利嘉	TOLUCA	新加坡	廿四	馬士基
古力加	KUZNICA	歐洲	廿四	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿四	太古
士打托利斯	STRAAT TORRES	東非	廿五	渣華
銀洋丸	GIKYO MARU	日本	廿五	協成
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿五	海聯
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿五	小山
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿五	香島
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	廿五	永泰
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	廿五	渣華
富大丸	HODAI MARU	日本	廿五	小山
惠明	WYOMING	日本	廿六	怡和
韓隆	HAN YONG	神戶	廿六	大三
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	基隆	廿六	渣華
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿六	馬士基
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	廿六	百保利
夏威夷	HAWAII	曼谷	廿六	怡和
前島丸	MAESHIMA MARU	日本	廿六	太來
香港成功	H.K.SUCCESS	美國	廿六	港聯
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	基隆	廿六	鑫利行
月生	MOON STAR	金山	廿六	新興行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿七	順昌
花蓮	HUALIEN	台灣	廿七	三友
美國太空人	AMERIAN ASTRONAUT	美國	廿七	美輪
日昇	SUNRISE	日本	廿七	天祥
利康	NIHON	歐洲	廿七	寶隆
第19銀宗丸	GISO MARU 19	日本	廿七	小山
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿七	鷹來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	廿七	德行
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	廿七	永泰
捷利碧琪	GJERTRUE SAKKE	西澳洲	廿八	德行
捷西	CHIHRAL	馬尼拉	廿八	德行
大仁	HUMANITY	曼谷	廿八	海華
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	廿八	港郵
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	廿八	渣華
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿八	南伸
雄華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	廿八	多利順
柏羅夫	PAVLOVO	拿可魯	廿八	華林
山東丸	SANTO MARU	日本	廿八	東安
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生	廿八	小山
明智	MING CHIH	基隆	廿八	明仁
佐賀丸	SAGA MARU	新加坡	廿八	日郵
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	廿九	怡和
滿都	MONDO	高雄	廿九	小山
芬湖	FERNLAKE	新加坡	廿九	百保利
財政	SL.FINANCE	美國	廿九	海陸
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿九	太平洋
騰都	TENDO	日本	廿九	小山
海豚	SEA DOLPHIN	日本	廿九	大三
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿九	川崎
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	廿九	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
雅利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿九	鷹來
北關	NORTH GATE	日本	三十	新興行
坪洲	PING CHAU	高雄	三十	太來
海多	HALLDOn	日本	三十	多利順
娥眉洲	NGOMEI CHAU	曼谷	三十	太來
協源丸	KYOGO MARU	日本	三十	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	三十	順昌
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	三十	太古
東方翠華	ORIENTAL ESMERA LDA	高雄	三十	港郵
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	三十	總統
交和丸	KOWA MARU	日本	三十	東洋
漢江	HANGANG GLORY	基隆	卅一	太平
廣東	KWANG TUNG	高雄	卅一	太古
寶臣總統	PRES.JOHNSON	美國	卅一	總統
大和	TAEHO	高雄	卅一	港統
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	卅一	寶隆
安輝	ASIAN RENOWN	基隆	卅一	太古
大利亞	TAIREA	波斯灣	卅一	德行
美露士	MILOS	澳洲	卅一	鷹來
南進丸	NANSHIN MARU	日本	卅一	海聯
	GLORY ISAO	日本	卅一	東方
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	卅一	華林
新熱納亞	ZIM GENOVA	美國	一日	新興行
亦豐	YEH YUNG	高雄	一日	港郵
邊維斯士	BENWYVIS	英國	一日	邊行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	一日	日郵
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	一日	馬士基
馬士幸	MUSTANG	日本	一日	南伸
如豐	RU YUNG	美國	一日	港郵
豐運丸	HOUN MARU	日本	一日	天祥
愛蓮得	ATALANTA	日本	一日	小山
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	一日	馬士基
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	歐洲	一日	港郵
美中興	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	一日	振盛行
寶德和	PROTESILAUS	納閩	一日	百保利
海民	HAI MING	馬尼拉	一日	永裕
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	二日	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興行
正豐	CHAN FRON	日本	二日	協成

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿一	新興行
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約	廿二	海運
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿二	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿三	山下
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州西北太平洋	廿三	總統
威沙利益	VISHVA NAYAK	紐約東加拿大	廿三	東亞
奧士文納總統	PRES.OSMENA	墨西哥灣	廿三	新興行
有利馬提士	EURYMAA CHUS	巴拿馬委利士多堡	廿三	明仁
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	美國西岸	廿四	川崎
多利嘉	TOLUCA	紐約	廿五	馬士基
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	廿五	明仁
韓隆	HAN YONG	美國	廿六	大三
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿六	川崎
惠明	WYOMING	溫哥華加州	廿七	怡和
夏威夷	HAWAII	溫哥華	廿七	怡和
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	廿八	華林
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	廿八	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿九	德行
騰都	TENDO	美國西岸	廿九	山下
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿九	川崎
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
財政	SL.FINANCE	美國	廿九	海陸
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三十	太平洋
溫寶倫總統	PRES.VAR BUREN	加州西北太平洋	三十	總統
芬湖	FERN LAKE	紐約美國大西洋	三十	百保利
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	卅一	太平
寶臣總統	PRES.JOHNSON	洛杉磯紐約	卅一	總統
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	溫地亞哥	一日	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	一日	新興行
大和	TAEHO	紐約查里斯頓	一日	港郵
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	一日	馬士基
寶德和	PROTESILAUS	溫哥華委內瑞拉	二日	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	紐約	三日	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	四日	山下
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美洲	四日	渣華
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	四日	長信
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	五日	華林
商業	SL.COMMERCE	美國	五日	海陸
	歐洲綫			
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	華林
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡鹿特丹安特衛普	廿二	大三
有利馬提斯	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿三	明仁
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	倫敦漢堡	廿三	萬邦
士加迪來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿四	寶隆
摩耶山丸	MAYASAN MARU	地中海	廿四	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢丹	廿七	寶隆
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡	三十	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	卅一	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南開普頓鹿特丹	卅一	太古
威士達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	一日	寶隆
美迪娜	MEDELNA	馬賽熱內亞	二日	沙咀
亦豐	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	二日	港郵
邊維斯士	BENWYVIS	不來梅倫敦	四日	太古
	澳洲綫			
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿三	德行
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿六	香島
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗里曼特爾	廿九	德行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	卅一	太古
	印・巴・中東綫			
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	廿二	鷹來
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿四	大三
捷順	CHIEH SHUN	波斯灣	廿四	明仁
新星	TSEN HSING	科倫坡卡拉奇	廿四	東方
利達馬士基	LEDA MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
北關	NORTH GATE	底格吉依力	卅一	新興行
雅利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	卅一	鷹來
	東南亞綫			
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿一	馬士基
阿蘇山	MOUNT ASO	新加庇能	廿一	小山
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿一	美輪
滿都	MONDO	馬尼拉	廿一	小山
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生	廿一	天祥
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	廿二	泛亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	廿二	鷹來
東海	SEAWOOD RELIANCE	雅加達	廿二	安利順
多堪	TOMBATU	印尼	廿二	新萬嘉
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿三	美輪
興美捷成	HEINRICH JESSER	新加坡巴生	廿三	小山
東南	TUNG NAN	印尼	廿三	建華
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡巴生	廿四	小山
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	廿四	馬士基
東南	TUNG NAN	印尼	廿四	建華
大利星	BARNES STAR	新加坡	廿四	中央
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	廿四	中央
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡巴生	廿四	南伸
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿四	海聯
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生庇能	廿四	永泰
羅絲皇后	LLC QUINTO	馬尼拉	廿四	泛亞
羅絲皇后	LLC QUINTO	馬尼拉	廿四	泛亞
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	印尼	廿五	明仁
佳達	KALANTAS	新加坡	廿五	東洋
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿五	建華
美敏	AMERICAN MING	新加坡	廿五	美輪
羅生	DONA TERRY	新加坡巴生	廿五	萬邦
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿五	小山
和生	WALSONG	新加坡巴生	廿五	小山
海國	HAI KUO	馬尼拉	廿五	永裕
正洋丸	SHOYO MARU	新加坡	廿五	天祥
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	廿六	馬士基
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿六	美輪
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	曼谷	廿六	永泰
太安	PACIFIC ASIA 1	汶萊山打根	廿六	東安
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿六	海聯
富大丸	HODAI MARU	新加坡巴生	廿六	小山
國興	FLOURISHING COUNTRY	西貢	廿七	建華
海多	HALLDOR	山打根亞庇	廿八	多利順
日昇	SUNRISE	新加坡巴生	廿八	天祥
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿八	鷹來
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡	廿八	永泰
	台灣・日本・釜山綫			
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿一	新興行
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	廿一	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆	廿二	美輪
加爾馬士	KARL MARX	日本	廿二	東亞
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿二	鷹來
海強	HAI CHIANG	高雄	廿二	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	廿二	怡和
光輝	KWONG FAI	神戶大阪	廿三	光華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿三	小山
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	東興
三大好	SAN JOSE	關島	廿三	怡和
海王	HAI WANG	基隆	廿四	永裕
海華	HALLVARD	日本	廿四	多利順
日興丸	NIKKOH MARU	台灣日本	廿四	南伸
美晨	AMERICAN MIST	高雄基隆	廿四	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	廿四	東海
古力加	KUZNICA	日本	廿五	天祥
泰光丸	TAIKOO MARU	高雄日本	廿六	小山
國寶	TREASURE COUNTRY	基隆	廿六	建華
海雄	HALLVARD	日本	廿九	多利順
	非洲綫			
里約熱內盧丸	RIO DE JANIEIRO MARU	西非	廿五	渣華
台新	TAI SUN	南非	廿五	渣華
芝信吉	GIESSEN KERK	南非	廿七	渣華
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿七	渣華
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	廿七	渣華
海豚	SEA DOLPHIN	南西非	三十	渣華

KOWA LINE LTD.
M/V "KWONG FAI" (VOY.503)
光輝輪 三月廿三日經已到港開行
直放：神戶、大阪。
貴客付貨請惠臨 光華船務有限公司
香港德輔道中先施大廈廿一樓

"K" LINE
M.S. "PORTUGAL MARU"
葡萄牙丸 三月廿二日落貨 廿三日開行
直航：高山尼奧、基士多堡、太子港、聖多明奧、波多尼各、西班牙港、佐治城、巴港及畢烈治城等埠
（兼收日本轉駁委內瑞拉各埠貨儎）
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：五—二五〇一四一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港直航澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨轉貨
★係往愛德雷特（ADELAIDE）
★綠島輪 GREEN ISLAND 三月廿六日開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND 四月廿六日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨櫃有限公司
九龍葵葉嶺地段KX329 電話：3-482235
電話 5-262622.239911 5-247260

INTRASEA LINE
直透：曼谷、哥倫坡、喀喇嗤
新星輪 TSEN HSING (BUILT 1969) 三月廿三日到港 廿四日開行
新光輪 TSEN FONG (BUILT 1970) 四月五日到港 六日開行
速度第一 SPEED NO.1 四月十五日到港 十六日開行
先鋒輪 PIONEER 五月十五日到港 十六日開行
總代理：東方船務貿易有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "C.K. VETA" 維加 星加坡・ 三月二十日到港 廿一日開往
M.V. SHOYO MARU 勝洋丸 星加坡、巴生港。 三月廿四日到港 即日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243191

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、獅羅非亞、自由市（亞必貫、萬邊奴。如足貨儎始直航）
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 第一次：四月九日抵港 四月十日開行 第式次：四月十九日抵港 二十日開行
大嶼島輪 'LANTAO ISLAND' 第一次：四月廿八日抵港 廿九日開行 第式次：五月五日抵港 六日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、弓拜、當威特、巴達、達文
坪洲輪 'PING CHAU' 經已抵港 泊伯B5號泡 廿五日開行 第式次：四月六日抵港 四月八日開行
赤洲輪 'CHIK CHAU' 第一次：四月十五日抵港 十六日開行 第式次：四月廿六日抵港 廿八日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、漉打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 'LAM TONG CHAU' 第一次：四月十日抵港 十式日開行 第式次：四月廿式日抵港 廿三日開行
圓洲輪 'YUEN CHAU' 第一次：五月十日抵港 五月十二日開行 第二次：五月廿三日抵港 五月廿四日開行
貴客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101 7,5-247771

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 提貨處：興和航運貨儎公司
電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)
全貨箱服務：
直航：星加坡
M.S. WESER BROKER (VOY.5-S) 威沙碧嘉 三月廿五日到港 廿四日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.55-S) 興美捷成 三月廿四日到港 廿三日截止收貨 直航星加坡、巴生港、檳城。
直航：馬尼拉
M.S. MONDO (VOY.4) 滿都 三月廿三日到港 廿一日截止收貨
M.S. MONDO (VOY.44) 滿都 三月廿九日到港 廿七日截止收貨
香港・台灣・日本綫
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.43-H) 第三旭光丸 三月廿三日到港 廿二日截止收貨 即日開往台灣、神戶、大阪
M.S. TAIKO MARU (VOY.46-H) 泰光丸 三月廿七日到港 即日開高雄、四日市、橫濱 廿六截止收貨
TENDO (VOY.9) 騰都 三月廿九日到港 廿八日截止收貨 即日開往台灣、門司、神戶。
ATALANTA (VOY.15-H) 愛達得 四月一日到港 三月卅一日截止收貨 即日開往高雄、四日市、橫濱。
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 電話82219、82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. HODAI MARU (VOY.1) 富大丸 三月廿五日由日本抵港卸貨 廿六日直航星加坡、巴生港
M.V. HWASHIMA MARU (VOY.5) 粟鳴丸 三月廿六日由日本抵港卸貨 廿七日直航星加坡、巴生港。
M.V. WALSONG (VOY.1) 和生輪 三月廿六日由日抵港卸貨 廿七日直航星加坡、裕郎。
貴客付貨請惠臨 興和航運貨儎公司
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "GINYO MARU" 銀洋丸 三月廿八日由日本抵港
M.S. "CHAN FRON" 正豐輪 四月式日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429,5-250241

ORIENTAL LINE
M.S. "KALANTAS" 佳達輪 三月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星加坡
M.S. "ORIENTE" 東方輪 四月六日由日本抵港 七日開往：星加坡
敬請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨請接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428,250241(十綫)

華僑教育

來年政府助學金及免息貸款 接受大專學生申請

凡在本港兩間大學肄業之本科生、研究生、高等學位或文憑課程學生及擬於來年攻讀大學或研究院之學生均可申請　申請書可於四月一日後向有關當局索取

（特訊）政府助學金大學聯合委員會，是爲協助本港清貧大學生而設立的，該委員會現正開始接受來年政府助學金及免息貸款之申請。

凡在本港兩所大學肄業之本科生，研究生，高等學位或文憑課程學生及擬於來年（一九七五至一九七六年度）攻讀大學或研究院之學生均可申請。申請人必須填寫特備之申請書。申請書可於本年四月一日後向香港中文大學校務主任，附設大學預科班之中學之校長或香港大學校務主任或香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈三樓該委員會秘書處索取。

申請之截止日期爲五月一日，申請書須於五月一日前送達香港中文大學校務主任或香港大學校務主任。逾期之申請書祇限於特別情形下，方可受理，例如：本科生畢業試不及格，而須留級重讀。學生參加該兩所大學之入學試，而欲申請在此計劃下之經濟援助者，應先行呈交其申請書，而無須等候考試成績之公佈。

研究生及修習高級學位或文憑課程學生於一九七五年九月三十日前仍未超過其修習課程所規定之期限而又擬申請此種助學金者亦可申請。

申請人必須自一九七二年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。

該委員會將審核全部申請書，助學金及貸款額將按照申請人之經濟情況而定。該委員會保留召見申請人及查核審查表內所填報之各事項之權力。所有申請人應請留意，助學金額將根據該等資料評定，如有失實，將依法起訴。

在一九七四年以前，合格申請人每年均須親自前往政府庫務司署三天，領取其本份之助學金。領取助學金時，可能需要輪候，但爲避免學生旅途來往不便起見及防止領款後遺失之可能，該會業經與政府庫務司署安排，將一九七四至七五學年度之助學金及貸款直接存入學生之儲蓄戶口內。爲本身利益着想，學生應往銀行開儲蓄戶口。該委員會籲請所有學生於本年度辦理同樣手續。

本年度助學金及貸款額亦將存入學生在銀行所開之戶口內，因此，各學生應前往在滙豐銀行開儲蓄戶口。如學生不欲開儲蓄戶口者，其助學金將經由政府庫務司署支付，而其本人則須於指定時間內親自往該處領取。（南）

政府撥出鉅款 支援浸會學院

立法局已批准撥款一百四十八萬五千元　以辦理該校學生之免息貸款計劃　學生貸款每年最高可達一千元

（港訊）政府昨日宣佈一項貸款方案，以協助因校方決定增收學費而受影響之浸會學院學生。

浸會學院經已宣佈，本年九月開始，該學院學費由每學年上下期一千八百元增加至二千八百元。

立法局財務委員會已批准從發展貸款基金撥出高達一百四十八萬五千元之款項，以辦理浸會學院學生免息貸款計劃。

可供一九七五至七六年度貸款之最高額將爲浸會學院學費增加一千元後總收入之百分之四十五。每年貸款之最高額將因此而有所增減。

學生獲得之免息貸款可於四年內平均分十六期償還，每季還款一次，由學生離校時開始計算。

是項貸款根據學生所需要協助之程度而定，每年最高可達一千元。

貸款將以協助彼等應付所增加之學費。

某一學生若於某一學年獲得貸款，並非表示以後數年內彼將自動獲得同一數額之貸款，因爲彼之經濟環境可能有所改變。

該項計劃將由一個分組委員會負責辦理。該委員會之成員包括浸會學院職員及教育司署代表。

該委員會將會考慮本年及將來浸會學院學生申請貸款事宜，同時對個別申請者之貸款額作出建議。

在評估申請學生之收入時，申請者所獲得之獎學金、減費額及其他獎金均一併計算在內。當然，申請者不會因彼等學業成績優異獲得獎金之影響而喪失其申請資格。

分組委員會之建議將遞交教育司署，由教署加以核准並準備貸款協議。貸款則由庫務司署支付。

保良局幼稚園創校開學 高級教育官韋致祥剪綵

（特訊）保良局昨日下午三時，在該局舉行「保良局幼稚園創校典禮」，高級教育官韋致祥蒞臨主禮並致訓詞。主席何極棣，副主席李秉琳、文裕順、盧建華、郭李宛華、鄭烈正、總理黃明長、陳仲、林文珣、譚兆正、劉文韶、高錫麟、何忠誠、潘錫昌、施家宗、莊榮坤、羅鑾珍、王敏梁、陳鄭綺如、周克榮等出席典禮。何主席在致詞中指出保良局增辦局內幼稚園之目的，是循在不牟利原則下興辦學前教育，配合該局之完整系統，使學制趨成兒童從托兒園升讀小學之前一階段獲得合理的安排和適當訓練，使兒童之基本知識，充實與學之兒童完全不收費，所有開辦費及今後經常費都是該局自行籌措。繼由韋高級教育官致詞並主持剪綵後，巡視校舍校園一週，各嘉賓對中學生天真活潑，在此良好環境下接受幼稚園教育，充滿愉快氣氛，至感興趣。

韋致祥高級教育官致詞概要如下：

貴局對社會福利事業之貢獻，早已有口皆碑，本人無須複述，而對教育方面之努力，助理教育司林達璽先生在去年十一月廿二日在貴局各小學聯合畢業頒獎典禮中，亦已備致讚揚。此次開辦幼稚園，在港島雖屬首次，但事實上，所辦之幼稚園在秀茂坪新區在貴局照顧下之港區幼童，在未達適齡進入保良局小學一年級之前，能接受初步教育，貴局此舉，足存卓見。

從未受政府補助或津貼，而貴校經費來源，有賴於貴局籌辦，而各主席，總理對此亦早已料及，故對財政方面，先有預算，無須顧慮。目前貴校雖祗辦有全日制低班幼稚園一班，但本人已知學校當局計劃將此幼稚園辦理至一有高度水準之幼稚園。本人深信不久之將來，此一目標即會實現。（澄、天）

教協擺擂台 邀教署舌戰

如教：署同：意則：在電：視之：針鋒：相對：節目：舉行

（特訊）香港教育專業人員協會昨日正式致函邀約教育司署，就跑馬地聖保祿小學一名女教師被解僱事及津補學校教師職業保障問題，舉行公開辯論。據透露，該會已曾與香港電台「針鋒相對」節目負責人接觸，如教署願意派員參加，此公開辯論即可安排在「針鋒相對」節目中舉行云。

該女教師於聖保祿小學任教達十五年，上月因懷孕而告病假，因而被校方解僱。日前教署曾發表聲明，報導調停經過，否認對此事件處理失當存「偏袒校方」及「推卸責任」。但教育專業人員協會卻認爲：教署的報導故意隱瞞事實，混淆視聽，單就報導的本身來說，已充分暴露出教署「偏袒校方」及「推卸責任」的立場態度。

該會在致教署的函件中說：該女教師被無理解僱，並非一校一人的小事，而是關乎一萬七千個津補學校教師到底有沒有職業保障的大事，關乎教署到底以怎樣的立場態度對待一萬七千津補學校教師的合理權益的大事。要實事求是，最好是讓雙方來一個公開的辯論，讓廣大社會人士了解，是非要分清，道理要辯明，作一個判斷，至於辯論的形式，日期時間，地點等，都可由教署選定。

又悉：教育專業人員協會，已定本星期日下午三時，假九龍葛量洪教育學院舉行會員代表大會，商討今後行動。屆時必引起熱烈討論。廣大教師對此事件深表關懷，連日來或致電會方表示支持，或到會索取會刊「教協」，以求深入了解。（琳）

新亞男宿生會 週日電影籌款

（港訊）中文大學新亞書院男宿生會爲籌經費，定廿三日（星期日）上午十時半，在海運戲院舉行電影籌款，片名「戰爭與自由」，由日本文藝巨人五味川純平原著，小林正樹導演，佐田啓二、新珠三千代、仲代達矢聯合主演。暴露日本軍國時代之殘酷，關東軍之獸性，銀幕上從來未有如此殘酷真實戰爭場面，與「西線無戰事」永垂不朽。票價一律五元，希望各界人士踴躍購票，俾籌款工作得以順利完成。

聯合書院頒學業獎

中大校長李卓敏博士主持　希望社會人士多捐獎學金　扶掖更多青年成材

（特訊）中文大學聯合書院昨（二十）日下午四時，在沙田該校舉行第九屆（一九七四至七五學年度）學業優異獎頒獎典禮，由香港中文大學校長李卓敏博士主持頒獎。蒞場觀禮者有各捐獎人或捐獎機構之代表，學生家長，該院校董方潤華，吳多泰，黃允畋，REV.C.T.BARRETT，S.T.MR.DAVIDVON HANSEMANN韓士文，與及中大校本部，崇基，新亞及該院之教職員學生等數百人。

首由該院院長鄭棟材致開會詞，隨由李卓敏博士頒獎及致詞。

李氏對得獎同學予以鼓勵，更希望社會朋友多贈予獎學金，以鼓勵更多青年爲學業而努力，日後得獎的同學並非只有今日的三十九位，他最後強調求學固然重要，但有一個強健的體魄才能發揮事半功倍的效果。後由受獎學生馮國華致謝詞，禮成後，並舉行茶會。

該院學業優異獎，係該院校董會於一九六六年爲紀念創校十周年而設，藉以獎掖學業成績優異之學生。本屆共有獎額三十九名，獲獎人名單如後：中文系：麥子權，余麗璇，陳達生，英文系：劉宗欣，李美桃，歷史系：馮國華，梁敬昌，周慧君，龐愛華，工管系：張國鏡，麥強開，趙福敬，鄭國濱，陳永基，經濟系：何良，地理系：張志偉，蘇漢聯，政治系：陳定強，凌文輝，李少南，社會系：蘇耀昌，陳美玲，張永光，社工系：尤美韶，陳洪滔，生化系：岑榮富，鄭祖澤，化學系：黃貴昌，蔡秉仁，謝碩，鍾子系，成葛德，譚家宜，歐仕光，數學系：黃潤樂，張慶泉，劉子平，物理系：曾廣田，鄭立三，黃振有。（琳）

保良局幼稚園創校開學典禮，高級教育官韋致祥主持剪綵，右旁爲主席何極棣。（本報記者攝）

華僑馬經

老吉主編

明天各場馬匹操練綜述 最好大機會金牡丹 自力大勇紅寶江佳

明天九場賽事，現將各駒操練及動態報導如下：

第一場　威勁昨表何國英試，走來慢而有勁，騎者力留未放，見力度洶湧，有機會掄元。好精神自由萬歲昨日試仍見靚，當可爭。人跑之星保持水準，香蜜寶潘納過檔亦見不俗。

第二場　最好李漢明試來見不俗，馬有水準必有表現，皇冠之光鄭棣池試，巧遇大機會，同試相當好，有機會。威馬，快活人二世亦見大勇。未可忽視，驪中王亦見靚，可加入致意。

第三場　好兒第一早出試，見不俗，馬匹狀態相當出色，有高質防爆冷。吳庭馬以百味賞來較好，但狀態亦只得六七成，故只得百味有機會爭位置。生龍活虎相當靚，但紅星眉至頂點，比世界之寶更好。

第四場　家寶大勇至巔峰，是最佳配腳，應可贏馬。上珠亦進易贏八成水準，實優勇入腳，餘外馬匹，只有天山有多少冷門機會。

第五場　蘇格蘭試一段甚靚，有回勁之態，值得睇好，同會以狀態值及水準而已，論勇態以安培新比利最要留意，大冷泰利必來操足。

第六場　獨眼龍狀態相當勇，馬匹走此程正宗，有三甲必入之機會，歡樂滿谷亦相當勇，與拿多利均有爭勝資格。大冷門提防同意。

第七場　佐治摩亞馬駒均見勇，自力更佳。四重彩陳寶亞嗎，紅寶江亦覺相當不俗，馬雖首次上陣，但亦有爭勝本錢，獲多寶亦見相當不俗，應有機會爭入圍者。

第八場　雅趣與金元寶最勇，馬如龍仍肥，故未可亂捧。教父神色亦差，切忌捧。粉紅寶石狀態已起，與百達都有水準。

第九場　陳子銓試來金牡丹，相當好，馬匹狀態已在水準之上，大力士亦不俗，是「孖Q」居調的配搭對象。橙皮甚備依然足夠，有機會再走得接近，多明麗在水準中，霹靂金剛與百花齊放亦見不弱。　應哥

孖Q　‧老吉‧

第二場	1 七	5 2	好 最 自由萬歲 好
第九場	1 霹靂金剛	5 2	財神到 勇騎士

介紹三口場外孖寶 第一口驪中王家寶 第二口安培搭自力 第三口跑得快百達

三口場外孖寶編排，照舊：第一口：第二場搭第四場，第二口：第五場搭第七場，第三口：第六場搭第八場，今天筆者仍舊在本欄介紹三口孖寶心水如後：

第一口頭關由第四班馬走短途千二公尺出馬，走而又有均勢，「驪中王」自由殿眼入腳，餘外馬房後，態況已有一定起色，湊超等質素之保，有力爆冷而回。「快活人二世」亦見磨刀霍霍，上仗久休復出，走來已見不俗，今番加強準備，照理亦可介入一戰。次關則由第四班馬走長途千八公尺，路遙知馬力，「家寶」連拚保險之後，狀態依然不俗，此駒頗合真途核子，雖負磅稍重一點，但仍不失爲一路中冷奇兵。「天山」一長途實力好，雖升上此班仍之有好表現，不過今仗在對手俱有狠扺之下，憑目前狀態，亦不無有爆冷之機。

第二口頭關由第二班馬角逐千六公尺中距離，形勢混亂，「蘇格蘭」拚一用到真達助陣，必勝無疑，今番過值對手無多，且當此勢新配，能否建功而回，如前駒有失，「安培」是最佳的後補冠軍，此駒走此程會有過佳演，安排不妨兼顧一票，作爲保險。

次關亦係由第三班馬走千六公尺中距離，馬多而有均勢，是爆冷溫床，「自力」本來論賀不是同場馬之中，最好的一匹，不過今番大可溜中無大將之下，此駒仍有可乘之機，「大金礦」必之人有信心捧場，但以此駒近次之勇，卻有勝好之必要，是最佳後補冠軍。

第三口頭關由第六班新馬走短途千二公尺，形勢明朗，如非有特殊意外，負磅輕的「跑得快」，無論從任何角度來看，都是頭馬對象，態勇而爲有利也！「跑得快」因配池仔，亦必勝無疑，美中不足是負磅稍重，宜敵不宜捧。次關則由A班新點，馬走千六公尺中距離，「百達」近期經過一番休整後，狀態大勇，今乘同場對手俱有缺點下，取勝可期。「雅趣」亦是磨刀霍霍，因配搭亞使必拚無疑，且看能否登敗前嫌而回。

華棣

六環彩出現新高峰 每注派彩八萬八千

本週三晚之夜馬，六環彩，冷熱參中，結果中彩者又要登記，昨日下午，馬會公佈六環彩派彩結果：

中彩馬匹號碼爲：

場次		
第一場	四號閃電火	六號人之額
第二場	二號利傳	八號好味
第三場	二號特快車	七號紅玫瑰
第四場	三號聯合勝利	六號谷中文豪
第五場	七號歡樂昇平	九號安伯伯
第六場	十號蜜甜蜜	七號飛行俠

總投注額爲一千〇九十四萬五千六百九十元。

派彩（每注十元計）爲八萬八千四百五十元共有一百〇四票中彩。

凡中彩者，可於一九七五年三月廿一日星期五上午十時至下午五時，前往香港北角英皇道二七八—二八八號三樓馬會場外投注部辦事處領取。

明天賽馬配搭排位

第一場　第六班　一二三五公尺（場內孖寶首關）（場外通贏）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	桑俠	一三九	鄭棣池	蘇	1
二	好運神	一三八	白德棣	高	12
三	香蜜寶	一三七	潘納	美	2
四	人之星	一三六	易仕	譚	4
五	東方英雄	一三三	馬彼得	殷	9
六	威勁	一三三	何國英	吳	10
七	誠歡	一二九	伊諾	美	8
八	寄綸	一二九	伊丹尼	賓	3
九	賞相逢	一二七	陳子銓	吳	6
十	娥眉	一二六	李家強	歐	11
十一	銀子	一二四	莊基達	張	7
十二	鴻得	一一七	詹亞健	吳	5

第二場　第四班　一弍三五公尺　通贏（場內孖寶次關）（孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	七好	一四〇	何國英	吳	1
二	自由萬歲	一三六	羅國洲	孫	10
三	驪中王	一三五	伊諾	沈	12
四	皇冠之光	一三四	鄭棣池	歐	4
五	最好	一三二	李漢明	譚	11
六	揚偉擘	一三二	甘保頓	殷	9
七	金像	一二五	謝恩獎	米	2
八	怪俠	一二五	黃振輝	蘇	5
九	快活人二世	一二四	白德棣	殷	7
十	紅利是	一二四	呂志肇	摩	3
十一	奇中寶	一二三	馬彼得	高	6
十二	人造衛星	一一九	易仕	張	8

第三場　A班　一六五〇公尺　通贏

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	百味	一四〇	何國英	吳	10
二	世界之寶	一三六	易仕	沈	2
三	猛龍	一三一	夏達	沈	9
四	絕綠日	一三一	詹亞健	吳	5
五	生龍活虎	一二九	謝恩獎	張	7
六	快樂武士	一二七	鄭棣池	吳	1
七	紅星	一二七	簡元智	歐	3
八	時運來	一二六	摩加利	摩	4
九	好兒弟	一二三	施喬琪	摩	6
十	璽國	一一九	馬彼得	賓	8

第四場　第四班　一八〇〇公尺　通贏（西洋會所盃賽）（場外孖寶第一口次關）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	家寶	一三九	夏達	沈	4
二	金寶鈴	一三四	詹亞健	張	11
三	皆利年	一三二	關尼	布	8
四	上上味	一三二	何國英	吳	6
五	易贏	一二九	蕭瑞達	布	7
六	月明	一二九	馬彼得	張	3
七	好晒喇	一二七	白德棣	高	9
八	可可	一二六	伊諾	譚	10
九	瑞星郡	一二二	潘納	蘇	1
十	超越日	一二一	陳子銓	吳	5
十一	天山	一二一	伊丹尼	賓	2
十二	聖手	一一九	鄧添	賓	12

第五場　第二班　一六五〇公尺　通贏（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	龍飛	一三九	游定桂	賓	2
二	新比利	一三六	白德棣	賓	6
三	安培	一三二	謝啓鑾	吳	3
四	同合	一三〇	摩加利	摩	7
五	蘇格蘭	一二八	夏達	高	4
六	利必來	一二七	潘納	蘇	9
七	必得勝	一二五	易仕	張	5
八	百家樂	一二二	甘光達	朱	1
九	福伯	一二〇	謝恩獎	摩	8

第六場　第六班　一二三五公尺　通贏（場外孖寶第三口首關）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	跑得快	一四〇	鄭棣池	吳	8
二	拿多利	一三九	馬彼得	譚	9
三	獨眼龍	一三七	李漢明	譚	1
四	超人	一三六	潘納	歐	2
五	歡樂滿谷	一三二	易仕	張	3
六	大會操	一三〇	摩加利	摩	5
七	龍威	一二九	伊丹尼	賓	6
八	再一星海	一二九	謝恩獎	米	10
九	德誠	一二九	詹亞健	殷	12
十	風流財子	一二二	蔡進達	布	7
十一	同意	一二二	莊基達	吳	4
十二	金錢豹	一二〇	謝啓鑾	吳	11

第七場　第二班　一六五〇公尺　通贏（場外孖寶第二口次關）（四重彩）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	幸運時	一四〇	詹亞健	殷	6
二	力勁	一三六	林漢利	吳	9
三	靈駒	一三三	馬彼得	賓	1
四	喜得寶	一三二	潘納	蘇	8
五	自力	一三〇	摩加利	摩	4
六	幸運王子	一二七	施喬琪	朱	5
七	呼呼	一二五	謝恩獎	米	11
八	紅寶江	一二五	鄭棣池	張	3
九	好愉快	一二二	陳子銓	吳	12
十	笑哈哈	一二四	莊基達	摩	7
十一	大金礦	一二二	易仕	沈	14
十二	獲金寶	一二二	夏達	沈	10
十三	喜金寶	一二〇	白德棣	高	13
十四	羅拔少爺	一一六	甘保頓	布	2

第八場　A班　一六五〇公尺　通贏（場外孖寶第三口次關）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	金元寶	一四〇	甘光達	朱	3
二	咖啡	一三三	施喬琪	殷	9
三	教父	一三三	姚俊坤	吳	6
四	百好	一三二	甘保頓	杜	7
五	馬如龍	一二九	林漢利	吳	4
六	妙極	一二八	白德棣	高	10
七	雅趣	一二七	詹亞健	張	8
八	百達	一二五	夏達	米	5
九	粉紅鑽石	一二四	潘納	蘇	1
十	花菓山	一一九	謝恩獎	摩	2

第九場　第四班　一弍三五公尺（場內一通贏）（孖Q次關）

馬號	馬名	負磅	騎師	馬房	檔位
一	霹靂金剛	一三八	莊基達	殷	7
二	財神到	一三六	馬彼得	譚	4
三	金牡丹	一三六	陳子銓	朱	3
四	馬路隰	一三五	關尼	米	10
五	勇騎士	一三三	李家強	吳	5
六	橙皮	一三〇	白德棣	高	1
七	大機會	一二九	摩加利	摩	8
八	好致力	一二八	甘保頓	杜	12
九	新希望	一二六	李家和	殷	11
十	多明麗	一二五	伊丹尼	賓	9
十一	大力士	一二四	鄭棣池	蘇	2
十二	百花齊放	一二二	詹亞健	譚	6

四重彩參考資料

馬匹實力分析　第七場　第二班　一六五〇公尺

馬名	同屆賽次	頭馬	二馬	三馬	第四
一、幸運時	六	一	一	一	二
二、力勁	二	一	〇	〇	〇
三、靈駒	四	〇	一	〇	〇
四、喜得寶	三	〇	一	一	一
五、自力	九	三	一	一	〇
六、幸運王子	四	〇	〇	一	〇
七、呼呼	八	〇	四	〇	一
八、紅寶江	未	（初次出賽）			
九、好愉快	二	〇	〇	〇	〇
十、笑哈哈	六	二	〇	〇	〇
十一、大金礦	一	〇	〇	一	〇
十二、獲多寶	未	|	|	|	|
十三、喜金寶	未	|	|	|	|
十四、羅拔少爺	一	〇	〇	〇	〇

本季各騎師參賽四重彩紀錄

騎師	參賽次數	頭馬	二馬	三馬	第四
詹亞健	十四	一	〇	二	一
林漢利	四	〇	〇	〇	〇
馬彼得	十二	〇	一	〇	一
潘納	九	一	一	一	〇
摩加利	十七	二	三	一	二
施喬琪	一	〇	〇	〇	〇
謝恩獎	八	〇	〇	〇	〇
鄭棣池	十五	一	三	三	〇
陳子銓	二	〇	〇	〇	一
莊基達	五	〇	〇	〇	二
易仕	四	〇	二	〇	二
夏達	八	一	一	二	〇
白德棣	十六	一	四	〇	〇
甘保頓	三	一	〇	〇	〇

本季各馬房參賽四重彩成績

馬房	參賽次數	頭馬	二馬	三馬	第四
李殿林	十五	一	二	二	二
吳志林	十九	三	二	二	二
賓士	十八	三	一	三	二
蘇芬諾夫	十七	二	一	二	〇
佐治摩亞	二十	一	三	三	四
朱寶明	十三	一	一	一	〇
米曲凡里	十五	一	四	〇	二
張學文	十四	一	〇	三	二
沈保	五	一	〇	〇	〇
高仕和	十	一	一	〇	二
布朗	十六	三	三	二	二

同厩馬：吳志林：力勁與好愉快；佐治摩亞：自力與笑哈哈；賓士：靈駒與大金礦

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

倫敦碼頭工人繼續罷工影響擴大當中

英貨輸港拖延旬後到量漸減

並未接獲指示港貨照常付英

如罷工延續，半個月後英貨到港既會陸續減少，部份將會缺供。港貨陸續運到倫敦，較無法及時提出應市，勢必不利資金回籠，甚至會失銷期，將有利於英本土廠家。

（特訊）英國倫敦碼頭工人罷工，港貨仍照常付運，但假若此次罷工繼續拖延數星期，對以（D・P）或（D・A）付貨的港商，影響則會漸加深，使人憂慮。

據有關貿易商消息報導，歷時兩週的倫敦碼頭工人罷工，到目前尚未出現結束的跡象，但一般相信工人未必會長期罷工，同時，鑒於目前港貨付運英國的不多，復活節以及夏季應銷貨，亦已在較早前付齊，現時正處於需貨不接的期間，所以雖受罷工影響，但迄今仍未接到英國買家的通知，要求港方推延付運日期。可見倫敦碼頭工人的罷工，暫時對港貨輸英的影響不大。但我們仍不能夠過於樂觀的，因為一旦此次罷工再拖長三至五週的話，影響就會加深了。

目前本港航運均有船開往英國，而且大部份去銷英國的港產以交單後付款（D・A）方式輸出，有部份則以付款後交單提貨（D・P）方式輸出。最近剛到倫敦的港貨，因碼頭罷工自然難以起卸，或須改航利物浦上岸。因此一旦罷工太久，各輪船抵倫敦者只好停泊等待，彼邦買家提貨更慢，甚至無法將貨物提出應市，令到以D・P・付貨的港商，資金回流慢，至於以D・A・付貨的，在延期發單的影響下，利息要多付，同時亦令到資金回流呆慢。英國入口商及通埠士多所訂港貨無法上市，就會候失銷期，或會帮助本土產品。

據本港出口商解釋說：由於港貨到埗後，貨物堆積在船上不能清理上岸，使貨物失卻銷期或縮短銷期，同時有部份易變的貨品會變壞，猶記得在戰後兩三次英國碼頭大罷工及一九七一年美國碼頭工人的大罷工，嚴重影響了翌週貨的銷路，就是由於上述的原故。

至於英國運來香港的貨物，最近陸續有運到，但估計在半個月後到港岸的英貨就會減少。因為貨物堆積在碼頭，無法運落船航來本港，即使工人在四月一日復工，由於積壓在倫敦倉庫或碼頭的貨物過多，需要一段較長的時間才能夠全部清理裝船。一般估計四月下旬到五月間，到達本港貨量是會陸續減少的，屆時本港商場上可能有部份英國貨品或原料會出現暫時缺市的情形。此外，碼頭工人的罷工是否會繼續拖長？對英國本身的就業問題，各行商業倒風，股市以及三月份的貿易赤字等會引起影響的。同時，假如倫敦碼頭工人的要求獲得成功，亦可能引起其他行業工人紛紛仿效要求加薪，及帶起另一股漲風。與更大的通貨膨脹，終必使到往後本港產品與轉口貨的銷英是必然蒙受不利的。

根據倫敦航訊，截至三月十七日為止，倫敦碼頭工人繼續罷工，英國船公司，出口及入口商面臨數十萬英鎊之損失。

除了四十六艘船隻停滯在泰晤士河內，貨倉亦堆塞着，由於延遲運送，英國出口商與海外顧客已存在麻煩。除非該次罷工結束，才能改善這種情況。

倫敦港口處理百分之二十的英國出口，及百分之十五點一的入口。

貿易部稱：「該次歷時兩週的罷工，已產生嚴重的影響。」

逾九千名碼頭工人罷工，要求有權利在船埸外數哩之倉庫，起卸裝箱貨物。

以截至昨（廿）日止，倫敦碼頭工人尚無復工消息。

（特訊）據貿易商表示：目前本港的付貨人就有關貨品輸歐提高百份三十八運費，要求有關船公司削減，但相信希望不大，再加上今次英國碼頭工人罷工更足以反映成功希望不高。現時本港的付貨人正密切注意，假定英碼頭工人將罷工拖長十天以上的話，即使英國買家不要求暫時延運，港方為了減少損失，也可能會自行暫時延遲付運。同時是次罷工，對空運生意有若干增加，但不會令到空運過於擠迫，這由於目前本港輸英的夏貨已大致付齊所致。

（又訊）英國紡織業同盟目前要求政府將輸入的紡織品，包括成衣在內按去年的水平限制並削減百份之二十。而且希望把減幅的限制實行一年，直至目前的經濟衰退情況有改善為止。

據倫敦電訊稱：紡織品公司及商會已經開討論過關於輸入紡織品所產生的問題，該業人士認為大部分的輸入紡織品是來自低工資國家，包括共同市場，而更多的是來自東歐。

目前在英國蘭開夏郡及約克郡的失業數字正在增加。

恤衫製造業聯盟主席東尼・荷利地也同意全英商會發起「買英國貨」的運動，以圖減少失業增加，至少在蘭開夏郡的碼工工會已準備了在本月內在碼場對碼工發起團結的行動。

另外，服裝及棉織廠已發起在下週二罷工一天，反對進口的棉製品，特別是來自遠東的。

目前一些人認為政府正用耳聾的態度對待人們的要求，因為一旦實行限制的話，其他國家可能因而提出反要求，限制英國的貨價工業出口貨。因此，一些專家說，紡織業的情況可能會在不久的將來獲得改善。

不過，紡織業同盟也正在加強了對政府的壓力，尤其是他們將採取的行動和有左翼的工黨的支持。他們一致希望減少非必需品的生產，調查失業人數及使貿易得到平衡。

英國紡織品市仍然滯銷

來辦紗布成衣毛巾寥縮

許多舊配額將被迫犧牲

英廠商工會聯合強促限制入口有不利新

（特訊）英國市場紡織品仍然滯銷，彼邦商家來港訂購棉紗，布匹，成衣，針織衣着品，毛巾等繼續減少，去年度輸往英國的紡織品配額尚未用完，撥入今年首季繼續輸出，但現在這些配額使用的有效期間尚有十天便告屆滿，相信有不少餘額被迫犧牲。

昨據本港紡織廠商消息：英國市場紡織品仍然滯銷，英商來港訂購棉紗，布匹，成衣，針織衣着品，毛巾等繼續減少，現在有輸英紡織品配額的廠家最感困惱的，就是單價雖然降低，亦不能引起英商的興趣。往年到了三月，通常是英商訂購紡織品的頻繁時候，除了秋冬季應銷的成衣及針織衣着品訂購較多之外，棉紗，布匹，毛巾訂購亦很大量，以棉紗布匹而言，最適合英國商家需要的雙股棉紗，九六×四八斜紋布等，過去十多年幾乎成為熱門貨，但現在英商訂購棉紗布匹的減少情形，幾乎與毛巾相似，非針織成衣及針織成衣屬於夏季應銷的，最近付出比去年同期銳減。在這樣情形下，造成一般廠家擁有配額亦不能接到較大量訂單，去年度尚未用完的棉紗，布匹，非針織成衣，毛巾等配額，撥入今年首季繼續輸出的，直至現在，輸出的有效期間將近屆滿，預料到了本月底，將有不少配額被迫犧牲。

紡織廠商指出：輸往英國的紡織品配額被迫犧牲失去了轉讓價值已經不是現在之事，去年下半年已不必付出轉讓價就可以獲得配額。但擁有配額最多的大廠，亦不能將配額用完，從前在英國有代理商的，還可以將紗布及成衣採用託售方式運往，但去年下半年至今，因為英國方面積壓貨多，本港的大廠以託售方式運往亦無能為力。

關於英國紡織業聯合會要求政府限制紡織品入口，係指針織衣着品而言，因為針織衣着品一直未有限額，今後英國政府是否把針織衣着品列入限額範圍內？現在尚未可知，但本港有關廠商認為即使實施限額，本港針織衣着品輸往英國亦不會有惡劣影響，事實上，現在本港一般的紡織品輸英國退縮，主要是市場問題，有限額的紡織品亦不能接到較大量訂單，尚未有配額限制的針織衣着品接入訂單更少，一般對今年輸英紡織品表示悲觀。

（特訊）據國際經濟電訊報告：（一）英國今年二月份每週基本工資指數增長率較一月份上升百分之一・二，較前年同月上升百份之二八・九，但因工作時間縮短及極少加班工作，工人收入反為減少。（二）美國商務部公佈，美國今年二月份個人收入總額共廿九億美元，較上月份增加百份之〇・二。（三）西德商場倒風甚盛，聯邦統計局最新數字顯示，今年一月份倒閉公司共七百九十二家，較去年十二月份增加百分之一〇・六，情形惡劣乃戰後所僅見。

股市升而復跌

指數重進三百

主因缺乏實質利好消息支持，市價略升即見拋沽壓力，一般以全日低價收市。恒生指數收市二九八點九二，跌一點三五。全日四會共做六千九百萬元。

（特訊）昨（廿）日香港股市升而復跌，一般恒生指數再度回降至三百點關以下，顯示一般股市人士對後市仍沒有信心。當昨日上午開市，各項股票做價普見跳升，大市似感有轉好之趨勢，雖說是受倫敦股市回升消息的帶領，惟實質上是由於前日恒生指數已重挫三百點，心理上稍受刺激，另一方面則是投機性活動，此時機而加強，同時亦有此跟風者增強，致形成。[illegible]沒有實質的利好消息，當市價略作挺升，隨感受回吐的壓力，上午收市前，做價已有明顯回降，午後復市，回吐強壓仍然持續，做價無力回彈，遂引致賣家求沽益衆，做價繼續低軟，各項股票做價多以全日之最低價位收市。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市，交易數值合計為六千九百二十四萬元，比前日交易數值增近二千萬元。上午半日交易數值四千三百八十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千四百零五萬元，遠東交易所有三千四百四十六萬元，金銀交易所有一千八百三十六萬元，九龍交易所有二百三十七萬元。據恒生指數方面，[illegible]

指數在上午收市尚穩守三百點關，以上而為三〇二・六九，比前日收市升二・四二，下午收市指數則再破三百點關而降至二九八點九二，反比前日收市指數跌一・三五。遠東指數上午收市為一四八八・六八，下午收市指數為一四七〇・四二，比前日收市指數跌一〇・六三。遠東分類指數中只公用及酒店類指數升，[illegible]

[illegible]

價比較，變動者計匯合企業升一角，國際股份升三分，均益倉升三角半，城市地產跌二分半，金門跌二角，維達跌五分，會德豐跌一角，海港企業升一角，中[illegible]

香港股市指數

	三月廿一日	上次	起/跌
恒生 上午	302.69	300.27	十 2.42
下午	298.92		一 1.35
金銀	25.41	25.48	一 0.07
金指數	25.75	25.91	一 0.16
銀指數	26.42	26.24	十 0.18
遠東	1470.42	1481.05	一 10.63
銀行類	1702.08	1725.24	一 23.16
公用類	803.52	800.06	十 3.46
地產建築類	2007.14	2021.73	一 14.59
工商企業類	1633.69	1638.92	一 5.23
倉埸類	2129.32	2143.86	一 14.54
酒店類	814.49	808.75	十 5.74
紡織類	672.88	698.47	一 25.59
投資類	2062.08	2109.49	一 47.41
橡膠類	924.78	924.78	一

當前航運業的貸款問題

百達士亞太航業財務公司駐港董事黎樂利在英國皇家船舶經紀人學會發表演講指出，銀行與船主皆面臨風險，暫時對貸款轉慎，促進健全之航業交易，前途無可限量。

百達士亞洲太平洋航業財務公司駐港董事黎樂利於三月十九日在香港會所對英國皇家船舶經紀人學會發表演講如下：

我們對於船主當前面臨的困難，特別是油槽船方面的情況，由於戰界朋友的介紹，已經有了清楚的認識。

國際銀行業務目前已經成為航運業必要的固定組成部份。儘管面對當前的世界性經濟衰退，世界貿易總額必將由於世界人口的增長，舉世渴望提高生活程度以及世界經濟之相應發展，而有進一步之擴展。輪船和上述發展相適應，在數量上和種類上都大為增長，在機械設備的精巧化和專門化方面也大有改進，船舶運至今已成為在本段當前的主要工業之一。船主需要有前所未有的流動資金，仍得以依靠獨立之船主，以其流動資金所留存之收益，並藉船舶信貸以購買新船。目前他們需要款項極大，非國際銀行界供給不可。

比較長期貸款尚無問題。但是，目前船主需要更多資金，反映短期流動資金短缺，或尚未償付之財務負擔，以及船主有意趁運費低落時購買價格合理的輪船。船主卻發現銀行家對航運業已不若過去那麼熱心，有時甚至完全失去對航運業進一步貸款之興趣。

我以為上述現象有兩個原因：

一、目前整個國際銀行系統中新貸款所受之限制；

二、進一步貸款有個限度，這是由於銀行已經對某些國家之航運業與個人借貸者發出大量貸款。

由於世界經濟正從衰退復元，借貸緊而一般上可望鬆弛，但我們應認識，由於各國政府赤字財政之借款需求，發展中國家的工業建設以及經濟發展國家擴展主要工業，可取得的貸款和一年前比較，仍有個限度。對航運業貸款，在較大程度上有賴銀行界更深入瞭解航運業，包括它的良性循環與衰退風險。[illegible]

[illegible]

三底結算刺激補倉與港資漸有套息外調

美元市價續向上

銀行業內美元最高成四八二點四，收市四八二點二。亞元息價呆定，三月期六厘四三七五。本港拆息在一厘至一厘二五間。英基本貸款減至一分零五，美財部債券息率則略升。

（特訊）在業內銀根繼續維持寬鬆情形下，美元走勢則告節節向上，昨日最高成價已逾四八二的水平。

據金融界人士消息：在當局有意放寬銀根供應以及採取低息遏止外資流入和迫使遊資流出的政策底下，本港銀行業內頭寸繼續顯現一片寬鬆形勢。昨（廿）日同業拆息還在一厘至一厘二五間上落，「隔夜錢」息價一厘。而與此同時，美元走勢則告節節上挺，昨日銀行業內美元做價開市做四八〇點五〇，最高做四八二點四〇，收市四八二點二〇，匯豐銀行美匯牌價賣出四八三點七五，買入四七七點七五，均較前上升點七五。美元電最低四八一點六〇，最高四八二點五〇。美元上揚，主因：（一）在遏低市價水平上合理調整，（二）三底結算關係，補倉增加，（三）港資套息性外流漸增，（四）商業性美元需求稍加。（五）熱錢流入本港減少。

星洲美元利率變化不大，一個月期五厘六二五，兩個月期五厘八七五，三個月期六厘四三七五，六個月期六厘八一二五。

（特訊）據國際經濟電訊稱：（一）英國西敏寺國民銀行宣佈，基本貸款利率由一分一厘減至一分〇五。（二）美國財部債券息率十三週期由五・四厘升至五・五二厘，廿六週期由五・五二厘升至五・五八厘，一年期由五・六二厘升至五・六八厘。

日本團體遊客週來稍多

旅遊生意輕微獲益

酒店使用率一般仍不足六成

下月復活節假期後恐怕又重新轉淡

（特訊）大約最近一週，日本團體遊客到港人數稍增，使部份有關行業的生意獲輕微的裨益，但是這種裨益是極有限度的，業界人士認為到了復活期完結後，又會重新趨於淡靜。

據旅遊界人士消息：大約在最近一週間，從日本方面到香港的遊客人數稍見增加，這些大部是以團體方式前來者，因此令到一部份有關行業的生意得到若干的裨益，例如旅行社，酒店等。不過總的說來一般認為這些裨益是十分輕微而有限度的。

根據一些專營遊客生意的店舖負責人表示：最近他們門的面前起來是稍為熱鬧些，使過去月來的冷靜情形略見改觀，但可惜實際的落貨仍然不多，尤其是若干貴貨品例如珠寶，衣着品，打火機、皮鞋、工藝品等這類過往頗為熱門的貨式，購買者更屬寥寥無幾，此外，一些「專門店」、「門店」的生意同樣不多，最為冷淡的是夜總會，長期以來都大有「門前冷落車馬稀」之嘆。

據悉：以一般酒店房間之使用率而言，目前平均仍不足六成，部份較佳者可達八成，但同樣則有少至三成左右者，未能一概而論，此與酒店所處地點及客路有關。所以，儘管說近週來情況表現似乎較佳，但並非所有旅遊業界人士都能獲益。

可加指出者是，業界人士從現時所得資料看，近期本港旅遊生意稍為活躍些的現狀，大致上只可持續至下（四）月上旬，一俟復活節假期過去後，估計又會重新轉趨淡靜。

[illegible]

澳匯亦升

（特訊）昨（廿）日澳匯市況，[illegible]六十五元五角，多兌五[illegible]

日匯回穩

[illegible]交一萬日元在港兌一百[illegible]

瑞士法郎升值

影響產品銷售

（本港訊）去年瑞士兩種著名產品的外銷情況並不如理想，在全一時期萬一千噸。但瑞士政府最近發表的數字顯示出口量減少分之八，目前瑞士朱古力工業開始採取裁員的行動。

去年瑞士鐘錶業盈利，由一九七三年的五[illegible]九十萬美元降至四百[illegible]萬美元。製造商認為瑞士法郎對美元價值的上升是造成此兩種產品銷路下降的原因。

歐洲外匯市場

美元滙回升

黃金價倫敦蘇黎世互異

（特訊）布魯塞爾廿日電：星期四，美元在歐洲外匯市場上回升，巴黎一銀行家認為西德總理於前日發表的意見是導致美元上升的一個原因。在本週較早時，一般金融界人士認為美國銀行減息及赤字擴大是造成美元下跌的主因。

星期三，美國第六大的化學銀行將最優惠利率減至七厘半，而美國第五大的一間銀行亦將最優惠利率降至七厘半，即降四分一厘。

星期四，法蘭克福美元開市價為二・三〇六馬克，由前日的收市價[illegible]馬克。蘇黎世美元由[illegible]瑞士法郎。巴黎美元由四・[illegible]法郎。布魯塞爾美元開市價由[illegible]比利時法郎。阿姆斯特丹由[illegible]荷蘭盾。倫敦每英鎊兌[illegible]美元。黃金開市價上升廿五美仙，倫敦每安士[illegible]美元，蘇黎世每安士[illegible]美元，下跌廿五美仙。

二季入口額減少

刺激舊米銷力漸強

昨提沽成出多為舊米　入口商可以加速疏導

（特訊）昨（廿）日米市，購意亦逐漸轉濃。入口米商十家開盤，揭沽食米廿一款，其中十六款盤數量三百九十大包，另一千七百四十中包，大部分是舊米。

據米業人士指出：第二季入口米額比較第一季減少百分之二點五，對米市已有輕微刺激。由於第二季入口額，係照基本額八萬七千一百噸輸入百分之八十七點五，全季輸入總量為七萬六千二百一十二噸，比較第一季輸入總量（七萬八千三百九十七噸）減少二千一百七十八噸。因為截至本月十八日為止，存倉食米總量為六萬八千噸，最重要的一點，就是產區供應充裕，目前不必輸入較多食米，況且第三季逐漸炎熱，食米消耗量亦將比第一季減少，輸入總量比較第一季略為減少，是適當安排。現在入口米商可以加速疏導存倉的舊米，如果天氣轉熱，舊米疏導較為困難。

成盤紀錄：泰國金玉環香米每担一百五十六元，金鳳香米每担一百五十四元，紅A白米每担一百卅八元，曹鳳新米每担一百廿六元，[illegible]每担一百四十五元，曹三角白糙每担一百一十五元，金芝蘭香米每担一百五十元，紅稻白米每担一百卅六元，大陸調和南粘每担一百卅六元，日字舊油粘每担一百卅四元，曹銀行粘每担一百卅二元，曹晚花粘每担一百卅六元，新華南粘每担一百四十元，美國自由神絲苗每担一百六十二元。

歐美夏衣付運完竣

精梳幼紗需用漸減

布廠對OE紗購進仍然較多

（特訊）昨（廿）日棉紗市，尚未有變動，除了布廠需用O・E紗較多之外，普通棉紗需用仍少，針織廠需用精梳幼紗亦有轉呈減少之勢。

據紗商指出：目前各種棉紗實銷，仍以O・E紗較好，雖然比不上去年第四季以前那麼暢旺，但普通棉紗比較，則是勝得多。近來實銷轉弱，因為針織廠供應歐美夏季的精梳幼紗衣恤大致付運完竣，新打單尚未有較多接入，需用精梳幼紗也就轉呈減少。在這種情況下，棉紗市近期內尚未易復振。

[illegible]

國際收支赤字很吃驚

紐約股市全日低趨

（特訊）據美國投資公司香港分行昨得紐約股市如下：

上日尾市開始的獲利回吐，延續至今天，在開市後即告全日低趨，而國際收支赤字亦使投資者吃驚。

[illegible]

買多賣少走勢堅挺

美鈔高成四八〇元

美電套入多需收市四八一・〇三・八

金價止跌回扳收市一，

（特訊）本港九九金市道，昨（廿）日大勢仍疲，由於外圍歐洲自由金價不振，[illegible]

[illegible]

大酒店宣佈股息

末期派二角二分

全年綜合純利二千萬元

香港上海大酒店有限公司董事會昨（星期四）宣佈，截至一九七四年十二月卅一日止年度內，除稅項及附屬公司少數股東權益，但未經審核及未作分配之集團綜合純利為港幣二千零七十二萬六千二百五十八元（七三年度為二千零六十三萬七千三百七十八元）。董事會擬於一九七五年五月一日星期四舉行之股東週年大會中，建議派發末期息每股二角二分，連同中期息合計，全年股息為每股三角三分（七三年度亦為三角三分），股息總額為港幣一千七百一十二萬七千元（七三年度亦為一千七百一十二萬七千元）。七四年度上半年溢利雖較七三年度同期增加百份之十三點零七，但下半年則受旅遊業走下坡所影響，故全年除稅後純利僅略高於七三年度之數字。

成六千五百頭

猪市稍減大盤略降

（特訊）港九生豬市道，昨（二十）日交投稍減，全日成量六千五百二十餘頭，共中有大豬五千八百六十餘頭，及燒豬六百五十餘頭。大豬盤無大變動，新界大豬盤下降十元至廿元，燒豬（中豬）盤跌十元，至三十元。

[illegible]

香港上海大酒店有限公司通告

謹啓者：香港上海大酒店有限公司董事會茲宣佈，截至一九七四年十二月三十一日止年度內，除稅項及附屬公司少數股東權益，但未經審核及未作分配之集團綜合純利為港幣二千零七十二萬六千二百五十八元（七三年度為港幣二千零六十三萬七千三百七十八元）。

董事會擬於一九七五年五月一日星期四舉行之股東週年大會中，建議派發末期息每股二角二分，連同中期息合計，全年股息為每股三角三分（七三年度亦為三角三分），股息總額為港幣一千七百一十二萬七千元（七三年度亦為港幣一千七百一十二萬七千元）。

七四年度上半年溢利雖較七三年度同期增加百份之十三點零七，但下半年則受旅遊業走下坡所影響，故全年除稅後純利僅略高於七三年度之數字。

承董事會命
秘書　布朗謹啓

香港一九七五年三月二十日

花邊雜文

滯貨關門蔚爲一時風氣

·于立·

最近，市上滯貨關門，亦「蔚爲一時風氣」，店主無法負得起被加之租而已！因此，若干市民有廉價貨可買了。

銅鑼灣一雜貨舖，俟我去購時，所存下的東西已絕少，我後來花了三元購一瓶可止頭皮屑生長的藥水。遇到一個朋友，他胡亂買了些指甲油，他道：「太太快要到台北探親，她帶了去可以送人。」

我們一同離去時，見門口地上堆着幾罐美國名牌糖菓，寫着「原價十二元減售七元」，原價十二元是誇張，最貴處售十元半，最廉處售九元半。朋友說：「罐太舊，不知內部如何？空氣抽乾淨不易壞，美國罐頭貨在技術上是世界第一號，我們合買一罐，當場開了分爲兩份如何？」我答應。既開，其中也未壞，向該店取一紙袋，我裝了一半去。朋友一向認眞，他再把罐中一粒杏仁朱古力放入我的袋中道：「把罐帶回去的診少吃一粒。」我們再同走時他說：「以後我離開寫字樓，要在路上多看看，這是買賤價貨的最佳機會；你也注意下，我們彼此電話聯絡吧！」我唯唯遵囑，其實，根本沒時間去買東西，事實上也沒錢去花呢！「市道」不景，一至于此，將來的情形不堪設想的。作東主的，無論如何還有些錢，關了店也可以捱幾年，那些職工怎麼辦？當然他們之中多數人可以就業，或仍做本行，或則改行，但一定也有不少從此失業了，他們捱幾可倘月，一年即困難，那末，他們將怎麼辦？

在任何一個都市中，各種正當店舖愈多愈呈其繁榮，滯貨關門後，店即減少了。關得多則影響市容，近來，各業中可有「一枝獨秀」的是與「馬會」有關者，例如「枝店」與「投注站」，灣仔有家著名中學附近，即有「枝店」與「投注站」各一，如果學生穿了制服去作主顧，不知學校當局發現將如何？大概學生們不可能如此。但香港中學生不穿制服而今購「四重彩」的已有不少了。店舖關得多，不可能由「馬會」方面來補上的，失業者增加，他們那來賭本？現在到處見「旺舖招租」一類的招紙，若是「旺舖」此前怎麼關門？十分可笑，業主必須注意到一項事實，各正當行業麥半在慘淡經營，大家負担不起，不正當的，即將供過于求，在加租一點上不能打如意算盤，否則祇害自己耳！

新的時代

·何行·

秒人傑慌忙過去和她擁抱，然後問：「三姊！你幾時到的，怎不先通知我們。」

「我到家不過半小時，媽咪說有好去處。」瑪麗對他看看說：「你不再是一個大孩子，現在居然是三個孩子的爸爸了，眞快！我離家八年多，你已結了婚，二哥却是離婚又離了家了，眞是想不到，我要看看弟媳婦，你的眼光不會錯的。我在英國，看到一本雜誌，是香港通訊，有關香港的事，其中有一節，說是香港工商界，出了一位傑出的女性，是琳達·鄒，目前掌握一個財團，屬於這財團的，有珠寶公司，時裝公司，呢絨公司，還有置業公司，都是女性有關的行業。這財團的資本額，有二千英鎊。眞是了不起，這位琳達·鄒，是香港故家穆家的媳婦。

「似乎說到我家來了，但我不相信是自己家，因爲大哥、二哥都結了婚，祇有你沒有，難道是你娶這個琳達·鄒？」問媽咪，說是的，我眞想看看這位傑出的大商家，聽說你另有一位太太了。」

秒人傑不知如何答，老太太却是笑說：「瑪麗就是這樣，一開口好似機關槍一樣，連續不斷的，還別人回答亦回答不上的。」

秒人傑看看瑪麗，十分憔悴，想是在英國不怎麼好，因爲衫亦普通，她是向家中要過二次錢，在那邊和一個人同居，不一定是愉快的，他拍拍她肩說：「三姊！別回英國去，住在香港吧！琳達在，我帶你們去。大家擠一擠，這車還擠得落。」

於是老太太坐在前座，因爲肥，後面坐四個人，大嫂坐在大哥身上，秒人傑便開向別墅的管理處去，在車中，瑪麗已是在驚嘆說：「這樣大地方，還未造好，這是琳達的置業公司的？」

「不！是琳達私人的。」老太太在回答：「這地方聽說要值二億港幣呢，合二千萬英鎊。」

「什麼？是琳達私人的？」瑪麗笑笑說：「媽咪！你有沒有說笑？在英國，有幾十萬鎊已是富翁，百萬鎊是大富翁了，我沒有見到一千萬鎊的大富翁，弟媳婦居然有這些身價？」

「我會同你說笑？」老太太笑說：「你是在少見多怪了，好吧！等會你是會知道的，看看我們新的住宅。」

車到了管理處，張美茜和琳達早已見到了，她們都下來，張美茜首先打開車門，扶老太太出來，當她們見到了車中有一個陌生女人時，大家一怔，秒人傑已是下車，把琳達和張美茜替瑪麗介紹，說是三姊，她們自然是十分恭敬。

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

一九七：萬念俱灰

大魔頭走了，他給老人一說，便知難而退，這個老人，乃是銀髯老人，乃是江南第一個高手，還好是大魔頭知機嚟，要是硬拚，他也只好屍荒谷了。

大魔頭聽了老人的話，知道以自己的功力，實不能在中原稱霸，縱然得到了劍又如何，他不知如何運用，也是徒然。

要知道天下的寶劍，也必定有宅的劍訣，與一般的劍不同，要有獨特的武功，才能發揮最大的威力。大魔頭自知劍術平常，又得不到夜鳴劍法，得劍也如獲石田，他也曾大搜山寺，還找不到夜鳴劍法，知道自己對此無緣。大魔頭去了，銀髯老人仰天大笑，笑聲傳到了山下，不管大魔頭走得更快，他還是聽到笑聲，笑聲就在耳邊響起，他知道又是銀髯老人賣弄武功了，好教他走出了笑聲範圍之內。到了這時候，大魔頭只好雙腳不停，一直向山下走，走到了聽不到笑聲的時候才放慢下來，中原地大，果然有不少能人，大魔頭也只好死了稱霸這一條心了，他頓感到心灰意冷，巳不得插了翅膀，一下子便飛返老家去。

大魔頭下了山，才放慢了腳步，他心中本來滿是仇恨，不知怎的，竟然再也提不起來，只想早日離開中原，返到老家，放下了屠刀，不再在武林中逞強，一個人的轉變，有時是十分微妙的。

大魔頭運手中兩柄斧也丟掉了，這本來便不是一件稱心的兵器，與其帶在身邊，一無是處，倒不如把它丟了。

他行到了一條小河，這兒正是兩個樵夫伏屍的地方，他有點後悔，早知如此，何必殺他們兩人，殺了兩人，自己還一樣得不到那一口劍。

他來到了兩個樵夫屍首之前，心中十分懊悔，他兩人是無辜的，但是人已死了，已不能復生了，大魔頭良心未泯，他就在屍首之旁掘了個坑，把兩人葬了，免得他們曝屍原野。

大魔頭埋了兩人，才算了却一宗心事，再向前行，他是從原路走回去。

他本來便不認得路，他只覺得從原路走，便不會出錯，他覺得已是與世無爭，心中一片清靜，頓又覺得天空海闊，了無牽掛。

他再又走到了也曾與龍子雲廝殺的地方，那兒正是二魔三魔喪生之地，他又把兩人埋葬了。

只爲了一念之差，便先後要了四條性命，說起來，四個人都是死在他的手中，何況他還殺了莽和尚和幾個小沙彌，而今事情已過去了，對還是不對，也都成過去了。大魔頭想起了那天所殺的事，不禁長歎一聲，二魔三魔兩屍已開始腐了，而且曾給兀鷹啄食，亦也曾餵過野狼。

大魔頭看到了這情景，又是一陣傷心，他再又下山來，取道向西而去。

他本來可以從二魔三魔身上解下了佩刀，但是他已決定不再沾手江湖的事，刀子對他已無用處，他連刀也不要了，把它也一起葬在穴中。

大魔頭向西而走，也不知走了多少路，他看到了一人正迎面而來，這個人行色匆匆，而且步履甚急，不問可知，此人輕功十分好。

大魔頭不禁止步，多看他一眼，那人也發現有人在看他了，也放慢步來，一雙眼向大魔頭打量，兩人正好四目交投，來人不過四十左右，個子十分結實，滿臉風霜，一望可知是從遠處走來，背上還有一個小小的包袱，腰間有一口劍。

香港竹枝詞

股市

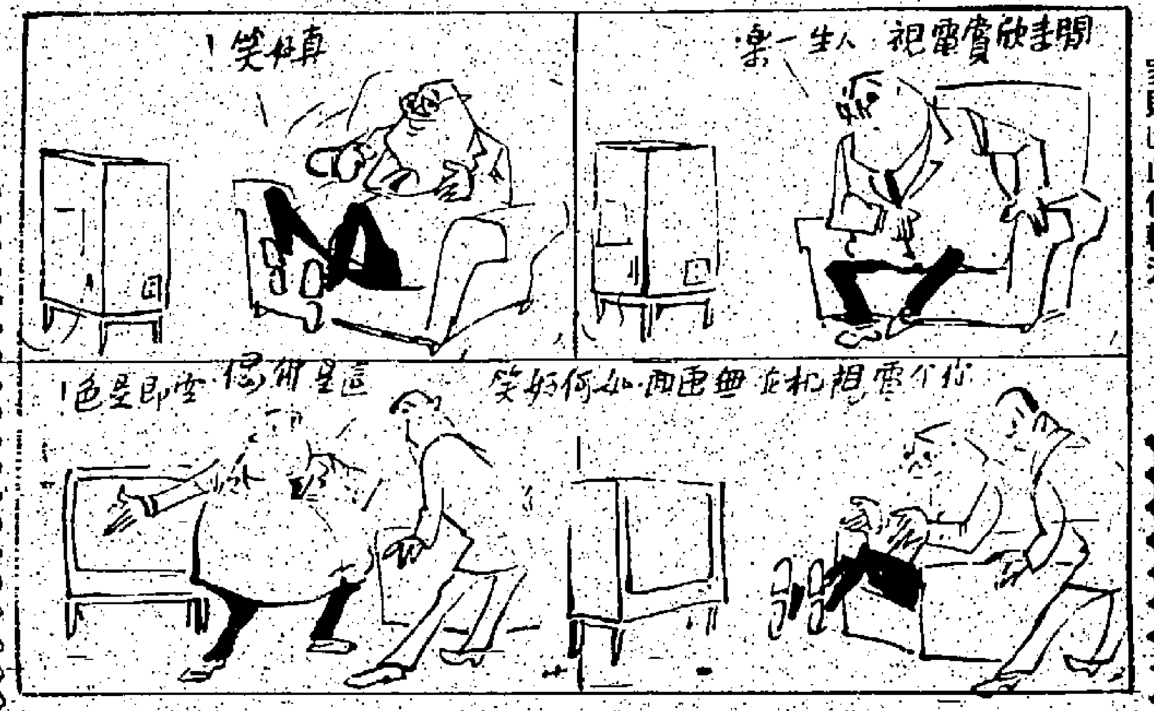
·半個詩人·

股市漲了幾天，又突然下跌，淡友其大做手腳乎。正是：

謠言到處飛來急
嚇得人家放貨忙
來去幾番無所剩
家財因此便輸光

半公路傳

高深境界



艷婦心

·翠瑩·

一三四：善有善報

「……不好了！表少爺不見了。」男工的聲音。

她不覺冷汗直流，忙忙奔上天路，擺着肥胖身軀，朝前跑去，心裏越急，腳步越慢，她走了半個鐘頭也無法找到崇志下落，她心裏暗想，這回完了，念到崇志平日待人的溫和好處，不禁流下淚來。她雖然不知道崇志要到那兒打獵，但附近一帶旺嬸是再也熟悉不過的。她在沒有絕望之前，打算決不放棄。她還是四處在找，好容易又再走了半個鐘頭，她的兩條胖腿，實在感到有點吃不消，正想找個地方歇歇少坐片時。

「喲呀！」旺嬸整個人嚇得跳起來，絕望地尖叫。

前頭離她不遠，崇志赫然蜷伏在那裏，她悲愴難過的向前移步，見着他頭部流出一灘鮮血。旺嬸戰競的俯下身軀，這一回她驚喜交集，苦綳着的面部才放寬下來原來那屍體並不是崇志，不過身材和崇志差不多罷了。奇怪的是他怎麼會穿上了崇志的紅格咖啡色大衣呢？

她百思不得其解，再看離屍體不遠，有一具尖利的鐵爪抓，橫放在地上，旺嬸認得是家中物件，心目了然，忍不住罵了一句：「好狠心的毒婦！」

她恨恨的繼續向前找去，同時高聲大喚：「姑少爺，姑少爺，你在那兒。」

直到她差不多聲嘶力竭的時候，才聽到回聲。

「我在這裏，我在這裏！有甚麼事嗎？」眼看着見崇志操着緩快的步伐，從遠遠地直跑過來。旺嬸這才把急壞了的心放下，拖着有神無氣的身子迎上前去。

「旺嬸，家裏沒事吧！」崇志看了旺嬸的神態整個呆住，驚愕非常。

「我說不出話來了……」旺嬸喘氣。

「怎的要妳出來了？家中……？」他緊張起來。

「沒事，沒事！」旺嬸擺着雙手在安慰他。

「妳先坐下歇歇吧！」崇志扶着她。

「不，姑少爺快隨我來！」她把他拖到樹林內。

崇志看了她神秘的舉動，有點莫明其妙起來。

「姑少爺，我不知從何說好，但我先問你一句話：你的大衣呢？」旺嬸坐在樹腳畔。

「哦！那是小事情，方才看見一個男子，滿面病容，他說又餓又冷，求我幫忙，可惜今天我沒有帶乾糧，我瞧他怪可憐的樣子，所以把大衣和一些零錢全送給了他，大約他是由大陸逃出來的偷渡客。」

「阿彌陀佛！這叫善有善報……」旺嬸閉上眼睛雙手合什。

「旺嬸，妳到底怎的了？」崇志滿面疑惑。

「哎，姑少爺，你有所不知了……」她看了崇志一眼，突然截止，沒有再說下去。

幽默短篇

警探

·西門穆·

阿甲在馬路上散步，他發覺有一個可疑的男人跟蹤。

阿甲故意慢下步來，看看這個男人怎麼樣，這個男人也慢下步來。

阿甲走快一點，那個男人也走快一點，他對阿甲如影隨形的，亦步亦趨。

阿甲奇怪，心想，這個男人，一定有什麼企圖，不然的話，是不會這樣的尾隨着他的。

阿甲走到這僻靜的中段，突然停下步來。

那個男人，也停下步來。

阿甲忍不住了，他向那男人轉頭去看看。那男人竟然也停下步，向他笑笑，點點頭。

阿甲仍然立着不走，那男人這時走過來，對他笑笑。

阿甲道：「你一直在尾隨着跟蹤我。」

那人點頭道：「是的，我跟蹤你好一段路了。」

阿甲問道：「你爲什麼跟蹤我，看來你是有原因的。」

那人點頭道：「是的，我有原因。」

阿甲問道：「是什麼原因呢？你說給我聽聽。」

那人道：「這條路很靜，是不是？」

阿甲道：「是的，很靜，很少行人。」

那人道：「所以，我亦就心安了，似乎，這附近沒有警察。」

阿甲道：「是的。」

那人道：「你小心替我看看，是不是眞的一個警察也沒有？」

阿甲向四面看看，說道：「是的，沒有穿制服的警察，我看不見。」

那人道：「眞的看不見？躲藏起來的警察也沒有發覺？」

阿甲道：「沒有，一個也沒有，你問這些做什麼？」

那人哈哈笑道：「這就好了，你把身上的財物拿出來，否則一刀殺了你！」

阿甲點點頭，伸手進衣服裏邊，拔出手槍道：「告訴你吧！這裏沒有警察，却有一個便衣警探！」

索命虫

西洋怪異錄

·稚名·

由於房裏燈光的光亮，他見不到窗外有什麼。他想，也許剛才是有過什麼的，可是，因爲房裏的燈光突然亮起來，把牠嚇走了。同時，渦沓剛才所聽到的敲擊聲來推測，很可能是某大甲虫，或者月蛾希望可以闖進房裏來，怎料給那裏的玻璃阻隔着，牠不知就裏，再接再厲，因而發出連續的敲擊聲。

不過，聽那敲擊聲的音度，却不是體積細小的昆虫可以做成的。但可以肯定的却是必然是昆虫所做成。

然而，如果是昆虫的話，牠們多數是歡喜燈光的，那麼牠們幹嗎不留即飛進來呢？

小丹尼並沒有把這個問題繼續想下去，他只希望待會那隻昆虫會飛進來。於是，他開了窗門，讓燈光繼續亮着，然後回到床上等着他等了一會，却不知不覺的睡着了。

第二天早上醒來，他立刻在房裏四下搜索，却沒有發現什麼昆虫。於是他躺回床上，凝注着那隻別了在牆上的怪物的標本，這已經是他最近這些日子裏面的一種習慣了。但是，奇怪得很，這天他所見到的那隻怪物的標本，却似乎跟往日有點不同，那怪物的一邊翅膀，好像給什麼染汚了，同時，由牠的內所滲出來的液體，在牆紙上面所做成的那塊汚漬，比起昨天又擴大了，他心裏好生奇怪，爲了看個更清楚，於是他便從床上翻身起床，把臉孔湊近那怪物標本，然後一個踉蹌的倒退，原來那標本發出了一種難聞的氣味，中人欲嘔。

這天晚上，小丹尼臨睡的時候，故意把窗門開得大大。到了快午夜的時候，他突然一驚而醒，感覺到有些什麼在他的臉孔上面橫打着，在他完全清醒過來之前，他本能地伸出手去，企圖把那侵襲者抓住，他覺得是把那侵襲者抓住了，因爲他好像抓住了一種東西，同時又彷彿給一種類似刺或者小尖角之類的東西刺了一下。這使得小丹尼馬上整個人也清醒了過來，連忙用另一隻手去開亮床頭燈。他把那隻手就近燈光，然後緩緩的張開來，裏面却什麼也沒有。又軟又黏的東西，這會不會是蝙蝠呢？他馬上四下張望，但房裏並沒有什麼在飛翔。這時候，他一向就是非常厭惡蝙蝠的。他忽然覺得整個房間裏面，充滿了一種難聞的臭味，這麼說來，剛才一定是一隻蝙蝠進來過了，撒下了一股惡臭然後離去。於是小丹尼悻然的前去把窗門砰的關上，再次回到床上睡覺。（十二）

爭執

老李快死了，吩咐身後事：「這幢房子給大兒子！」李太太反對：「應該給小兒子。」老李說：「汽車給老二。」李太太又反對：「該給老大。」老李非常吃力地說：「店就交給小兒子，他比較懂得生意經。」「不！」李太太又反對。老李掙了最後一口氣跳起來：「到底是誰要死了，你或是我？」（梁）

偵探小說

靈猴記

天風

「這次猴子的屍首，在什麼地方發現，」華納問，「你能帶我去嗎？」

「兩個小學生在樹林裏發現，」安東尼太太回答，確實地點我不清楚。」

華納用手摸着光滑的下巴，沉默片刻。

「你這猴子是從那裏買來的？」華納問。

「在鑾丰屯公園對門一家動物店裏，」安東尼太太回答。

華納打電話到派出所，問明兩個小學生的住址，便和克姆夫婦，去訪問他們。他們原來是親兄弟倆，住在郊區一個村莊內。他們見大名鼎鼎的華納，親自到他們家裏來，非常高興，忙坐上華納的汽車，陪同到樹林裏去。

「你們這樹林裏，」華納在汽車上問，「不常有人去？」

「沒有，」年齡較大的一個學生回答。

「你們去做什麼呢？」華納問。

「老師要我們採集植物標本，」小學生說，「我跟我兄弟才去的。」

到達目的地，華納將汽車停在樹林外邊。小學生將華納和克姆夫婦，領進樹林，指着一小塊亂草地，說那就是發現猴屍的所在。

華納和克姆在樹林內搜查了一小時左右，才走出樹林，將兩個小學生送回了家。

接着他們便去訪問那郵差。

郵差是猴子失蹤的那天深夜，看見有人揹袋在路上走過的。他告訴華納，他只看出那個人的身材，特別高大。

華納見從郵差方面得不着更多的線索，便和克姆夫婦，乘汽車回倫敦，到克姆家休息。晚餐過後，華納對白天的工作，隻字不提。

莎妮問他：「偵探長奔波了一個下午，猴子的事情怎麼辦呢？牠無辜給人害死，我心裏是不舒服的，你不能幫忙，把殺死猴子的兇手，追究出來嗎？」

「我現在還沒有把握，」華納說：「如果署長把這案子，交給我辦，我有辦法。」

克姆睜大了眼，望着華納，詫異說：「這也算一件案子，要署長交下來？猴子的性命，難道跟人一樣重要？」

鐵石心腸

·司馬紅·

三九：忽然發生火警

海倫驚醒之後的第一眼，說：「金保羅，你仍是留在我的身邊嗎？」

「我當然留在你身邊的，你知道的，我已經失去施姬娜了。」

「你眞好！金保羅，是否在你的心目中已經把我代替了施姬娜呢？」

「當然如此。」

「那麼，我快活極了，甚至死在你的懷抱中，我也是心甜的。」

金保羅聽了，更加高興，甜甜的吻了吻她。一度熱吻之後，金保羅忽然想起了一件事情，問：「海倫，屋裏的艷屍不能夠置之不問的，我們回去看看吧。」

「好的。」

她隨口說了一句，便即下床穿衣，跟他一起走出去。

他倆回到那一層樓看看，大吃一驚，原來那個地方已經失火，聚滿了人，雖然消防人員已經施展水喉以及其他灑救的工作，把火燄撲滅，仍有白烟透出來，還沒有走近已經嗅到一股燒焦牛肉似的氣味，嗅了使人作嘔。

他倆是由梯級走上去，因爲電梯遇火已經停用。

她在人叢中發問，想在探那一層樓有沒有人燒死，有一個不認識的中年婦人聽了接咀說：「有一個人燒死。」

「是男的抑或女的？」

「是女的，她死得眞慘！」

聽了這句話，海倫不再問了，暗中扯了他一把，轉身由梯級走下去。

金保羅會意，跟她一起走到地面，隨即乘人不覺，閃身走出去。

到了屋外，她聳了聳肩，說：「完了！我已經無家可歸。」

說完，她很有意思的向他望了一眼。

金保羅也看看她。

女飛衛

·滄海客·

十七、千里走嬋娟

小子却還謝他。柯朗心裏老大不是滋味，腳尖一使勁，已躍登石崖之上。現下他們在山崖腰壁之中，他探頭出去望了望，分明現刻已是天明了，因是在山的高處，那雲霧也較稀薄，向下一望，已能看到幢幢樹影，在高山的勁風中搖曳。驀然間，兩點黑影由小而大，眨眼已到了崖下。

那崖頭和下面相距有七八丈，明知是先前攔却他們的那兩個人，但却只能見到人影，辨認不出面貌來。柯朗忙向石上彈了兩指，向身下的三人示意。

只見那人在崖下稍一停步，立即就分了開去，向左右兩邊分別探查了一遍。

凝神之下，更覺那山風呼嘯聲震耳，但仍聽到下面兩人的話聲，一個道：「奇了，這裏分明到了盡頭，別無通路。」

左面探查回來的那人道：「這面雖勉強可行，但已是山峯的最高處，相信過去也無路的，眞是怪事，適才在下面還聽到那劍發出的風雷之聲。」

只見一陣勁風，把右面那人的白鬚高高飄了起來，分外清楚，柯朗心道：「難怪這人了得，功力深厚無比了。這人是誰呢？」

洪千里座下的那八大高手，他都見過，白頭翁之外，更有三個是白鬚髯的，但這人當然不是滿臉上人，那聲音他一聽就能辨出的。

只聽白鬚的人道：「要讓這幾個娃娃逃出去了，今天可不成了三十老娘，倒繃了孩兒，哼！」

左面那人道：「天都峯濃霧，連咱們要是沒這指南針，也摸不着路徑，不怕他們會逃得出去，想來必還在這附近，咱們再回頭搜去。」

那白鬚的人道：「不用了，我們只担任西北這一面，何必急於一時，若是轉向那三面去了，自有他們攔阻，我們只是以逸代勞。雲深霧重，瞎摸亂闖，豈不只徒耗精力。」

左面那人道：「也說得是，天已亮了好一會，這雲霧也該散了，那時不怕他們現形，只是……」

白鬚的老人搖了搖頭，道：「你是耽心大家都在明處，害怕那劍厲害麼？」

（七三三）

僑樂村

鐸叔正傳

·滕甄·

劉其烏龜，斐斐唔同

我笑曰：

「你做仔做咁耐，眞係唔知老豆姓也。唔係得罪，令岳父大人實在有辦法寫支票，所以但永世唔開戶口，你要問原因乎？也你咁烏龍，令岳大人之所以唔開支票者，因爲但劏，總諗唔掂，見嘢唔同，點樣拿去兌現？」

大光燈恍然大悟，點頭曰：

「對了，對了。」

「大光燈，所以呀，你爲人要孝順一些，岳父吩咐之事，任勞任怨，照辦可也。」

大光燈爲人，一就係一，二就二，從來有打橫亂行者，他點點頭，表示以後照辦。

我們嘆咗約摸十分鐘，大光燈曰：

「好啦，你究竟因何發笑，獨自一人，傻頭傻腦的自笑，你是中了馬票乎？」

我曰：

「馬季已經開過，我買了一百張，有一張中。」

「那末因何而笑，難道中了六環彩？」

「中六環彩就唔係，就是因爲不中，所以失笑。」

大光燈楞然，搔搔頭皮，曰：

「點解，我唔明。」

「無他，我睇個的貼士，不由得我不發笑也。我就是因爲靠了這些貼士，去買六環彩，所以不由得我不發笑。」

大光燈仍然不明，睜大雙眼，曰：

「何解，我等你的解釋。」

我曰：

「你且拿這份狗經，細心一讀，便知端倪。」

我把報紙遞給他，又曰：

「大光燈，你有賭馬賭狗之類玩意麼？」

大光燈猛搖其頭，曰：

「有，從來都有。」

我知道他只喜歡打麻雀，除此之外，一概不賭。

「好，你睇下去試，你睇一睇……唔，你知不知跑狗是什麼回事？」

「我雖則不賭，因平日聽到慣，跑狗之事，自然知道一些。」

「這就是了，你仔細讀讀「簡評」一欄，然後自己研究一下，以一名局外人身份，下點評語。」

大光燈曰：

「好極了，要我批評嘛，容易之極，我的評論，一向十分中肯，叫人折服者。」

（九三一）

花鳥蟲魚集

相思古樹

園叟

我的園子裏，有一株很大的相思樹，每年夏天我就喜歡坐在這株樹下，濃蔭把猛烈的陽光遮擋住了。

夏天的時候，相思子是青色的，小孩子愛採相思子，塞進竹管子去，然後再插一根小竹到竹管去，利用空氣的壓力，把相思子拍的一聲彈出來。成爲「胖拍管」的子彈。

到了秋天，結滿了一樹的相思子，相思子變成黑褐色的，引來許多白鸚鵡，啄食這些相思子，白鸚鵡那種呱呱叫的聲音，把你吵得厭煩。

冬天，相思落葉了，葉子成爲一種負累，因爲每天一早必須清去地上的落葉，這時這些落葉，又給我利用成爲種植花卉最佳的腐葉土，我首先做在園地上掘一個穴，把這些落葉放到穴去，然後埋上泥土，使葉子腐爛，混和在土壤中，成爲疏鬆的土壤。

由於落葉的關係，相思樹成了枯枝，使我的園地多接受陽光，溫暖了我。

相思樹給我的印象很佳，它不單是巨大的樹，而且亦是上好的盆栽古樹的材料，相思樹的生命力很強，有些生長在石縫中，或者生長在懸崖上，成爲最佳的盆栽古樹。

（附圖：盆栽相思。）

村中人語

肅清貪污

廉政處才頭到處指。這是開始，此地貪污之人，當不止這些也。

開片

到處有飛帮開片。這是值得歡迎的事情，他們自暴身份也。

借錢

本港擬每年向亞銀借二千萬美元。據說有錢之人才會借錢，所以儲備金備而不用。

偷車

利用車輛行劫，不少汽車被偷。偷去劏之，則運流也沒有矣。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重魔障阻歸鞭

凌起石一掌拍出，狂飆頓起，狂烈無比，玄衣怪掌暗暗地想：好小子，你終於用上眞勁啦。心念一動，立即拚盡全力抵掌，掌力一接，覺得還可以接得下，心神定了。忽聽得凌起石道：「你小心啦，第七招又來了。」右掌未收，左掌又跟着發出去，右掌的掌力未消，左掌的掌力又接了上去，使掌力驟增，大出玄衣怪掌意外，以致他吃了暗虧，被迫得退了兩步。

小青見凌起石已經使了七招，仍未能擊敗對方，到那時，眞担心他使足了十招也收不到效果，就要履行諾言，讓玄衣怪掌離去，不禁叫道：「大師哥，只有三招啦，你還不快下殺手，快下殺手呀！」

「小青你急什麼？他逃不掉的，你看，我第八招又發出啦！」言出招發，還掌並不緊張。玄衣怪掌實在猜不透他是什麼用意，怎麼打得如此輕鬆，却又自己規定十招，難道在最後兩招眞如此厲害，就可以打得自己？玄衣怪掌實在不相信，不過，他還是小心翼翼地應付，一直待到接下凌起石十招之後，才冷然說：「臭小豹子，你的十招都已用完了，還有什麼好說？你不會後悔吧？」

「當然不！對你這種老混蛋有什麼可反悔的，你已經前腳踏入棺材了，還說這種話，不怕人家笑掉大牙。老混蛋，你今年幾歲了？還是幹過多少混的？說出來聽聽，你還幾十年，幹太陽曬老帳事？說說讓大家聽聽。老混蛋，說呀，怎麼怕起羞了？說呀，老混蛋，說呀，我們等着聽呢！」

凌起石左一句老混蛋，右一句老混蛋，叫得玄衣怪掌無法再忍，終於打消了去意，突然飛身撲向凌起石，喝道：「小賊，你欺人太甚，我跟你拚了。」他手中已經多了一柄鋼刀，刀背薄，刀口寬，刀過無聲，寒光四射，一看就知道是一柄口刀。

凌起石閃動身形，道：「老混蛋你不逃啦，你看，你那個寶貝師侄逃啦，逃得倒眞快呢，我剛才放你一條生路你不走，這一趟你是自己找死，我也無法幫你的忙了，你來吧，我沒有先前一次那麼便宜了。」

凌起石沒有說謊，谷老三果然是找到機會就逃走了，連師叔也來不及招呼一聲就逃了。玄衣怪掌一看師侄逃走，眞有點後悔剛才沒有及時逃走，只怕這一留，要走已不容易了。

玄衣怪掌在後悔，凌起石却像了另一個人，掌出如崩山，似怒潮，那股狂烈的掌勁，爲玄衣怪掌過去所未見，讓才感到駭然，急急叫道：「小豹子，你說過只發十招的，怎麼反悔了。」

「怎麼？你害怕了？哈哈！你剛才不見我拍給你看？你的師侄已經逃下山去了？我叫你走，你不走；你不但不走，反而回撲，你以爲我會束手待斃，讓你逃兒？你別做夢，你要逃下山去，機會不大了。」掌影一閃，又發一招。

「好呀，你說話不當話，我跟你拚了。」大喝聲中，揮刀便斬，看得出，他確是不惜一拚的，他有刀，凌起石只用變掌，在武器方面他已經先吃虧了，因此，小青與竹學都看得甚爲緊張，不約而同的高叫：「師哥，我把劍給你，大師哥，你的武器。」

凌起石笑說：「師妹，你們放心好了，和這樣一個三流貨色動手，犯不着動用武器，你看，我這一招就打得他團團轉，把他打倒了。」右掌打出一閃，再打出左掌，勢有未盡，突然沉手飛身斜……

（四三九）

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

三月二十日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行（除息）	82.50	82.50	81.00	82.50	81.00	81.50
匯豐銀行 除各項	15.10	15.10	14.60	14.70	14.70	14.70
海外信託（除息）	2.30	2.30	2.25	2.30	2.25	2.25
友聯銀行	3.875	3.95	3.875	3.925	3.90	3.90
（二）公用類						
九燈	14.30	14.30	14.00	14.00	14.00	14.00
香港電燈	3.85	3.90	3.775	3.80	3.80	3.80
中華煤氣 除各項	9.90	10.00	9.90	9.90	10.00	10.00
電話公司	13.10	13.40	12.70	13.00	12.80	12.80
油蔴地小輪	10.90	10.90	10.50	10.60	10.50	10.70
九龍巴士	4.575	4.70	4.45	4.50	4.475	4.475
（三）工商企業類						
安達臣	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
太古實業A	9.70	9.70	9.40	9.50	9.50	9.40
隆道公司	5.95	5.95	5.90	—	5.90	—
金門打樁 除各項	12.00	12.00	11.50	11.70	11.50	11.60
青洲英坭	7.50	7.50	7.30	7.30	7.30	7.30
恆隆	2.15	2.15	1.97	—	2.05	1.97
和寶	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
永安	2.35	2.40	2.30	2.40	2.35	2.40
和記	2.775	2.85	2.65	2.675	2.675	2.65
怡和	26.10	26.20	25.50	25.70	25.50	25.60
立興	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
生力啤酒	7.60	7.60	7.60	7.60	—	—
瑞興公司	3.70	3.80	3.70	3.80	—	—
先施公司	10.70	11.00	10.70	—	11.00	10.70
寶光實業	3.60	3.65	3.45	3.55	3.45	3.45
屈臣氏	2.40	2.50	2.40	2.45	2.50	2.40
會德豐A	3.50	3.60	3.425	3.425	3.425	3.425
仁孚	1.90	1.92	1.87	1.88	1.88	1.78
信德企業	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
太古洋行A	6.25	6.35	6.10	6.25	6.15	6.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	14.00	14.00	13.80	14.00	13.80	14.00
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除息）	—	—	—	—	—	—
信昌	2.60	2.60	2.50	2.50	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.81	0.82	0.77	—	0.77	0.81
長江實業	3.60	3.60	3.525	3.55	3.55	3.525
啓德置業	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
利興發展	0.68	0.68	0.65	—	0.65	0.65
雅百美	0.58	0.58	0.58	—	—	0.58
嘉年地產	3.05	3.10	3.05	—	3.10	—
置地公司	6.65	6.70	6.45	6.45	6.50	6.45
信託公司A	1.70	1.72	1.70	1.70	1.70	1.70
合和實業	1.20	1.22	1.11	1.20	1.13	1.15
新昌集團	6.70	6.70	6.60	6.70	6.60	—
和記地產	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
四海地產	0.92	0.92	0.90	0.90	0.92	—
保華	1.59	1.60	1.54	1.58	1.55	1.54
聯邦A	1.50	1.56	1.50	1.50	1.50	1.55
海南	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
新鴻基	2.35	2.45	2.35	2.375	2.35	2.40
大寶	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
泰盛發展	0.90	0.93	0.87	—	0.90	0.89
嘉南	—	—	—	—	—	—
新世界	1.67	1.68	1.60	1.61	1.61	1.61
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
麗君	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
大昌地產	0.85	0.85	0.79	0.79	0.79	0.79
大新公和	1.08	1.12	1.02	—	1.02	1.10
萬生	—	—	—	—	—	—
建聯置業	0.48	0.48	0.45	—	0.47	0.47
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.32	1.34	1.27	1.31	1.30	1.30
明輝發展	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
捷聯	0.64	0.66	0.64	—	0.66	0.65
美漢	0.71	0.74	0.69	0.71	0.70	0.70
華光地產	0.65	0.65	0.60	0.60	0.60	0.60
海港工程	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
志正國際	0.47	0.47	0.47	—	0.47	0.47
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.465	0.465	0.46	—	0.465	0.46
聯興盛發展	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.40	0.44	0.40	—	0.42	—
成都地產	2.50	2.50	2.45	2.45	2.475	2.50
富卿	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
環濠	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.31
太古昌	0.93	0.93	0.90	—	0.93	0.90
南太平地產	0.84	0.84	0.84	—	—	0.84
伊人置業	—	—	—	—	—	—
保羅	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
統一機構	0.86	0.86	0.86	—	0.86	—
金山地產	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
高島	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.20	10.60	10.00	10.40	10.20	10.00
九龍倉	12.40	12.50	11.80	11.90	12.00	11.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	5.55	5.80	5.35	5.55	5.35	5.80
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.93	0.97	0.91	0.93	0.94	0.91
城市酒店	19.00	19.00	19.00	19.00	—	—
海港公司	7.90	8.00	7.90	7.90	7.90	8.00
大酒店	6.80	7.00	6.40	6.95	6.70	6.40
山帝國	0.25	0.27	0.25	—	0.25	0.27
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高（除息）	—	—	—	—	—	—
百樂	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕榮製衣	1.02	1.02	1.02	1.02	—	—
南聯實業	0.98	0.98	0.96	0.98	—	0.96
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.80	3.85	3.80	3.80	3.85	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	2.85	2.85	2.80	2.85	2.80	2.85
會德豐船B	0.29	0.29	0.27	0.29	0.28	0.28
萬邦航業	3.40	3.40	3.40	3.40	—	—
維達航業	2.725	2.75	2.725	2.75	—	—
華光航業	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60
東方貨櫃	1.78	1.80	1.75	1.80	1.80	1.76
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	3.60	3.65	3.60	3.60	—	—
國泰股份	1.65	1.65	1.65	1.65	—	—
太平證券	5.60	5.60	5.30	5.50	5.30	—
怡和證券	6.50	6.50	6.25	6.25	6.25	6.30
森那美	7.20	7.40	7.20	7.40	—	—
利獲家海外	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.17	0.19	0.17	—	0.175	0.19
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.40	4.40	4.40	—	4.40	4.40
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.36	1.38	1.36	1.36	1.38	1.38
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.45	0.46	0.45	—	0.46	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	0.15	0.15	0.15	0.15
中華船廠	—	—	—	—
國際置業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.25	0.25	0.25	0.25
萬資	—	—	—	—
偉益	0.55	0.55	0.55	0.55
永鴻基	0.25	0.25	0.25	0.25

總交額：香港爲一千四百零五萬元 遠東爲三千四百四十六萬元 金銀爲一千八百三十六萬元 九龍爲二百三十七萬元

華僑教育

音樂節頒獎 昨晚第二次

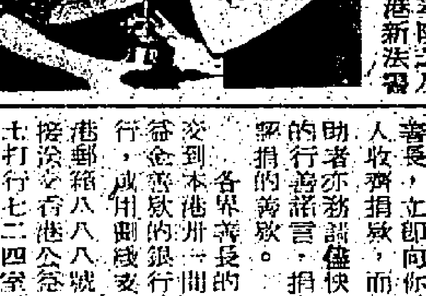
教育司陶建伉儷主持

（特訊）校際音樂節優勝者音樂會，昨晚第二度假大會堂音樂廳舉行，晚上八時半，教育司陶建及夫人主持頒獎。表演節目共二十一項之多，表演者都是本屆音樂節中發掘出來的出類拔萃好手，集中演出，自然有相當高水準。昨晚大會堂全院滿座，聽衆中多是年青學生，家長和一些捧場者，采聲不絕，盛況空前。

大會主席殷巧兒女士在頒獎禮致詞中略稱：校際音樂及朗誦比賽舉辦至本年，先後已經廿七屆，雖然已有如此長久歷史，但仍須要改善的地方仍然很多，同時爲舉辦音樂節，其間亦遭遇很多困難，幸而獲得各界熱心人士貢獻不少寶貴意見，困難得以逐漸克服和改善。爲此感激各界人士鼎力支持，使能衝破重重困難。今後希望各界女士能加強朗誦及音樂比賽的活動，幫助學生參加。

頒獎於昨晚八時半開始，由教育司陶建伉儷主持頒獎。

昨晚獲獎名單如下：（一）高級組絃樂隊（佐治柏士盃）：拔萃男校。（二）第三級鋼琴挑戰組（杜緒鴻夫人盃）：呂淑君。（三）女童軍唱遊（關．迪夫人紀念盃）：第二十四旅女童軍。（四）公開組女高音獨唱（金禧獎）：羅玉珍。（五）初級小提琴獨奏（盛宣恩博士盃）：周家乙。（六）十五歲以下女子初級合唱隊（同民合唱盃）：協恩女子中學。（七）鋼琴八手合奏（中國學生週報盃）：黃佑君、間潤璉、黃鳳幼、張明智。（八）香港區小學三、四年級合唱隊（愛德華女士盃及香港電視廣播有限公司獎）：聖士提反小學。（九）公開組箏獨奏（香港電台獎）：蘇世彬。（十）十七歲以下男子中級合唱隊（特別獎）：拔萃男書院。（十一）中學口琴隊（和來盃）：聖保羅男女中學。（十二）中國作家組鋼琴獨奏（特麗莎黃女士盃）：高世輝。（十三）十七歲以下女子中級合唱隊（格雷盃）：德望學校。（十四）小提琴協奏曲（趙不揚夫人盃）：高梨輝。（十五）公開組諾利拔茶及蘇利文合唱（羅文錦爵士紀念盃）：陳鳴鵬、蔣潔民。（十六）鋼琴奏鳴曲（薛耶恩慈女士盃）：黃學慧。（十七）高級組混聲合唱隊（音樂協會盃）：聖保羅男女中學。（十八）頭。（十九）口琴會小組（莎莉盾）：英皇書院。（廿）蕭邦組鋼琴獨奏（利比路夫人盃）：朱靈烈達。（廿一）中級組合唱總冠軍（律敦治紀念盃及香港電視廣播有限公司獎）：蘇浙公學。（爾）



由上至下：（一）室樂冠軍黃學慧、蔡蔚漱及孫恩三位領獎。（二）深造級鋼琴二重奏陳艾及陳碧笙接領冠軍獎。（三）深造組口琴獨奏冠軍向廣沛領獎。（四）中學合唱隊總冠軍香港新法書院代表領獎。（本報記者攝）

十二屆學校舞蹈節

頒獎禮及舞蹈表演 定四月七日起連串舉行

（港訊）教育司署與市政局聯合舉辦之第十二屆學校舞蹈節頒獎禮及優勝隊伍演出，定四月七、八、九、十、十一及十二日晚七時至九時半，及於四月十二日下午二時半至五時在大會堂音樂廳舉行。門票將於三月廿三日（上午十時至下午十二時半及下午二時至晚上六時半）及廿四日（下午二時至晚上十時），假大會堂售票處開始公開發售，票價分五元、三元及二元（學生票）三種。

中學會考自修生准考證 尚未領取者應注意手續

（港訊）教育司署昨日提醒應屆中學會考的自修生，在參加教育文憑考試前，必須領取各種考試文件，以方便前往應考之用。該等證件計有考試時間表，准考證及一份考生須知的指南。任何一位自修生如在本年四月三日以前仍未收到由教育司署發給通知書者，可於四月四日辦公時間內（上午九時至下午一時及下午二時至五時）親往勞工處服務處九龍分處辦事處，地址在九龍廣東道三九三號地下，領取手續。考生應攜同個人的身份證及考試報名表，以茲證明其身份。

十二間中學舉行 活動教學展覽會

觀塘區中學亦定期舉辦「認識我們的觀塘」展覽

（港訊）十二間中學之學生昨日（星期四）起一連兩天，假九龍塘山禧德閣道伯立基教育學院舉行一項綜合活動教學展覽會，開放時間每日由上午九時半至下午三時半。參加之各校學生將在該禮堂表演話劇及音樂項目。

由於去年以「保護環境」爲題之綜合活動教學試驗頗爲成功，故於本年本學期再行，並由三日至十九日設展覽介紹。參加是項教學試驗之十二間中學爲：培道、何文田官立中學、基智中學、寶血會、馬會工業學校、金文泰中學、九龍華仁書院、官立中學、德愛、利瑪竇、沙田中學、皇仁書院。

（中國社）觀塘區中學聯校展覽籌備委員會定廿九日下午二時在觀塘瑞寧街基智中學舉行由觀塘中學聯校主辦之「認識我們的觀塘」展覽會開幕典禮，請觀塘民政主任姚啓昭太平紳士、社會福利主任李永文、觀塘扶輪社社長黎樹宇、廣安銀行副總經理梁定謀主持。

中華函校校友會 廿三日環遊新界

（港訊）中華函授學校校友會定三月廿三日（星期日）舉辦春季旅行，環遊新界，預定行程到龍珠島、青松仙觀、馬料水中文大學等地參觀，午餐在清涼法苑齋堂。凡會員參加，均予免費招待，會員之親友參加，則每位酌收費用拾式元（十歲以下小童半價）。參加者請先電下列同學報名，以便統籌辦理。李榮鄉同學：九二二四三五；陳同學：三一二——九三三八；謝啓楠同學：九三三七六三二。

香港九龍 利瑪竇書院 通告

本校將於三月廿四日開始派發一九七五年度新生入學申請表格。凡欲投考下列班級者，屆時請到本校校務處辦理有關手續。

招考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）

英文中學：F.一級
中文中學：中一級
英文小學：P.1至P.6各級
幼稚班：高初兩級

校址：
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側部）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七五年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166．H—275014）

香港九龍塘基督教中華宣道會主辦

九龍塘 宣道小學招生

本校爲全日制基督教小學畢業生成績良好者直升宣道英文中學肄業。

班級：小一級新生暨小二至小五級插班生。
試期：四月十二日（星期六）下午二時。
發入學申請書：由三月廿二日至廿五日三天內每日上午九時至十二時下午二時至四時（禮拜日停止）。
校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道二號
電話：三—三六一〇四七

宣道幼稚園 招生

本校爲基督教幼稚園設上下午班畢業生直升小學肄業。

班級：上下午班高級男女生。
試期：四月十九日（星期六）下午二時。
校址：九龍塘窩打老道一三四號（三號A，七號B，七號C，七號，七等巴士直達）。
電話：三—三七三二七一

千一萬目標快完成 缺額尚欠一百萬元

有望各方善士幫助完成善工 步行善款請速收齊交公益金

公益金一九七四至七五年度一千一百萬元籌募目標，現在已實收數字是一千零二萬四千六百七十五元八角，距離總目標尚欠一百萬元始告大功得成。

尚欠一百萬元的善款，一切都有賴善長的大力支持捐輸始可達到目標。如果公益金未能籌得足夠的善款，屬下七十個社會福利機構的工作勢必受到嚴重影響。

最盼望的是，凡參加過公益金步行籌款的善長，立即向你的贊助人收齊捐款，而各位贊助者亦務請盡快實踐你的行善諾言，捐出你所許的善款。

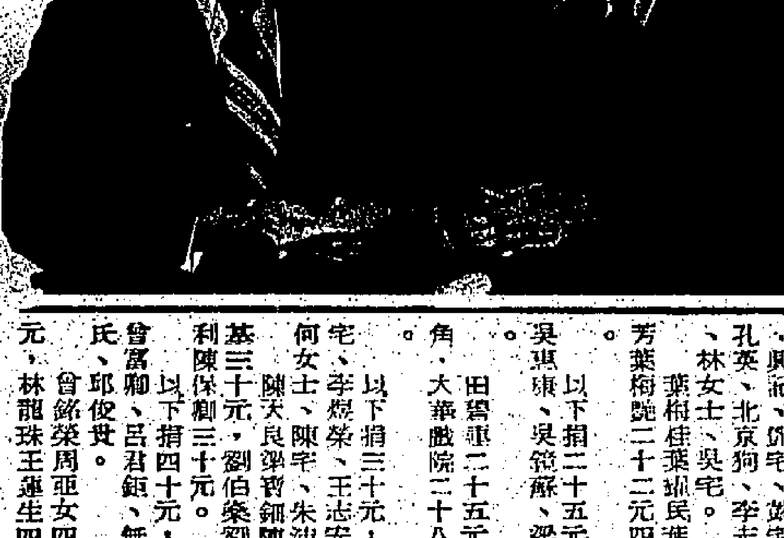
各界善長的捐款可交到本港卅一間代受公益金善款的銀行及其分行，或用劃綫支票寄香港郵箱八八八八號，或直接送交香港公益金告羅士打行七二四室辦事處。

香港公益金籌募運動進行四個月以來，大大小小的捐款都有收到，本屆籌募中，除了百萬行籌款參與人數一再增加外，僱員募捐運動推行的成績較諸過往任何一屆均更爲輝煌，計直至最近，收到工商業各界僱員捐款達八十多萬元，而參加的公司商號總數約有五百間。職員的捐款也許是每人一元，或者甚多至一千幾百，但是毫無疑問，這八十多萬元知是集腋成裘，聚沙成塔的最好例證。

公益金會員福利機構每年所需龐大的經費，去進行社會福利工作，除了各大公司商號及富

捐欵無分大小 但求盡了善心 爲善自得心安

希望未作捐輸者能早伸援手，早日完成籌募目標。



圖：廣東銀行署理董事長霍偉漢（右），遞交善欵予公益金副贊助人黃學斌時攝。

銀行界再來捐欵 廣東銀行伸援手

公司僱員各盡所能

銀行界對公益金的幫助實在極大，本港三十一間銀行及其分行，每年都義務代收公益金善款，俾善長更多方便。此外，銀行界更紛紛伸出援手，鉅額善款捐助公益金，計全港各大銀行去年捐公益金總額佔全部善款總收之百分十二，所佔的比例可謂極大。

香港廣東銀行亦是十分熱心公益的大銀行，今年，銀行方面除慨捐善款二萬五千元外，更一再鼓勵屬下職員近百人參加公益金步行籌款，亦籌來一萬一千五百多元，廣東銀行上下的努力，令今年捐公益金善款達三萬六千五百六十餘元之鉅。

香港廣東銀行署理董事長霍偉漢，日昨特在一項捐款儀式中，將兩筆善款遞交公益金副贊助人黃學斌代表接受。

香港公益金 善長芳名錄

有人士大力捐輸外，亦盼望更多的市民，即使是一元幾角也請掏出善款，幫善館福。當公益金無紥伏短各方支持，得以大功告成的時候，大家撫心自問，即使是一元幾角，你也是一個公益金的大善長，待援人士對你的感恩，自亦無分軒輊。

盼請……即伸援手，捐助公益金。

李潤霞五元。以下捐十元：無名氏、李韻、馮智宙、劉先生、馮容、梁熊顯、亞廿、鄧榮錦、歐陽遂、戴、胡寶蓮、張宅、張石蘭先生、黃了凡、曾宅、羅生、關德莊、高裕、曾先生、方根容、池國樂、葉夏、陳呂明、陳英華十元，陳茂森、陳啓瑞十元，陳啓明、陳偉生十元，國洪十五元，鄭月媚、黎二十五元四角，鄺國強十八元。

以下捐二十元：趙許順英、黃沛、王詠思、興記、鄧宅、蔡宅、孔英、北京狗、李志明、林女士、吳宅。葉梅芳、葉梅佳、葉瑞氏、葉梅艷二十二元四角。以下捐二十五元：吳惠康、吳鏡蘇、梁銳。田碧輝二十五元六角，大華戲院二十八元。以下捐三十元：唐宅、李煥榮、王志宏、何女士、陳宇、朱油、基、陳天良、陳寶鈿、陳樹。利陳保樹三十元，劉伯樂、劉嘉。以下捐四十元：陳曾富卿、呂君鉅、無名氏、邱俊貴。曾銘榮、周亜女四十元，林龍珠、王蓮生四十元。

四元。以下捐五十元：葉滑、宋美蘭、王右生、趙幟雄、蔣宅、馮宅、王德、潘志文、唐嘉敏、鄧棠珍、何德、黃先生、鍾永誠、無名氏、無名氏、吳希銀、陳惠、劉陳、謬愛霖、甄欽、鄭錦昶、通宅、李宅、梁瑞賢、劉婉薇、和記洋服。周瑞珍六十元，偉小姐六十九元，金銓陳啓平八十元，許嘉儀八十元七角，蔡紹桃掷奬券八十七元四角，譚先生九十元。

以下捐一百元：趙政、梁麗芳、孔兆良、何家榮、陳志恒、朱先生夫人、李茂萍、林氏、梁樹智、梁學濤、周潔芳、胡桂灼、陳鴻榆、方浩基、黎志妍、羅昌榮、羅熙武、方名殿、伍碩瑋、陳恭湘、金石美容品公司。李樹林袁少瓊一百一元。以下捐一百二十元：朱宅、無名氏、張月娥。林國華林錦濤一百二十三元六角。以下捐一百五十元：名揚、七姑。以下捐二百元：秀、沈錫輝、黃丹儀、李健汶。張女士二百四十元。新邨居民二百五十元。生力啤酒廠有限公司—九龍區步行日義賣四百九十八元四角。以下捐五百元：何長、梁倩怡、陳榮齡、刁寶麟、何賓芳、區森。海一千元，學院在職教師訓練班同學會一千元，紅磡信義津貼學校校長及列位老師一千零九十九元八角，聖公會聖馬太小學一千六百三十八元，林邊初先生夫人二千元，香港食品有限公司一萬元，南光地產一萬元，光船務一萬元，無名氏一萬元，長江工業有限公司二萬元，生力啤酒廠有限公司二萬五千元。

公益金百萬行：新界區：許以民六十元。香港區：張英霖二十元，陳永康二十一元，蔡序立二十二元五分，劉添球二十八元四角，羅敬賢二十八元六角，談國忠二十九元六角，袁惠英三十一元二角，許作羅五十二元，伍小寶七十五元二角，陳潔雯二百一十七元六角，黃振英二百二十四元，梁麗華三百一十二元，黃振文四百六十九元。

九龍區：麥榮佳十四元，區國賢二十一元，朱啓昌二十四元，曹振強二十六元，潔貞三十一元三角，國輝三十二元一角，李漢潛三十四元，莊銳鏞三十五元，黃熙民三十五元，鄭花三十五元，陳顯正三十九元二角，劉惠沈瑩強四十二元，林齊梅五十一元六角，馮好基五十二元五角，陳家驄六十九元二角，李啓誠七十六元，莊安寧九十一元三角，黃淑薇一百一十三元，區家傑一百一十九元七角，譚美玉一百五十四元，陳志岳一百六十一元，盧傲良一百六十一元，梁公仔二百二十元，盧慧珍二百八十九元八角，蘇妙玲李社駒四百三十七元八角。

圖：渣打銀行步行團的代表陳志強、麥斯，穿起象徵「多」字的銀行標誌運動恤，在一項善欵遞交儀式中，將善欵遞交公益金百萬行籌委會主席賈博祺時攝。

九龍區步行善欵之最 渣打銀行籌十一萬四

一九六名職員全部畢程

一九六名港九渣打銀行的職員，上月參加九龍區步行，造創兩項佳績。

首先：全體步行者在總經理梅大衛的領導下，個個步畢全程，並無中途退出。

然後：步行善款又在快速收集下送交公益金，總數是十一萬四千元，平均，每個步行者的善款竟達五百七十多元，的確難得。

中文大學三院 教職員捐公益

響應熱烈成績美滿 善欵總達六千五元

中文大學崇基、新亞、及聯合三院教職員紛紛再響應公益金僱員募捐運動，同伸援手，中大三院的籌募，日前經已完滿功成，集欵送交公益金。

中文大學教職員的捐款，總額達六千五百元，計新亞書院二千一百二十五元，聯合書院二千七百五十五元，崇基學院一千六百零五元，成績美滿。連同香港大學教職員的四千多元善款，公益金在兩間大學今年所展開的僱員募捐運動，頃已大功告成。

大東電報局僱員 出奇制勝募鉅款

公司方面加捐獎勵金

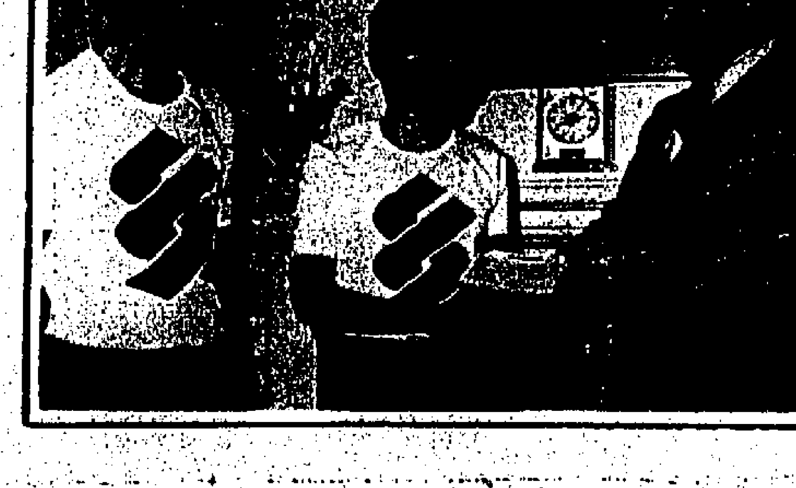
公益金僱員募捐運動，一直得到熱烈的支持，近五百間的公司商號，學校，機構僱員，經已紛紛樂捐，而更多的機構僱員募捐運動尚在如火如荼進行中，相信日內便可集收善款。參加僱員募捐的公司，不但在公司總數方面大有參加，善款亦大有進展。最好的例子是大東電報局僱員的支持。

去年，大東電報局僱員捐出善款一萬五千元，這個數字其實經已甚爲可觀。不過，今年該局籌募公益金小組的組員，要一再打破紀錄，出盡法寶勸捐，果然今年的善款飈增至三萬元之鉅，其中六千元是大東電報局公司方面的獎勵金，因公司方面表示：如果僱員募款總額超過一萬五千，則公司會加捐六千元。（大東電報局本身已樂捐了二萬元）。

大東電報局僱員的勸捐形式，可謂別出心裁，採用的三個方法包括，印製多張步行電腦計日曆銷售，及猜小搖彩票三個尾數字等，行最樂外，由於形式新穎，致創佳績。

該局籌募公益金小組主席馮克明（本港工程經理），副主席韓傑邦，秘書李少芳，司庫姚慧文，公關主任朱姑在交善款時表示：公益金善款有賴善長的熱心，僱員們在今年的籌募工作，表明他們熱心的成功，希望能如此。

截至收欵日期	三月二十日
已收善欵總額	$10.024.675.80



圖：公益金副贊助人黃宣平，向大東電報局僱員代表致謝。

華僑經濟

低減貨價實行回佣 結果仍然於事無補
美國製造業盈利下降

（紐約電訊）萬國銀行專家指出雖然一九七四年首九個月內公司盈利創下新紀錄，但祇有少數製造業公司能夠在第四季內保持高度盈利增長能力。

該行在三月份經濟月刊中透露，根據一項調查廿二種製造行業其中二千多間公司所得，祇有鋼鐵，紙張和食品製造業在一九七四年第四季的盈利比一九七三年同期有所增長。

總括來說，該等公司的盈利在一九七四年平均增加十四巴仙，但其中約有三份之一的公司的盈利却比一九七三年為低，而且又有不少公司經營虧本。同時，雖然擁來公司第四季的盈利會比第三季為高，但去年第四季的打擊却使到超過一半公司的盈利比第三季為低。

專家繼續表示，現時最值得憂慮的是消費和存貨的現象，[illegible]

[illegible] 不少公司就將貨價減低，實行回佣，提供較好的銷貨條件和其他優待措施，但結果仍然於事無補。

[illegible]

坡元轉穩 台幣上揚

[illegible]

百貨業蕭條 二月銷額降

[illegible]

飾金白金 牌價均不動

（特訊）昨（廿）日本港金市，仍是牛皮態，九九金舖及各金飾舖飾金價未隨金價報升，飾黃金仍為每両一千零三十元，飾白金牌價每両一千二百五十元，與上日價同，紋銀出價亦無變動，仍為每両廿四元。

國際糖價大跌 用家忍手 糖市奇靜
今夏銷量估計續減

（特訊）昨（廿）日本港糖市由於國際糖價大跌影響，買家忍手。[illegible]

羅倫蒂斯 轟動國際影壇大製片家

再接再厲最新得意傑作

即日訂座

慾海春色

維絲娜 莉蒂 仙嘉 寶芝 美莎 梅蓮 愛 巴 巴絲 尼路 曼 佛迪 五大紅星領銜

美女羣演出渾身解數！

揭開上流社會假面具！寫出上流社會醜事！怪滾世家沉慾！淪海風流男女春色無邊！

ROMA BENE

哥倫比亞公司貢獻

東方 城多利

冶艷風趣巨片

今天五場盛大献映

兒童不宜觀看

九龍影院聯合廣告

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景

今天盛大献映 翡翠 荷李活 午夜場加映

邵氏出品豪華宮闈歷史巨片

十二點·兩點九·六點·九點 放映時間注意 片長七十大本

傾國傾城

邵氏出品 世界大製作

盧燕 狄龍 姜大衛 凌波

宏偉場面氣象萬千！

東方·國賓·多利域·國華

國賓·國華 九點正 六點正 二點 映

傾國傾城

東方·多利域

淪海風流男女春色無邊！世家沉慾！

慾海春色

兒童不宜

伊斯曼七彩冶艷巨片

早場 今十點半 怒女仇

總統·華盛頓·英京

英京今映 十二點·兩點·六點·九點正

傾國傾城

老幼咸宜 老虎第四集片 ALL The Way Boys

老虎戲弄地頭虫

全午場 明晚 猛龍劫獄

南華·南洋·銀都

今天五場放映 請早訂座

保衛西沙戰門英雄，在本片與觀衆會面

25年光輝歷程 珍貴鏡頭 展現報導

國慶頌 1949-1974

同場献映 精彩短片 西藏的江南

南華早場：心上人

國泰

展映一天

鹹濕鬼上身 兒童不宜

明天五場 賊王

新聲

今天四場献映

超級巨片 時間注意 12·二點·九點·六點·九點

傾國傾城

陣容強 製作大

今午場 晚夜 塞班島血浴戰

明珠·倫敦

第二週映 今天五場 放映時間 12點·四點半·三點·七點半·九點

鐵金剛大戰金鎗客 THE MAN WITH THE GOLDEN GUN

動作快速 武器新奇 拳脚兇狠 快車緊張 飛艇刺激

〇〇七鐵金剛 羅渣摩亞 基斯杜化李 碧烈 主領銜演

美女如雲大胆演出

明珠午夜場 星月爭輝

注意 有獎遊戲

兩雄相遇一决生死！

新舞台·國都·聯邦 H713619 K862123

今天五場 仍映 七彩冶艷動作 斬草除根

主演 羅烈 丁佩 胡錦 南宮勳 陳駿

今明兩天五場 七彩緊張動作 渾身是胆

只映今天四場 七彩戰爭動作 奇兵妙着破天關

普慶·新光·珠江

今天五場献映

國慶頌 1949—1975

25年光輝歷程 珍貴鏡頭 展現銀幕

保衛西沙戰門英雄 在本片與觀衆會面

同場献映 西藏的江南

九龍獨家首映 揭露黑社會 曲折感人巨片 地獄變

日本名演員 仲代達矢 內藤洋子 主演

麗聲·華都·大華·大光明·民樂·

爆滿！全綫五場

陳氏公司出品 熱烈動作片

羅烈 丁珮 胡錦 南宮勳 楊斯 陳駿 主演 陳駿 導演

斬草除根

兒童不宜

中國第一部冷面殺手影片

明午場 晚夜 王引 邵氏 巨馬 主演 吾土吾民

京華·快樂

今天五場

二時英文字幕 英三百哩 速度千程 最精彩 賽車片

史提夫麥昆 拼命主演

死亡大賽車

明午場 明晚夜 猛龍過江

麗華·文華

昂然進入第二週！

今天五場 天天請早訂座

時間 十一點·兩點半·四點·五點半·七點·九點·三點 預售

鐵金剛大戰金鎗客

新啼笑因緣

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場

密探笑面虎 The Laughing Policeman

金像巨星 和路達麥陶

「密探霹靂火」兄弟作！

海運午夜一九點

新華·新都

狂滿日日五場

最大歷戰動愛故巨 傳人爭史事片

所羅門王與貴妃

兩大巨星 尤伯連納 珍娜羅露拔列吉坦

新華十一點半場 新都斬草除根

金門·寶聲

今天 最後五場

天王巨星史提夫麥昆

死亡大賽車

今天四場 騎劫地下鐵

明晚夜 猛龍過江

皇后·麗聲·皇都

今天五場献映

林丁丁

紐扣戰爭 war and button

名導演 伊夫羅拔

明晚午夜場 猛龍過江

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

今天五場大笑彈！

歐洲公司七彩喜劇

初夜權 FIRST THE BRIDE IS MINE

蘭杜布山卡

兒童不宜

京都·凱聲

今天五場

智多星 妙計劫金磚

凱聲 聰明狗走天涯

方達利 亨利

龍華·恒星·太平·油麻地

今天續映

第一部中國冷面殺手鉅片 斬草除根

今天最後 龍鳳配

今天最後 女子跆拳羣英會

明晚午夜場 恒星龍華 太平 吾土吾民 油地聯映 猛龍過江

寶石·觀塘·明聲·蓬萊·碧月

今天五場 斬草除根

今天四場 傾國傾城

今天四場 津津有味

國際寶

今天一天 巴西香粉寮

今映 津津有味

明五場 超人無敵

早十點半 鐵血神探

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1975
CITY HALL

飛利浦劃一的口錄系統

隨着飛利浦迷你卡式帶之推出，飛利浦各種口錄系統現已趨於劃一。

飛利浦是世界最大的迷你卡式帶製造廠，由於迷你卡式帶具有簡便，實用等優點，飛利浦決定用之作爲口錄與記錄系統的基本設備。

小巧、輕便的卡式帶一般體積僅爲二吋四分一乘一吋四分一乘半吋（重約半安士），可錄半小時（每面十五分鐘），易於使用，便於攜帶。只要將錄下的資料洗掉，用完可以再用。外出公幹時，只要把記錄資料的迷你卡式帶放入信封，寄回予秘書播譯寫下。

在目前講求速度的時代，效率高的口錄設備，在節省時間，人力和金錢方面，佔極重要的地位。飛利浦有見及此，特推出整套以迷你卡式帶爲基礎的口錄系統，並有各種迷你型口錄播譯設備，互相配合，組成最完備的口錄系統。

現已推出的計有三款袖珍型錄音機，各有不同的用途。

LFH○○八五型是三款中最簡單的一款，配有開、停掣和後退設備，小巧、輕便，最適合把速記錄使用。

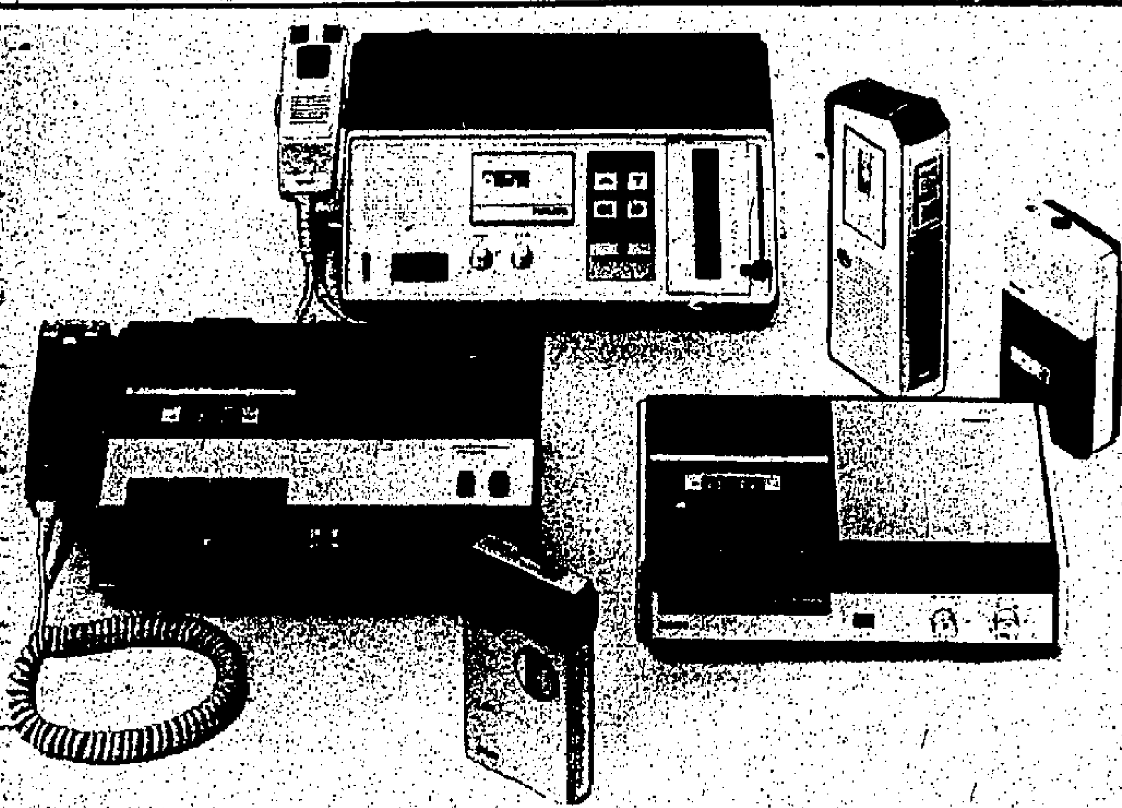
LFH○○九五型是最新袖珍型記錄機，可隨身而用，體積小巧，可放於衣袋內。獨立米高峯與揚聲器更有提高錄音質素，配有開、停掣、後退及卡式帶用完警告設備，自動關閉及電池壽命顯示器。

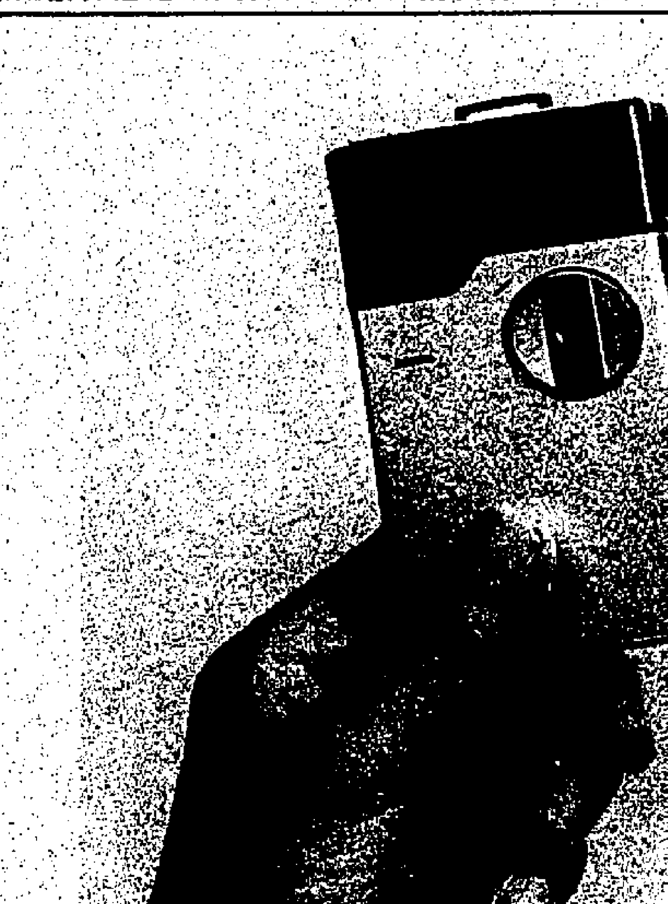
LFH○○八八型，最完美的手提口錄機，具有開、停、後退、速前轉、速後轉，時間顯示器及最後字母標記等設備。原機裝有米高峯及揚聲器，開會時可經由特別米高峯錄音。

LFH○○八六型是性能超卓的播譯機，配有開、停、後退，速前轉、速後轉，洗掉已錄資料及速度控制等設備。原機裝有揚聲器，供多人一起收聽，另可加配各種附件。

備有兩款座檯型口記與播譯機，亦爲此系統的部分設備。此兩款即LFH○○九六型與LFH○○九八型。九六型爲普通口錄與播譯機，具有眾多特點，其基本操作可由米高峯作遙遠控制，更可配特別附件——對講機轉接器，使九八型口錄機與八六型播譯機可互相通話。

飛利浦爲使此系統更臻完備，特創製九八型電子控制式口錄兼播譯機，以滿足要求最高者的需要。此款機亦可由米高峯作遙遠控制。錄音時有音量控制設備，另有警告訊號提示是否使用正確及迅速播描，更配有對講機，可與另一電子控制式口錄播譯機通話。


採用迷你卡式帶系統的各種飛利浦口錄播譯設備。


飛利浦九六型口錄與播譯機，設計精巧，款式美觀，操作簡易，經濟耐用，爲飛利浦迷你卡式帶口錄系統中的一款。採用可記錄半小時資料的迷你卡式帶（每面十五分鐘），使用簡捷稱心。飛利浦各種錄音播音設備，款式齊全，優點特多，能提高工作效率，日常口錄記事不可或缺。

視 TV/HI-FI PAGE 聽

逢星期五出版

歌樂牌汽車收音機經銷商赴澳門觀光

圖爲該團出發時攝。

日本「歌樂牌」CLARION總代理「香港歌樂有限公司」及總經銷「香港荷蘭電業公司」以年來該公司之「歌樂牌」各項汽車收音機，品類多種，因該牌子出品精良，歐美東南亞各地銷路頗旺，業務蒸蒸日上，就以日本一地而論，當地各大汽車廠，如日產，三菱，富士，大發，萬事得，及川崎飛機製造廠等，均一律選用「歌樂牌」作爲原裝收音機及卡式錄音機，其實用與美觀，有口皆碑，茲爲酬謝港九各大無綫電器行代理商之雅意，日前特別招待各代理商之負責人乘搭遠東水翼船前赴澳門觀光，一切費用均免，參加者計有大亞，回音，萬年，影音，金時，恩平，大衆公，良都，偉良，音韻，駿美，怡樂等多家，屆時遊覽當地各處名勝，及觀光娛樂，各適其適，自然賓主如歸亦當有一番盛況云云。

罕有二重奏音樂會 大會堂音樂廳演出

杜布茲萊斯基（小提琴）——德勞耶（大提琴）二重奏，將於本月二十七日（星期四）晚上八時在大會堂音樂廳舉行演奏會，節目內容相當豐富，除了現在作曲家如巴托克，拉威爾的作品外，還包括古典派作曲家海頓和十五與十六世紀著名法國音樂大師等作品，亦介紹室樂二重奏作品，一個很充實的音樂會。

杜布茲萊斯基——德勞耶二重奏於一九七二年的四月，在哥斯達黎加的聖荷塞市成立，第一次演出後，便受當地大學音樂學院院長的讚賞，被邀請爲哥斯達黎加大學鋼琴三重奏的成員，在哥斯達黎加一連串的文化活動中，演出備受當地各界人士的激賞。杜布茲萊斯基——德勞耶二重奏自一九七二年六月後，曾有五十次以上二重奏和三重奏的演出，更代表哥斯達黎加在墨西哥瓜納祖亞國市國際音樂節中演奏，又在十月間演出法國現代作曲家，保羅艾瑪爲他們所作的「三共鳴曲」，隨後這二重奏更在瑞士，洪都拉斯，西印度群島等各地舉行演奏會，並獲好評。

是次演奏會是由市政局法國文化協會聯合主辦，門票分三元（學生票），五元，八元等，在大會堂票房出售。

飛利浦九五型袖珍記錄機，爲體積小巧，款式新穎的袖珍型記錄設備，用乾電池。由於採用質高而輕的材料製造，款式特別美觀。更因採用超細配件如集積電路等，故此既有最高品質，又有最小巧的外型，同時，由於採用電子咪高峯操作，音質特別高。此小巧的記錄機具有眾多優點，記口錄時倍感稱心。

英名男高音歌唱家 鄭清眞大會堂演唱

英國著名男高音鄭清眞將於本月廿五日（星期二）晚上八時在大會堂音樂廳舉行一場獨唱會，節目包括培賽爾，蒙迪維第，韓德爾等歌劇作品及英法作曲家作品，由紀大偉担任伴奏。

鄭清眞原籍星加坡，早年前往英國皇家音樂院深造，及獲高音優勝獎。後隨史丹頓夫人及羅沙夫人學聲樂。初次公開演出在倫敦節日堂演唱貝恩斯坦的「席時特詩篇」。翌年他在里斯本，馬德里，阿姆斯特丹及英倫各地演出，獲國際聲譽，曾與多個樂團及樂社如韓德爾歌劇會，哈里管弦樂團，皇家歌劇團及於多次著名音樂節如樂團音樂會中担任獨唱，及在布烈頓歌劇「仲夏夜之夢」担任愛勃朗，及莫扎特歌劇「魔笛」中担任魅魘的角色。

是次在大會堂之示範之演唱會，由市政局主辦，票價分三元及五元兩種在大會堂票房出售。

National

十全十美，全合一式
身歷聲卡式錄音/收音機
*特大5瓦特音量輸出
*身歷聲高低音喇叭兩組共四個
*全合一式"廣域身歷聲"(STEREO WIDE)效果
*"全自動停止"機械操作系統
*混聲錄/放音設備
*AM/FM身歷聲收音

RS-457S
NA345

National 樂聲牌
家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司

讀者心得 HI FI專欄

合乎理想的音響組合 個中滋味筆墨難形容

——揚言——

諸位HI-FI迷哥迷姊，想必都非常渴望能擁有一套合乎自己理想及經濟原則之HI-FI組合，家當豐厚之迷哥迷姊，毫無疑問，可以將是音響專家，特別設計一套高級之HI-FI組合，以致客廳之裝修設計，也要研究是否合乎欣賞音樂之水準，要達到理想之目的，花費數十萬元亦不爲奇。但我相信，有很多迷哥迷姊，就算有豐厚之家當，也不願假手於人，因爲自己動手及動腦，去研究及配搭一套合乎自己理想之HI-FI系統，才能欣賞到HI-FI之滋味。一套由自己選擇之組合，嘗試之HI-FI組配搭或改良，最後達到接近自己之理想，其中之滋味，非筆墨所能形容。

在市面上能夠買到之HI-FI設備及器材，眞是林林種種，五光十色，眞有不知何去何從之感。價錢方面，有由數百元以至數萬元不等。對於一般HI-FI迷來說，選擇一套HI-FI組合，眞不知從何選起，除了HI-FI設備器材能夠各自配搭之外，先裝全套之HI-FI組合，亦比比皆是。但一般HI-FI迷，都可能認爲某套HI-FI組合，某部份配搭，未能合乎自己理想，例如揚聲器音色未合自己心水等，那麼，又要自己花時間去選擇一對適合自己耳朶之揚聲器了。

小弟現借此篇幅，提供一套中級之HI-FI配搭，以供各迷哥迷姐參考，此套配搭，主要是適合於本港一般之居住環境而設，範圍由二百尺到四百尺之客廳或房間都適合，此套配搭，以適合環境爲原則而又能有一般之水準，故此，小弟將把廠方提供之技術數字，略而不提，等待下一次另一套配搭，再提供廠方技術數字，以供各位參考。

擴音機採用身歷聲前後級及AM——FM合而爲一之MARANTZ——2245型，每邊擴道有足45瓦NR.M.S.輸出功率，足夠應付略爲大之客廳。此機外型設計美觀，有MARANTZ傳統性之風格，面板設計，簡單實用，除了應有之高級音、音量控制、聲道分隔旋鈕分訊源選擇鈕外，更加設中音調節，全部高低中音旋鈕，均爲級進式。此旋鈕對於高音之提升，使到由於環境反射回來之低頻段不致覺得太重，除此之外，更有高低音濾音器，以減低唱片因過舊之噪音、訊號增益及超短波被接收濾頻器在左下角，更設有一對以供另一套附加之錄音座插頭，訊源輸入可接收一錄音座、一唱盤及一附加輸入，以供電視或其他之訊號輸入用，可接駁兩對揚聲器，選擇掣在面板前，耳機插頭亦在面板上，此機除了正常錄音外，更可作帶過帶之用。

揚聲器則提供採用非凡牌NFTA——2型。此型揚聲器乃爲三路揚聲器，由兩個八吋直徑之揚聲器組成低音重播部份，中音由一個五吋揚聲器担任，高音則由一特別設計而適宜重播更高頻率之揚聲器担任重播，全部揚聲器，都裝在一完全密封之一吋厚桃木包面之木箱內，正面用棕色之乳膠狀物，造成小長方格，使到整個揚聲器，更形穩重大方，音色方面，幼細圓滑，頻率響應相當寬闊，特別適宜於重播古典音樂，重播現代音樂，效果也相當理想。

唱盤採用多能仕TD——160型，此爲膠帶轉動唱盤，唱速穩定，唱臂設計簡單實用，能夠配上較爲高級之唱頭，唱臂循跡力頗高，更設有偏壓調較設備，抖播率合乎理想程度，隆聲電干擾亦頗低，全唱盤只唱臂部份採用浮動避震設計，效果亦不過不失，配上防塵膠蓋，更顯得名貴。

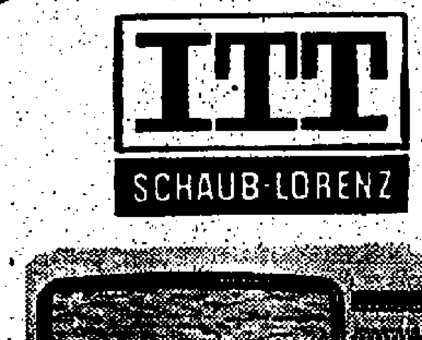
唱頭方面提供採用SHURE——M91ED型，循跡力强，頻率響應相當闊，音色幼細，對於重播古典音樂及現代音樂，都相當不俗。

卡式錄音座則提供新力之TC——137SD型，此機配有「杜比」系統、鉻帶及普通帶偏壓選擇、自動音量控制，錄音頭採用鐵烯氧爲外層，特別耐用，磁隙可造得比一般唱頭爲窄，故此，高音方面，可以補償不少。兩個斜音式錄音及放音電平表，刻度清楚，使錄音時，增加不少幫助，面板上更設有錄音及杜比燈號，使用方便、控制容易，如採用鉻帶，錄音頻率相當理想，與唱片作AB比較，耳朶略爲不夠道行者，幾可亂眞。

以上全套HI——F——配搭，價格適中，重播效果相當不俗，能適合一般HI——F——迷口味，更能適宜重播古典及現代流行音樂。

以上配搭，歡迎讀者來信本欄提供意見，批評及研究交換意見。

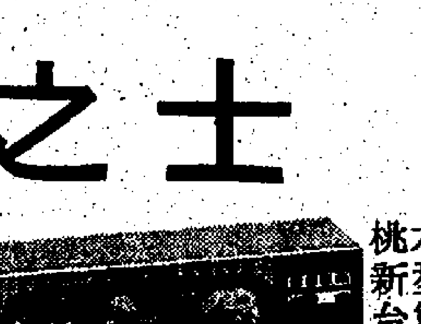
ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士 有識之士 用羅蘭士


超音波無綫遙遠控制・八個電子感應選台・特設插製：接駁耳筒・錄音機・揚聲器・26吋 2700型

八個電子感應選台・自動穩定彩色・新型控制旋鈕・26吋 1446型

月供 $220

超薄型110°顯像管・八個電子感應選台 超時代新款式・20吋 1440型


桃木機身・新型琴鍵選台製・20吋 1341型

月供 $160

超薄型110°顯像管・桃木機身・八個電子感應選台・20吋 1442型

月供 $180

想歎世界你都買番架羅蘭士喇 現金分期 一律歡迎 首期從優
港澳各大電器行均有代售 總代理：旗昌洋行 電話：H228086
香港陳列室：於仁大廈二樓商場103室
九龍陳列室：彌敦道440號地下

邵氏出品 必屬佳片
翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 國華 新聲 國賓 英京 影都 元朗
今天空前盛大獻映
翡翠 荷李活 加午夜場
盧燕 狄龍 領銜主演
姜大衛 凌波 領銜主演
片長十七大本・注意放映時間：十二點 兩點九 六點正 九點正 及午夜場
特別介紹新星 蕭瑤
恬妮 陳萍 苗天 張瑛 谷峯 郝履仁 田青 井淼 王俠 楊志卿 姜南 沈勞 主演
導演 李翰祥
哄動影壇 訂座從速
宮廷景色 宏偉場面 羣星雲集 巍峩浩瀚
金雕玉砌 氣象萬千 無敵陣容 聲勢空前
紫禁城裏恩怨血淚・可驚可歎
滿清宮廷鬥爭內幕・繪聲繪影
不看本片，不知滿清王朝內宮眞相！
不看本片，不知中國電影最高水準！
清裝宮闈歷史片・創電影史新頁
傾國傾城
邵氏全體紅星主演耗資仟貳百萬中國電影史上空前鉅鑄

21 MAR 1975
CITY HALL

京都·凱聲

新藝瑪國際公司發行環球公司緊張刺激巨片！

今天五場盛大獻映 全部特藝七彩

請早定座。

世界罪案史上最大胆的白晝大劫案！

運籌斗室指揮若定！神機妙算分秒不差！

智多星妙計劫金磚

THE GREAT GOLD GRAB!
The most daring daylight robbery in the history of crime.
UNIVERSAL CITY STUDIOS

主角「無名小子」 亨利方達 領銜主演

運送金磚，護衛森嚴！軍警林立，步步設防！陸空戒備，無隙可乘！通衢大道，白晝遇劫！槍聲四起，硝烟沖天！變起倉卒，八面驚魂！

山搖地動 草木皆兵

劫案現場，仿如戰場！

驚心動魄，秒秒刺激！

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者優待八折

新聲·國泰·新舞台

復活節獻映

熱鬧刺激 奇趣驚險 香艷 包羅萬有

七個險關·神怪百出·驚險非凡 老少咸宜

八寶城之盜

天方夜譚最精彩一頁！

THIEF OF BAGHDAD

史提夫利士·佐芝亞摩露 主演

豪華·文華·明珠·倫敦

第二週映

聯美雄霸影壇最新巨獻 一撲飛趁早·

兩雄相遇 一決生死

放映時間 12點四 兩點半 五點三 七點半 九點九

有獎問答遊戲 可獲名貴獎品 參加表格可向各院票房索取

特藝七彩 基斯杜化李 碧烈愛蘭 聯合主演

武器新奇·拳脚兇狠

鐵金剛大戰金鎗客

HARRY SALTZMAN and ALBERT R BROCCOLI present
ROGER MOORE
JAMES BOND 007
IAN FLEMING'S
"THE MAN WITH THE GOLDEN GUN"
United Artists

香港保護兒童會

有礙於家境貧乏，兒童身體營養不良。特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人的計劃協希望，故此向各界人士呼籲，廣為興助，或參加為會員樂助年費十一元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場國殤紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣！

新啼笑因緣

文華 豪華 明珠 翡翠 娛樂 倫敦 荷李活 黃金 亞洲 明月 永華 觀塘 福星 好景

明晚十一點半先映一場 午夜場

可驚可嘆的大時代 可歌可泣的兒女情

新佈局！新手法！

人人愛看 請速定座

岳華 客串
李菁 特別客串
井莉
宗華
陳觀泰
馮淬帆
施思
領銜主演 客串主演

仙杜拉 特別客串·主唱主題曲

導演 楚原

SB

過了三年！
再映午夜場 爆得更瘋狂

京華快樂 加盟聯映 嘉禾院綫 聲勢更盛

皇后 皇都 京華 太平 麗聲 快樂 金門 寶聲 國寶 聯邦 油蔴地 國際 大光明 元朗

明晚十一時半 撲飛行快的

一致睇好。肯定又爆

猛龍再發威！

最明快的節奏 最爽朗的拳脚 最合青年男女胃口

協和出品 嘉禾發行 GH

李小龍 自編 自導 自演 猛龍過江

THE WAY OF THE DRAGON

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

花生映社復活節最佳片

傻瓜行運一條龍

映期地點注意

鈕扣大戰導演：伊夫羅拔又一傑作

斬草除根

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恆星 福星 太安 美麗宮 龍華 光華

爆滿！今天五場

——陳氏影片公司出品緊張刺激冷艷動作鉅片——

中國第一部冷面殺手影片

全部爆火動作。充滿驚險鏡頭。兩名惹火尤物。四條亡命大漢

羅烈·丁珮·胡錦·南宮勳·楊斯·陳駿 領銜主演

十足阿倫狄龍作風。成個查理士布朗臣

本片外影在美國洛杉磯拍攝

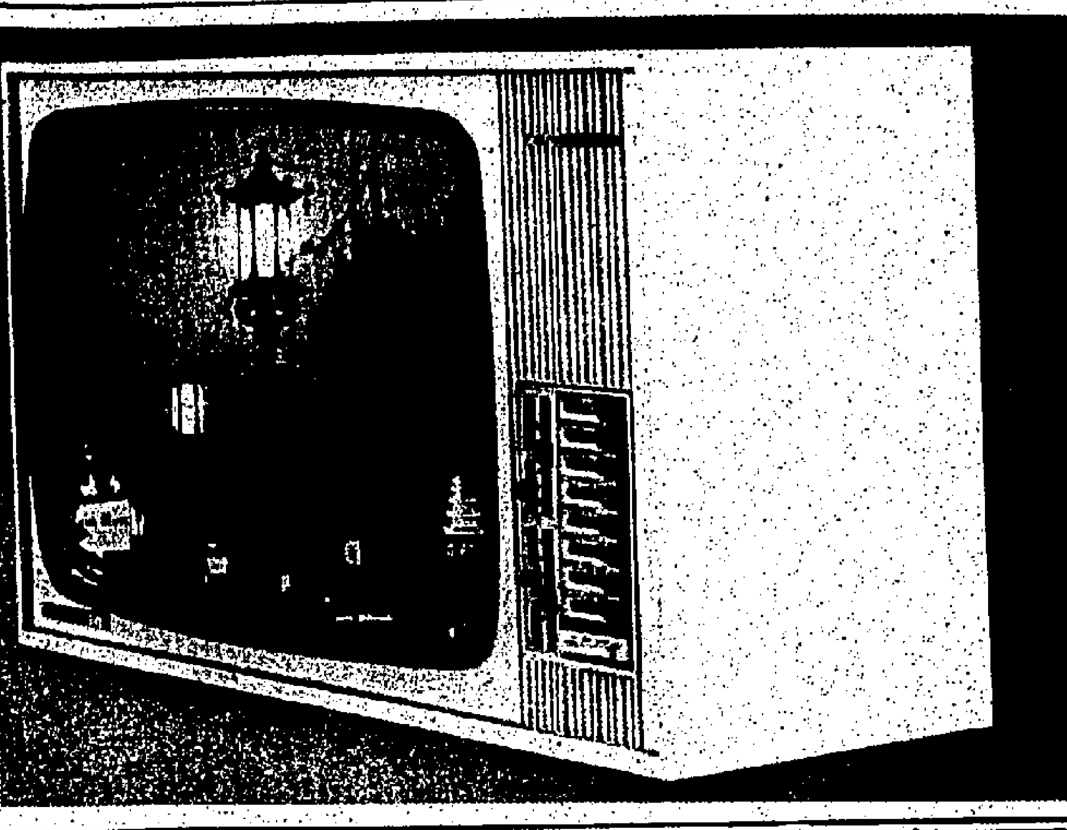
兒童不宜觀看

導演 陳駿

彩色電視

樂滿第彩色電視機 新貨由西德運抵港

樂滿第是西德一家老牌彩色電視機製造廠，成立於一九四七年，其出產的各款彩色電視機全部在西德原裝製造，不但彩色接收效果優良，款色更豪華典雅兼備，對品質檢查至爲注重，每一部彩色電視機在出廠之前，均由精密電子儀器多重檢查，確保品質優良、安全可靠。所以一直以來樂滿第彩色機在本港甚受歡迎，經常出現供不應求現象，爲應付市場上之需求日增，樂滿第繼十八吋半波女型彩色機大批到港後，續有大量二十吋及二十二吋的彩色機現已運抵本港。全部均裝有安全電源開關鍵，可以隨時關閉電源，避免兒童亂按開關掣及影響兒童學業，最適合本港一般家庭使用。選用一百一十度角顯像管，機身特薄，備有八個電子感應選台掣及指示燈，全部選台掣均可預先較準，一按即轉。光度、顏色、對比及音量皆採用滑棒式操作控制，方便異常，高度原音喇叭，音響效果同樣出色，有白色及桃木機身可供選擇。樂滿第彩色電視機更提供免費一年保養服務，保養範圍包括零件及顯像管，並可分期免首期。十八吋半月供一百五十五元，二十吋月供一百七十五元，二十二吋月供一百八十八元。


樂滿第新型美觀實用之彩色電視機。

····FISHER····
XP系揚聲器

美國老牌名廠FISHER終於來港開拓市場，實在是本港HI-FI迷一大喜訊。FISHER自從發明了身歷聲音響系統之後，發展一日千里，其音響器材在歐美各地頗負盛名，就算在寶島台灣亦甚爲暢銷，相信在香港定能引起普遍注意。上期本版曾介紹了一款質素頗高的FISHER五一四全能四聲道收音擴音機，現在要介紹的是FISHER XP型揚聲器。

目前在市面可以買得到的FISHER揚聲器有XP與實驗室標準兩種系列，都是屬於密封型氣墊式設計，大小功率均備。XP系列是屬於普及型的揚聲器，但製作十分踏實，品質控制嚴格，能達到HIFI的準確重播。FISHER設計多款大小不同的揚聲器最能適合各種大小環境的需要，因爲實際上沒有一種揚聲器能夠完全適合所有的聆聽環境，一般來說，大的廳房應該採用體型較大而承載力強的揚聲器，小房間就需要體型較小的揚聲器，如果二者倒置，必然難獲理想的音響效果。

一個設計良好的揚聲器外型倘屬其次，最主要是能做到真播音質的準確，播放小提琴要像小提琴，長笛要像長笛，有些質素較差的揚聲器會使人無法準確聽出音色相近的樂器彼此的分別。FISHER揚聲器設計時非常注意這點，用最佳的原料配合精密的手工和先進的技術，因此能做到很高的水準。

XP型揚聲器所有單元安裝都加了獨立的音響隔離，使後面音波彼此不受干擾，聲箱內填塞特種吸音物質杜絕箱內駐波，聲箱是用高密度夾板製造，堅固而無振蕩，避免產生箱聲。揚聲單元採用張力的磁鐵音纖圈在抗高熱之簡上，能承戴更高的功率，再配上準確的分音器，減低臨界點失質，保持整個頻應曲線平滑。

XP揚聲器效率甚高，用低功率的擴音機推動，也有優異的音響效果，各款揚聲器都有精美的桃木聲箱，面網做成塑膠圓柔形，呈灰黑色，十分雅緻，以下是各款XP系列揚聲器簡介：XP-九S是三路分音設計，內裝四個單元，頻應相當寬闊，從二八-二〇、〇〇〇HZ，曲線平滑，低音是十五寸，具有高柔順度，中音爲兩個五寸圓錐形配合一個三寸球型高音，這個高音中心部份控半球形，周圍呈圓錐形，保持了高擴散度和低失眞的優點，擴散角度爲九十度，這四個單元中，低音用了六磅磁鐵，一寸半音圈，能承戴六十瓦功率，分音器的臨界點設在六五〇HZ，證三、〇〇〇HZ音點爲二〇HZ，阻抗爲八歐，聲箱大小爲二七乘十三乘十寸。

XP-七S也是三路分音揚聲器，低音用十二寸單元，一寸半音圈，磁鐵重量爲三磅，錯振點爲二〇HZ，能承戴四十五瓦功率，中音用一個五寸圓錐形單元，半磅磁鐵，高音爲一個三寸圓錐形，擴散角爲九十度，分音臨界點分別在八〇〇HZ，四、〇〇〇HZ，阻抗八歐，頻應範圍由三三-二〇、〇〇〇HZ，失眞很低，體積廿四又八分一乘十三又十六分九乘十二寸，屬於大型書架型揚聲器。

XP-六五S亦爲三路分音設計，低音用十寸單元，中音爲五寸圓錐形，高音與XP-七S相同，整個頻應由三三-二〇、〇〇〇HZ，額定承戴力爲三十瓦，分音點在六〇〇HZ，三、〇〇〇HZ。這款揚聲器效率高，用五瓦即能推動致出優美的音質，瞬間反應優良，體積爲廿三乘十三乘十寸。

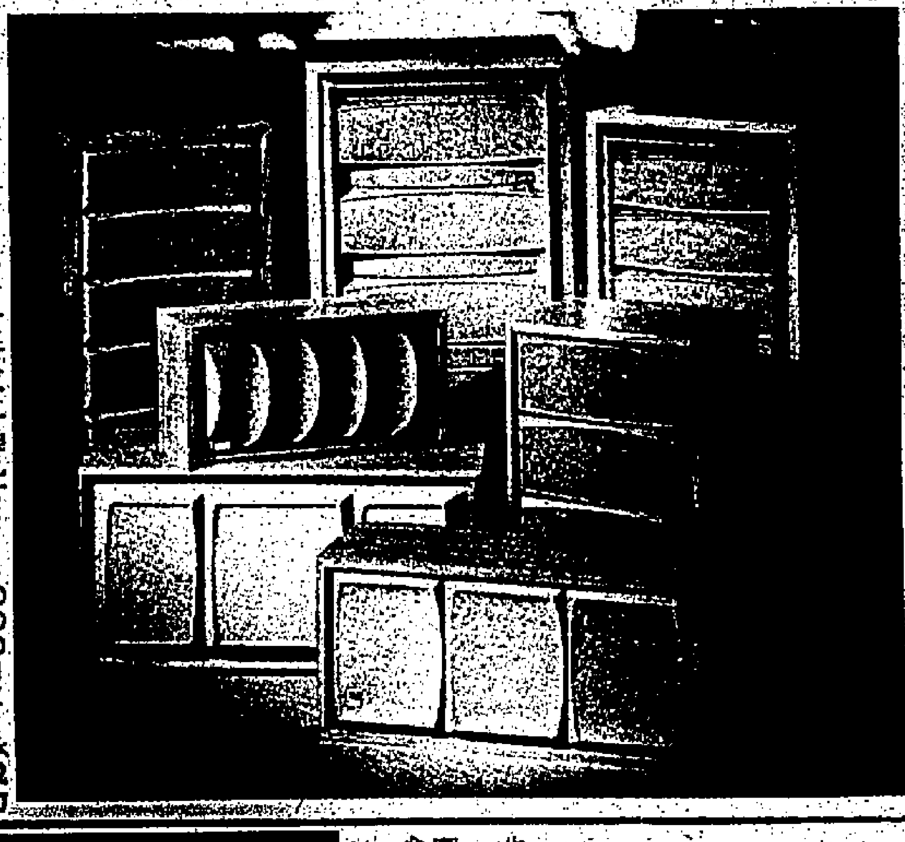
XP-六〇S與XP-六五S十分相似，三路分音設計，低音用八寸單元，中音爲四寸半圓錐形，高音爲三寸圓錐形，頻應由三三-二〇、〇〇〇HZ，額定承戴力爲三十瓦，分音點在八〇〇HZ-四、〇〇〇HZ，體積爲廿三又八分一乘十二乘十寸。

XP-五六S爲二路分音揚聲器，低音用八寸單元，配合三寸圓錐形高音，頻應範圍三五-二〇、〇〇〇HZ內承戴力爲三十瓦，分音點設在一、五〇〇HZ，整個頻應相當平滑，是標準尺寸的書架型揚聲器，體積爲廿一乘十一又二分一乘九寸。

XP-五五S亦爲二路分音設計，低音用八寸單元配合三寸圓錐形高音，頻應範圍三七-二〇、〇〇〇HZ內承戴力爲三十瓦，分音點設在一、五〇〇HZ，體積爲二十乘十乘七又二分一寸。

XP-四四S是該系列最小型的揚聲器，二路分音，低音六寸單元，高音三寸圓錐形，頻應範圍三九——一九、〇〇〇HZ，承戴力爲二十瓦，分音點設在一、五〇〇HZ，體積爲十五又二分一乘八又二分一乘六又四分一寸。

XP系列揚聲器適合二聲道與四聲道重播，聲音有眞實感，很少明顯的音色渲染，配合大小功率的擴音機都有很好的效果，FISHER揚聲器全部美國製造，質素劃一，定價十分合理，由九百多元至二千多元。


美國FISHER XP系揚聲器。

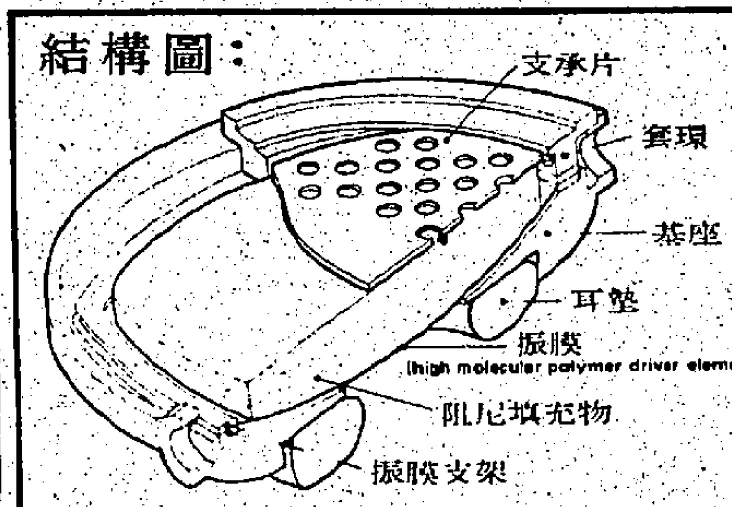
先鋒牌最新產品……
SE七〇〇耳機

先鋒牌最近出了一款革命性的耳機，編號爲SE七〇〇，其打破傳統的設計令人大開眼界。在外型上與以前的SE系列耳機截然不同，攜帶與左右耳筒配合得很瀟洒，事實上亦十分輕巧，配戴時壓力均勻，適合長時間聆聽。

SE七〇〇是響音路HMP薄膜式，已非傳統的電動式或靜電式，內部既無音圈也沒有極化板，替代的是先鋒牌最新發明的高份子聚合物振膜（簡稱HMP），利用壓電的原理將電波變爲音波，重播效果達到最完滿境界，失眞度已減至最少，音色渲染已低至不可辨別的程度，足可與高質素揚聲器相比。

因爲高份子聚合物振膜發揮了最佳性能，SE七〇〇的靈敏度特別高，達到100DB/3V，頻應範圍由20-20,000HZ，表示所有耳朵可以聽到的音波都可以經由SE七〇〇重播出來。阻抗範4-16歐，承戴功率最大達30V以上，相信是目前最先進的身歷聲耳機之一。

先鋒SE七〇〇耳機外型。



SE七〇〇耳機剖圖。

我都鍾意佢!

陳列室：● 高打老道70號地下 電話：3-041479 ● 尖沙咀新樂園街20號B地下 電話：3-723330 ● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221 ● 皇后大道中33號萬邦行202號 電話：5-253677

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（8線）

修理服務站 ● 新界荃灣德士古道72-76號 聯泰工業大廈5樓 電話：12-240126 ● 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715

21 MAR 1975 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊登一個位，計算。每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四個 每天三元

收稿處：①中區德輔道中…②九龍旺角…③九龍新填地街…④九龍佐敦道…⑤荔枝角…⑥灣仔…

本報擴大廣告服務 灣仔方面設代收處

惠顧請每日送廣告稿至凝趣軒文玩公司

本報為擴大廣告服務起見，徵得灣仔凝趣軒文玩公司協助，在該公司內附設代收廣告處，專為東區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日上午十時至下午六時，將廣告稿件送至該公司，既可省時，又免車費，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：灣仔軒尼詩道244至246號式樓凝趣軒。電話：五—七四七七六六號。

鐘點女傭 電話K846664 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭 服務公司

中學教師 經驗補習 香港大學 現職教師 經驗補習 經驗補習 聖保羅 留英師資 華仁預科 預科畢業 中小補習 費廉負責 補習

鐘點女傭 第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

秘書會計 報稅理帳 待聘 各業 經驗補習 數理英文 會考 GCE・TOEFL ORAL 私家補習 英數 政府師範 超然補習社 浸會大專 港大工科 經驗補習

女鐘 傭點 鐘點女傭 理帳報稅 京菜廚師 帳稅 劉君 撰譯兼理服務 減君 帳稅 理報帳稅 司機待聘 訓犬專家 酒樓會計

聘請褓姆 五金什工 電影 聘女教師 聘職員 誠聘 英文教師 急聘女傭 私家護士 請一腳踢 中年女傭 某大機構 聘請 狗 貓狗

兼職 聘女教師 則樓訓練班 電器見習生 結構工程師 聘女文員 聘請女傭 徵擅注射 經驗褓姆 急聘經驗 聘請教師 聘練習生 洋行出口 誠聘教師 教師 月入七百 診所助護 急聘幼師 急聘教師 茵妮時裝 鐵器學徒

英語見習 聘男見習 請一腳踢 聘請 招請秘書 政行 建築公司聘請 管工 落價計算 地盆先生 聘請幼師

文員
某大印刷廠誠聘經驗女性文員，精中學畢業能說英語及略懂會計，有意者請親繕履歷要求待遇函附地址以九龍居住為合，運近照寄K・C・L・P・O・BOX305洽

佣金營業員
貨倉聘請佣金營業員，須有客路熟識各類商行，能獨自招攬並對貨倉營業有所認識，申請者請備函說明經驗及履歷，酬報面議，寄華僑日報信箱612號

聘秘書 中區酒樓 女管事 帶位員 女侍應

高薪聘請 推銷 輪味 家庭護士 急聘特約演員 誠徵補習 聘請大製衣廠 學社工校 津書記校 高薪優職 男女工業佈道作餘

關其昌 大學教授 英文法文速成夜班 英語 日語 國語 國語口琴班 青年會 招生 商行請寫字樓 彩色冲印公司 聘女會計 聘廚師 請職員

聘女會計
需中學畢業及三年以上經驗，薪壹千元起，請親繕中英文信連文憑副本履歷表近照通訊電話至新界白沙灣十八號地段旺記船廠洽

請職員
某大公司誠聘男女助理員二名及初級見習職員數名，年17歲起，初中以上學歷，無須經驗，有升職機會，薪550元起，申請者詳細寫明履歷近況通訊地址寄九龍中央郵箱K4537

中國書畫藝專 時裝畫 教舞 女祇生 授舞 保會 贈書 自置新址 英會話 英文F5 YMCA 玩牌 英人聲帶 英婦主理 專教豆腐 專電德觀

專電德觀
無綫電原子粒科 航海電報科 考利比瑞亞牌班 招收新生四月二開課 九龍太子道186—8號

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂級考試 太子道239A三樓 3—011719

pauline s.y. kwan school of advanced cooking 淑仁烹飪學校 粵菜 西菜 燒鹵 中點 西點 調酒 歡迎來電詢問及索簡章 九龍尖沙咀金馬倫道五十二號四樓 電K684119 K674567

世界旅業訓練中心

法日英國 西韓德荷 德信烹飪學校 英語會話 小組個別 香港心中言語 海鷗

教製電解模型 理論實習短期學成致用設備簡單小本創業詢問K232422馮達德無綫電話H712371內綫41

倫敦大學會考文法發音會話 結他入門民歌流行 中國藝術中心 德誠烹飪學院 香港職業攝影學校 香港商科語言書院

德誠烹飪學院
粵燒點油打豆西麵西薄糖蛋 菜烤心器麵腐餅飽餐餅果卷 旺角彌敦道554號十式樓 新型冷氣課室電話K849248

香港商科語言書院
正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道508創興銀行大廈5樓電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

家庭托兒 教授英語 女師授琴 任何程度結他鋼琴 吳氏英語 結他提琴 電子琴 潘鼎彝 國語 家庭托兒 英人教授 油漆全科 英人教授 英人英語 女師教鋼琴 日語 英國小姐 英人學仕 英人小姐 古箏琵琶

香港健力學院 減健舉 重身肥 院長：陳傳芳 副院長：陳琛 日語 英婦 郭彬授舞 日語越換 陳高峰袁蓮女史 書畫 學 學 學 教授油畫 工商學院 英人 家庭托兒

中國烹飪專科
粵點燒油薄調西西 菜心烤器餅酒餐餅 彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K810702

香港汽車工程學院 三月廿一日晚上開課

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 尋鄧二母 訪尋劉俊 尋人 尋親 訪尋

訪尋劉俊
有知廣州市教師學校劉俊老師下落者請函：384. BROOME ST. APT. 1. NEW YORK N. Y. 10013 U.S.A. 李偉雄君收

華僑日晚報廣告信箱
取來據收携請 信有箱信列下

荷李活道總社信箱號碼		
7	130 254	295
11	131 255	297
12	141 261	298
16	142 266	299
18	146 267	337
20	149 268	350
22	151 269	358
27	163 271	368
30	172 272	375
33	175 276	380
40	180 277	388
42	182 278	392
51	184 279	
56	203 280	
59	206 281	
62	207 282	
90	216 283	
92	224 284	
100	225 285	
105	228 286	
110	229 287	
115	231 288	
106	233 292	
116	248 293	
124	252 294	

中區辦事處信箱號碼		
891	556	598
892	557	600
503	558	601
504	562	602
505	563	603
506	564	604
508	566	605
509	568	606
51[illegible]	569	
521	570	
522	571	
523	574	
526	576	
529	579	
531	580	
535	581	
538	582	
539	583	
540	585	
542	586	
544	587	
545	588	
546	589	
550	594	
554	596	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	
901	985
921	986
922	987
926	988
927	989
929	990
934	991
936	994
94[illegible]	998
944	
94[illegible]	
95[illegible]	
951	
954	
95[illegible]	
956	
957	
960	
962	
970	
975	
978	
980	
981	
982	

旺角辦事處信箱號碼	
1074	1134
1076	1137
1080	1138
1083	1144
1085	1145
1089	1146
1092	1147
109[illegible]	1151
109[illegible]	1479
109[illegible]	1494
110[illegible]	
1107	
1108	
1112	
1114	
111[illegible]	
1117	
1118	
1119	
1121	
1122	
1123	
1127	
1129	
1133	

尚有分類廣告 刊在第二十七張第二頁

合股聲明 敬請義理叙會值教事啓 啓事 遺失聲明 遺失聲明

中醫梁澤生 驗五十餘年經專醫男婦 體弱元氣虧損 胸翳氣促 難言隱疾

包脫墨痣 新法無痛脫疣暗瘡 劉內洛一座 醫藥

承退聲明
茲承倫先生自願將本人名下投資九龍秀茂坪曉光街…號永順玻璃塑料號之股份由1975年叁月21日起全部退出……

催收屋租 瑞香園貨倉 跌打 黎氏兄弟 耳鼻喉頭 洪冠元 洪芬洲

九龍 出售

官塘中心 觀塘道41號

商住兩間 二樓相連 11座二十10號

二千呎分期售 可分期分 另外 廉售

樂時 公司 5-233658 5-254166

輝記 實惠 熱誠 歡迎 電話 K-715810 K-715848

地下出售廠房

旺角旺樓

最廉樓宇 九龍旺角道十九號 五樓四面單邊 二千七百尺 每呎一百四十五元 出售 電 K-350330 陳洽

元朗附近 大棠新建

鏡記 買賣樓鋪 老字號 租務按揭 九龍 窩打老道 620674 627094

荃灣 吉樓

荃灣 旺舖

大閣市街 旺舖出售

旺舖平售 尖沙咀遊客區 旺舖設備完全 電 K-680979

荃灣 登富發大廈 榮裕大廈 富安大廈 安富大廈（經已入伙）

廉價粉嶺頂

旺舖吉售 尖沙咀河內道15號 地下約2000尺寬濶 好用合各行生意 廉售 電H七七六五五八 郭先生

旺舖廉售 九龍尖沙咀 亞士厘道24-30號 尚餘二間 請電：5-220239洽

麒麟閣售 大子道 F座五樓及十二樓 E座七樓面積千三百呎 管理處或5-921219洽

海景樓售

天面平賣

日麗園

尖沙咀洋樓

高尚樓售　**地下平售**　**榮富樓**　**元朗冠煌**　**聯合道吉售**　**全幢出售**　**唐樓平售**　**尖沙咀亞**　**旺樓平售**　**唐樓出售**　**售崇智樓**　**吉樓廉售**　**花園洋樓**　**澳門佑漢**　**先施大廈**　**特價廉價**　**元朗樓平售**　**太子道口**　**出售 舖位**

吉樓急售　**蔚景樓售**　**吉樓出售**　**一樓交吉售**　**吉樓廉售**　**靚樓交吉售**　**適合買樓**　**吉舖廉售**　**吉舖出售**　**高尚洋樓**　**花園洋樓**　**廠房出售**

香港 出售

筲箕灣道　**嘉慧園**　**洋樓出售**　**跑馬地**　**西環唐樓**　**恆柏園**　**灣景樓售**　**德成行 屋樓**　**新樓出售**

物業代售 建達 H-225560 H-225563

石塘咀均益大廈 ◁和昌代客買賣租賃▷ 經已入伙・大小單位招租 分期付款樓・首期三萬餘元 詳詢：H489943 地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

筲箕灣 東旺樓 東大街 已有入伙紙

旺記 香苑花園大廈 首期二萬餘元 餘款可分期

灣仔洋樓（999年期） 即買即住 高尚洋樓 面面單邊 分期付款 交通方便 八萬餘起 香港灣仔大王東街7至11號 電話⑤258763⑤260486⑤281579

半山洋樓　**洋樓急售**　**景翠園 珊瑚閣**　**置安樓售**　**灣仔樓售**　**唐樓吉售**

嘉年物業管理有限公司 九龍佐敦道51號利橫大廈十二樓 ☎3-300203 5-256051

香港代售 山頂白加道模式洋樓 嘉惠園3347呎高層 千德道芝蘭台1270呎 千德道年豐園1200呎 寶城道美麗閣1100呎 堅尼地道富士屋1400 羅便臣道景翠1500呎 司徒拔道嘉苑1191呎 玫瑰新邨2800呎 銅鑼灣山景園2750呎 藍塘道友誼大廈750呎 摩星嶺恒琪園1550呎 景光街景祥大廈780呎 千德道康威園1450呎 上環嘉安大廈商住單位

九龍代售 北角繼園街900呎 北角繼園街1100呎 天后廟道珊瑚閣850呎 天后廟道鴻安1000呎 鰂魚涌惠安苑1020呎 金巴利道香港800呎 太子道339 A1300呎 又一村花圃街800呎 尖沙咀海防大廈1200呎 金馬倫里1100呎 窩打老道700呎 加連威老道八文大廈665呎 山道450呎 落山道樂富大廈600呎

香港代租 半山花園倫敦閣1200呎 堅頓道700呎租$1000 天后廟芝蘭台1200呎 千德道康威園1500呎

九龍代租 嘉賓大廈1680呎 淺水灣花園洋樓2110呎 城多利道碧瑤灣2300呎 鰂魚涌惠安苑1020呎 北角恒景園1800呎 北角珊瑚閣850呎 大坑台高寧大廈650呎 司徒拔道嘉苑1020呎

港九商業樓代租

香港置地有限公司 HONGKONG LAND

代售：1. 司徒拔道玫瑰新邨 2. 景福台 3. 千德道 4. 司徒拔道栢新邨 5. 淺水灣道 6. 半山區樓宇 7. 萬安大廈 ……

接洽處：香港告羅士打行地下 電話：H-256907或H-252161 內線192

港香 租賃

海景洋樓 北角　**北角恒英**

德輔道西　**商業樓招租**　**商住兩用**　**平樓招租**　**海都洋樓**　**中區住宅**　**全層出租**　**天后廟道**　**自由閣樓**　**三樓閣樓**　**旺舖出租**　**石屎閣**　**平租中環**　**高尚住宅**　**地下舖位**　**旺舖招租**　**廠房廉租**　**寫字樓分租**　**半山區**　**中區寫字樓**　**銅鑼道灣**　**中區寫字樓**

跑馬地樓　**新樓招租**　**中區寫字**　**洋樓廉租**　**商業式樓**　**跑馬地樓**　**灣仔洋樓**　**軒尼詩道**　**租高尚住宅**　**旺舖招租**　**珠城大廈**　**麗灣二樓租**　**香港半山**　**堅道 全層**　**三樓閣樓**　**車位電話**　**吉樓招租**　**惠安苑**　**灣仔靚房**　**實用二千**　**洋樓出租**

街市鋪位 月租八百　**繼園街**　**商居兩宜**　**軒尼詩道**　**全層出租**　**中區半山**　**旺舖招租**　**乍畏街86號**　**上環舖租**　**向英皇道**　**山道洋樓**　**銅鑼灣區**　**文咸東街**　**北角新樓**　**傢俬洋樓**　**冷氣電話**　**羅便臣道**　**半山新樓**　**吉舖廉租**　**近虎豹別墅**

寶基大廈招租 中區干諾道中港澳碼頭對面新建舖位地窖及寫字樓招租交通方便設備齊全合各行業租金相宜 ◁即可入伙・歡迎參觀▷ 電話H442745或H479310

中區 萬宜大廈 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

金谷別墅 分層出租 電話洽租 H-257351

中區 大行廈 銀

招租 跑馬地洋樓

灣仔 寫字樓 住宅租

灣仔樓房　**西環旺舖**　**寫字樓**　**舖位招租**　**貨倉工場**

銅鑼灣　**香港仔廠房 招租**　**中區寫字樓招租** 大道中41—47號 **聯成大廈** 面積五百呎至二千呎 有空氣調節設備 洽租請電5—243277

香港仔黃竹坑 ・業發街二號・ **志聯興工業大樓** 全部出租 統一管理 租金特平即可入伙 電：H442277 H447514

洋樓出租　**北角昌明洋樓出租**　**地王旺舖**　**跑馬地恒豐大廈**　**商業用**　**住宅出租**

中區寫字樓　**中區商業住宅**　**西環貨倉**　**中區寫字樓**　**舖位出租**　**北角旺舖**　**商住唐樓租**　**租舖**　**惠安苑租**

地下招租　**商業樓租**　**中環商業樓租**　**筲箕灣租舖**

招租 西區商業中心舖位千餘呎招租 適宜經營銀行業務或其他行業 詳情請電 5-249311 洽

興利商業大廈 招租 德輔道西72—74號 已有入伙紙 每層九百九十七呎・歡迎參觀 月租一千弍百元（包差餉） 源昌隆5-483603-4 蘇興利5-439980

中區大廈寫字樓 ＜招租＞ （德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈） 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

中區銀行 寫字樓六百元起 文咸東街22—26號泰和大廈 37號二樓各數百尺住宅 **薄扶林道** 居仁里16號地下 電H437107 H493762 週洽

中區寫字樓廉租 二百餘呎 電話：H238038洽

大特舖 租三千 深水埗銀行區 荔枝角道171 電話H451076

旺舖出租　**北角新樓招租 維愛樓**　**北角渣華街**

廉租
（一）鰂魚涌華廈工業大廈廿樓 D座4055尺天台3140尺
（二）泰國街卅三號A地下400呎 另有閣仔
（三）窩打老道一號L 2樓775呎
（四）窩打老道冠華園單位
（五）西洋菜街1號S地下608呎
怡華 H-249349 H-248429

中環 德輔道中、大道中中心區 高級寫字樓特價廉租 由弍百餘呎起・請電5—220239

恒生銀行 招租 住宅樓宇 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
1. 羅便臣道… 2. 碧瑤道… 3. 西摩道… 4. 旭和道… 5. 千德道62A號… 6. 羅便臣道… 7. 跑馬地山村道37號 8. 跑馬地山光道32號 9. 堅道44號A … 10. 堅道116號F座 11. 藍塘道94號A座 12. 天后廟道 13. 景光街 14. 天后廟道大廈 15. 寶馬山道 16. 半山區 17. 司徒拔道 18. 威菲路道 19. 高士打道 20. 高士打道228號 21. 英皇道 22. 英皇道 …
商業樓宇 1. 皇后大道中十號 2. 和行寫字樓 3. 皇后大道中 4. 德輔道中日發大廈 5. 德輔道中 6. 寫字樓 7. 永樂街122號402及502室 8. 德利民街50號 9. 士丹利街金禾大廈 10. 軒尼詩道 11. 旺角彌敦道188號 12. 渣甸街 13. 大廈C座 14. 第一街43號地下 恒生銀行有限公司信託洽

百德新街 住宅出租

商業樓租 面積：400呎至900呎 地址：中區威靈頓街160—164號 實昭瀚大廈二樓 電話：5—446322 5—450307

中安大廈 招租 位於中環安蘭街11—15號 歡迎參觀 詢問處：李生貿易行 安蘭街18號電話⑤230066

銅鑼灣地王 波斯富街67—71商業大廈 電梯兩部面積六百尺，八百尺或千餘尺適合醫務所 各行生意寫字樓住宅用。電H795317洽

中區寫字樓廉租 都爹利街興發行 每尺4元 乍畏街天福行 每尺2.5 3-686102襄 辦公時間

地王旺舖 ◁及寫字樓▷ 尖沙咀帝國大廈香港大酒店斜面 寫字樓租每呎$2.50 ③—686102 辦公時間

中區寫字樓出租 干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎 廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話 H445177・8

REFERENCE LIBRARY 21 MAR 1975 CITY HALL

台灣快證 $135
春假12天特價團連證$1100報名從速 額滿即止
東亞旅遊公司
香港銅鑼灣道七號國泰大廈三樓D座
電話⑤796285

台北440 台證130
曼谷620 西貢780
西貢曼谷790
台日1150
金航(香港)公司
旺角彌敦道607號
新興大廈512-B室
3—858846

中華民國護照 英國護照

平機票
加美1500・台北440・雪梨1890 加拿各答740・星加坡850・東京620・倫敦1390・曼谷305・多倫多2150・紐約2150・馬尼拉750・
商業大廈906室 四季旅遊公司
H254272 H254276

每日珍寶客機 非包機
洛杉磯$1700 加拿大$1950
雪梨$1990 東京(來回)$1150
四海包機旅遊部
H-451094 K-672118

洛杉磯 $1750
定位⑤237266⑤254733

平機票 台快證
留學包機
3—680207
3—693680
5—243695

台灣 特快證 $128
4・7・9天豪華遊欣賞自由寶島美麗風光週末或隨時出發 請早報名 代辦各國平機票。
港台旅行社 K881535 K844624
九龍佐敦道碼頭文華樓26號2樓

往台灣 旅遊
可帶免稅納稅合法百貨用品價廉物美便捷週退貨十足滿意 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話K851245 K849562

打字機 買賣修理
專營商用二手電動新機買平舊換新
亞皆老街54號五樓
香港文儀行 K963534

平大價批
廉宜恤男 宜出女特 電口尼麗 K本龍綢 713723 銷長短 價袖袖 格恤T

改通廁渠
專改通大小廁所渠務及工程 12-227737

裝修專家
水晶玻璃器皿油漆 H440578 K209607

較獨立水箱 裝鹹水冲廁
及潔具渠務工程 請電K787727
星期一至六 早八時至晚六時
荃灣成功街68號A地下

每百五元 麗精速印
影印製版 K931726

速印中心
即日起印 K九龍三中英文打字油印 影印

50元寫字
商業通訊 小姐接聽 電話H445002

舞蹈服裝
電K三〇九〇二七
中國古典舞蹈服裝 服飾出租

噴油銅模

源利裝修 水泥木油漆
修理電話K438041

水陸運輸
K忠誠服務九九五五八八六六三三七六 取價從廉

修理 酸枝
專造酸枝傢俬 K8353322 接洽

裝修 榮記
油漆 拆裝 間隔 房間

專做石膏

電子防盜鍊

50元寫字樓 代收信件

商業

遊河遊艇
H七七三八〇三 大小新舊遊艇出租

絲印
葵涌12—254074
金屬 膠貼 移印 麥頭

信義追債
K三八〇八四 安全收數 工商銀行股票

結婚喜慶
電話H513163 特別技術錄影 新星

應鍾堂
命相 掌相 220 九龍彌敦道

萬能角鋼
電話 七八六 公司

油印中心
電話K三二三一五 中英打字 製版

電視修理
精修黑白彩色電視 H747289 浴
梳化椅 彈弓床
新翻面換 H—764145 新文
平價裝修
一泥水 油漆 K211112
小修 裝飾 設計
宇宙工程 K219441
萬順 裝飾
便知 加快 帖印務
申請水錶
中文打字 油印
註冊
百德代辦社團有限公司註冊核數報稅
5—458251
5—458843
捷誠 註冊
H2311650 H2265114
高威 經驗 特快 註冊
出售公司成立有限公司註冊團體商號
漏水 包醫
取用最新科學防水材料 天面外牆 保證

大同鋁門鋁窗
美國鋁料在台加工美國技術一流本色古銅色金色鋁料歡迎鋁材行批發
零沽鋁窗每平方呎16元計同鋼價並保證防水防風材料特厚一流設計
請廣築商即師參觀比較採用
K684340 K693926
九龍尖沙咀漆咸圍一號地下

裝修 室內設計
裝修門面 K209847洽
永昌 裝飾公司 專業工程

每尺七角
料 工 做 十足 實記地板 保用五年 K843775 特價油水晶

打字機
買賣修理
專營二手座枱手提 原裝新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司
H738540 H743094

雪櫃 冷氣
修理 噴油換邊買賣
H606806 K794946 新亞洽

美商 **保利安** 國際性保安防衛組織
<聘請>
㊀女私人商業調查員 ㊁經驗保安防衛調查員 不論國籍英德國粵語皆 請寄相片資歷
電話、地址寄旺角郵箱 M・K・9019人事部洽

你有疑難嗎?
電話K856234 K856251 K888704
或親到旺角彌敦道607號新興大廈512室保利安洽 ㊀日常生活疑難問題 ㊁各種文件申請快捷本港或外埠 ㊂一切私人或商業調查 ㊃保衛工商界保安護送防衛 ㊄代收欠帳或空頭支票 ㊅懷疑受騙不論男女均可代查 ㊆安裝各種大小防盜工程。

冷氣 收購 拆裝洗爐 **雪櫃** 噴油換邊 **修理** 夜745803
買賣 H713301 國際

專營樓房 裝修
H257501 H256498 H615310 K660034
廿年老號 手藝週到 估價準確 十足可靠 工程大小 一律歡迎

北歐防水工程

中西文具 供字寫樓 包用裝品
出品東方藝術各類寶咭歡迎出口
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—84美德大廈
購貨電話:H236382 H238537

膠袋 **封口機** 汽車 **充池機**
九十元起 大小均備
精製火牛電鈩機碰銲機電金機電鍍機 常備現貨保證耐用出口批發零售九龍 新填地街417A運龍電業電K958830

三國演義 ・連環畫・
名家編繪圖文並茂各大書店均有代售全套六十冊分十盒每盒由12元至15元
批發:H620400新雅・K647565利通

皮褸專家
優待學生出身度修改價錢保證做褸訂造皮褸公司 滿意道路四八洛六克 號地下電 佳美皮褸公司 5-765205

美藝印刷
最新精美柯式印刷各式商業用紙畫刊學校社團印刷品價廉服務佳
九龍馬頭圍道320式樓即夏巴對面
電話:㊂045913 ㊂042293

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

出國皮褸
防雪防雨軟皮靚褸
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K667149世界公司
特製雪褸

MMO伴奏唱片
各種樂器演奏或歌唱,我們的樂隊都能為你伴奏,提高練習興趣,加強演奏信心。
和記大廈(富麗華酒店側)135室 電話⑤—262616
OSCAR MUSIC CO. 賀嘉公司

新出品尼龍勞工手套
尼龍紗織勞工手套比普通勞工手套耐用3至4倍 而且價格相宜 舒適耐用 經濟實用 最適合大五金膠工程實業業樣船上工作及其他各行業之用 各大五金行均有代售
歡迎用戶電購
東亞行 九龍塘道一九八號N至200號C地下 電話:3—936535

灣仔莊士敦街五號
大源陳列用品公司
專造百貨時裝店 陳列衣架及衣架
電話:5-731923

商行註冊
五商公司首 一業有限公司創東 二大出公代商 四廈售司行 六九手並行 四零樓辦 四三間現址 七室便成團 或請有註公 電洽限冊司

代辦
香港倉庫 運輸公司
專營留學、一切出國行李裝箱 及出入口商貨 請電:存倉 燕梳貯運
當即派員接洽 忠誠服務
3-956502 3-957055 3-957728 約洽

幸福搬屋公司
香港:5-766799 5-708019
九龍:3-636697 3-657083
專業:工廠・住宅・寫字樓

搬運

追債
打電話五二一七一九 代收 九龍追收 三晚話回數

大英明商業攝影公司
專營 幻燈片 貨辦 廣告相 **攝影**
香港灣仔道220號 利昌大廈一樓C座 5-723438

全港銷數最多之…
Westinghouse
美國威士汀屋廠特約製造
惠風牌
家庭及大小型商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。
先後蒙各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗,均獲好評。
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話:5-229025

尖沙咀 樓 各成電生電話 寫 三千五百呎 H四八七〇 八七五 三三 〇五
工場出租 新填地街 電K932031
醫務所或 七千呎 樓宇
旺角先施 側房
荃灣朱安
工廠出租 士瓜灣
加林邊道
鐵屋出租
旺舖招租
尖沙咀樓 金馬倫道
全層招租
傢俬大房
立信大廈
新樓廉租

租賃 九龍

陳炳 專門搬運 機器 H282211 H282531
忠誠搬屋公司 九.686673 港.665563
大東南 搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

寫字樓分租
旺舖出租
舖連閣平租
九龍塘房
美孚樓房
鷄鴨枱租
高尚住宅
旺舖招租
招租
窩打老道
商業一樓
旺舖出租
新廠招租
唐樓廉租
炮台街舖
高尚套房
免頂旺舖
窩打老山
一廳兩房
新舖平租
二樓平租
大埔怡園

尖沙咀
青山工廠
葵涌新樓
大單邊舖
好望角
商住二樓
診所出租
工場出租
單邊舖位
商業二樓
地下廠房
廣播道租
靚樓廉租
旺舖招租
診所租讓
旺舖出租
美孚樓房
招租
吉樓招租
商業樓租
旺角地王

工廠招租
尖沙咀 旺舖出租
樓梯舖位
亞皆老街
大埔350租
尖沙咀舖
新鳳凰邨
花園洋房
廠樓招租
全層出租
半層廉租
豐樂大廈
吉舖平租
荃灣碼頭
紅磡唐樓
窩打老山
寶靈街舖
荃灣廠房
尖沙咀區

觀塘廠房招租
與業街十號二樓二萬二尺以上萬呎實用面積特廉租樓 免幅 雜費 請電 K八八二九一 洽

高尚洋樓 招租

樓宇出租
1. 尖沙咀漢口道18號地庫四仟餘呎(商用)
2. 旺角彌敦道499-501號快富大廈寫字樓
3. 碧瑤灣36座1樓連平台及車位兩個
4. 跑馬地藍塘道12號友誼大廈14樓D
5. 跑馬地成和道49-51A號南華大廈2樓F
永安銀行(代理人)有限公司 H-234715

現成 **樓下貨倉**
荃灣德士古道大單邊 交通要衝工商業繁盛地點有貨倉牌照 面積一萬餘呎適合貨倉及汽車陳列並有水電及裝修設備即租即用廠租 K857005洽

商業新樓

上葵涌巴士總站旺舖
石梨大願街105號(交通銀行側)
大閘1200尺 租 1100元
大舖1250尺 租 2200元
全間租特平洽電H237910譚

地王舖租
九龍彌敦道旺角舖 B二七六 洽營有貨西租 業裝電藥 按修器眼 址即等鐘時 看可用百裝舖

工廠廉租
青山道(葵涌)6咪半麗新工廠大廈三樓及四樓12,000呎 適用各行工業或貨倉 地廈5,200—6,000呎 電梯特高最宜貨 路停車方便請電 K夜七一〇三九一一八 K657383

士瓜灣 對正海心廟公園
落山道一〇八號
志昌工業大樓
全部出租劃一管理 ・ 租金特平即可入伙
電:H—442277 H—447514

九龍 **窩打老道**
一號八號・高層吉樓・座向東南・環境優美・面積約一千二百呎・四房兩浴室・工人房及客廳・年期長・連車位實價30萬。洽購處:渣打銀行信託有限公司電話H256848余

工廠招租
青山道大馬路近香港紗廠
四樓 6,250尺 至 12,500尺
五樓 6,250尺 至 12,500尺
★適合製衣或電子廠★
有意租賃者請電K—869663洽

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費
九龍建業有限公司

深水埗欽州街1—9號
大廈 **一樓全座出租**
水陸交通便利地方約1萬呎
適合超級市場・酒樓・工場用途
有意租賃請電⑧—868011郭先生洽

吉樓招租
房分層水交通便利 請電K665962 K664405
正記公司洽

油麻地 **正康大樓** 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

1	紫霞街廿八地下
2	龍街八號地下千三
3	尖沙咀遠東大廈地下二千
4	尖沙咀金巴利道卅一
5	上葵涌和宜合道保益
6	大廈地下八號舖平租
7	金巴利道永利大廈四
8	樓(商住均可)平租
9	尖沙咀金巴利道46號
10	尖沙咀麗都大廈四樓
11	厦門四樓C座
12	尖沙咀帝國大廈五樓

請電K314411恒生信託

1	商業樓宇
2	龍街八號地下千三
3	尖沙咀遠東大廈地下二千
4	尖沙咀金巴利道
5	上葵涌和宜合道保益
17	號A舖
21	太子道218—220號D
22	奶路臣街依利大廈F
23	窩打老道美蒲大廈
24	九龍塘歌和老街14號
19	上葵涌和宜合道保益
18	大角咀道七十七號
17	石壁街葵涌大廈O座
16	荔枝角道17號
15	觀塘月華街26號B座
14	東安街18號及20號
13	廣東道1231號
12	洗衣街二一七號
11	旺角通菜街一〇八號
10	太子道一八五號A座
9	亞皆老街先施大廈
8	尖沙咀嘉利士道
7	尖沙咀金巴利新街
6	尖沙咀金巴利道39號
5	嘉林邊道二十號
4	太子道一四六號
3	太子道一四八號
2	亞皆老街一四二號
1	閣B2座

九龍吉樓租廠 住宅樓宇 九龍塘界限街山道

讀者諸君:
華僑日報分類小廣告
茲函附支票/郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
一九七五年　月　日
住址:
電話:
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額一角者爲荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

工廠大廈招租

平租880元 向南新樓

時裝舖頂
雙邊士多
急讓
花園石屋
裁剪學校
出讓 房樓
洋樓出租

廠房招租
觀塘大業街13號
日生工業大廈七樓十三樓每層面積約3300餘呎 獨立廠房・電梯兩部
知租:順昌有限公司
電話:③—653620 ⑤—435244

雅高集團有限公司
永華工業大樓 招租
荃灣楊屋道137號
每層由7400呎至9400呎
電:5-453057-9洽

寫字樓平租
九龍廟街 正康大樓 合寫字樓 47—57號 地點旺盛 酒樓百貨
正記公司 ⑧664405 ⑧665962 地盤電話⑧312859

沙田別墅 招貴租重

官塘 **官塘道通大業街** 316—318號
志聯工廠大廈
全層招租 即可入伙 三面單邊 請到看洽
電H—442277 H—447514

士瓜灣 **旭日街**15號
順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・另備有上落貨台及地下停車場位 租價特廉・設備完善・有停車位・24小時管理
洽租處:順昌有限公司地產部 電話:3-653620 5-435244

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

大行珠寶有限公司
中環恒生大廈1602室
電話:H223176
鑽石玉器零沽批發

大道中82
寶光珠石
電話 H 453101 453111

珠寶

吉樓廉讓
荃灣吉樓
時裝頂讓
小食店廉讓
天后廟道
新樓廉讓
旺舖出讓

第九七三期

面面觀明談論 教育司新法規

邀請各方有關人士出席

鄭惠彬主持的「面面觀座談會」，本週六是討論一下教育司陶建，最近就香港教育司學校通知第三號，內文關係到「售賣課本」、「習作簿」、「校服及其他學校用品」的法規。由於社會人士，經常向消費者委員會投訴校方在出售上述有關用品之時有不當之處。爲了確使家長所付費用更合理，及確保所得利潤均用於學生身上起見，特訂一項「法規」以便各校照遵行的。面面觀今晚會邀請教育界代表，教育司代表，以及消費者委員會中人士出席，去研究一下新法例推行之後的改進問題。新法規內對學生家長似有保障。比方：（一）未得教育司之書面許可，任何官立或政府津貼學校之校監及教職員，均不得從學生在校內或校外購買課程所用之課本用品、及其他用品中獲取任何金錢上或其他之利益。（二）校方必須正確記錄一切購買及出售之課本用品之帳目。（三）不得強迫學生在校購買一切用品。其他方面，並包括：如擬修改書單，應於每學期結束前，將新書單發給學生；並於取錄新生時，將書單發給新生及其家長……。面面觀會討論「新規」法則，而這個節目，在週日上午九時是重播的。

縱橫談國際婦女年 希望青年發表意見

聯合國宣佈一九七五年爲國際婦女年，星期日（三月廿三日）晚「春交響曲」中的「縱橫談」，將就此討論近幾年間頗爲流行的一個名詞：婦女解放運動。什麼是婦女解放運動呢？「婦解」所爭取的是甚麼？男女兩性是否眞的可以在各方面都獲得同樣的權益呢？婦女解放運動在香港的發展又如何？究竟是否全體女性都支持及擁護這項運動呢？這種問題，都會在三月廿三日下午三時新聞後的「縱橫談」裏討論到。節目主持人吳錫輝，更希望青年朋友，到時撥電K—三六五一五一一二抒發他們對這問題的見解。星期日的青春交響曲，聽衆的電話閒談時間。節目主持人自由點播歌曲，其中并包括了：節目負責主持星期日「青春交響曲」節目主持人，有朱培慶、吳錫輝、車文郁及劉露璋。講起劉露璋，她最近是因急性盲腸炎而入了寶血醫院動手術的；也因此，她在這兩三個星期之內，將沒法子在節目中與觀衆空中會面的。

港台著名藝員 熊德誠拍電影

繼葛劍青後，港台另一男藝員，亦可能會從幕後之廣播跳到幕前的。這位有機會進軍電影界之人士的熊德誠。當然，能否獲得這次機會，是有待港台接受張演彪之批准始能如願以償的。熊在港台已幾年，經常在各類的戲劇之中扮演不同的人物。可以保證的是，「絕對的以正直人物出現」的。他亦獲得電台方面之准可，前往無綫電台演出電視劇「七十三」的。港台的歌劇，龍翔，他均有份演出。在香港的觀衆及聽衆心目中，他並不陌生。熊的好處，是港台中人公認的，誠實穩重，現時電台尚需考慮，是因爲他之外借拍片，是不影響電台原來工作的。

（「藍領白領」中扮演父母的葛劍青與尹多明。）

（張敏儀與「獅子山下」主要成員合攝）

動人的中國旋律 受球賽影響暫停

陳惠民負責的音樂節目「動人的中國旋律」，在二十日由於港台有現場轉播一場足球賽的關係，而告暫停播出一次的。陳惠民表示：「希望喜愛中國音樂的聽衆不要失望，事關這屬不得已之事。」他現考慮將這節目，安排在更適當及不受影響的原則下播出的。爲了「爭取不受影響下播出」，「動人的中國旋律」也許會安排在第二台播出。至於詳情如何，亦有待陳氏證實啦。

藍領白領歌曲 有人欲灌唱片

鄧憲爾負責編導的「藍領白領」廣播劇，在每晚八時半到九點，在港台第一台播出；而在每早九時半到十點，在第二台播出的。故事以針對港社會實況的「現實派」廣播劇，參加播出的藝員來頭很大。有明星名導的葛劍青，及新播音皇帝張炳強；還有尹多明、龍寶鈿、楊麗仙、陳炳球等港台播音藝員參加播出的。開場曲，近被某唱片公司發覺，有意將它錄成唱片發行的。彭公司現派代表，與鄧節目的編導研究有關的手續問題。港台不同其他商業機構，問題絕對與錢無關的。如開場曲眞能在市面上灌成唱片發行，這屬這個節目藝員的光榮。由於這個廣播劇之受歡迎，有關的商人，唱片公司，並且同時，影明錄新歌時，還有陳任及葛劍青兩位負責主唱。陳任目前在港台中工作頗重，至葛劍青試的啦。在本星期日錄唱片，她先要往唱片公司錄的說，葛很客氣的，都唔知到「屬第一次」。其實在港台的時點」及公開表演的場所，歌劇之唱道都受觀衆歡迎。週日她會錄第一隻長壽唱片，是粵語流行曲的。前些日子她忙於拍片，一共拍過三套，「女魔」已上映，其他的「有神安計光棍財」「男人四十一條花」。拍完了片，她又返回港台，埋頭於拍電視「獅子山下」及播音工作。許多觀衆經常打電話來，問及何以很少聽見她播音，原因嗎？就是前一陣子忙於拍片啦！

「迷離春夢」—「四人夜話」播

李安求負責編導的「四人夜話」三月二十日起晚上十一點半播「迷離春夢」。余過原著，李英森改編。主要演員：陳炳球、葛劍青、龍寶鈿、謝鑑儀、熊德誠、許明明、張炳強等。

兩套廣播劇 定期播出

話劇方面，在這個星期，又爲大家準備了

龍翔定期再演眞假姑爺 女皇來港時作御前演出

龍翔劇團新的大戲「眞假姑爺」新的歌唱大戲，在形式上是較得觀衆歡迎，在本月廿四、廿七兩日，「眞假姑爺」的原班人馬，陳炳球、譚詠詩、熊良錫、龍寶鈿、何廣兒、林友榮、勞韶妍、熊德誠、何楚雲、莫家駒、謝鑑儀等，已分別經深水埗通州街球場及九龍蝴士公園兩地演出三齣新劇。廿四晚是楓樹街，廿七日是蝴士。至於時間方面，即是晚七時三刻。講開又講龍翔除經常公演及港九新界的觀衆欣賞外，在五月六日（星期二），英女皇訪港期間，并會在水上巡遊御前演出。由於現時離五月六日，各龍翔之演出者，現時抽出時間加緊排習的。由於播音工作，最近個時間亦算太多；加上各演出者，常日依然要返電台參加播音工作，最近個個都忙到不得了。至於屆時會推出那一套名劇的，目前先得賣個關子啦！

陳惠民忙于打點 「僞君子」短期演出

有插曲數十支動聽而易上口

港台娛樂事務組的陳惠民很忙，這是指最近，一方面要安排歌劇，龍翔的演出，另一方面，又加緊的籌備另一個新的歌唱喜劇「僞君子」之幕後工作。龍翔最近推出「眞假姑爺」，歌劇組亦馬上排練「僞君子」以便新會新的。歌劇現時上映中的有「美男子」、「長腿姐姐」，劉鎮看得多了也得要換換口味。「僞君子」是由熊良錫担正主角的。如果看過「長腿姐姐」，那位跳皮的二哥，就是熊良錫。比較上，前兩套以女角担戲，而這套「僞君子」是男子漢的天下。港台的男藝員，差不多能唱的都推了出來。像尹多明，顧國樑，黃兆強，熊良錫，熊德誠。其中也有兩名女將：一名是新秀尊以莊，另一位是大家熟識的龍寶鈿。「僞君子」時代背景，亦與以前的不同。不是現代，又不是民初，大約是巴金筆下的家，春，秋，三十年代家庭中可能發生的一件事。

故事說一名富翁，一次身帶巨款及珠寶，途中被劫，被人救起，對那人他視作再生父母。誰知那人查實是強黨連環的僞君子，他故佈巧妙，再化身扮作英雄式人物出現，遂此關係投身富翁之家，以作謀家奪產之「大計」的，經過了類重的陰謀，正當計劃得手之際，却被富翁揭發了他。劇中人物：僞君子是熊良錫，富翁牛壹龍是尹多明，牛太太是勞韶妍，牛女是尊以莊，牛仔是顧國樑。其他還有熊德誠，黃兆強，龍寶鈿。由於時代背景不同，目前在佈景，服裝方面全部得從新增添的。藝員個個起勁戲服，也得抽時間練歌排戲。在「僞君子」中，有插曲近幾十支，支支動聽；同時，很容易上口的。一待藝員排練熟熟之後，這套新的「僞君子」，又會推出與觀衆見面。「僞君子」亦希望能帶出一位新人尊以莊的。至於新戲與新人能否爲觀衆接受，待「僞」劇上演後便可獲知。

（李曾鵬展近照）

李曾鵬展食經 四月增播時間

「下午旋律」星期三的食在香港，由李曾鵬負責，向家庭主婦講及烹飪法，且接受聽衆的電話詢問，答覆有關烹飪的方法的。同時四月起，逢星期一、三、五亦都是她的烹飪講述，時間也是下午三時之後。

兩套粵彩的廣播劇，三月廿四至廿八，上午在十一時會播「紅葉」，吳範錦編導；參加播出的藝員，計有：梅綺、楊麗仙、車森、張炳強、朱紫子、陳張合演出。逢星期一多明、至三月卅一開始，下午六時半播出的「江之南」，原著「太太與女傭」，導編「一民」的內容，以香港社會根據中國過去發生的事作，改編而成的。

張敏儀與天門法 獅子山下傳風波

「獅子山下」電視話劇，經常會因爲針對了某些問題而引起外間不平。要求編導作公開解釋，甚至有人更會要爲編導作公開道歉的。最近張敏儀執導過的「獅子山下」，上週及本週三上演的「遠水近火」，是講及離島醫院缺乏醫生之問題，以及護士工作態度問題。結果，引起護士的不滿。當然，任何的工作環境中，亦有其敗類，相信張敏儀要針對的，也只屬其中的某一些人物，而非全部的。最近她是忙得了，要與「天氣」爭一日之長短的。由於天氣欠佳之時，她被迫改法子拉隊拍外景，因此一乘天氣極佳之時，她便得加緊的拍攝。

駝峰用以儲水抑儲脂肪？ 一分六十秒問題起爭議

「一分六十秒」節目主持人朱培慶經常說：「每個星期，我們要擬出一百六十條問題，其中有餓，望聽衆多加指點」。上星期一晚的「一分六十秒」節目，有一條問題是：駱駝的駝峰，是用來儲脂肪抑儲水？聽衆回答說用以儲水，不對，節目主持人說「不對」，駝峰是作儲脂肪用的。隨即有聽衆撥電話到電台，表示駝峰是用以儲水。由於抗議電話連接而來，爲慎重其事，節目主持人要立即翻查資料，尋求正確答案。據朱培慶云：「駝峰用以儲脂肪，乃絕對正確答案，大英百科全書中說明，駱駝可存儲脂肪，於需要時乃經動用脂肪，經生化過程製造水份，故駱駝能適應沙漠乾燥氣候，而經屬所得，駱駝有連續十七日不飲水而能生存的紀錄」。本星期節目中，朱培慶也有就此點詳加解釋。「一分六十秒」問答節目，每星期一晚八時至八時半播出，由朱培慶與黃抵作人，有興趣參加者只需將姓名地址寄香港電台「一分六十秒」節目主持人，會撥電話到各參加者家中直接問答。

「美男子」廿五日演出

本月廿五日「美男子」一劇，會在深水埗楓樹街球場上演。主要演員是黃兆強，葛劍青，楊麗仙，「美男子」以追求美貌的男子爲追求對象，一位老父選上帝的蘋辛，爲以男子千年女百計古，當然引起保守方的家女兒反對。喜劇，美男子，此劇已上演三幕，在楓樹街五晚七時，刻多再次。

（美男子劇照）—（左起楊麗仙、黃兆強、葛劍青）

租售

碧莎別墅　深水埗樓　有樓租售　筲箕灣區　吉樓租售　香港大廈　元朗式樓　旺舖租售　福榮街　洋樓租售　旺舖住宅　旺角旺舖　僑興大廈　香港　高尚洋樓租售　出售旺舖　招租　榮美公司

柴灣廠房租售：單邊廠房光線充足電梯三部八樓一萬一千呎十樓一萬呎辦公時間 請電據和紙品廠洽 H561166・H567292

租售 半山區

沙田新樓　高尚住宅　唐樓租售　特價租售　明啓　洋樓租售　荃灣旺舖租售

旺舖住宅租售

建安大廈　利和大廈　美利大廈　上海街　福華街　洽購處

港島・代售　九龍・代售　港島・代租　九龍・代租　安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 電話：3-303393

寫字樓舖位工廠住宅租售

土瓜灣工廠：木廠街36號租售 面積：4100呎 16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

西貢別墅出售出租　出租：六基大廈　青山道　萬昌工廠　永康街　工廠　官塘　興業工廠　西營盤第一街　荔安里13號二樓

出讓 什項：德國鋼琴　電鍍設備　榨花生油機　冷氣機　彩色電視　鋼琴廉讓　啤盒機售　彩色電視

古玩玉器瘋狂平沽　夜冷塑膠廠　蒸汽熨衣機廉讓：名廠出品蒸汽熨衣機 NEW YORKER牌六架AJAX牌三架適合洗衣店及製衣廠用。有意請電⑤264061內綫51鄧洽　台灣廚櫃　夜冷漂染廠　夜冷製衣廠・餐廳製餅部

紙品廠機器廉售：日本LION烙坑機 二部　日本68寸切紙刀連檯 三部　永寧廠80寸壓水機 三部　適用紙品廠K893142・K414366

徵求

夜冷針織製衣廠　夜冷大平沽糖果汁　誠徵女友　徵求假髮　徵求幼園　婚姻　誠徵加工　誠徵泳屋　淑女徵友　代你探親　飛美鵬程　徵購日產　購新界藍　買舊字畫　革命性產品　LETTER

高價購買：（MORGAN）摩根牌及MG牌小型跑車有意請電H—604803黃接洽每日下午二時至三時半

中醫驗方　承徵廠房　專買酸枝　婚姻服務中心　徵購廠房　高價收購　眞善美婚姻服務公司 H770404 K682125・10至6時　輪船五金　高職徵友　旅行車房　收買酸枝

高價收車：新興行 電3-845604 車場沙田隧道口轉右

療治髮生國際：▷光頭救星◁ 20—50歲不論男女治後均出新毛止痕攝去頭皮止脫髮救活髮還你青春請駕臨香港軒尼詩道385號軒寧大廈按6字601室「金鼎華對面所有隧道車均達」免費檢查5—721421

廠商注意：本公司海外買家欲訂購大量長期足貨凡具下列貨品製造或代理者希盡速詳列最低價說明書及交貨日期至深水埗郵箱8166號洽。電器用品類：收音、錄音機、電水壺、盒帶、風扇、插蘇、接綫板、燈座等。衣著日用品類：男女裝衫褲、襪仔、內衣、胸圍、運動衫、毛巾、皮及珠手袋、床單、枕頭、帽、手飾、新潮錶、相部、玩具等。

鳴謝　新聯公司　帛金領謝　西區友聯　鳴謝西區事務所

尚有分類廣告刊在第一張第七頁